

7PLA131B153

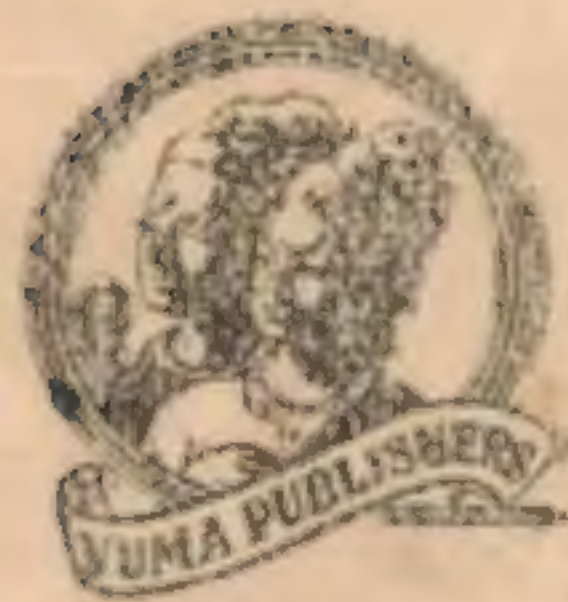
# పరిటరిజీవితాల

నవల

1  
1140

రచన : పెర్రీబర్గెస్

అనువాదం : సుబ్రహ్మణ్యం పాల్



ప బ్లి ష ర్స్

ఉమాపబ్లిషర్స్, విజయవాడ.



Publishers for  
Telugu Edition  
**VUMA PUBLISHERS**  
**VIJAYAWADA.**

2

*Translated and published in Telugu by  
arrangement with the Copyright holder  
and original Publisher.*

Printed by  
**GOODWILL PRINTERS**  
Masulipatam.

1st. Edition: March 1958

1000 Copies.

Price Rs. 2-00

# ఒంటరిజీవితాలు

3

*Who Walk Alone*

By Perry Burgess

Translated into Telugu  
by Subhadranandan Pal

ప్రథమముద్రణ

1000 ప్రతులు

4

వెల నెండు రుయిలు

గుడ్ విల్ ప్రెంటర్స్

మచిలీపట్నం

11/11/11  
11/11/11

## మొదటి ప్రకరణం

నాజీవితాన్ని ఆఖరుకి తీసుకువచ్చే 'ఆసంఘటన' ఎప్పుడు, ఎక్కడ, జరిగిందో నాకు తెలియదు. దానిని తెలిసికొనడం కూడా అసంభవమే. నేను (Colorado Volunteers) కొలరాడో పరింటీర్లదళంతో (Philippines) ఫిలిపైన్ దీవులలోని 'కేవైట్' (Cavite) లో దిగినప్పటికీ 'ఫిలిపైన్ తిరుగుబాటును' అణచివేసి, ఇంటికి ప్రయాణమైనప్పటికీ మధ్యమాత్రం ఈ సంఘటన జరిగినట్లు నిశ్చయంగా చెప్పగలను. ఇది జరిగినట్లు కూడా తొమ్మిది సంవత్సరాలు గడచిన తరువాత కాని నాకు తెలియలేదు! ....

1898 వ సంవత్సరపు వసంతకాలంలో నేను కాలేలో మూడవ సంవత్సరం చదువుచూన్నాను.

ఆ సోజున నేను నాగడిలో కూర్చుని రసాయనిక శాస్త్ర గ్రంథాన్ని తిరుగివేస్తున్నాను ఎడభోజనాల గంటకోసం ఎదురుచూస్తూ అంతలోనే గంట మ్రోగింది. ఆవలిస్తు నేను లేచాను. ఆ నాడు వసంతకాలపు శీతాకోసం మాఫుట్ బాల్ శీతాకుడు మమ్మల్ని వేళ కాని వేళ మైదానంలోకి తీసుకు వెళ్ళాడు, అయినా గంట చాలా పెంద్రాలే మ్రోగిపోయి నాకసో చి నె. ఇంతలోనే ఎక్కడినుంచో సైరస్ మ్రోత వినిపించింది. వెను వెంటనే చర్చి గంటలు ప్రారంభమయాయి.

ఏమి జరుగుతుందో చూడాలని నేను వేగంగా మేడ మెట్లు దిగుతున్నాను. ఆఖరి మెట్టుమీదకి రాగానే నాయామ్



మేట్ బాబ్ స్పెల్లర్స్ నన్ను గట్టిగా పట్టుకొని “ నెడ్, మనం సిద్ధంగావుండాలి; స్పెయిన్ మీద యుద్ధం ప్రకటింపబడింది ! ” అన్నాడు. మేము మాకాలేజీ ఆవరణలో పలికి పరుగెత్తాం. విద్యార్థులు అన్ని వైపులనుండి వస్తూన్నారు. ఒక వైపునుంచి బాండ్ వినపడుతూండగా మేమందరం ఒకరివెనుక ఒకరు పరుగులుగా నిలుచున్నాం, మా కాలేజీలో వుండే దాదాపు ఐదు వందల మంది ఆవరణలోపలికి వచ్చిచేరారు.

అంతవరకూ ఏవేవో వరుసలు పాడుతూన్న బాండ్ దళం, దళనిర్వాహకుడైన డెక్టర్ (Dexters) ఏదో చెప్పగానే దళమంతా “ పాతపట్నంలో బాహా బాహీ యుద్ధం జరుగబోతూందీ రాత్రి ” అనే పాటని అందుకొన్నది !

మేమందరూ వెళ్లివాళ్లైనాం. పట్టణ వీధులగుండా వరుసలుతీరి మేము నడుస్తూండగా వీధి కిరునైపులా ప్రజలు బారులుతీరి హర్షధ్వనాలుచేశారు.

మన ఓడల్ని ముంచేసారా? (Cuba) క్యూబా అనే చిన్న దీవిని పాడు చేస్తారా? చిట్టచివరికు స్పెయిన్ దీనికి తగిన మూల్యం చెల్లించ బోతూంది - విద్యార్థులందరం శక్తిమంతులు గూడా దీనికి తోడ్పడబోతున్నాం.

ఈ సమయానికి వేచియుండవలసిన అవసరంకూడా లేకపోయింది. డెబ్బై ఐదువేల స్వచ్ఛంద సైనికులు కావాలని అమెరికా పభుత్వం కోరింది. కొలరెడోలో (Colorado) ఒక సైనిక దళం ప్రారంభింపబడింది. మాలో చాలమంది అందులో



చేరాం. త్వరగోనే మాకు తర్ఫీదు ప్రారంభింపబడింది. తుపాకిని ప్రేల్చుడం మాత్రం మాకు చేతనవును. అంతే. సైనిక శిక్షణలో మాకు తెలిసినదల్లా ఇది ఒక్కటే !

మా శిబిరములో చాలావారాల పాటు శిక్షణపొందు తూండగా, బహుశా మేము ఫిల్లిపైన్ దీవులకి వెళ్ళవలసి వుంటుందనే వదంతి మాకు చాలా ఆతురతను కలిగించింది. అంతలో మాకు మూడు రోజులపాటు ఇంటికి వెళ్ళడానికి సెలవు మంజూరు చేయబడింది. అంటే త్వరలో మేము యుద్ధరంగానికి వెళ్ళబోతున్నా మన్నమాట !.

నాకున్న సెలవు మూడు రోజులే ఐనా వాటినే బాగా గడిపాను. మాతలిదండ్రులు వుంటూన్నది. మిస్సూరిలోని (Missouri) ఓజార్క్స్ (Ozarks) పర్వతసాను ప్రదేశంలో, అక్కడికి సమీపంలో, అనగా పదిమైళ్ళలోపున్న ఎదైన పట్టణం అనేది జరీకా.

ఎవరో మహారాజుని చూడటానికి పచ్చినట్లు నన్ను చూడటానికి అందరూ స్టేషన్ కివచ్చారు. మా అమ్మతో, టామ్ మేబెల్ కూడా వచ్చారు. మా నాయన ఎంతో గర్వంతో ఛాతీ బయటకు కనపడేలా, తీవిగా నిల్చునివున్నారు. మా ఇల్లు ఒక్క మైలు దూరంకూడా లేక పోయినా అందరూ గుర్రపు బగ్గీమీద స్టేషన్ కి వచ్చారు. గుర్రాల కాపరి ముసలి వాష్ (Wash) గుర్రాల దగ్గరగానిల్చుని, ఒక సామ్రాజ్యానికి అధి నేతలావున్నాడు ! ఆనాడు కాలక్షేపానికి స్టేషన్ కి వచ్చే జనం కూడా మా మూలుకంపై ఎక్కువగా ఉన్నారు. నేను డాగడం



కోరుతూ తలవంచుకొను తరికి మా నాయన ముందుకు వచ్చి నన్ను కౌగలించుకొన్నారు. మా అమ్మ తన రెండుచేతులతో నన్ను దగ్గరకితీసుకుంది. నా శరీరం గగుర్పొడిచింది. అంతకు ముందు అటలలో నా చేత నానాతిప్పలూతిన్న టామ్ (Tom) మేబెల్లు (Mabel) ఇద్దరూ నేను వారికి పెద్దన్నయ్య ననే మాట మరచిపోయినలాగు ఎవరో పరాయివాణ్ణి చూచినట్లు దూరంగా నిలుచుని చూస్తున్నారు.

నేను ఇంటి దగ్గరవున్నది రెండు రోజులు, ఆ తరువాత జెనరల్ గ్రీన్ (Greene) పతాక నౌక 'చై నా' మీద దాదాపు వేయిమందిగల మా పటాలం బయలుదేరింది, జెనరల్ గ్రీన్ పతాక నౌక మా నౌకా దళంలో అత్యుత్తమ మైనది. 'కొలరెడ్డో వలంటీర్స్' అనే మాపటాలం, యునై టెడ్ స్టేట్స్ కి చెందిన పదాతి దళంలో సగభాగం, యునై టెడ్ స్టేట్స్ ఇంజనీర్ల దళానికి చెందిన కొంతమంది, మా నౌకలోవున్నవారు.

మా నౌక పశ్చిమంగా ప్రయాణం సాగిస్తుంది. 'చై నా' 'సెనేటర్' నౌకలు అఖాతంలో ప్రవేశించాయి, నౌకలో క్రిందుండు ఇంజనులకు దుపు నౌక పై భాగంలో నిలుచున్న నాకు చేతినాడి పలె తెలుస్తుంది.

చెవులు గింగురుమనేలా పెట్టిన ఈల కూతకి మా నౌక కంపించిపోయింది. ఆ కూతకి నౌకా శ్రయంలోవున్న నావలన్నీ చేరాయి నాలుగువేల యోధులతో మా దశం మనిలా (Manilai) కు ప్రయాణం సాగించింది. 'కొలన్' (Colan)



‘జిలాండియా’ (Zealandia) నెలకలు మా వెనుకవస్తున్నాయి  
మేము ‘స్వర్ణద్వార’ (Golden Gate) వైపు సాగిపోయాము.

మనిలా అఖాతపు (Manila Boy) ముందు భాగం ఒక  
గొప్ప మరకతంలా పచ్చగా మాకు కనుపించింది. మేమందరం  
ఒకపై భాగానికి చేరి ఈ దృశ్యాన్ని కన్నుల పండువుగా  
చూస్తున్నాం. ‘ఈ అఖాతం భలే సుందరంకదూ?’  
అన్నాడు బాబ్.

ఈ అఖాతం గుండా ముందుకు వెళుతూంటే పదిహేను  
మైళ్ళ వరకూ ఆవలిభాగాన్ని ఎత్తైన భూభాగ మేదీ కనుపించనే  
లేదు. అక్కడకి దాదాపు ముప్పై మైళ్ళ తూర్పులోవున్న  
మనిలా వైపు మా ప్రయాణం సాగించాం. (Luzon) లూజాన్  
మొట్ట భూమి మా ఎడముడి అసలు అక్కడ యుదం జరుగు  
తూన్నదా అనే సందేహం మాకు కలిగింది. మా ఒక తీరాన్ని  
సమీపించగానే మా కోసం సందేశ కాదు నానలు ఎదురు  
వచ్చాయి, వీటి ద్వారా మాకు ఇంకా యుద్ధం జరుగు  
తూన్నట్లు తెలిసింది.

ఈ నానలు మమ్మన్ని కేవైట్ (Cavite) కి చేర్చాయి  
నాకా శ్రయంలో ప్రశాంతమైన నీటి పైన యుద్ధంలో ముంచి  
వేయబడకుండా మిగిలివుండిన స్పానిష్ ఓడలు తమనల్లటి అడుగు  
భాగాలతో తేలియాడుతున్నాయి. ఆ నాటి రాత్రి మేము  
అక్కడ విడిది చేయగానే మొట్ట మొదటిసారిగా భూమధ్య  
రేఖా ప్రాంతపు కుంభవృష్టిని చవిచూచాం. కుండ పోతగాపోసే  
ఆ వర్షంలో మా చిన్న చిన్న గుడారాలు దుప్పట్లు తడిసి ముద్ద



పోయాయి. ఆ బురదలోనే మేము అటూ ఇటూ తిరగవలసి వచ్చింది. మాకు వంటలు తయారు చేసే వంటవాళ్ళు కళ్ళు చిల్లులు పొడుచుకున్నా మంట మండ లేదు.

ఉదయానికి పూర్తిగా వర్షం తగ్గిపోయి, సూర్యుడు తీక్షణంగా ప్రకాశిస్తున్నాడు, ఆ వేడికి మాకు హాయి హాయని పించింది. అక్కడ నుంచి కొద్ది రోజులలో మనిలా వైపు సాగి పోయాం. నగరపు 'గోడల మధ్య' స్టానిష్ సైనికదళం బంధింప బడింది. గోడల మధ్య అని దానిని వారు పిలిచారు. అంటే తప్పించుకు పోవడానికి వీలు లేకుండా పట్టుబడ్డారు అని దానికి అర్థం.

నిజంగా చెప్పుకోదగిన యుద్ధంకానే లేదు స్టానిష్ సైన్యంలోగాని, మాదళంలోగాని ప్రాణాల్ని పోగొట్టు కొనడం అనవసరమే అనిపించింది. స్టానిష్ దొరలు తప్పించుకు పారిపోవడానికి ఎక్కడా అవకాశంలేదు. వెనుక భాగంనుంచి ఫిల్లిపైన్ పటాలాలు, సముద్రపు టోడ్డునుంచి అమెరికా పటాలాలు నౌకలు వారిని చుట్టుముట్టాయి.

ఎప్పుడైతే నగరం మాకు లుంగిపోయిందో ఇక మేము మా ఇళ్ళకి వెంటనే వెళ్ళి పోవచ్చునేమో అనుకున్నాము. ఒక విధంగా చూస్తే ఇంతత్వరలో తిరిగి వెళ్ళిపోవడం మాకు నిరుత్సాహం కలిగించింది. ఎందు చేతనంటే ఫిల్లిపైన్ దీవులని మేము పూర్తిగా చూడనే లేదు. మేము చూచినదల్లా మనీలా నగరానికి మధ్యగా ప్రవహిస్తున్న (Pasing River) పాసింగ్ నదికీ, సముద్రపు టోడ్డికి మధ్యనున్న ప్రదేశం. కాని మేమును



కొన్నట్లు త్వరగా ఇంటికి తిరిగి వెళ్ళిపోకుండా చాలా రోజుల  
వరకు అక్కడే వుండిపోయాము. ఫిలిప్పైన్ సైన్యంతో కొట్లాట  
జరిగే సూచనలు కూడా కనుపిస్తున్నాయి.

వేసవిగడచి శఃదృతువురాగా (Fall=autumn) ఫిలి  
ప్పైన్ సైన్యాల ఉగ్రత ఎక్కువైంది మరింత తీవ్రరూపం  
ధరించాయి. నగరం చుట్టూవుండే ప్రహరీ గోడకి బయటవుండే  
పాత కంఠకాలని నింపడంలో మేము నిమగ్నలమైనాము.  
వైద్యదళానికి చెందిన యువకులు మాకు అండగా వున్నారు.  
మసూచి, టైఫాయిడ్, కలరా తీవ్రంగా వ్యాపించాయి. మేము  
త్వరలో తిరిగి వెళ్ళి పోయే సూచనలేమీ కనుపించలేదు. అఖిరికి  
ఫిలిప్పైన్ సైనికులు ఆయుధాలు, ధరించి మాశ్రేణిలో ప్రవేశింప  
రాదని తాళిను జారీ చేయబడింది.

ఈ తాళిను జారీచేయబడిన కొద్దిరోజులలో, ఫిబ్రవరి  
నాలుగవతేదీని అర్ధరాత్రివేళ నెబ్రాస్కావలంటీర్ (Nebraska  
Volunteers) దళానికి చెందిన ఒకసైనికుడు ఒకవంతెన సమీ  
పంలో కావలికాస్తుండగా ముగ్గురు ఫిలిప్పైన్ సైనికులు హద్దు  
మీరి వూపై పుకు దాటివచ్చారు. కావలికాస్తున్న సైనికుడు  
హెచ్చరికచేసినా ఆగకుండా వాళ్ళు ముందుకు నాగివస్తున్నారు.  
తక్షణం ఆ సైనికుడు తుపాకి వేల్చాడు. ఆ ముగ్గురిలో ఒకడు  
గుండుదెబ్బతగిలి పడిపోయాడు. అంతే, మరుక్షణంలో ఇరు  
పక్షాలు కాల్పులు సాగించాయి. ఇన్ని నెలలుగా అణగివున్న  
ద్వేషాలు ఇరుపక్షాలలో ఒకసారిగా తమ విపపుకోరిన్ని తెర

చాయి. ఇదీ నిజమైన యుద్ధం. మరునాటి ఉదయానికి ఆమెరికన్ సైనికులు నదినిదాటి లోపలి ప్రాంతానికి చేరుకొన్నారు.

సైనిక పునర్నిర్మాణం ప్రారంభమైంది. తాత్కాలికంగా సైన్యంలో పనిచేయడానిని మా ఒడంబడిక కాలం గడువు ముగియగానే, శాశ్వతంగా సైన్యంలో చేరిపోవడానికి మా అంతట మేము ముందుకువచ్చాము. అసతికాలంలోనే మేము ఆమెరికన్ సైన్యంలో శాశ్వత సైనికులుగా సమోదాచేయబడ్డాం. ముందుకాలంలో ప్రసిద్ధజెండబోవు (Emilis Aawilands) ఎమిలియో అగ్విలాండోను బట్టటం అసాధ్యము. ఆవృథాశ్రమానికి నేను నియమింపబడ్డాను. ఖాయమైన వెంటనే మా తొలి భయంకర పోరాటం మనిలాకి బయటజరిగింది. తిరుగుబాటు దారులు ఏ క్షణంలోనైనా మేము చుట్టుముట్టుతామని అనుకొంటూనే వున్నారు. చుట్టూ కందకాలు తవ్వకొని మంచి కట్టుదిట్టంలో వున్నారు. దాదాపు ఇరవై షూలాలువున్న మా సైన్యం పద్దెనిమిదిమైళ్ళ పొడవుగల రక్షణశ్రేణిని నిర్మించుకొనవలసివచ్చింది. ఒక క్రమపద్ధతిని నెమ్మదిగా మేము పురోగమించుతున్నా. ఎదుర్కొనవలసిన కష్టాలు మరీ ఎక్కువగా వున్నాయి. నలభై మూడురోజులపాటు మేము కందకాలలో వుండవలసివచ్చింది. ప్రతిరోజూ ఇరవై నాలుగుగంటలలో ఇరవై గంటలసేపు కుండపోతగా వర్షం కురుస్తూనేవుంది. బుదరలో కూరుకుపోతూ, జారిపడుతూ పందులవలె పోర్లాడేం ఆబురదలో!

పదియవరోజున మేము (Catoocan) కేటాకన్ ని వశపరచుకొన్నాం. ఈరోజున నేనొక సాహసకృత్యం చేయవలసి



వచ్చింది. ఐదా కెప్టెన్ మాన్యానా వలంటీర్స్ (Montana Volunteers) దళానికి ఒక సందేశాన్ని కొనిపోపలసినదిగా నన్నా దేశించాడు. తక్షణం నేను ఎవరికీ కనుపించకుండా అడ్డ దారిని ప్రయత్నం సాగించాను. ఒత్తుగా పెరిగిన వెదురుడొంకల మధ్యనుంచి కొంతదూరం వెళ్ళగానే ఒక బయలు ప్రదేశం వచ్చింది. వరిపొలాలమధ్యలో అక్కడ ఒకరాతికట్టడం నాకు కనుపించింది. అది బహుశా పలంట్స్ దళపు ప్రధాన కార్యాలయ మేమోనని అనుకొన్నాను. కాని కనుచూపుమేరలో ఎక్కడా మనుష్యసంచారంలేదు. అంతా నిశ్శబ్దంగావుంది. అతిజాగ్రత్తగా అటూ ఇటూ చూసి, పిల్లిలా అడుగులు వేసుకుంటూ ముందుకి నడచాను. ఇంతలోనే ఎక్కడినుంచో ఒక తుపాకీగుండు వచ్చినా సమీపంలోపడి. బురదచినుకులు నా ముఖంమీదచెదిరినాయి. ఆ విధంగా కాల్పులు సాగుతూనే వున్నాయి. నేను వేగంగా ముందుకి సాగిపోతున్నాను. ఇంతలో నేనాకట్టడపు ప్రవేశద్వారందగ్గరకి చేరుచున్నాను. అంతా బిగ్గరగా కూతలు వేశారు.

“నీవు ఎక్కడికి వెళుతున్నావో నీకు తెలుసునా ?  
ఓరి వెళ్లివాడా !”

“అది కష్టరోగులుండే చోటు ! తెలుసా ?”

ఎవరో నన్ను బలంకొలదీ కొట్టినట్లుగా వెనక్కి వచ్చేశాను. నాగుండె ఒక్క-క్షణంపాటు కొట్టుకొనడం మానేసింది. కష్టనాశ్చర్యంలే స్థలమా? ఆఁ. వొట్టి మాట. (Sunday School) సన్ డేస్కూలులో నేను చదువుకొనే రోజులలో కుష్టునాశ్చరి

గురించి విన్నాను. కాని ఇంకా వాళ్ళున్నారనే మాట నమ్మ లేకపోయాను. ఆ రస్తాకు ఆవలి శ్మశానపు రాతిగోడల వెనుక నుంచి ఏవో గొంతుకలు వినపడుతున్నాయి. బహుశా మాన్వానా సై నికులు ఆక్కడేవుండి వుంటారు. ” తక్షణం నేను సంకోచించకుండా లోనికి ప్రవేశించి ఆ సై నికులమధ్యకి వెళ్లాను. ఆ కట్టడపుగోడలు ఊతగాగొని ఆ సై నికులు కొంతదూరంలో వున్న చెట్లగుంపులోనికి తుపాకులను అప్పుడప్పుడూ కాల్చు తూన్నారు. నేను ఆదళపు కెప్టెన్ కి మా కెప్టెన్ పంపిన సందేశాన్ని అందించి తిరిగి వెళ్ళిపోవడానికి సిద్ధమౌతూండగా ఆ కెప్టెన్ నన్ను రక్షణకోసం అక్కడే వుండిపోవలసినదిగా ఆదేశించాడు. కాల్పులు మరింత జోరుగా సాగినకొలదీ, ఆ కట్టడంలో వున్నవాళ్ళంతా పాకుతూ పొలాలమ్మట వెళ్ళడం నేను చూచాను. ఇతరులవలె కుష్టురోగులు తుపాకీగుండ్లంటే ఎందుకంత భయపడతారో నాకు అర్థంకాలేదు. దారుణమైన కుష్టు వ్యాధితో బాధపడుతూ అనుదినం మరణించేకంటే, ఒక్కసారి చావుని ఆహ్వానించకూడదూ ? నేనేకనుక కుష్టురోగినై తే ఒక్కగుండుతో ప్రాణింతీసుకొని వుండేవాణ్ణి !

ఆ తరువాత కొన్ని నెలలు మరపురాని వింత అనుభవాలతో గడచినాయి. శాన్ జాసింట్ (San Jacinto) యుద్ధం చేయడం, గెలవడంకూడా జరిగింది. కాని అగినాల్తోమాత్రం మాకు చిక్కలేదు. మేము చేయవలసినది నిర్ణయింపబడ్డది. కాని తిరుగుబాటుదార్లకి అక్కడి మూలమూల ప్రదేశాలన్నీ బాగా తెలుసు. అందుచేత ధైర్యంగా మమ్మల్ని ఎదిరించి



పోరాడారు. అయినను మేముమాత్రం మెల్లగా పురోగమిస్తున్నామే  
 వున్నాం. అంతా బాగానే వుందనుకొనే . సమయంలో జిత్తుల  
 మారి అగినాల్డ్ తప్పించుకు పారిపోయేవాడు. తలలను వేటాడే  
 ప్రాంతపు కేంద్రమైన బోన్టాక్ (Bontoc)లో అగినాల్డ్ వున్నా  
 డని తెలిసి మేము బాన్టాక్ దిక్కుగా బయలుదేరాం. మా  
 దళం అక్కడికి చేరేసరికి సరిగా తిరుగుబాటుదార్ల తుదిసరక్షక  
 సైన్య పోంకలోదూరి మాంట్ పాలిస్ (Mount Polis) ిఖ  
 రంపైన, పర్వతాలలోను తలదాచుకోడానికి వెళ్ళిపోవడం జరి  
 గింది. మాంట్ పాలిస్ మైలున్నర ఎత్తుకు పైగా ఉంది. అప్పు  
 టికి బాగా అలసిపోయిన మేము బాన్టాక్ శివారులలో మకాం  
 వేశాం.

తిరిగి అగినాల్డ్ మమ్మల్ని మోసగించి పారిపోయాడు.  
 కాని ప్రపంచంలో రమణీయమైన అనేక ప్రదేశాలు కళ్ళారా  
 చూచే అవకాశాన్ని మాకు కలిగినందుకు అగినాల్డ్ కి నిజంగా  
 మేము ఋణపడివున్నాం ! మేము మనిలాకి తిరిగిరాగానే, కొద్ది  
 రోజుల తరువాత అగినాల్డ్ పట్టుబడిపోయాడు. తిరుగుబాటు  
 దారులు లొంగిపోయారు. కాని చెదురుమదురుగా గొర్రిగ్గా  
 యుద్ధాలుమాత్రం జరుగుతున్నాయి. కొద్దిరోజులపాటు నేను  
 డక్షిణ ద్వీపాలలోను, చుట్టుప్రక్కలా తిరిగి లూజాన్ కి తిరిగి  
 వచ్చాను.

దక్షిణ ప్రాంతంలోవుండే ఒక చిన్నపట్టణంలో నేను  
 రక్షణదళంలో వుండేరోజులు నాకుఎన్నటికీ మరపురావు. యూలా  
 దళం చాలాచిన్నది. మాలో స్రతి ఒక్కరికి ఫిల్లిపైన్ వాసుల దళం

క్షలో మకాములు ఏర్పాటు చేయబడ్డాయి. నాకు విడిది ఇచ్చిన కుటుంబంపేరు (Nolasco) నొలాస్కో కుటుంబం వారిది సంపన్న జుటుంబం. సామాన్య కుటుంబీకుల ఇళ్లకంటె వారి ఇల్లు చాలా సదుపాయంగావుంది. సాధారణంగావుండే వెదురుతో గాక వీరి ఇల్లు కర్రతో కట్టబడింది. ఆ ఇంటిలో నాకొక ప్రత్యేకమైన గది ఇవ్వబడింది. ఈ ఆతిథిసత్కారం నన్ను వారికి మరింత సన్నిహితంచేసింది. ఆ ఇంటివారిపిల్ల కేరిటా (Carita) నిజంగా చాలాఅందకత్తె. అంతటి అందకత్తెయైన ఫిలిప్సెనో బాలికని నేనెక్కడ చూడలేదు. కదకత్తెలు లేక పోలేదు. డ్రెస్డెన్ (Dresden) పింగాణిబొమ్మనలె అనచంద దముతో కర్రశములేని సాగసురాండ్రుంటారు, కాని, కేరిటా! చిటుమోముదానా అమె నామార్గమే ఎంత రమణీయముగా నాకు కాన్పించింది. కేరిటా అందమేవేరు! ఆ అమ్మాయిని పెండ్లిచేసుకొని ఆ దీవులలోనే వుండపోదానుని చాలారోజులగా అలోచించాను.

అంతలోనగా రక్షణదళంలోవుండే గమవు పూర్తిఅయి పోయింది. తల్లిదండ్రుల్ని, స్నేహితులని చూడాలనీ, రక్షణ ఇంటికి వెళ్ళిపోవాలనీ నాలో తొందర ఎక్కువై నది. ఒక్క-క్షణంకూడా ఆలస్యాన్ని భరించలేపోయాను.

## 2 వ ప్ర క ర ణం

నేను స్టేషన్లో అటుగు పెట్టగానే మా వాళ్ళంతా నన్ను కలసికొనడానికి వచ్చారు. ముదుసలి గుర్రాల కాపరి



వాష్ మాత్రం కనుపించలేదుగాని తక్కిన లాదకూ సరికొత్త మోటారు కారులోనుంచి దిగారు. నేను ఫిలిప్ న్నకి వెళ్ళిన రోజులలో పట్టుమని అరడడను కట్టినా లేవు; ఎందుచేతనంటే మోటారు యంత్రాలు ఆ రోజుల్లో అంత అరుదుగా వుండేవి. మా మోటార్ కారుని చూడాలని మహతొందరపడ్డాను కాని నా చుట్టూ జేరినదనం నన్ను కదలనివ్వలేదు. ఆ పట్టణపు బౌండ్ల మీద “కొలుదానిచెరువు” పాట పాడుకుండగా ప్రజలు హర్ష ధ్వనాలు చేశారు.

మా అమ్మ మామూలుగానే ముగ్ధంగా చిరునవ్వుతో వుండి. ప్రేమతో నన్ను ఆమె కౌగిలించుకున్నప్పుడు మాత్రం కళ్ళుగీరు కారడం నేను చూచాను. మా నానాన నా పీపు నొక తట్ట ఈ విధంగా నీవు లిడిగిరానవని మాకు చాలా గిర్విగావుందీరా అన్నాడు. యధావధి ముందు మేము బాగులుగీరి వెళ్ళాం. యిప్పుడు దువాలకూడా అనాడు బారులుగీరి నడవనలసినచ్చింది. ఉద్యోగంలో! చాచాపు ఒక వందచూచి సగిరవాణ్ణి నా నెనుక నడిచి పస్తాంజగా ముందు బౌండ్లమీద సాగుకొంతగా, కారు పై భాగపు కెనాపింగ్స్ ని ముడిచి, నేను కారులో కూర్చోన్నాను. అమ్మ కారుని స్టార్ట్ చేశాడు. వెళ్ళినారి నడకతో మేము పీథులనొ బడి నెలకూడగా, దుకాణాల్లోవుండి వర్తకాలు. తక్కిన వ్రజలు బయటకేనచ్చి, బారులుగీరి పార్షధ్వనాలు చేయ నాగారు. పట్టణపు మధ్యలోవున్న పార్క్ (ఉదనం) దగ్గర మా కారు ఆగింది. అక్కడే కొద్దిగా ఒక పేదరిక నిర్మింప

బడింది. అంతకు ముందు అక్కడా వేసికలేదు. నాతో ఏమీ చెప్పకుండానే నన్ను కారులోనుంచి దింపి. ఆవేదికమాదికి తీసుకువెళ్ళేరు. ఆ నగరపు మేయరు, స్థానికచర్చి పురోహితుడు (Minister) నన్ను పొగడుతూ ప్రసంగించారు. వేదికమీది నుంచి దిగి వెళ్ళిపోదామా అనిపించింది. ఇంతలో నన్ను మాట్లాడవలసిందని పిలిచారు. ఫిల్లిపైన్ సైనికులను పొగడుతూ నేను ప్రసంగించాను. శత్రువులని నేను ఈ విధంగా పొగడటం ప్రజలకి ఇష్టంలేకపోయినా సహించి వూరుకున్నారు, ఆఖరికి నన్ను వదిలివేశారు. కాని చాలరోజులవరకూ నేను వీధిలో నడచివెళ్ళేటప్పుడల్లా నన్ను ఆపి అనేక ప్రశ్నలు వేయడం మొదలుపెట్టారు. మాటామీ విషయం ఇంక చెప్పనే అక్కర్లేదు రాత్రింబవళ్ళు ఎడతెగకుండా అడుగుచునే నెలుగకియే నాలో వుండే భావాలను ఒక్కటొక్కటిగా తెలుసుకున్నాడు. ఆఖరికి కేరిటా విషయంకూడాను !

“ కేరిటాని ఎందుకు వెళ్ళిచేసుకోకూడదు నువ్వు ? ” అని పళ్ళికలిస్తూ నన్నడిగాడు.

కేరిటా చాలా అందమైన స్త్రీకూడాను. కాని ఆమె దగ్గదనుంచి ఉత్తరం ఎప్పుడు వస్తుందా అని ఎదురుచూస్తునే వున్నాను. మేమిద్దరం ఒకరిభాష ఒకరికి నేర్చుకొన్నాం (Tagalog) భాష కేరిటా నాకునేర్పింది. నేను కేరిటాకి ఇంగ్లీష్ భాష నేర్పాను. కేరిటా ఇంగ్లీష్ లో నాకు ఉత్తరాలు వ్రాయడానికీ, నేను కేరిటాకి (Tagalog) భాషలో ఉత్తరం



వ్రాయడానికి ఒప్పుండు చీసుకొన్నాం. నెలలు గడచిపోయినా, ఆమె నాకు ఉత్తరం వ్రాయలేదు.

యుద్ధరంగంనుంచి తిరిగి వచ్చినాక నాకు విశ్రాంతి అవసరమని మావాళ్ళు గుర్తించారు. కొన్నిరోజులు మా వ్యవసాయ ట్రేడాలలోను, కొన్నినాళ్ళు వ్యాపారంలోనూ తిరుగుతూ కాలక్షేపం చేశాను. మా నాయనకు రెండు వ్యవసాయ ట్రేడాలున్నాయి. ఒకటి ఉత్తర వ్యవసాయక్షేత్రం, రెండవది దక్షిణ వ్యవసాయక్షేత్రం. ఇవిగాక జరీకాలో (Trucking and warehousing) రాతివారి సరకులు తమబండ్లలో మోసుకొనిపోవడమూను ఇతరులుసామానులు నుంచుకొనుటకు తనగిడ్డంగిలో చోటిచ్చుటను ఈరెండు వ్యాపారాలు ఆయన చేస్తుండేవారు నేను యుద్ధానికి వెళ్లిన సమయంలో ఆ వ్యాపారం బాగా వృద్ధిచెందింది. సమీపనగరాలలో ఆయన ఎన్నో బ్రాంచీలను కూడా తెరచారు. దాదాపు నూరు మోటారు శకటాలు, వస్తువులను నిలువచేసే గిడ్డంగులతో ఏరకపు వస్తువులై నా సాధారణ సరకులో ఇంటిసామానులో గనులలో వుపయోగించే పెద్ద పెద్ద యంత్రాల్లో-లాక్కొనుబోవు వ్యాపారం నిర్వహించేవారు. వ్యాపారం మూడుపువ్వులు ఆరుకాయలుగా అభివృద్ధిచెందింది.

ఒకనాటి ఉదయం నేను మా నాయనతో ఆఫీసుకి వెళ్ళాను. అప్పుడే గుర్రాలన్నీ అశ్వశాలనుంచి బయటికి వస్తున్నాయి బళ్లదగ్గరకి-మా నాయనకి రెండువందల గుర్రాలపైగా వున్నాయి అప్పుడు-మా నాయన ఆఫీసు ఉత్తరాలను చూసు

- కొంటూండగా నేను కిడిపిగూడా మోయారు శక్తిలాలుకుండి అప్పుడు తున్న సరుకులనుచూస్తు కూర్చున్నాను.

“ నెక్ ! నీతో ఏకాంతంగా మాట్లాడాలని చాలా రోజులనుంచి అనుకొంటున్నాను. ఇటుపైన ఏమిచేద్దామని అనుకొంటున్నావ్ ? ” అని అడిగాడు, మా నాయన.

“ ఏమో నాకే తెలియదు. ఇప్పుడు తిరిగి కాలేజీలో ప్రవేశించి చదువు పూర్తిచేయడం ఉత్తమాట ఇప్పటికే పెద్ద వాణ్యాయ్యాను. దీనితోడు యద్ధం నన్ను చుదువుకి విముఖుణ్ణి చేసింది. ” అన్నాను.

“ అయితే నాతోపాటు వ్యాపారంలో నాకు సహాయంగావుంటే చాలాబాగుంటుంది. రోజురోజుకీ వ్యాపారం వృద్ధిచెందుతూంది. నా అంతట నేను శ్రమపడి ఈ వ్యాపారాన్ని వృద్ధిలోకి తీసుకువచ్చాను. ” ఏ మంటావ్, అన్నట్లు నావైపు తదేకధ్యాసంగా చూడసాగాడు.

అసలు వ్యాపారంలోను నాశక్తి ఎటువంటిదో నాకే తెలియదు. అందుచేతనే ఆవిషయం నాయనతో చెప్పాను. అదీ కాక అప్పుడు నాకొక స్థిరమైన అభిప్రాయంకూడా ఏదీలేదు. ఒకేచోట స్థిరంగా వుండటం నాకు మనస్కరించలేదు. ఇలా ఈ విషయం ఆయనతో నేను చెప్పలేదు. తండ్రి తన సామ్రాజ్యానికి పట్టాభిషిక్తుణ్ణి చేస్తానంటే, కొడుకు దానికి వ్యతిరేకంగా చెప్పడం సంభావ్యమా ? అందుచేత అప్పటికి ఆయన చెప్పినదానికి



కృతజ్ఞ తను తెల్పి, ఈ విషయంలో ఒకసిశ్చయూనికి రావడానికి కొంత అనకాశం ఇవ్వవలసినదిగా కోరాను.

ఏమంత తొందరలేదనీ, సావకాశంగా ఆలోచించుకొని చెప్పవలసిందనీ, నాన్నగారు చెప్పారు. ఒకవారంరోజుల తరువాత వ్యాపారంలో చేరుతాననీ, నేను సంతృప్తికరంగా వ్యాపారంలో పనిచేయగలిగితే, వ్యాపారంలోనే వుండిపోతాననీ చెప్పాను.

నేను అంగీకరించిన మరుక్షణంనుంచీ, ఉత్సాహంకలిగి తీవ్రతతో వ్యాపారవిధానాలు సమగ్రముగ నేర్పించారు. ఆయన వ్యాధితో తీవ్రంగా బాధపడుతూండడం వలననే ఈ విధంగా పూర్తిగా గట్టించారని నేను గ్రహించాను. ఆయన జీవితకాలంలో ఎన్నడూ డాక్టర్ని చూడలేదు. ఈ పరిస్థితిలోకూడా డాక్టర్ని చూడడానికి ఆయన నిరాకరించాడు. డాక్టర్ని చూడకూడదనే ఆయన మొండిపట్టు మా అమ్మని మరింత బాధపెట్టింది. ఏదో ఒకవిధంగా ఆయనను ఒప్పించవలసినదిగా మా అమ్మ నన్ను ఒత్తిడిచేసింది. ఆయనతో ఎన్నో విధాలచెప్పి చూశాను కాని నావంట్లో రోగమేమిటో నాకు భాగాతెలుసును. నా బాగు నేను చూచుకోగలను అని ఆయన సమాధానం చెప్పారు. ఆ శీతకాలం వెళ్లేలోపున ఆయన మంచంపట్టారు. ఆఖరికి కడపటిరోజులలో మేము డాక్టర్ని తీసుకురాగలిగాం. అప్పుడే ప్రాక్టీస్ ప్రారంభించిన హోరేస్విండిల్ (Horace Windle) నాతో చదువుకొన్నాడు. డాక్టర్ని తీసుకురాగానే మా నాయన నవ్వి, రోగలక్షణాల్ని డాక్టరుకు

చదివిస్తానన్నారు. డాక్టర్ హూరేస్ మా నాయన ఇదివరలో మాతో చెప్పిన విషయం నిజమేననీ, ఈరోగం నెమ్మదించడం కష్టసాధ్యమనీ, ఐనా బాధ ఉపశమించడానికి మాత్రం కొన్ని ప్రక్రియలు చేయవచ్చుననీ చెప్పాడు. వేసవిలో మా నాయన మరణించాడు. అంత రోగంతో, అంత బ్రహ్మాండంగా వ్యాపారాన్ని వృద్ధిచేసిన మా నాయన నిజంగా ధైర్యవంతుడనీ, వాడే మనిషి అని అనిపించింది.

మా నాయన విడచివెళ్ళిన వ్యాపారాన్ని నేను నిర్వహింపసాగాను. టామెకి వ్యాపారం అంటే ఎంతో ఇష్టం. తాను స్కూలునుంచి రాగానే చాలాభాగం ఆఫీసులోనే పని చేస్తూ గడపేవాడు. నేను ఇంటికివచ్చిన ఏడేమినిది నెలలలో కేరిటాకి రెండు పర్యాయములు ఉత్తరాలు వ్రాశాను. కాని ఒక్కదానికీని సమాధానం రాలేదు. ఒకనాడు 'బాబ్ సెల్లర్స్' దగ్గరనుంచి నాకు ఉత్తరంవచ్చింది, యద్ధం అయిపోయినతరువాత బాబ్ సెల్లర్స్ మనిలాలోనే పూడిపోయి పోలీసుశాఖలో చేరిపోయాడు. ఈ మధ్యనే దక్షిణ లూజాస్ వెళ్ళినప్పుడు బాబ్ నో లేస్కో కుటుంబాన్ని చూశాడు. తాను ఇంతవరకూ ఎందుకు ఉత్తరం వ్రాయలేకపోయిందో నాకు తెలియజేయవలసినదిగా కేరిటా బాబ్ ని కోరింది. కేరిటా చిన్నతమ్ముడు (Sancho) 'సాంచో' కుష్టువ్యాధికి లోనై నాడు. నేను మాన్టానా దళానికి తాళదు కొనిపోయినప్పుడు ఏ కట్టడంలో ప్రవేశించానో : క్కడికే 'సాంచో'ని పంపించారట; బహుశా వాళ్ళ కుటుంబానికి ఇతరులకు ఈభయంకర వ్యాధి సోకివుంటుం



దని కేరిటా అనుమానం. అందుచేతనే ఆమె ఇన్నాళ్ళవరకూ ఉత్తరం వ్రాయలేదు.

నిజంగా నాకు నోట కూటరాలేదు. “కుష్టువ్యాధి” అనే ఆలోచనే నన్ను నిశ్చయనా వణకించేసింది! పాపం కేరిటా ఎంతగా బాధపడుతూందోకదా. నేనూ వాళ్ళతోకలసి కొన్నాళ్లు వాళ్ళ ఇంట్లో వున్నాననే సంగతి హఠాత్తుగా నాకు జ్ఞాపకం వచ్చింది. నేను వాళ్ళ ఇంట్లోనే నిద్రపోయాను. వాళ్ళతో పాటు భోజనం చేశాను. ఈ విషయం తలచుకుంటే నాకు ఆ పాదమస్తకం కంపించిపోయింది. కాని అంతలోనే ధైర్యం చిక్కబట్టి ప్రశాంతంగా ఆలోచించాను. నేను వాళ్ళని వదిలిపెట్టి ఇంటికివచ్చి ఎనిమిదినెలలైంది. ఈ ఎనిమిదినెలలలో నేను ఏ రోగంలేకుండా రాయలావున్నాను. అంతటితో నా విషయంలో భయం పూర్తిగా తొలగిపోయింది. ఇంతలో సాం-వో-విషయం జ్ఞాపకం వచ్చింది. సాం-వో-బాగాచిన్నవాడు. కుష్టు వ్యాధి శారీరక సంబంధంవల్ల వ్యాపిస్తుందని నా అభిప్రాయం. కాని సాం-వో శారీరక సంబంధాలు పెట్టుకొనేటంత పెద్దవాడు కాదే! మరి ఈ వ్యాధి ఆ చిన్నపిల్లవాడికి ఏలా వ్యాపించింది? ఈ ఆలోచనలతో తల తిరిగిపోయింది. ఆఖరికి ఈ విషయం మరచిపోడానికి ప్రయత్నించాను. కాని, కేరిటామాత్రం నా కన్నులకి కట్టినట్లేవుంది. కేరిటా ‘చిన్నముఖం’ ఎంత అందంగా వుండేది. ఈ భయంకరవ్యాధికి గురివితే నిజంగా దుస్సహమే! కేరిటా విషయం మరిమరి అడగడం మొదలెట్టాడు టామ్. నేను కేరిటా వ్యాధివిషయం టామ్తో చెప్పివేశాను.

టామ్ గంభీరంగా అంతావిని ఆఖరికి తన విచారాన్ని వ్యక్తం చేశాడు. 'టామ్' నిజంగా మంచిహృదయంకలవాడు. తిరిగి ఈ నిషయం ఎప్పుడూ ఎత్తలేదు. నా విషయంలోకూడా టామ్ దృక్పథం క్రమంగా మారింది. నేనుకూడా ఆ వ్యాధితో బాధ పడుతున్నానని బహుశా టామ్ గ్రహించాడేమో !

\*

\*

\*

\*

నేను యుద్ధాన్నుంచి తిరిగి వచ్చిన తొమ్మిది వంశత్సరాల నిరుత్సాహ జీవితంలో ఒక్కపర్యాయం మాత్రం చెప్పలేని నూతనోత్సాహానాలో కలిగింది—ఆ అమ్మాయిని నేను మొట్ట మొదటిసారిగా ఒక విందులో చూచాను. తన అన్నతో ఆ విందుకి వచ్చింది. ఆమెను మొట్ట మొదటిసారిగా నేను చూచినప్పటినుంచీ నాకు మరేవిషయం మీద దృష్టిపోలేదు. ఆలాంటి అందకత్తెని మరెక్కడ నేను చూడలేదు. ఆమె నవ్వులు గులుకు కలకంఠమునకు ఎంత సమ్మోహన శక్తివుంది ! ఆలాంటి సంతోషంతో ఉప్పొంగిపోయే పిల్లని నేనెక్కడా చూడలేదు. ఆమెను పట్టుకోవడం మునుపు అగ్వనాల్డోపట్టడం వలెనుండే. మా ఇద్దరికీ ప్రథమ పరిచయం ప్రేమ పూర్వకమైన ప్రగాఢ స్నేహంగా మారి, ఒక్క మాసంలో ఆమె నన్ను పెండ్లి చేసుకోడానికి సమ్మతించింది. ఆ అమ్మాయి పేరు జేన్ (Jane).

కాని తన చదువు పూర్తికావడంతే కాని పెళ్ళి చేసుకోవని తన తల్లిదండ్రులకి మాట ఇవ్వడంచేత ఆగడపు పూర్తి అయే వరకూ పెళ్ళి వాయిదా వేయాలని కోరింది.



సెప్టెంబర్ నెల ప్రారంభంలో ఒక నాటి రాత్రి జేన్, నేనూ జరీకాలో ఒక సంగీత కచేరీకి వెళ్ళి, రాత్రి తిరిగివస్తూ మా ఆఫీసులో ఆగిపోయాం. జేన్ కిటికీ గూటిలో కూర్చుని ఒక పాట పాడుతూండగా అగ్ని ప్రమాదపుగంట మాకు విన పడింది. తక్షణం నేను ప్రధాన కార్యాలయానికి వెళ్ళే తలుపు తెరచి, జేన్, నేనూ బయటికి పరుగెత్తాం. ఇంతలో రాత్రి కావలిమనిషి 'గిడ్డంగి మూడో అంతస్తు కాలి పోతుంది. గుర్రాల శాలకి కూడా మంటలు వ్యాపించేలావున్నాయి' అంటూ కేకలు వేస్తూ మా వైపు పరుగుతుకు వచ్చాడు.

గుర్రాల శాలలలో ముసలివాషో పాటు ఇంకో ఇద్దరు కాపలా మనుష్యులువున్నారు. మేము గుర్రపు శాలలలో ప్రవేశించగానే వాష్ కుడివైపు శాలనుంచి మా వైపువస్తూ "ఏదో అంటుకుంది; ఊరు ఊరంతా కాలుతున్నట్టుంది!" అన్నాడు నాతో.

ఇంతలో తక్కిన ఇద్దరు కాపలావాళ్ళు నా వైపు పరుగుతుకుంటూ వచ్చారు.

వాష్ నేనూ గుర్రాల శాలలలో ప్రవేశించి గుర్రాలకి కట్టిన త్రాళ్ళు కోనేస్తామనీ, బయటికి వచ్చే గుర్రాలని దూరంగా అదలించి తోలివేయ వలసిందనీ ఆ ఇద్దర్నీ లక్క-డే వుంచి, వాష్ నేనూ లోపలికి వెళ్ళాం.

"నుండుగా వెనుక భాగాన్నండే గుర్రాల్ని వదలించు వాష్! ఎక్కడున్నావ్ వాష్! ఎక్కడున్నావ్?"

గుర్రాల్ని విడిచిస్తూన్నానండి-ఇక్కడ ! అంటూ వాష్ నల్లని తన అరచేతితో గుర్రాల్ని అదలిస్తూన్నాడు, సన్నటి మార్గంగుండా గుర్రాలు వెనుక భాగాన్నుంచి వెళ్ళి పోతుంటే, నేను కూడా పొడుగు పాటి పారని చేతితో దొరక పుచ్చుకొని వాష్ వున్న చోటుకి వెళ్ళాను, ఇంతలోను క్రిందనుంచి కేకలు వినుపించాయి. నిప్పుని చల్లార్చడానికి సహాయంకూడా రానే వచ్చింది. ఇంకొక ఇద్దరు మాతో వచ్చి చేరగానే గిడ్డంగి పై కప్పు పెద్ద హోరుపెడుతూ కూలిపోయింది.

బయటవున్న జనమంతా మమ్మల్ని బయటికి వచ్చే యండని బిగ్గరగా కేకలు వేయసాగారు. ఇంకొక్క ఆ సవారీ గోడిగ మాత్రం మిగిలి పోయింది. అది మహామొండి ఘటం. ఒక పట్టాన కదిలే రకంకాదు. అప్పటికే ఆ శాల పైకప్పుకి నిప్పుంటుకొంది. ఒక సరుసునచ్చి ఆ గుర్రం గడ్డితినే అరపలో పడింది. మరుక్షణంలో గడ్డిఅంటుకొని మండుతూంది. ఆగుర్రాన్ని మరల్చడానికి ప్రయత్నిస్తుండగా నన్ను అరపకి దగ్గరగాలాగి పడ వేసింది. ఆ దెబ్బతో నాకు సృహతప్పిపోయినంత పని అయింది. నాచేయి మంటలో వుండిపోయింది. విపరీతమైన బాధ నాభుజం దాకా వ్యాపించింది. ఆ బాధతోనే గుర్రం ముఖం మీద బలంగా చరచాను. ఆ దెబ్బతో అది అక్కడ నుంచి తొలగి పోయింది. ఇంతలోనూ వాష్ అనితలప్రక్కకి ఉరికి గుర్రాన్ని శాలలకి మధ్యగావుండే సందులోనుంచి బయటికి తరుముకు పోయాడు. ఎక్కడ చూచినా మంటలే ! తక్కిన జనంకూడా ఆ మంటలోనుంచి బయట పడ్డారు, నేనుకూడా కష్టమీద బయటికి వచ్చేశాను.



జేన్ పట్టలేని నుఖంతో పొరలిపోయి పడుకుంది. టామె ఆమెని ఊరడిస్తూ పట్టుకొనివున్నాడు. కాలిపోయిన నాచోక్కానీ, చేతిని జేన్ చూచి, మరింత విచారంతో క్రుంగి పోయింది. కాలిన గాయంచుట్టూ చేతి రుమాల ముడివేయమని పట్టు పట్టింది.

“బాగా బాధ పెడుతుందానెడో” అన్నది జేన్.  
“నా చేయి పాపలా బాధిస్తుంది” అన్నాడు

“కాని నీముంజేయి వెనుక భాగం చాలా తీవ్రంగా కాలింది సుమా!” అన్నది జేన్.

నాముంజేతిని త్రిప్పిచూశాను. నిజమే, చాలాతీవ్రంగా కాలింది. కాని నాకేమీ కాలినట్టు తెలియలేదే!

అప్పుడే డాక్టర్ హాకేన్‌వింగ్‌ల్ వచ్చాడు. జేన్ డాక్టర్‌ని నాదగ్గరికి తీసుకువచ్చింది. తృటిలో తన మందులసంచిని తెరచి నాచేతిని పరీక్షింపసాగాడు.

“డాక్టర్, సరిగా పరీక్షించిచూడు. అది చాలా బాధ పెడుతుందికదూ!” అన్నాను.

“చాలా అంటావేమిటి? విపరీతమైన బాధపెడుతుంది” అన్నాడు డాక్టర్.

“కాని నాకేమీ బాధలేదే. సరిగా పరీక్షించిచూడు డాక్టర్. అసలు బాధపెడితే నాకు తెలుస్తుందిగా” అన్నాను.

బాగా కాలిన ఆ రెండు ప్రదేశాలనీ డాక్టర్ గుర్తించి కట్టుకట్టిన తరువాత “చూడునెడో, సాధ్యమైనంత త్వరలోనా

ఆఫీసుకి రా. ఈ గాయాలు నిజంగా ప్రమాదకరమైనవే అక్కడికివస్తే, జాగ్రతగాపరీక్షించి నేను చేయవలసినదంతా చేస్తాను” అన్నాడు.

“ఈ గుర్రాలసంగతి నేను చూసుకొంటాను. నీవు త్వరగావెళ్ళు డాక్టర్ చెప్పినట్లు” అన్నాడు టామ్.

జేన్, నేనూ కలిసి డాక్టర్ హూగేస్ విండిల్ ఆఫీసుకి వెళ్ళాం. ఈసారి నాచేతినంతటినీ డాక్టర్ చాలా జాగ్రతగా పరీక్షించాడు. ముంజేతిమీద కాలిన ప్రదేశంలోకూడా స్పర్శ జ్ఞానంలేని తిమ్మరిప్రదేశాన్ని కనుగొన్నాడు.

“నెడ్, ఏదై నా తుపాకిగుండుగాని, ములుకుగాని ఎప్పుడూ ఈ ప్రదేశంలో తగలలేదుకదా? లేక, సైన్యంలో వుండే కంచరగాడిద తన్నిందా?” అన్నాడు డాక్టర్.

“అటువంటిదేమీ జరుగలేదోయ్. ఏం అంత అనుమానించదగినదేముంది? అన్నాను.

“అటువంటిదేమీ లేదులే! అయినా ఏదో ఒక కారణంలేనిదే శరీరంమీద స్పర్శజ్ఞానంలేని మచ్చలువుండవు. ఏమైనా, అవి వుండడంకూడా ఒకందుకు మంచిదే అయింది. కాలినప్పుడు పడే యమబాధనుంచి నిన్ను రక్షించాయి. వాటినిగురించి ఏమంత బెంగపెట్టుకోవలసిన అవసరంలేదు.”

జేన్, నేనూ తిరిగివెళ్ళి టామ్ని కలిసికొన్నాం.

“మంటలన్ని ఆరిపోయాయి. గుర్రాలుకూడా అన్నీ కనపడ్డాయి” అన్నాడు టామ్.



“జేన్, నేను ఈరాత్రి కన్నుమూసివుంటే నా చిన్న తమ్ముడు ఈవ్యాపారాన్ని చక్కగా నడపించగలడనడానికి సందేహంలేదు” అన్నాను నవ్వుతూ.

“ఆ, అన్నయ్య మాటలకేమిలే జేన్. ఆ మాటలు నమ్మకు!” అన్నాడు టామ్.

### 3 వ ప్రకరణం

కొద్దరోజులలోనే కాలిన గాయాలు మానిపోయాయి. ఆవింత ‘తిమ్మిరిప్రదేశాలు’ మాత్రం ఆలాగే వుండిపోయాయి. నాకు తెలియకుండా ఎప్పుడో తగిలిన దెబ్బలవల్ల అవి ఏర్పడి వుంటాయని డాక్టర్ హూచ్‌సేవిండిల్ ఒక అభిప్రాయానికి వచ్చాడు.

క్రిస్ట్మస్ పండుగకి జేన్ నాతో గడపడానికి వచ్చింది. నిజంగా ఆ రాత్రింబవళ్ళు మరపురాని మధురస్వప్నాలు. మా వ్యాపారాన్ని పూర్తిగా టామ్‌కి వదిలివేసి నేను జేన్‌తో కులాసాగా విందులతో, వినోదాలతో గడిపాను. చలికాలంలో వెన్నెల రాత్రులలో అప్పుడే కడుతూన్న భవనంలో ఎంతో హాయిగా గడిపాము. జేన్‌ని విడచివుండటం నాకు కష్టమే అని పించినా, ఇంకొక్క ఐదునెలలే కదా ఈ ఎడబాటు అని ఊరట చెంది, ఎంతో కష్టమీద ఆమెని సాగనంపడానికి రైలుస్టేషన్‌కి వెళ్ళాను. రైలు కదలగానే జేన్ తలుపుదగ్గర నిలుచుని, బాగా దూరం వెళ్లేవరకూ నావైపుచూస్తూ చేతిని ఊపుతూనే వుంది.

అంతలో వసంతకాలం వచ్చింది. ఇక కొద్దిరోజులలో జేన్ 'మా ఇంటికి' వస్తుంది. ఈ విధంగా అలోచిస్తూ ఒకనాడు నేను స్నానాలగదిలో నీటిధారక్రింద ఒళ్ళు తోముకుంటూ ఉండగా హఠాత్తుగా నా ముంజేతిమీది మచ్చసంగతి జ్ఞాపకం వచ్చింది. ఇంతవరకు దానిసంగతి మరచేపోయాను. నా చేతిని తిప్పి చూసుకొన్నాను.

నాలో ఒకవింత మార్పు కనుపించింది. నా రక్తనాళాలలో మంచువలె చల్లనినీరు ప్రవహిస్తున్నట్లనిపించింది. నాచేతికి పైభాగంలో భుజంమీద అలాంటిదే మరియొక మచ్చవుంది ! అయినా పరీక్షించి చూద్దామని ఆ రెండవ మచ్చపైన గోరుతో గుచ్చిచూశాను. మొదటిమచ్చలాగే దీనిపైనకూడా ఏ విధమైన స్పర్శజ్ఞానంలేదు ! తక్షణం నేను స్నానపుతొట్టెలోనుంచి లేచి, అలమారులోవున్న గోరుగల్లుతెచ్చి మొసతో తెల్లని మచ్చ మధ్యభాగంలో గుచ్చిచూచాను. అంత ప్రయత్నించినా అక్కడమాత్రం స్పర్శజ్ఞానం లేనట్లు స్పష్టంగా తేలిపోయింది.

తక్షణం ఒళ్ళుతుడుడుకొని, బట్టలువేసుకొని, నాకోసం భోజనం ప్రయత్నం లేమీ చేయవద్దనీ, పట్నంలో భోజనం చేస్తాననీ అమ్మతో చెప్పి, కారులో తక్షణం డాక్టర్ హూరేస్ విండిల్ ఇంటికి వెళ్ళాను—డాక్టర్ హూరేస్ భార్య (Katherine) కేథరీన్ గుమ్మండగ్గరకివచ్చి నాకు ఆఫీసులోనికి దారిచూపించి, డాక్టర్ హూరేస్ ని పిలవడానికి లోపలికివెళ్ళింది. అంత పెంద్రాళే జనం డాక్టర్ని చూడడానికి రావడం మామూలే, అందుచేతనే నా రాక ఆమెకు ఏమంత ఆశ్చర్యం కలిగించలేదు.



డాక్టర్ ఆఫీసుగదిలో అడుగుపెట్టగానే “డాక్టర్, ఇదిగోచూడు. ఆ వెధవమచ్చ ఇంకొకటి తయారైందిక్కడ” అంటూ చూపించాను.

ఆ రెండు మచ్చల్ని అతడు భూతద్వారా పరీక్షగా చూశాడు. ఆఖరికి లా (laboratory) లేబొరేటరీలోనికి వెళ్ళి ఒక పెద్దసూదిని పట్టుకువచ్చి “ఇది కొంచెం బాధపెట్టనచ్చు. నీనితో కొంచెం చూడాలి” అన్నాడు డాక్టర్ నేను రెండు కళ్ళూ గట్టిగా మూసుకొని, డాక్టర్ని పరీక్షచేయనిచ్చాను.

“ఏమైనా తెలుస్తూందా?” అన్నాడు డాక్టర్.

“లేదు. ఏమిటంటావ్ అది?” అన్నాను.

ఏమో నెడ్. నాకూ ఏమీ అర్థంకానడంలేదు. కాని అంతమాత్రంచేత అంత కఠింగారుపడటం తెలివితక్కువ. ఇది ఫలానా అని నాకు తెలియనంతమాత్రంచేత దానికి విషరీతా ర్థాలు తీయకూడదు. చర్మవ్యాధులు ఎన్నోరకాలు వుంటాయి. ఇదమిడ్జనుని చెప్పుడంకష్టం. అందుచేత చర్మవ్యాధుల విషయంలో నిపుణుని దగ్గరకి వెళ్ళడం మంచిది. అందుచేత నీవు డాక్టర్ డిక్సన్ Dickson దగ్గరకి వెళ్ళడం అవసరం. నీకు డిక్సన్ తెలుసునుకదా?

ఆయన ఈ పట్టణానికి కొత్తగావచ్చారు. నాకు ఆయనతో కొలది పరిచయం మాత్రమేవుంది.

“అయితే నేను ఆయనకి ఫోన్చేస్తానులే నెడ్” అన్నాడు డాక్టర్.

నేను కష్టమీద నా చొక్కావేసుకొంటూ “ సరే, డిక్సన్ కి ఫోన్ చేయి డాక్టర్ ! వీలైతే ఇప్పుడే ఇక్కడనుంచే బయలుదేరి డిక్సన్ దగ్గరికి వెళుతాను ” అని చెప్పాను.

ఒక అరగంట తరువాత డిక్సన్ నన్ను పరీక్షించేయడం పూర్తి అయింది. ఇది ఫలానాలని డిక్సన్ కి కూడా తెలియలేదు !

“ నిశ్చయంగా ఇది ఫలానాలని తెలియకుండా నీతో ఇది నాకు తెలుసునని చెప్పడంలో అర్థంలేదు. నిర్మోహ మాటంగా చెప్పాలంటే నిజంగా నాకు ఇటీవలిమీటో బోధపడలేదు. ఈలాంటిదానిని నేనిదిశరలో చూడలేదు. నేనే నీ పరిస్థితిలోవుంటే ఏదో ఒక పెద్దనగరానికి వెళ్ళి, నాకంటే అనుభవజ్ఞుడైన ఒక నిపుణుణ్ణి సంప్రదించివుండేవాణ్ణి. నీకు నేనిచ్చేసలహా కూడా అదే ” అన్నాడు డిక్సన్.

ఒకవారంలోజూల తరువాత నేను నాస్నానాలగదిలో ఈల పాటపాడుతూ నీళ్లుపోసుకుంటూండగా, తక్కినరెండు మచ్చల వలెనే మూడవమచ్చకూడా కనపడింది ! ఈ మూడవది కాలి మీద ! నాకు భయమూ, కోపమూకూడా ఒక్కసారి పొంగి పొరలినట్టయ్యింది. కోపం ఎందుచేతనంటే ఏ కారణంలేకుండా, సంతోషంగా కాలంగడపే నన్ను, నాపాటుకి నన్ను బ్రతుకనీయకుండా ఎక్కడనుంచోవచ్చి, ఈ వ్యాధి నాశరీరంలో ప్రవేశించి నన్ను బాధించడమేమిటనీ; భయం ఎందుచేతనంటే ఈ వ్యాధి ఫలానా అనీ ఎప్పుడూ కనిపెట్టలేక పోవడంచేత ! ఏమైనా దీని దీప్తియరే నేను తెలిసికొని తీరాలి.



డిక్సన్ తన ఆఫీసులో ఈ మూడవ మచ్చని కూడా పరీక్షించాడు.

“చాలా రోజులక్రితం ఈ వ్యాధి విషయం బాగా తెలిసిన నిపుణుణ్ణిచూస్తే మంచిదని నాతో చెప్పారు. డాక్టర్, నేను ఎవరి దగ్గరకి వెళ్ళవలసి వుంటుందో చెప్పండి. ఇప్పుడు వెళ్ళడానికి నేను సిద్ధంగావున్నాను” అని చెప్పాను డాక్టర్ డిక్సన్తో.

“నాకు తెలిసిన డాక్టర్లలో ప్రఖ్యాతిచెందిన డాక్టర్లు సెయింట్ లూయీస్ (St. Louis) లో వున్నారు. నేను మెడికల్ స్కూల్ లో వుండే రోజులలో ఆయనతో నాకు ఎంతో పనివుండేది. ఆయన వాషింగ్టన్ (Washington) విశ్వవిద్యాలయంలో ప్రతిదినం కొన్ని గంటలు విద్యార్థులకి వైద్య విషయాలు చెప్తుంటారు. నీవు వస్తూన్నట్లు ఆయనకి వై రిస్తాను” అని డిక్సన్ నాతో చెప్పారు.

తక్షణం నేను మా ఆఫీసుకి తిరిగి వెళ్ళి, వ్యాపారానికి సంబంధించిన తొందర పనిమీద నేను ఊరు విడచి వెళుతూ న్నాననీ, ఇంటికి రావడానికి వ్యవధిలేదనీ అందు చేత నాగడ్డలు ఆఫీసుకి పంపించ వలసిందనీ మా అమ్మకి ఫోన్ చేశాను. కాని అసలు విషయం ఏమిటంటే, నేను మా అమ్మ దగ్గర సెలవు తీసుకు వెళ్ళేటప్పుడు ఆమె నన్ను ముద్దు పెట్టుకొనడం నాకిష్టం లేదు. అదృష్ట వశాత్తూ టామ్ కూడా ఆసమయంలో ఎక్కడికో వెళ్ళాడు. “ఇన్సూరెన్స్ రేట్ల తగ్గింపు విషయంలో ప్రయత్నంచేయడానికి, క్రొత్త ఇంటికి సంబంధించిన సామాను

తెచ్చే విషయంలోనూ నేను తొందరగా బయలుదేరి వెళ్ళి  
వలసివచ్చిందని ఒక ఉత్తరాన్ని టామ్కి వ్రాసి ఆఫీసులో వుంచి,  
బయలుదేరాను.

ఒంటి గంటకల్లా ' పుల్మన్ ' (Pullman) [వీటికి  
నిలువకపోవుచునే పీల్చుకొనుచు దూరదూర స్టేషన్లోనే నిలుచు  
ఉత్తమ ఎక్స్ప్రెస్ రైలు డ్రెయివరు] కిటికీల గుండా బయటికి  
చూస్తూ ఎప్పుడు ఏపరిస్థితిలో నేను తిరిగి వస్తానా అనే వింత  
ఆలోచనలలో ప్రయాణం సాగిస్తున్నాను.

### 1 వ ప్రకరణం

నేను మాటలలో వర్ణించలేక పోయినా నా భయం నేను  
చేసే ప్రతిపనిలోనూ కనుపించుతూనేవుంది! అందరికీ కనపడ  
కుండా నేను ఒకడ్రాయింగ్ రూము ప్రత్యేకంగా తీసుకొన్నాను.  
చీకటి పడగానే కట్టుకున్న గుడ్డలు తీయకుండా మంచం మీద  
నేపరున్నాను. కంటికి కునుకు పడితేగా! తెల్లవాచే సరికి రైలు  
సెయిట్ లూయీస్ చేరుకుంది. కొంత సేపటివరకూ ఏమీతో  
చక అటూ ఇటూ తిరిగాను. ఆఖరికి మనోధైర్యం జేసుకొని  
డాక్టర్ ఆఫీసు గుర్తించి వెళ్ళడానికి నిశ్చయించుకొన్నాను.  
డాక్టర్కి అనుమానం కలిగే విషయాలేమీ చెప్పకూడదని, అను  
కొన్నాను కాని నాకుండే భయంతో దీనిని దాచగలనా?

అది ఒక పెద్ద భవనం. డాక్టర్ ఆఫీసు (అడుగు వదలి)  
పుపరి మూడవ అంతస్తులోవుంది. వచ్చేజనం కూర్చున్నాడానికి  
ప్రత్యేకంగా ఒక గది. దాని ప్రక్కగా ఒక పెద్ద నడవగుండా



నెల్లితె వాట్కిన్స్ (Watkins) అనే పేరుతో ఒక తలుపు, దాని తరువాత పరీక్షచేసే గది, నేను చూడడానికి వచ్చినది డాక్టర్ వాట్కిన్స్ నే. నా టోపీని చేతిలో పట్టుకొని, మెలి పెడుతూ మధ్య అంతస్తులో నిలుచుని వుండగా నర్స్ (Nurse) వచ్చింది.

నాపేరు ఆమెతో చెప్పగానే నేను వస్తానని డాక్టర్ అనుకొంటున్నారనీ, కొద్దిసేపటిలో ఆయన వస్తారనీ నర్స్ నాతో చెప్పింది. కూర్చోనడానికి నర్స్ నాకొక కుర్చీ చూపించింది. కాని, నాకు కాలెక్కడ నిలుస్తుంది. ” ఒక కిటికీదగ్గరకి వెళ్ళి నగరంవైపు శూన్యంగా చూస్తూ నిలుచుండిపోయాను— జేన్ కి ఉత్తరం వ్రాసి వుండవలసిందా? ఇంతకుముందు రోజూ ఉత్తరం వ్రాసేవాణ్ణి ” ఇవాళై నా తప్పకుండా ఉత్తరం వ్రాయాలి. మరి, తనకి కనపడకుండా వచ్చేసినందుకు అమ్మ ఎంతో బాధపడి వుంటుంది. అమ్మకికూడా ఒక ఉత్తరం వ్రాయాలి— ఆ ఇన్నూ రెన్స్ సంగతి మరి? ఆ—టామ్ చూచుకొంటాడేమో... ” ఈ విధంగా ఆలోచనలు ఒకదాని తరువాత వస్తుండగా నర్స్ తిరిగివచ్చి నన్ను పిలుచుకొనివెళ్ళింది. ఆ నడవగుండా నన్ను ఒక గదిలోనికి తీసుకువెళ్ళి, నా పేరుచెప్పి, అంతర్ధానమై పోయింది ! నెరసిన జుట్టుతో, యవ్వనాన్ని సూచించే కళ్ళతో, విజయాన్నీ, స్వశక్తిని లిరూపించే హుందాతనంతో, సుమారు ఏబై ఏదేళ్ళ వయసుగల డాక్టర్. వాట్కిన్స్ ని నేను చూడటంతో నాలో వున్న సందేహాలన్నీ మటుమాయమైపోయాయి. ఈయన తప్పుక నా వ్యాధిని నిరూపిస్తాడని నాకు నమ్మకం కలిగింది.

మిస్టర్. లాంగ్ ఫర్డ్ ! (Mr. "Long Ford) డాక్టర్ డిక్సన్ (Dickon) మీ విషయంలో నాకు వై రిచ్చారు. డిక్సన్ నిజంగా చాలానుంచివాడు; ఈ చిన్నవిషయానికి మిమ్మల్ని శ్రమపెట్టడం జరిగింది. సరే, ఒక్కసారి మిమ్మల్ని చూస్తాను ఇలా రండి ” అన్నాడు డాక్టర్ వాట్కిన్స్.

నేను నాపై దుస్తులు తీసివేశాను, వాట్కిన్స్ మచ్చల్ని పరీక్షించి “ ఇంతేనా ” అన్నారు.

నా కాలిమీదకూడా ఒక మచ్చ వుందని చెప్పి పంట్లాము తీసివేశాను. ఆ మచ్చలమీద జాగ్రతగా గుచ్చుతూ పరీక్ష చేశారు. నా ఆరోగ్యాన్నీ గురించి, మా కుటుంబాన్ని గురించి ఆయన కొన్ని ప్రశ్నలు వేశారు. ఫిలిప్పైన్స్ లో నేను పనిచేసిన సంగతి ఆయనతో చెప్పకుండా వుందామని ప్రయత్నించాను కాని ఆ విషయాన్ని ఆయనే పసికట్టి ఒకదానివెనుక ఒకటిగా ప్రశ్నలవర్ష కురిపించసాగారు.

పరీక్షించడం పూర్తికాగానే “ నేను చూసినవాటిలో ఇది చాలా వింతగా వుంది. ఈ మచ్చలకి కారణం చెప్పవచ్చును కాని, ఆ కారణాలు మీ విషయంలో సరిపోవు. ఈ విషయంలో నేనేమీ చేయలేనేమో, మిమ్మల్ని విషయంలో ఫలానావిధంగా చేయండిని చెప్పడంకూడా కష్టంగానే వుంది ” అన్నాడు డాక్టర్ వాట్కిన్స్.

వైద్యరంగంలో ఒక పెద్ద వ్యక్తి ఈ విధంగా చెప్పడం నాకు చాలా అశ్చర్యంవేసింది. ఆయన నిజంగా చాలా నిజాయితీ ఆయన వ్యక్తి, తన అశక్తతకి ఆయన పడుతూన్న



ఆందోళన నాకు కండ్లకు కట్టినట్లు కనుపించుచుంది. నేను చాలా దయనీయమైన పరిస్థితిలో, తన సహాయాన్ని అర్థించి వచ్చినట్లు ఆయనకి తెలుసును. ఆయన చేయగలిగినదంతా చేయడానికి సిద్ధంగా వున్నానుకూడా. ఆయన వల్ల నేను ఉపకారం పొందాలంటే, నేను కూడ అతనికి తోడ్పడాలి. ఈ వ్యాధికి సంబంధించిన విషయాలన్నీ నేను ఆయనకి చెప్పితిరాలి.

“డాక్టర్” ... ఇక్కడ నాకంతం బొంగురు పోయింది నాకే వింతగా తోచింది ... “డాక్టర్ ! ఇది కుష్టువ్యాధి కాదు కదా ?” అన్నాను.

ఆయన విస్తుపోయి నా వైపు చూశాడు. ఆయన నాతో మాట్లాడటానికి ముందు దాదాపు ఒక్క నిమిషం సేపు నిశ్చలంగా మిలమిల మెరిసే ఆయన కలిడ్లు నేరుగా నా కండ్లలోనికి చూస్తువుండి పోయాయి. ఆఖరికి “ఆ ప్రశ్న ఎందుకు వేస్తావ్ ?” అని అడిగాడు.

అప్పుడు నేను ఫిల్లిపైన్ దీవులలో గడపిన నాలుగేండ్ల విశేషాలూ ఆయనతో పూసగ్రుచ్చినట్లు చెప్పాను. సాం.వో, కేరిటాలను గురించీ; కెప్టెన్ తాకేడు ప్రకారం ఒక ప్రదేశాన్నుంచి మరియొక ప్రదేశానికి వెళ్ళడం, ఎన్నో మైళ్ళ దూరం నడచి నడచి, ఊరి శివార్లలోనో లేక ఆ దేశవాసుల ఇండ్లలోనో మకాంవేయడం, ఈ విషయాలన్నీ ఆయనతో చెప్పాను. ఒక్కక్కొక్క సమయంలో ప్రయాణీకులతో పాటు నాటు పడవల మీద క్రక్కిరిసి ఏ విధంగా ప్రయాణం చేశామో, మఠాల్లోను రక్షణ దుర్గాల వెనుక ... ఆఖరికి పొరపాటున ఆకు

రోగులున్న చాతి కట్టడంలోనికి నేను ఏ విధంగా వెళ్ళినదీ డాక్టర్ తో చెప్పివేశాను.

గడచిన కొద్ది నెలలలో నేను ఎంతదుర్భర పరిస్థితులలో జీవితం గడుపుతున్నదీ ఆయన గ్రహించినట్లు ఆయన చూపుల వల్లనే గ్రహించాను.

ఇదిగో అబ్బాయ్ ! (కొన్ని సంవత్సరాలుగా నన్ను 'అబ్బాయ్' అని ఎవ్వరూ పిలువలేదు) నా అనుభవంలో ఒక్కటంటే ఒకే ఒక్క కష్టవ్యాధికి సంబంధించిన కేసుని (Case) చూచాను. అది కూడా నేను మెడికల్ స్కూల్ లో రెసిడెంటు డాక్టరుగా వుండేటప్పుడు. ఏమైనా ఆ పేరుతో దానిని పిలచారు ! అప్పుడే ఆ వ్యాధిని గురించి చదివి నట్లు నాకు జ్ఞాపకం.—నిర్మోహమాటంగా చెప్పాలంటే ఈ శరీరం మీది మచ్చలు కష్టవ్యాధికి సంబంధించినవో కావో నేను చెప్పలేను. ఈ నగరంలో ఆ వ్యాధిని గురించి తెలిసిన నిపుణు డెనరై నా వున్నారో లేరో కూడా నాకు తెలియదు" అని చెప్పి, కిటికీ దాకా నడచి వెళ్ళి, కిటికీగుండా ఎదో ఆలోచిస్తూన్నట్లు కొంత సేపు బయటికి చూసి, తిరిగి నాదగ్గరకి వచ్చారు.

“ ఇదిగో ఇలాచూడు ! ఈ విషయాన్ని గురించి ఆలోచించడానికి నాకు కొంత వ్యవధికావాలి. ” దీనిని గురించి కొంత సేపు మరచిపో. రెండు గంటల సేపటిలో తిరిగిరా. ఈలోపుగా ఈ విషయంలో ఏ ఆదుర్దా పెట్టుకోకు. నాకు తెలిసినంత పరకూ ఎవరై నా నిపుణుడు నాకు జ్ఞాపకానికి వస్తే, నీవు తక్షణం



ఆయన దగ్గరకి వెళ్ళడానికి చేయవలసిన దంతా చేస్తాను” అన్నాడు డాక్టర్ వాట్కిన్స్.

నేను తిరిగి వచ్చేసరికి నేనియుండ వలసిన అవసరమే లేక పోయింది. నర్స్ తక్షణానన్ను డాక్టర్ వాట్కిన్స్ దగ్గరకి తీసుకు వెళ్ళింది. ఆయన ఎంతో సంతృప్తితో, ఉత్సాహంతోవున్నారు ఆ సమయంలో.

చిరునవ్వుతో సీకు తగినవ్యక్తిని కనుగొన్నాను. ఆయన పేరు మేజర్ థామ్సన్ (Major Thompson) ఆయన చాలా సంవత్సరాలు సైనిక వైద్యదశలో పని చేశారు. ఫిలిప్పైన్స్ లో కూడా కొంత కాలంవున్నారు. సైనిక వైద్యదశలనుంచి ఆయన ‘రిటైరు’ అయిన తరువాత ఆయన ప్రస్తుతం ఈ నగరంలోనే వైద్య వృత్తివాడై ప్రాక్టీస్ (Practise) చేస్తున్నారు. నాకు ఆయన అంతగా తెలియకపోయినా చాలామంచి వాడని మాత్రం విన్నాను. ఈ చిక్కుసమస్యని ఆయన తప్పకుండా పరిష్కరించగలరని నాకు తోస్తుంది. సీకోసం ఆయన కనిపెట్టుకొని వున్నారు. ఒక టాక్సీ తీసుకొన్నానంటే త్వరలో ఆయనను కలసికొనవచ్చును అని డాక్టర్ వాట్కిన్స్ నాతోచెప్పారు.

మేజర్ థామ్సన్ లాంటి వ్యక్తిని ఇట్టే గుర్తుపట్టవచ్చును. ధృఢచిత్తుడు, యథాతథానుచరుడు రాటుకీపోటుకీ ఆగినవ్యక్తి, చాలా ముక్తసరిగా మాట్లాడుతాడు. ఆ దీవులలో సైనికులు కలరా, మలేరియా మొదలైన రోగాలకి గురికాకుండా ఆయన అభయహస్తాలకింద సురక్షితంగా నెగ్గుకువచ్చారు. నిర్దాక్షిణ్యంగా, తనకి మించినది తోచినవిధంగా చేసేవాడు.



రెండు ప్రాణాలు బలిఅయినా ఫరవాలేదు. ఆ రోగాన్ని జయం చడమే ఆయన ఏకైక కలక్ష్యం.

నేను నా కళ్ళను మూసుకొని వుండగా ఒకగుండు సూదితో ఆ మచ్చలమీద తాకించి చూచాడు మేజర్ థామ్సన్.

“ ఫిల్లిపైన్ దేశస్థుల ఇళ్ళలో మకాం వేయవలసినట్టిది కదూ ? ” అని నన్ను ప్రశ్నించాడు.

మాక్స్ మోగా, సాంచో, కేడిటాలనుగురించి పూసగ్రుచ్చి నట్లు మేజర్ థామ్సన్ కి చెప్పాను.

“ హ్లా, ఆ పిల్లని నీవు ప్రేమించావుకదూ ? ”

“ అవును మేజర్, ఆ అమ్మాయిని పెళ్ళిచేసుకొని ఆ దీవులలోనే వుండిపోదామని కొన్నాళ్ళు అనుకొన్నాను. ”

“ హ్లా, హ్లా. నాకు నీ శాంపిల్ (Sample మాదిరి) కొంచెం కావాలి. ఆ మచ్చలలో ఒకదానినుంచి కొంచెం ముక్క కత్తిరించి తీసుకొంటాను ” అన్నాడు.

ఆ మచ్చలలోనుంచి ప్రతిదానినుంచీ ఒకచిన్న ముక్క-కత్తిరించాడు. నాకేమీ నొప్పిపెట్టలేదు. తరువాత ఒక చిన్న ప్రతిమెత్తమీద ప్రతి ముక్క-ర ద్రవం పై నా నొక్క ఒత్తి, గాజుపలకలపైన పూశాడు.

“ కొంచెంసేపు వేచివుండాలి-వీటిని చూడాలని వుందా నీకు ? ” అని అడిగారు. ఒకవిధమైన రంగుపదార్థాన్ని ఆ గాజు



పలకలమీద మేజర్ థామ్సన్ పోస్తూంటే తదేకధ్యానంగా అతని వైపే చూస్తూవున్నాను. ఆ తరువాత ఆ గాజుపలకని పట్టుకొని ఆరనిచ్చాడు. తరువాత నీటిధారక్రింద వాటినికడిగి, ఆరనిచ్చి, మైక్రోస్కోప్ (Microscope) సూక్ష్మదర్శిని దగ్గరికి పరీక్షచేయడానికి తీసుకువెళ్ళాడు.

హఠాత్తుగా తాను కూర్చొన్న కుర్చీని వెనుకకి గెంటివేసి నిలుచున్నాడు.

“ సందేహం ఏమీలేదు. పిసరంతై నాకూడా ! ఇవిగో (Hansen bacillus) హాన్సెన్ సూక్ష్మజీవులే ఇవి ! సందేహం ఏమీలేవు ! ” అన్నాడు.

నాతల తిరిగిపోతూంది ! నాలో ఒక్కసారిగా థామ్సన్ మీద అసహ్యంపోరిగి పొరలి, అతనిని చంపివేయాలన్నంత కోపం వచ్చింది. ఏదో నాలో కనిపెట్టాడుట ! తానేదో ఏనుగు నెక్కినట్లు సంతోషిస్తున్నవాడను, ఒక నల్లియంతటిది, దాని వల్లనా ! అదియు డాగియుండేది. నా దగ్గర తుపాకి లేకపోయింది కాని, కాల్పించపెద్దను. నేను తూలుతూ బయటికి తలుపు దాకా వచ్చేశాను. కాని నా వెనుకే తృటిలో మేజర్ వచ్చేశాడు.

“ అయ్యో భగవంతుడా ! ఎంతపని చేశాను ! పై ని కుడా ! నీకు కష్టం కలిగించినందుకు విచారిస్తున్నాను. ముందు నా దగ్గరవున్న ‘నెపోలియన్ బ్రాండ్’ కొంచెం పుచ్చుకొని, ఆ తరువాత ఆ విషయాన్నిగూర్చి పూర్తిగా మాట్లాడుకొందాం ” అన్నాడు మేజర్ థామ్సన్.

కాని దీనికి నేనేమీ ఆశ్చర్యపడలేదు. ఆయన తెలిసి వుండకూడా నా మెడచుట్టూ తన చేతులువేసి, నన్ను బల్లదగ్గరికి తీసుకువెళ్ళి కూర్చోపెట్టడం నాకు ఆశ్చర్యంవేసింది. నేను ఒక గ్లాసును బ్రాందీనిత్రాగి, మరింతకావాలని నా గ్లాసుని వెనుకకి త్రొక్కినాను.

“డాక్టర్ ! ఇంకేం ఆశలేదా ? ఈ రోగానికి నివారణ లేదా ? అని గొణిగాను దీని నివారణకి ఒక కొత్తవిధానంవుంది ” అంటూ దానినిగురించి చెప్పడం మొదలుపెట్టాడు. ఆయన ధైర్యంలో నాకు కొంచెం ధైర్యం చిక్కింది.

“ సీవు ఈ విషయంలో చాలారోజులనుంచి ఆలోచిస్తూ న్నావ్. కాని ఇటుపైన మరికొంచెం ఆలోచించాలి. నేను నీ విషయం ఆరోగ్యశాఖవారికి తెలియజేయవలసి వుంటుంది. నీవు మామూలు మనిషివి కావడానికి కొద్దిరోజులు పడుతుంది. ఈ వూరికి బయట నదిఒడ్డున కాళీగా ఒక గుడిసెబాంటి కట్టడం వుంది. ఇవాళ మధ్యాహ్నం అక్కడికి నాతో రావడానికి నీకే దై నా అభ్యంతరంవుందా? నీకు కావలసిన భోజనసదుపాయాలు నేను చేస్తాను, అక్కడ సీవు మకాం వుండటానికి కావలసిన సదుపాయాలన్నీ చేస్తాను. అన్నిసదుపాయాలూ అమనోదాకా ప్రతిరోజూ నేను అక్కడికి వస్తూపోతూ వుంటాను ” అన్నాడు మేజర్ థామస్.

“ మీరు ఏమిచెప్తే అది చేయడానికి నేను సిద్ధంగా వున్నాను ” అని చెప్పాను.



మేము నదిప్రక్కగా వెళ్లేరోడ్డుగుండా డాక్టర్ కారులో ప్రయాణంచేశాం. చెమరుగా అక్కవొకయి ల్లు ఇక్కవొక శాలతప్ప వేరే ఇంకేమీలేవు. కొంతదూరం వెళ్ళిన తరువాత ఒకచోట కారు ఆగింది. నేను కారుదిగి ఏమీ అర్థంకాక ఆలాగేచూస్తూ నిలుచుండిపోయాను. చుట్టూ కర్రల దడికట్టివున్న ఒకపాత గుడిసె లోపలికి ఏవో కొన్నిసామానులు కారులోపలినుంచి దింపి, నాతో ఏవో విషయాలు ఆగకుండా మాట్లాడుతూనే వున్నాడు. కొంతసేపయిన తరువాత “నేనింక వెళ్ళిపోవాలి. నీతో వుండిపోతే బాగానేవుంటుంది కాని వెళ్ళిపోకతప్పదు. రేపు ఉదయమే తిరిగి నేను ఇక్కడికి వస్తాను” అని చెప్పి కారులో వెళ్ళిపోయాడు.

నేను నదిఒడ్డువరకూ నడచివెళ్ళాను. అక్కడ ప్రవాహాన్ని చూస్తూ ఎంతోసేపు ఆలాగే నిలిచిపోయాను. తరువాత ప్రవాహానికి ఎగువగా కొంతదూరం నడచివెళ్ళాను. కను చూపుమేరలో ఎక్కడచూచినా పెంటకుప్పలు దిబ్బలుగాపడి వున్నాయి. ఆ చుట్టుప్రక్కల ఊళ్ళు చెత్తఅంతా అక్కడే పడేశారు. సహించరాని దుర్గంధంతో ముక్కలు బ్రద్దలై పోతూ న్నాయి. శూన్యంలోనికిచూస్తూ ఆలాగే కొంతసేపటివరకూ నిలుచుండిపోయాను. అక్కడ ఒకకాళీపెట్టె ఒకటి తలక్రిందుగా పడవేసివుంది. దానిమీద కూర్చొన్నాను. మళ్ళీ నిశ్శబ్దంగా కొంతసేపు గడచిపోయింది.

ఇంతలో నాకాలి మడమ మీద ఏదో ప్రాకుతూ స్పృశిస్తుంది. చూచేసరికి అది ఎలుక. ఎక్కడ చూచినా ఎలుకలే

516

ఉలిక్కిపడి ఒక్కసారి పైకి లేచాను. కిచకిచలాడుతూ అవి పారిపోయాయి.

తూర్పుటక్కుగా కొంచెం కాంతి కనపడుతూంది. ఆ కాంతిలో గుడిసెను వెతుకుకుంటూ వెళ్ళాను. గుడిసె తలుపు తెరచివుంది. నేను లోనికి ప్రవేశించబోతూంటే బిలబిలలాడుతూ ఎలుకలదండు బయటికి వచ్చినట్లుబట్టడానికి పరుగెత్తుకు పోయింది. ఇంకా ఏవైనా లోపలవున్నా యేమోనని వాటిని భయపెట్టడానికి నా కాలితో గుడిసె దడిని కొట్టి చప్పుడు చేశాను. తరువాత లోనికి వెళ్ళి గుడిసె తలుపుమూసి గొళ్ళెం పెట్టాను. ఆ మసక చీకటిలో ఒక పందికొక్కు లోపలనేవుంది. ఆ గుడిసెకి యజమాని 'నీవానేనా' అని నన్ను సవాల్ చేస్తూంది. ఇంతలో నేను గుడిసెతలుపు తీయడానికి వెళుతూండగా ఆ పందికొక్కు- హఠాత్తుగా నా మీద పడి కాలిని గోళ్ళతోగీరి, కాలి పండ్లమును చిపివేసింది. నేను కొంచెం వెనుకకు తప్పుకొంటూండగా అది నాపాదాన్ని గట్టిగా పట్టుకుంది. బలం కొలదీ దానిని విడలించడంలో ఎదుటిగోడకి కొట్టుకుంది. చెవులు గింగురుమనేట్లు అరుస్తూ అది తిరిగి నా మీదికి పరుగెత్తుకు వచ్చింది. ఇంతలో నేను ఒక కుర్చీని దొరకపుచ్చుకొని దాని మీదికి బలంకొలది విసిరాను. కుర్చీ ముక్కలుముక్కలై పోయింది ఈసారి ఆ పందికొక్కు వేగంగా పైకి ఎగిరి నాకోటు అంచుని గట్టిగా పట్టుకొన్నది. నేను నా పిడికలి బిగించి, దానిమీద ఒక దెబ్బకొట్టాను. అది క్రింద పడిపోయింది. కాలితో దానిని తన్నడానికి ప్రయత్నించాను. కాని, అది నాకు దొరకలేదు. విరిగి పోయిన కుర్చీ దానిని చేతితో పైకితీయడానికి వంగబోతూం



డగా మెరపులా ఆ పందికొక్క నా చేతిమీదికి ఎగిరి చర్మాన్ని అదేపనిగా చీల్చసాగింది ! నేను కోపంతో ఒళ్ళుతెలియకుండా దానిమెడని నలిపివేశాను ! చెవులు గంగురుమనే దానికూతతో నా శరీరంలో రక్తం గడ్డకట్టుకుపోయింది ! నన్ను వదలించు కొనడానికి ఆ పందికొక్క వాడియైన గోళ్ళతో రక్తం దారలు కట్టేలా నా చేతినిచీల్చింది. దానిని వదలిపెట్టడానికి నాకు భయంవేసింది. అప్పటికే అది దెబ్బతని నడవలేకుండా పడివుంది. అయినా దానిని ప్రాణాలతో వదలిపెట్టకూడదని నిశ్చయించు కొన్నాను. ఒక్కసారి బలంగా నేలనువేసికొట్టి, చచ్చిన ఆపంది కొక్కుని కిటికీ గాజుతలుపులగుండా బయటికి గిరవాటు వేశాను.

గాజుతలుపు బ్రద్దలైన చప్పుడు నాకు వినపడగానే నాలో ఒక్కసారి ఏదో కదలినట్లైంది. ” ఏమిటి ? ఏమిటి ఇదంతా ? అమ్మ ! మేబెల్ ! టామ్ ! జేన్ ! జేన్...జేన్...అందరినీ వదలి దూరంగా, ఈనిర్జనప్రదేశంలో, అంధకారంలో ఒంటరిగా!!...” నా జీవితంలో మొట్టమొదటిసారిగా వెక్కి-వెక్కి ఏడ్చాను. నేల మీదపడి దొర్లుతూ గుండెబరుపు తగ్గేవరకూ ఏడుస్తూనే వుండి పోయాను.

## 5 వ ప్ర క ర ణం

ఎవరో తలుపుతట్టుతూన్నారు. అప్పుడే బాగా తెల్ల వారింది. నిద్రమత్తుతో నేనువెళ్ళి తలుపుతెరచాను. ఆయన సైనికవైద్యుడు. రక్తపూతగలచేతులు చినిగిపోయిన నాబట్టల క్షేపి ఆశ్చర్యంగాచూస్తూ లోనికివచ్చి “ ఏమిటీ ఉపద్రవం ? ”

అని అడిగాడు.

“ఎలుకలు ! ఎలుకలు ! నా ప్రాణాలు తీసేసిందొక ఎలుక ! ” అన్నాను.

చీరుకుపోయిన నాచేతుల వైపు చూపిస్తూ “కరిచాయా?” అని అడిగాడు.

“గీరాయికూడా ! ఎక్కడచూచినా అవే!” అన్నాను.

“అవునవును ! ఈ పెంటకుప్పల మూలంగా ఎలుకలు ఎక్కువై పోయాయి ! చేతికి కట్టుకడతానుండు. కారులో నా మందులసంచివుండి, తీసుకువస్తాను ” అనిచెప్పి డాక్టరువెళ్లి మందులసంచిని తీసుకువచ్చాడు.

“దయ్యాలలాగ ఈ ఎలుకలున్నాయే. వాటిని పట్టడానికి ప్రయత్నించగానే విరుచుకు మీదపడతాయి; సరే కాని నీవు తిండితిని ఎన్నిరోజులైంది ? ” అని అడిగాడు డాక్టరు.

“నాకు—నాకు నిజంగా జ్ఞాపకంలేదు.”

“ఇంకానయం; నాతో నీకుకూడా ఆహారం తీసుకు వచ్చాను. ” అంటూ డాక్టరు కుంటుతూన్న ఒకపాతబల్ల పై భాగాన్నికడిగి దానిమీద ప్రతికపరచాడు. చెప్పితినా, నేను (Utah Light Artillery) ఊటా చిన్నఫిరంగి పటాలంలో ఉండినని. మా మొదటి జగడాలు కలౌకన్లో, అదియేమి ఒక స్వల్పపని. ఆ మాటవినగానే అదురుపడితిని.

ఆ తరువాత ఊపిరిసలుపకుండా యద్ధాల్నిగురించి, తన అనుభవాలని గురించి ఉష్ణదేశవర్షాలలో కష్టపడుచు త్రొక్కి



పోవడం, ఫిలిపిన్స్ అందక తైలు వాళ్ళ సాగసులు తానెటిగినట్లును చెప్పుకుపోతూన్నాడు. - చెప్పావా! నాకు మాత్రం అదోలా వుంది. ఇంతలో ఆహారం సిద్ధంచేయబడింది - డాక్టరుకూడా నాతోపాటు భోజనానికీ కూర్చున్నాడు. కూర్చుకోయోధుడా! శీఘ్రం కాని, మా మిత్రులు తిరిగివస్తారు. నేను ఆహారం పుచ్చుకోలేదు. కాన కలసికొంటాను. మేము కడుపునిండా తిన్నాం.

ఇక్కడ ఒకతమాషా జరిగింది. నాకు ఆయనపేరు జ్ఞాపకంలేదు.

“క్షమించాలి ! నాకు మీపేరు జ్ఞాపకంలేదు ! ” అన్నాను.

“అబ్బే ! దానిలో ఆశ్చర్యం ఏముంది. నీ గొడవలో పడి మరచిపోయివుంటావు. నన్నా-బిల్ అంటారులే! - పూర్తి పేరు బిల్ థామ్సన్.

నా కప్పుడు మేజర్ థామ్సన్ బిల్ పేరు జ్ఞాపకంవచ్చింది. నానోట మాటరాలేదు.

చాలా నిమిషాలదాకా ఒకరితో ఒకరు మాట్లాడకుండా అలాగే కూర్చుండిపోయాం. సూర్యుడు తేల్తేగా ప్రకాశిస్తున్నాడు. వెచ్చగావుంది. బిల్ నా చేతికి ఒకసిగరెట్ అందిచ్చి, అగ్గిపూల్ల వెలిగించాడు. తానుకూడా ఒకసిగరెట్ ముట్టించి, “ఇంతకీ మీ కుటుంబం విషయంలో ఏమాలోచించావ్ ? ” అని ప్రశ్నించాడు.

ఏమిటి ఆలోచించడం. అసలు నాగతి ఏమవుతుందో ఏమీ అర్థంకావటంలేదు. అసలు దీనికి చికిత్స అనేది వుందో లేదోకూడా నాకు తెలియదు. ఏవైపు వెళ్లకన్నాను? ఏదో ఒకటి తేలినాక మాతమ్మను టామ్ కోసం కబురుపాలను కుంటాను, మా వ్యాపారంలో నాకు అండగా నా పనులన్నీ టామ్ చూస్తున్నాడు. డాక్టర్ బిల్ ! నా మీద దయవుంచి నిజంచెప్పండి ! అసలీ వ్యాధినుంచి బ్రతికి బయట పడతా నంటారా ? దాచకుండా చెప్పండి ! డేనితో పోట్లాట ఎటుగాలి.

“ ఇదిగో ఇలాచూసేనెడ ! నేనేమీ అబద్ధం ఆడ కుండా, ఉన్నది ఉన్నట్లు నీతోచెప్తాను. లేనిపోని చెప్తంతా చెప్పడం నాకిష్టంలేదు. నిజంచెప్పాలంటే ఈ వ్యాధి విషయంలో నాకేమీ తెలియదు. సూక్ష్మజీవులని గురించి నేను విశేషంగా కృషిచేసి పరిశీలించాను. అందుచేత ‘ కష్టునల్లుల్ని ’ గుర్తించాలా తెలుసుకొన్నాను. కష్టు వ్యాధికి సంబంధించిన పరిశోధనలకోసం నేను ఫిలిప్పైన్స్ లో (San Lazaro) శాన్ లజారో లోవున్న కష్టురోగుల శరణాలయానికి వెళ్ళాను. కష్టురోగుల్ని నేను చూశాను కాని అంతగా ఆ వ్యాధి విషయంలో నేను శ్రద్ధవహించలేదు. కష్టువ్యాధిని తీసుకువచ్చే ఆ ‘ క్రిమి ’ ని గురించి తెలిసికొనాలనే ఆసక్తేనాలో ఎక్కువగా వుండేది. దాదాపు సుమారు సంవత్సరాల క్రితం (Henson) ‘ హేన్సన్ ’ అనే నాన్వేదేశస్థుడు కష్టు వ్యాధిని తీసుకుని వచ్చే సూక్ష్మ జీవుల్ని కనుగొన్నాడు. అది ఎలావుంటుందో మాకు భాగా తెలుసు. దీనినే మా పరిభాషలో ‘ ఆమ్లస్థి ’ (Acid-Fast)



అంటాము మైక్రోస్కోప్‌లో ఈ సూక్ష్మ జీవులు క్షయవ్యాధిని తెచ్చే సూక్ష్మజీవుల వలెనే వుంటాయి — ఇక ఆశవిషయం అంటావా — ఉన్నసంగతి చెప్పనే చెప్పాను, ఈ కొత్త పద్ధతి చికిత్సను ప్రయోగించి చూస్తూన్నారు. ఫలితాలు ఎలా వున్నాయో నాకు తెలియదు. ఈ వ్యాధికూడా ఇతిర వ్యాధుల వంటిదే. ఈ వ్యాధి వచ్చిందంటే ఆశలు వదలుకో వచ్చునని ఇది వరలో అనుకోనేవారు. కాని చికిత్స అవసరం లేకుండా గానే స్వల్పంగా వ్యాధిసోకిన వ్యక్తులు కోలుకొంటారు, చికిత్స పొందితే నీవు తప్పుకొంటావని అనకాశం వుంది. ఇది నా అభిప్రాయం మాత్రమే; ఏమంటే నాకే వ్యాధిని గురించి తెలిసినది చాలా తక్కువ. ”

“ మరి నేను ప్రజలను చూడడం విషయం? నాదగ్గర వుండటానికి మీరే మంత భయపడుతున్నట్లు కనపడదే ! ”

“ దానికేం — నేను తగిన జాగ్రత్తలు తీసుకుంటూన్నాను ఈ వ్యాధిని గురించి నాకు తెలిసినంత మట్టుకు, ఈ రోగుల మధ్య పనిచేసే వైద్యులకిగాని, సామాన్య జనానికిగాని అది సోకిన ఉదంతం నేను వినలేదు. ఈ వ్యాధిని గురించి అంతగా తెలియని వైద్యులు, ప్రజలు సాధారణంగా దీని పేరు చెప్తే భయపడుతూనే వుంటారు. .... ”

ఇక మీ తమ్ముడి విషయం, తమ్ముడే అన్న మాటే మీటి; ఎవరితోనైనా సరే దూరంగా ఆనరణ లోపలేవుండి మాట్లాడటం చాలా మంచిది. ఆలాంటప్పుడు ఈ వ్యాధి సోకుతుందనే భయం ఏమీవుండదు — నేనీ నీ డాక్టర్ని !

“ కుష్టువ్యాధిని గురించి వైద్యులకి అంతగా తెలియక పోవడం ఎందుచేతనో నాకు అర్థంకాదు బిల్ ! ”

ఈ మాటలకి బిల్ నవ్వుతూ “ ఈ నగరంలో కుష్టు వ్యాధి వచ్చిన మొదటి కేసు బహుశా సీదేనేమో ! వైద్యులం సాధారణంగా ఆ వ్యాధి వచ్చిన రోగుల మధ్య పనిచేయడం ద్వారానే వ్యాధిని గురించి పూర్తిగా తెలిసికో గలుగుతాం, ఈ దేశంలో కుష్టురోగులు లేకపోలేదు. కాని వారి సంఖ్య చాలా తక్కువ. బహుశా ఒక వెయ్యి మందికూడా వుండే రేమో. ఈ వ్యాధి తక్కిన దేశాలలో వలె యునైటెడ్ స్టేట్స్ లో వ్యాపించలేదు. కుష్టువ్యాధిని గురించి అనవసరమైన భయం ప్రజలలో ఎక్కడనగా వుండని నా అభిప్రాయం. ఒక మనిషినించి మరొక మనిషికి ఈ వ్యాధి ఏవిధంగా వ్యాపిస్తూందో శాస్త్రీయంగా తెలిసికొంటేగాని ఈ భయంపోదు. ”

“ ఆదీవులకి వెళ్ళిన సైనికులు చాలామంది ఈ వ్యాధికి గురి అయారా ? ”

“ ఆ సంగతి నాకు తెలియదు. ”

“ ఈ వ్యాధిసోకిన వారిని ఎంతమందిని చూశారు ? ”

“ నిన్నొక్కణ్ణే ! ”

ఈ సమాధానం విద్యుదాఘాతంలా నాకు తగిలింది ॥

“ ఇంతమందిలో నన్నొక్కణ్ణే ఎందుకు ఏరి చూపించాలి ? ”

అని నాలో నేను గొణిగాను— “ ఫిలిప్పైన్స్ లో దాదాపు డెబ్బై ఐదువేలమంది సైన్యంలో పనిచేశారు. అందులో



ఏ ఒక్కరికంటే నేను పరిశుభంగా, ఆరోగ్యసూత్రాలని పాటిస్తూ జీవితం గడిపాను. డైబ్లెట్టుదువేలమందిలో ఈ పాడురోగం నాకేరావాలా! ఏమి న్యాయమిది? కష్టవ్యాధిగ్రస్తుణ్ణి చూడని డాక్టర్ని మిమ్మల్ని తప్ప ఎవరినీ నేను చూడలేదు— ఆఁ, చూడకేం, వాట్కీన్స్ ని చూచాను. ఈ వ్యాధిని గురించి డాక్టర్లకి తెలియకపోతే నాగతి ఏం కాను—గత్యంతరం ఏమిటి? హఠి భగవంతుడా, ఇప్పటికే ఈ వ్యాధిని నేను ఇతిరులకి అంటించివుంటే! దురదృష్టవశాత్తు మా కుటుంబంలోనే—అమ్మకీ, టామ్కీ, జేక్కీ ఇది సోకివుంటే!.....

ఈ ఆలోచనని నేను భరించలేకపోయాను. ఆ ప్రదేశాన్నించి మారంగా వెళ్ళిపోయాను. నా శరీరాన్ని మోయడమే దుర్భరమనిపించింది—కొంతసేపటికి తిరిగి బిల్ దగ్గరికివచ్చాను.

బిల్ చూపులు అప్రయత్నంగా నన్ను నిలవేశాయి. తమాషాగావుండే అదోరకపు అర్థనిమిలితమైన కళ్ళచికిలింపు నన్ను అలని వశంచేశాయి. ఒకక్షణం ఆగి—“ సై నికుడా! నీవు ఈ పనిచేసితీరాలి; ఏమైనాసరే! ” ఈ సవాల్ ని అందుకొని నీవు ధృఢనిశ్చయంతో పోరాడాలి; లేదా ఓటమిని అంగీకరించి, వెన్నిచ్చి పలాయనమేనా చిత్తగించాలి—వేరే మార్గంలేదు—ఈ రెండింటిలో ఏదో ఒకదానికి నీవే నిశ్చయానికి రావాలి ” అన్నాడు బిల్.

ఆ తరువాత చాలాసేపటివరకూ నిశ్శబ్దం. నా తలలో సై నికుడా! నీవు ఈ పని చేసితీరాలి, ” అనే మాటలు ప్రతి ధ్వనిస్తూండగా కోటిరైళ్ళ చక్రాలు ధ్వనిచేస్తూ పరుగెత్తాయి.

శువిధంగా ఎంతసేపు గడచిందో.....! అంతలోనే నీ నిశ్చయూనికి వచ్చేచాను “ అవును, బిల్ ! ఈ వ్యాధిని ఎదిరించి పోరాడి తీరుతాను ! నన్ను ఏమిచేయమంటారో చెప్పండి ! ”

“ నేనింకా ఆలోచించలేదు. కాని, నాకు తోచిన మూడువిధానాలు నీకు చెప్తాను. వాటినిగురించి బాగా ఆలోచించి నాతోచెప్పు—నీవు ఇక్కడే ఒక ఇల్లు కట్టుకొని వుండవచ్చును. ఆరోగ్యసంస్థవారు దీనికి అనుమతిస్తారు. కాని ఇక్కడే వుండిపోవడం నీకు నచ్చుతుందని అనుకోను; అదీకాక ఈ వార్తాపత్రికల వాళ్ళకి తెలిసిందంటే నిన్ను ప్రశాంతంగా వుండనీయరు—రెండవది కుష్టురోగులకు (Covisiana State Home for lepres at carvilla) కార్విల్లిలోవున్న లూసియానా రాష్ట్రపు శరణాలయానికి నీవు వెళ్ళవచ్చును. దానిసంగతి నా కంతగా తెలియదు కాని, రోగుల విషయంలో మంచి జాగ్రత్త తీసికోబడుతుందని మాత్రం నేను విన్నాను. కాని వచ్చిన చిక్కేమిటంటే నీవంటి ఉత్సాహవంతునికి బలవంతునికీ, సోమరివలె జీవితాంతంవరకూ కార్విల్లిలో గడపడం సాధ్యమౌతుందని నేననుకోను !

“ ఈ ఎలుకల బాధ పడుతూ నేనిక్కడ వుండలేను. లూసియానాకి వెళ్ళడం కూడా నాకిష్టంలేదు. ఈ రెండు స్థలాలూ మా ఇంటికి దగ్గరే. ఈ విషయం మా వాళ్ళకి తెలియడం నాకిష్టంలేదు. అయినా టామెకి చెప్పితిరాలి. సాధ్యమైనంత త్వరలో నేను ఈ ప్రదేశం విడచి వెళ్ళిపోవాలి, డాక్టర్.”



“ సరే క్యూలియన్ (Culion) సంగతి నీకు తెలుసు నాగా, ఫిలిప్సెన్స్ గీవులంటే నీకీష్టమేకదూ ! క్యూలియన్ పెద్ద ఓవే. ఫిలిప్సెన్ ఆరోగ్య సంస్థవారి ఆధ్వర్యంలో అక్కడ ఈ వ్యాధి అదుపులో పెట్టబడుతుంది. అక్కడ విశేషానుభవముగల మంచి డాక్టర్లు ఎంతో మందివున్నారు. వేల కొలది గోగులు వుండటం వల్ల వాళ్ళకి ఈ వ్యాధి విషయంలో విశేషానుభవము వుంటుంది. ”

“ మరి నేను అక్కడికి వెళ్ళాలనుకొంటే నన్ను స్టీమరు మీద తీసుకు వెళ్ళడానికి అనుమతిస్తారా డాక్టర్ ? ”

సాధారణంగా తీసుకు వెళ్ళరు. కాని సైనిక దళానికి చెందిన స్టీమరు మీద తీసుకు వెళ్ళవచ్చును ... ఆ సదుపాయానికి ప్రయత్నించవచ్చును. కాని, చికిత్సకి ఈ దేశంలోనే బాగుంటుందేమో అని ఆలోచిస్తున్నాను. అంతదూరం వెళ్ళేముందు ఇంకొక డాక్టర్ని చూస్తే బాగుంటుందని నా అభిప్రాయం. ఆయన న్యూయార్క్ (Newyork) లోవున్నారు. ఆయనకి ఈ వ్యాధి విషయంలో మంచి అనుభవం వుంది. అక్కడ వుండటంవల్ల ఒంటరితనం అనిపించినా, దూర దేశమైన క్యూలియన్కి వెళ్ళవలసిన నిమిత్తం లేక పోవచ్చునేమో నీవు ఏమి చేయవలసినదీ ఆయన చెప్తారు.

కాని ఆయన దగ్గరకి వెళ్ళడం అంతసులువైనది కాదుగా నేను గైలు మీద వెళ్ళడం మంచిది కాదనుకుంటాను. ”

“ అవును. గైలు మీద వెళ్ళక పోవడమే అన్ని విధాలా మంచిది. ”

“మాకు ఒక పాతకారు వుంది. అది పనిచేస్తుంది. టామ్ దానిని ఇక్కడికి తీసుకువస్తే బాగుంటుంది.”

“ఇంకా చెప్పావ్ ! దివ్యంగా వుంటుంది. ఈ రాత్రే నేను టామ్ కి ఉత్తరం వ్రాస్తాను” అన్నారు బిల్. టామ్ కి ఉత్తరం వ్రాయడానికి చెప్పవలసిన వివరాలన్నీ బిల్ కి చెప్పాను. వాటితో డాక్టర్ బిల్ తన కారు మీద వెళ్ళిపోయారు.

## 6 వ ప్రకరణం

రెండు రోజుల తరువాత టామ్ వచ్చాడు. నా మకాం ఆవరణ దగ్గరనుంచి చాలా దూరంవరకూ రోడ్డు కనుపిస్తూంటుంది. బిల్ కారు వెనుక మా పాతకారు వస్తూండడం నేను చూశాను. బిల్ కారు తిన్నగా ముందుకు వెళ్ళిపోయింది. టామ్ మాత్రం కారుని ప్రక్కగా ఒక సందులోకి మళ్ళించాడు. టామ్ నన్ను సమీపిస్తూంటే చూడడానికి నాకు నిజంగా భయం వేసింది. తెల్లగా పాలిపోయి చిక్కి శల్యమైపోయాడు. టామ్. కళ్ళు చాలా లోతుకి పోయాయి.

టామ్ ఆవరణ దగ్గరకి రాగానే ఒకరి నొకరు ఊణం నేపు చూసుకొన్నాం. టామ్ కంఠం నీరసంగా, బొంగురు పోయింది వస్తూనే.

“నెడ్, ఇది చాలా దారుణం, మేముంతా నీ కోసం బెంగపెట్టుకున్నాం—ఈ పరిస్థితి మరీ దారుణం” అన్నాడు టామ్.



“ ఇదిగో టామ్, ఈ దడికి అవతల వైపు ఆ పెట్టె లాంటిది వేసుకొని కూర్చో.”

టామ్ కొన్ని సిగరెట్లు తీసి, తాను ఒకటి పుచ్చుకొని నాకు తక్కినవి ఇచ్చాడు. దడికి లోపల నేనూ, బయట టామ్ కొర్కొని మాట్లాడుకొన్నాం.

“ నెజ్, నన్ను ఏమిచేయమన్నా చేయడానికి సిద్ధంగా ఉన్నాను డాక్టర్. థామ్సన్ న్యూయార్క్ వెళ్ళడం విషయం ఏదో చెప్పారు ! ఏమిటది ? ” అన్నాడు టామ్.

“ అవును, నా వ్యాధి విషయంలో నాకు సహాయం చేయడానికి న్యూయార్క్ లో ఒక డాక్టర్ . పున్నారట, న్యూయార్క్ కి వెళ్ళడానికి కారు మీద వెళ్ళటమే అన్ని విధాలా మంచిదని నా కనిపించింది. ఒక వేళ ఆయన ఈ విషయంలో ఏమీ చేయలేకపోతే నేను తిరిగి ఫిలిప్పైన్ దీవులకి వెళ్ళి పోవలసి వుంటుంది, ”

“ కాని నీ వ్యాధి తప్పక నయమౌతుందని డాక్టర్ థామ్సన్ చెప్పారే ... ”

“ ఇదిగో టామ్, వాస్తవిక విషయాలన్నీ దాచిపెట్టి మనల్ని మనం మోసంచేసుకొనడం మంచిదికాదు. నెలల తరబడి నేను ఈ వ్యాధిసంగతి ఆలాగే దాచిపెట్టాను. ఆలా దాచడంవల్ల ఏమి లాభించింది ! అవును—నాకు కుష్టువ్యాధి వచ్చింది; ఏం, అలావిస్తుపోయి చూస్తావేం టామ్ ? దీనిని ఎదిరించిపోరా

డాలీ కాని, దాచితే దాగుతుందా? మూడురోజులపాటు అహోరాత్రాలు ఈ విషయాన్ని గురించి ఆలోచించి ఆలోచించి నాతల పగలకొట్టుకొన్నాను. ఆఖరికి ఒకనిశ్చయానికి వచ్చాను. నేను ఇప్పుడు న్యూయార్క్ కి వెళ్ళి తీరాలి. అక్కడ బహుశా ఆశ్చర్యకరంగా ఈ వ్యాధి నివారణజరుగవచ్చు! అందుచేత ఈ విషయంలో నాకు నీ సహాయం కావాలి టామ్!”

“కాని, మన ఇంటిదగ్గర అమ్మతోనూ వాళ్ళతోనూ ఏమని చెప్పను? జేన్ కి ఏమని చెప్పను?” అన్నాడు టామ్.

“నేను చచ్చిపోయానని చెప్పు.”

“చచ్చిపోయావనా? నెడ్, నేను మాత్రం ఆపని చేయ లేను. అమ్మతో అబద్ధంచెప్పమంటావా? నీవు బ్రతికివుండగా చనిపోయావని జేన్ తో చెప్పలేను నెడ్.....” టామ్ కంఠం బొంగురుపోయింది.

“వేరే గత్యంతరంలేదు టామ్! నాకేమీ మతిపోలేదు తెలుసా? జేన్ నన్ను మరచిపోనలసివుంటుంది. అమ్మకి, జేన్ కి నీకూ ఈ విషయం తెలిస్తే ఏలాగ అని నేనేప్పుడూ భయపడు తూనే వున్నాను. టామ్! నీకొక చిన్న ఉపాయం చెప్తాను. నేను మనకారుని బాగా లోతుగావున్న నీళ్ళలోకి నడిపి, నాపేరు తెలిసేటట్లు కొన్ని ఆసవాళ్ళు కారులో వుంచేస్తాను. పత్రికలు నేను ఆత్మహత్య చేసుకొన్నట్లు ప్రకటిస్తాయి!”

“నెడ్, నామీద ఒట్టుపెట్టి చెప్పు! నిజంగా నువ్వు ఆత్మహత్య చేసికోవుకదా? ఆ తలంపు ఇచ్చట మొదటిరాత్రిలో పుట్టింది కాని అట్లుచేయకూడదని వెంటనే తీర్మానించుకొంటిని.”

“ ఊహ, హూ, ఆలాంటిపని చేస్తానని ఎప్పుడూ అనుకోకు టామ్ ! ఆలాంటిపని ఎప్పుడూచేయనని నీకు మాట ఇస్తున్నానని—ఆలాంటిపని ఇప్పుడు కాని, మధ్యతనభావిలో కాని చేయనని నీకు మరొకసారి మాట ఇస్తున్నాను.....టామ్, నీవు వచ్చేటప్పుడు ఏమైనా డబ్బు తీసుకువచ్చావ్ ? ”

“ తీసుకువచ్చాను నెడ్, డాక్టర్ ధామ్స్ దానిని తన చేతికిమ్మన్నారు, అందుచేత ఆయనకి ఐదువందల డాలర్లు ఇచ్చాను. భోజనం చేయగానే ఆయన ఇక్కడికే వస్తారు.—నెడ్, నీకోసం తినడానికి ఏవో కొన్ని తీసుకువచ్చాను. అవి కారులో వున్నాయి. వెళ్ళి తీసుకువస్తానుండూ !

టామ్ వెళ్ళి వాటిని తీసుకువచ్చాడు.—కోడిమాంసము, మొక్కతోటకూర, రుచికరమైన పచ్చళ్ళు ( Delicatessen Salad) వెన్నతోనింపిన రొట్టె, వీటిని పెట్టుకోడానికి కాగితపు పళ్ళేలు, రెండుఫోర్కులు, (ముళ్ళు) రెండుగిన్నెలు, రెండు బీరుసీసాలు—మేమిద్దరం వీటినితని, బీరుని త్రాగాము.—అప్పటికి మాలో బాగా ఉత్సాహంగావుంది. తరువాత మావర్తకాన్ని గురించి చాలాసేపు మాట్లాడుకొన్నాం.

“ నేను నాపేరు మార్చుకోపోతూన్నాను టామ్ ! ఇటుపైన నెడ్ ఫెర్గూసన్ అనే పేరుతో పిలువబడతాను,—మరి, నాకు తరచు ఉత్తరాలు రాస్తూండకేం. అది మనిద్దరికీశ్రమే, నాదగ్గరనుంచి నీకు ఉత్తరం వచ్చేదాకా డాక్టర్ బిల్ ధామ్స్ కే వ్రాస్తుండు. ఆ ఉత్తరంలోనే నాకుకూడా ఒకచిన్న చీటీ



పెడుతూండు.—మరి నీకు నేను చెప్పవలసినది ఇంకొక్క విషయముంది. ”

ఇంతలో డాక్టర్ థామ్సన్ మలుపుతిరిగి కారు నడిపించుకు వస్తూన్నాడు. హడావిడిగా టామ్తో చెప్పవలసినది పూర్తిచేశాను—! “ టామ్, ఇక్కడికి సమీపంలోవుండే ఏదో వొక గేరేజ్ (garage) మోటారుకారు నుంచు కొట్టుకొని నునకారుని తీసుకువెళ్ళు. కారుని అక్కడవుంచి, నీవు వెళ్ళిపోతూ న్నట్లు, అన్నయ్యనచ్చి కారుని తీసుకొంటాడనీ వాళ్ళతో చెప్పు. షెర్మాసన్ అనేపేరే ఉపయోగించు సుమా. ఇక్కడికి మాత్రం నీవు తిరిగిరాకు. ఎవరిచేతనైనా మనకారు ఎక్కడవుంచినదీ చీకీవాసి పంపించు—నీదగ్గర మిగలినడబ్బంతా నాకిచ్చేస్తే బాగుంటుంది. ”

డాక్టర్ బిల్ థామ్సన్ కారులోనుంచి దిగుతూండగా టామ్ నాచేతికి వుడిదాలర్లు చెక్కును నాచేతికిస్తూ “బిల్ థామ్సన్ చేతిలో ఐదువందల డాలర్లు పెట్టడానికి నాకు మనస్సు రాలేదు. కాని ఏం చేయను ? ” అన్నాడు టామ్.

“ మరేమీగా ఫరవాలేదు టామ్, బిల్ బ్యాంక్ కంటే నమ్మకస్తుడు.—ఒకవేళ ఎందుకైనా అవసరంవుంటుందేమో నని ఈడబ్బు అడిగాను.....”

ఇంతలో బిల్ తనకారులోనుంచి ఏదో పైకి లాగుతున్నాడు ! . . . అది ఒకట్లాపు రైటరు !

“ సీకు రాయవలసిన ఉత్తరాలేమైనా పుంటాయేమోనని దీనిని తీసుకువచ్చాను । ” అన్నాడు బిల్ చెవులు గింగురు మనేలా !

ఆ టైపు రైటరుని ఒక పెట్టె మీద పెట్టి టామ్ని దానిలో ఒక తెల్లకాగితం అమర్చి మన్నాను. ఇప్పుడు జేన్కి ఉత్తరం రాయడం సులభమే అయింది. నా చేతికి వున్న కట్లు ఏలాగో తప్పించి, జేన్కి ఒక చిన్న ఉత్తరం టైపు కొట్టాను. “ నాకు ఒంట్లో బాగాలేదనీ, నా చేతులు స్వాధీనం లేక పోవడం చేత ఆట్టే రాయలేక పోతున్నాననీ, వాటి చికిత్స కోసమే ప్రస్తుతం న్యూయార్క్ వెళ్తున్నాననీ; ఆమెను నేను ఎంతగా ప్రేమించానో వ్రాయటానికి మాటలు చాలవనీ, ఆమెను వదిలి వుండటానికి చాలా బాధపడుతున్నాననీ ” ముక్తసరిగా టైపు చేశాను.

ఉత్తరం ముగించాక టామ్ని వెళ్ళి పోమని చెప్పాను. టామ్ని ఎగా దిగా బాగా పరిశీలనగా చూశాను. నా సోదరుడు టామ్ ఇప్పుడు బాగా మనిషి అయ్యాడు - మేమిద్దరం బాగా పొడవే. టామ్ సన్నని నడుముతో బక్క పలుచగా వున్నాడు అవును మనిషి అలాగే వుండాలి - నాతమ్ముడు టామ్ని చూచి నప్పుడు నిజంగా గర్వపడ్డాను.

టామ్ నాతో ఏదో చెప్పాలని ప్రయత్నించాడు. కాని తడబడసాగాడు - నోటిలో మాటలు నోటిలోనే వుండి పోయాయి

“ ఆ విషయం రాత్రి బిల్ని కలసికొన్నప్పుడు చెప్పు టామ్ ! ” అన్నాను. అంతటితో టామ్ కుదట పడ్డాడు.

టామ్ వెంకటేశ తిరిగి కారు దగ్గరకి వెళ్ళి వెంటనే కారుని తిన్నగా ముందుకు తీసుకుపోయాడు. నేను ఆవరణ దగ్గరనిలిచి కారు దూరమయేవరకూ చూస్తూ వుండిపోయాను.

## 7 వ ప్రకరణం

నేను న్యూయార్క్ చేరడానికి చాలా రోజులు పట్టింది, ఏలాగైతేనేం. ఆఖరికి న్యూయార్క్ చేరాను, డాక్టర్ టాడ్ (Doctor Todd) ఆఫీసు నగరం తూర్పు భాగంలోవుంది. నా కారు ఆయన ఆఫీసు ముందుగా ఆసి లోనికి వెళ్ళాను. నాగుడ్డలూ, నావాలకం చాలా అసహ్యంగా వున్నాయి. అక్కడ నర్స్ కి ఫెర్లూసన్ అనే పేరు తెలిసి వుండటం వల్ల నన్ను లోనికి తీసుకు వెళ్ళింది లేబరేటరీ (laboratory) లోపలికి ఐదు నిమిషాల తరువాత ఒకాయన లోనికి వచ్చారు.

దక్షిణ ప్రాంతంలోనూ, పచ్చిమ ప్రాంతంలోనూ వుండే డాక్టర్లలాగా, బిల్లాగా కాకుండా ఈయన కాలేజీ ప్రొఫెసర్లా కత్తిరించిన మీసాలతో, గొట్టెమణిలాంటి గడ్డం తోవున్నారు. కాని వచ్చి రావడంతో నే ఎంతో సానుభూతితో, నాతో మాట్లాడారు.

“స్నానం చేస్తారా? అదిగో, ఆ గుమ్మంలో నుంచి వెళ్ళి కుడివైపుకి తిరిగితే స్నానాల గది వుంది.”

“స్నానం! నిజంగా ఈయన నాకు అందరాని భోగాలన్నీ అందిస్తున్నారు !!”

“పెళ్ళుభ్రమైన దుస్తులసంచి తీసుకొందునా అని అడి



శ్రద్ధగా పరిశీలించారు. నా పీపుమీన ఒకస్థలంలో ఆయన చాలాసేపు పరీక్షగా చూడసాగారు.

“ఇక నీవువెళ్ళి దుస్తులువేసుకురా, తరువాత సావ కాశంగా మాట్లాడతాను” అన్నారాయన.

ఆయన చెప్పినదేమీ నాకు ఉత్సాహం కలిగించలేదు. ఇంకొకచోట కొత్తగా స్పర్శజ్ఞానం నశించిన ప్రదేశాన్ని ఆయన కనుగొన్నారు.

“ఇక్కడ ఒక ఆరునెలలవరకూవుండి వ్యాధి నయమౌతుందేమో చూడడం మంచిది. నిజం చెప్పాలంటే ఈ వ్యాధి నీశరీరంలో వ్యాపిస్తుంది; ఏం, ఇక్కడ వుండటానికి ఏమీ అభ్యంతరంలేదు కదూ?” అని అడిగారు డాక్టరు. నేను అక్కడ వుంటానని చెప్పాను.

“మిస్టర్ ఫెర్గూసన్, నీవు ఇక్కడ వుంటావని డాక్టర్ థామ్సన్ నాకు వ్రాశారు. నీ నసతి సౌకర్యాలుకూడా ఏర్పాటు చేయవలసిందని ఆయన నాకు వ్రాశారు. అందుచేత ఇక్కడికి సమీపంలో పట్టణానికి సంబంధంలేకుండా (Greenwich) గ్రీన్విచ్ అనే పల్లెటూరులో నీకు బస ఏర్పాటుచేశాను. నీవంట నీవే వండుకోవాలి. పాత్రలు కడగటం గది బట్టలు శుభ్రంచేసు కొనడం అన్ని నీఅంతట నీవే చేసుకోవాలి. అక్కడవుండే ఒక కిరానాకొట్టులో నీకు కావలసిన వస్తువులన్నీ అందజేస్తుండవలసి నదిగా తాళిదు పంపించాను. అవన్నీ నీమకాం దగ్గర కేనస్తాయి. ఒకవేళ ఏదైనా మార్పుచేయవలసినప్పుడు నున సర్ప్రైజ్ ఫోన్

చేస్తే ఆమె తగిన ఏర్పాటుచేస్తుంది. నీ మకాంలో ఫోన్ సౌకర్యం వుండటం నిజంగా చాలా సౌకర్యంగా వుంటుంది. ఒకవేళ ఫోన్ పనిచేయకపోతే నాకు తెలియజేస్తే తక్షణం దానిని సరిచేయడానికి ఎవరినైనా పంపుతాను. ఇక ఎవరికైనా డబ్బు ఇచ్చేటప్పుడు నాణేలను మాత్రమే వాడుతూవుండు. వాటిని ఇచ్చేముందుమాత్రం వాటిమీద బాగా ఆల్కహాల్ పోసి మరీ ఇస్తుండు. ఇది చేసేటప్పుడు బయటికి వెళ్లేటప్పుడు మాత్రం చేతికి తొడుగులు ఉపయోగించడం మరచిపోవద్దు. ఇదిగో ఈ చిరునామా పీసికో. ఇదిగో ఈ కాగితపుసంచిలో కొన్ని మాత్రలున్నాయి. అవి చాల ముగ్రాలు. రోజుకు రెండు మోప్పున ప్రతిరోజూ వాడుతూండు. భరించలేనంతగా వాంతులు వెళుతూంటే మాత్రం మాత్రలు వేసుకొనడం ఆపు చేయి.—ప్రతి శనివారం సాయంత్రం ఐదుగంటలకి నా ఆస్పత్రికి వస్తే బాగుంటుంది. ఆ సమయంలో రోగులుకూడా ఎవరూ వుండరు.

ఆ మాత్రలతోపాటు బూడిదరంగు బొషధపు సీసాకూడా ఒకటి నా కిచ్చారు.

“ శరీరం బాగా శక్తివంతంగా వుంచుకొనడం చాలా ముఖ్యం. నీకు త్రాగుడు అలవాటువుందా ? ”

“ వుందిగాని, మోతాదుగానే. ”

“ మంచిదే; అతిగా దేనిని తీసుకున్నా చెడ్డదే—ఇంకొక్క సంగతి ఇతరులతో సంబంధం పూర్తిగా వదిలివేట్టాలి.”

“ఈ డాక్టర్ కి ఏకోశానా దయాదాక్షిణ్యాలున్నట్లు లేదే ! ”—ఇంతలో నర్స్ వచ్చి నాచేతికి కొన్ని తాళపుచెవుల నందిచ్చింది—బహుశా డాక్టర్ చిన్నబొత్తామునొక్క పిలిచి వుంటాడు—నేను వాటిని తీసుకొని వెళ్లడానికి లేచాను.

నేను నా కారులో బయలుదేరి మాన్హట్టన్ (Manhatta) బ్రూక్లిన్ (Bruckleyn) చుట్టూ గిరగిర తిరుగుతూనే వున్నాను. ఎక్కడచూచినా జనసమ్మర్దమే. మొదట నేననుకొన్నట్లు “ఆత్మహత్య” ప్లాను ఏమంత సులువైనది కాదని తేలింది.

ఒకపాడిపరిశ్రమ కేంద్రందగ్గర నా కారునుఆపి ఒక సీసా పరిశుభ్రమైన పాలు తీసుకున్నాను. కాగితంలోచుట్టి అమ్ముతున్న రెండుజతల రొట్టెవొంతర్లనుకూడా తీసుకొని సంతృప్తిగా తిన్నాను. కడుపునిండగానే తిరిగి “సరియైన ప్రదేశం కోసం వేట ప్రారంభించాను. ఆఖరికి నాకు కానలసిన ప్రదేశం (Harlem) హార్లెమ్ కి దగ్గర తూర్పునది (East River) వొడ్డున ఒకపాత పడవలరేవు, దానికి ఆనివున్న పాతబాటా దొరికాయి. ఈ ప్రదేశాన్ని ఆనవాలుపెట్టుకొని నా బసకి తిరిగి వెళ్ళిపోయాను.

అర్ధరాత్రి రెండుగంటలవేళ నేను ఆ ప్రదేశానికి చేరుకొన్నాను. వీధులు, రోడ్లు, పడవలరేవు, అన్నీ నిర్మానుష్యంగావున్నాయి. పడవలరేవువరకూ కారుని నడిపించుకు వెళ్ళాను. ఇంజను ఆపకుండా, బ్రేకుల్ని సడలించి, గేర్ లో వుంచి, బయటికి ఉరికాను. కారు తిన్నగా నీటిలోపలికివెళ్ళి



తలక్రిందులై పోయింది. ఎవరో నావైపు పరుగుత్తుకొనివస్తూన్నట్లనిపించింది! కాని దాదాపు వందగజాలపైగా దూరం వుండటంవేత రెండోకంట పడకుండా ప్రక్కదారిలోనికి తప్పుకొని వచ్చేశాను.

మరునాటి ఉదయం వార్తాపత్రిక కొనడానికి బయటికి వెళ్ళాను. గ్లోవ్సువున్న చేతితో చిల్లరడబ్బులకోసం జేబులు తడవి, ఒకపత్రిక కొన్నాను. ఆ పత్రిక పద్నాలుగన పుటలో “నా చావు” కి సంబంధించిన కథని చదివాను! నా కారూ, దానిలోని సంచీ, నా చిరునామావున్న కాగితాలూ వాళ్ళకి దొరికినాయి! కాని శవంమాత్రం దొరకలేదుట!! హర్షరుపోలీసులు నిర్విరామంగా శవంకోసం గాలించారు. కాని, పోటు జోరుగావుండటంవల్ల బహుశా సముద్రమధ్యానికి కొట్టుకొనిపోయి వుంటుందని అనుమానపడ్డారట! ‘శవం’ మాట తలచుకోగానే నా శరీరం ఒక్కసారి గిగుర్పోడిచింది.

• న్యూయార్క్-లో దాదాపు ఒక సంవత్సరం పాటు నేను వున్నాను. నాకు సౌకర్యంగా వుండటంకోసం టాడ్ చేయవలసిన ఏర్పాటులన్నీ చేశారు. ఆఖరు రోజులలో ఆయనంటే నాకు నిండాప్రీతి ఆయన ఇంకాగే ఇంకెవరైనా కుష్టురోగులకి చికిత్సచేస్తున్నారేమో నాకు తెలియదు. వాస్తవంగా నేను ఒక్కర్ని చూడలేదు. నా చుట్టూవుండే దాదాపు ఏళ్లై లక్షలమంది జనంలో సాధ్యమైనంతవరకూ నేను ఒంటరిగాని. తలవూచారు. కారు దగ్గరికేళ్ళి బట్టలసంచిని తీసుకొని స్నానాలగదిలోకి వెళ్ళాను—ఆ గదిలో ధారగా స్నానం

చేయడానికి, తక్కిన అధునాతనసాకర్యాలన్నీ వున్నాయి. అంత దూరం ప్రయాణంచేసి పచ్చాక ఈ న్నానం ప్రాణానికి ఎంతో హాయిగావుంది. ఆ తరువాత నా శరీరాన్నంతనీ డాక్టరు ఎంతో గానే వుండిపోయాను. రైళ్ళు, భూగర్భపు రస్తాలు నా వరకవి నిశూఢమైనవి. అట్లే తీగమీద వెళ్లు బండ్లు నేను బహిష్కరింప వలసిన వాహనాలు! ఆ సంవత్సరం 'నవ్వు' అనేమాటని పూర్తిగా నేను మరచిపోయాను!

ఆ తరువాత డాక్టర్ టూడ్ తన ఆఫీసుకిరమ్మని నాకు ఫోన్ చేశారు.

నేను వెళ్ళగానే డాక్టర్ టూడ్ నావ్యాధి నెమ్మదించటంలేదనీ, ఈ పరిస్థితికి తాను చాలా వినారిస్తున్నాననీ నాతో చెప్పారు.

ఈ వ్యాధి లక్షణాన్ని అంతకుముందే నేను ఊహించి వుండకపోతే ఈ నార్త సన్ను మరిగిత విచారంలో ముంచివుండేది. కాని, ఫలిత మేవిధంగావున్నా ఈ వ్యాధిని ఎదిర్చి పోరాడాలనే కృతనిశ్చయానికి అంతకుముందే నేనువచ్చి వుండటం చేత నాకీవార్త అంత భయాన్ని కలిగించలేదు—అన్నిలక్షల మంది జనంతో నిరంతరం మహోత్సాహంతోవుండే ఆ నగరంలో ఉండియు ఉండకుండనట్లు ఒంటరిగా, జీవితం గడపడం ఒక్కరోజై నా దుర్భరమనిపించింది.

అందుచేత క్యూలియన్ కి తీరిగి వెళ్ళిపోవడానికి నిశ్చయించుకొన్నాను. ఈ సంగతి డాక్టర్ బిల్ కి వ్రాయవలసినదిగా టూడ్ ని కోరాను. ఆ విధంగానే ఆయన బిల్ కి వ్రాశారు. నేను

తిరిగి నా ఒంటరి మకాముకి చేరుకొన్నాను—బిల్ కూడా తన మాట నిలబెట్టుకొన్నారు. త్వరలోనే శాన్ ప్రాన్సిస్కో వెళ్ళే ఓడ బయలుదేరబోతున్నదనీ, దానిలో ప్రయాణంచేసి వెళ్ళడానికి నన్ను తక్షణం బయలుదేరి రావలసినదనీ డాక్టర్ బిల్ ఉత్తరం వ్రాశారు. డాక్టర్ టాడ్ తో నేను వెళ్ళిపోవడానికే నిశ్చయించుకొన్నట్లు చెప్పి, తమ్ముడు టామ్ కి కూడా ఒక ఉత్తరం వ్రాశాను.

ఆ తరువాత నేను ఉపయోగించిన సామానులన్నీ ఒక చోటికి చేర్చి ముక్కలు ముక్కలుగా చేసి, అంటించి వేశాను. తరువాత నేను నివసించిన చోట క్రిమినాశక సదాధారణను బాగా చల్లి, రోగాన్ని వ్యాపింపజేసే సూక్ష్మజీవుల భయం లేకుండా డాక్టర్ టాడ్ చెప్పిన విధంగా చేశాను. ఒక్క ట్రంకు పెట్టె, టైప్ రైటరు, టాకింగ్ మిషన్ మాత్రం మిగిలినాయి. వీటిని ఓడలోనికి తాను వెనుక పంపిస్తానని డాక్టర్ టాడ్ చెప్పారు.

తరువాత నేను వున్న మకాముకి తాళం వేసి బయలుదేరాను.

## 8 వ ప్రకరణం

రైలు లైన్లు మొడుగ నుండటచేత పదినొకండువ అవెన్యూ రస్తాను యమునిశాల వీధి అనుదురు. అద్దానికి నడచి వెళ్లి వేచియుండి సమయం నచ్చినపుడు ఒక వాగనులోకి ఎక్కితిని.



నేను శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో చేరు కొనడానికి వడిన అవస్థలు తలచుకొంటే ఈ నాటికీ ఒడలు జలదరిస్తుంది. అర్ధరాత్రి వేళ చిన్న చిన్న స్టేషన్లకి చేరుకొంటూ, దొరికిన బండి ఎక్కుతూ, అడ్డదార్లగుండా ప్రయాణం సాగిస్తూ, వెచ్చగా వుండటానికి రాక్షసి బాగ్గు ఎగుమతి చేసే పెట్టెలలో కూర్చొని, చలిచేత తిమిత్తమైన చేతితో పట్టుకొనియుండగలనో లేదో అని చింతించుచు ఊచలు పట్టుకొని వ్రేలాడుతూనూ, ఈ విధంగా ప్రయాణం సాగించాను. దారిలో దొరికిన చోట ఆహారం తింటూ, లేకపోతే పస్తువుంటూ, వ్యవసాయదారుల ఇళ్ళ వద్ద తిండికి ముష్టి ఎత్తుతూ, ఆహారానికి నేను డబ్బు ఇవ్వడానికి సిద్ధపడగా నా వైపు కొర కొరా కొందరు చూడగా స్నేహించుటకు వచ్చు పరారీలను దూరాననుంచియు ఇరు సముద్ర మధ్యలో బోవు ఎక్స్ప్రెస్సు మొదటి తరగతి కివ్వబడు సౌకర్యాలన్ని గొనుటకు డబ్బుండియు ఇతరుల కంటు నేమో అను భయముచేత అట్లు చేసుకొనకయు మొత్తం మీద అనేక విచిత్రాను భవాలతో శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో చేరు కొన్నాను. నేను వెళ్ళబోయే ఓడ కూడా ఆ నాడే ప్రయాణం సాగించ బోతూంది ఎట్టకేలకు అంటు వ్యాధి పరగించుపాపం నాకు రానేరాదు. అందుచేత వెంటనే ఓడల రేవుకి చేరుకొన్నాను. ఓడకి వేసివున్న బల్లచెక్క దగ్గరకి వెళ్ళేసరికి అక్కడ కాపలా పై నికుడు నన్నావుచేశాడు.

“డాక్టర్ సిడ్నీతో (Dr. Sidney) నెడ్ ఫెర్నానెస్ వచ్చినట్లు చెప్పవలసిందని అతనితో అన్నాను. కొద్ది సేపటిలో వైద్య దళానికి చెందిన ఒక డోక్టర్ గి వచ్చి “నీ పేరు ఫెర్నా

సన్ ” కాదూ అన్నాడు. అవునని చెప్పగానే ఏడ లోపలికి నన్ను రమ్మని తీసుకు వెళ్ళాడు.

నేను విడిగా ఉండవలసిన గది దగ్గరకు నన్ను తీసుకు వెళ్ళాడు. ఆ గది చిన్నదైనా మంచి సౌకర్యంగా వుంది. స్నానాల గది కూడా దానికి అనుకొనేవున్నది. టామ్ దగ్గర నుంచీ, బిల్ దగ్గరనుంచీ వచ్చిన ఉత్తరాలు, బంగీలూ, గదిలో వున్నాయి. వాటిని అలాగే వుండనిచ్చాను. నాబట్టల సంచి విప్పితిని. నా జుట్టు బాగా పెరిగి అసహ్యంగా వుంది. న్యూయార్క్ లో నా అంతటనేనే జుట్టు కత్తిరించు కొనే వాణ్ణి, కాని ఈ రైలు ప్రయాణంలో ఇదంతా సాగక జుట్టు బాగా పెరుగనిచ్చాను. అందు చేత జుట్టు కత్తిరించు కోడానికి కూర్చో న్నాను. కొంతసేపైన తరువాత నాగది తలుపు ఎవరో తట్టారు ఆయనే డాక్టర్ సిడ్నీ. డాక్టర్ సిడ్నీ చాలా తమాషా అయిన వ్యక్తి పొట్టిగా, లావుగా, గుండు సూదిలా మెరిసే బట్టతలతో ఎప్పుడూ నవ్వుతూ, నవ్విస్తూవుంటాడు, ఏదై యోపడితే పడ్డా పొట్ట చెక్కలయేటట్లు నవ్వుతూనన్ను పిలిచి మనిషిలో ఇంతమార్పు రావడం నేనెక్కడా చూడలేదు; ఆఖరికి నీ జుట్టు నీవే కత్తిరించుకొంటూన్నావా? అయినా బాగానే చేసుకున్నా వులే అని తిరిగి నవ్వాడు.

“ డాక్టర్ సిడ్నీ, మీ మెప్పుడలకి నిజంగా కృతజ్ఞుణ్ణి. నన్ను ‘నెడ్’ అని మాత్రమే పిలవండి ఏం ? ”

“ దానికేం, నెడ్ అని పిలవడమే నాకీష్టం; ఇక నీ నిత్య కృత్యం విషయమా ఆహారం ఇక్కడికేవలముంది; నీ పళ్ళెలు

మాత్రం సేవేకడిగి శుభ్రం చేసుకోవాలి. కొళాయిలోనుంచి వచ్చే నీరుమాత్రం చాలా వేడిగా వుంటుంది. నిన్ను చూడడానికి వచ్చేది నేనొక్కణ్ణే అనుకొంటాను ! ” అన్నాడు గుక్కతిప్పుగోకుండా డాక్టర్ సిడ్ని.

డాక్టర్ సిడ్ని అప్పుడప్పుడు వస్తూన్నా, ఎంతకీ రోజు గడుస్తూన్నట్లే అనిపించేదికాదు. ఉత్తరాలతోనూ, బంగీలతోనూ నాకు బాగానే కాలక్షేపం అయేది; టైప్ రైటరు, టాకింగ్ మిషనూ చెడిపోకుండా చేరాయి. డాక్టర్ బిల్ నాకు వ్రాసిన ఉత్తరంలో డాక్టర్. రావినో (Dr. Raveno) అనే ఫిలిపైన్ డాక్టర్ని తాను ఎరుగుదుననీ, నా విషయం అతనికి తెలియపరచాననీ వ్రాశారు. టామ్ కొన్ని గ్రామపోస్ట్ రికార్డులూ, వాటితో చిన్న ఉత్తరం పంపాడు. టామ్ కు ఉత్తరాలు వ్రాయడమంటే కష్టం నాకై నా ఇతరులకై నా అమ్మకి ఇప్పుడు ఆరోగ్యంగావుందనీ, మేబెల్ కి పెండ్లిఅయి, ఆమెభర్త త్వరలో మావ్యాపారవిషయములు చూడడానికి రావచ్చుననీ, జేన్ క్లీవ్ లాండ్ (Cleveland)లో సంగీతపు అధ్యాపిగా పనిచేస్తూందనీ ఆ ఉత్తరంలో వ్రాశాడు.

హోనోలూలూ (Honolulu) చేరడానికి ఒక వారం రోజులు పట్టింది. మా ఓడలోనుంచి కొందరు అక్కడ దిగిపోయారు. మనిలాకు వెళ్ళేవారికి నేలమీద సంచరించుటకు రజా. వాళ్ళరాకపోకలు చూడనైతి. (నేనుదిగను) హోనోలూలూలో మా ఓడ ఒకరోజు ఆగి తిరిగి మనీలాకి ప్రయాణం సాగించింది. మనిలా చేరడానికి ఇంకా మూడు



వారాలు పడుతుంది. నాకుమాత్రం ఒకరోజు ఒగయుగంలా అనిపించింది. డాక్టర్ సిడ్నీమాత్రం అప్పుడప్పుడు వచ్చి, తన ఛలోక్తులతో నన్ను ముంచెత్తుతూ నేవున్నాడు. తక్కిన సమయాలలోమాత్రం బోనులో పెట్టబడిన జంతువులా ఆ గదిలో అటూ ఇటూ తిరుగుతూ, తలను చేతితో పట్టుకొని చింతల్లో మునిగి ఏదోవింత ఆలోచనలతో కాలం వెళ్ళబుచ్చేవాణ్ణి.

మనిలా ఆఖాతంలో మాడ ప్రవేశించగానే నేనున్న గదివైపు ఒడ్డుకి దిగువైపు వుండటంవల్ల మార్గము ఆఖాతం ఆ సుందరదృశ్యం నేను చూడలేకపోయాను. నావైపు గట్టు నుండి ఉష్ణదేశపు నిబిడవనోపధులు ఆఖాతంలోవున్న చిన్న చిన్న పడవలుమాత్రం అనేకం కనుపించాయి. ఇంతలో రెజి మెంటల్ బ్యాండ్ మ్రోగింది. సైనికులు వరుసలుతీరి క్రిందికి దిగుతున్నారు. నాకు పిలుపువచ్చేవరకూ నేను వేచివున్నాను. ఆమధ్యాహ్నం బాగా పొద్దుపోయిన తరువాత డాక్టర్ సిడ్నీ నాగదిదగ్గరకి వచ్చిన పనిమీద నుండడంచేత ప్రొద్దెసది తెలియ లేదని కొద్దిసేపటిలో ఆరోగ్యశాఖాధికారి నన్ను చూడడానికి వస్తాడనీ, తక్కిన ఏర్పాట్లు సంగతి తనకు తెలియదనీ, నాకోసం భోజనం ఏర్పాటు చేయబడిందనీ చెప్పి వెళ్ళిపోయాడు.

నాకు అసలు ఆకలివేయటంలేదు. డాక్టర్ సిడ్నీ ఒక ఫిల్మ్ లెన్ దేశస్థుణ్ణి తనవెంటజేర్చుకొని నాగదికి వచ్చేసరికి చీకటి పడుతూంది.

“మిస్టర్ ఫెర్నానెస్, ఈయనే డాక్టర్. రావినో మేజర్. థామ్సన్ స్నేహితులు; ఈయన నీవు వెళ్ళబోయే ప్రదేశానికి ప్రధాన ఆరోగ్యశాఖాధికారి.” అని డాక్టర్. సిడ్నీ నాకు మర్యాదపూర్వకంగా డాక్టర్. రావినోని పరిచయం చేశాడు.

డాక్టర్. రావినో ముందుకువంగి అభివందనంచేశాడు. పొట్టిగా చిన్నగావున్నవాడు కొంచెం స్పానిష్ రక్తసంబంధం వానికి గలదని నాజ్ఞానం. డాక్టర్ రావినో, ముఖావంగా, అణకువతో కొంచెం సిగ్గుపడుతూన్నట్లు, ఎంతో గౌరవభావంతో నన్ను పలుకరించి మిస్టర్. ఫెర్నానెస్ ! మీదేశానికి ప్రశంసా పూర్వకమైన సేవచేసి, తిరిగి ఈ దురదృష్టకరమైన పరిస్థితిలో మనిలాకు తిరిగి రావడంచూచి నేను భేదపడుతున్నాను. మేము చేయగలిగిన సహాయమంతా హృదయపూర్వకంగా చేయగలమని మీకు మాట ఇస్తున్నాను.” అన్నాడు.

నేను నా కృతజ్ఞతను తెలియజేశాను. ఆనాటి రాత్రికి మాత్రమే సరిపడేమస్తులను తీసుకొని బయటికి రావలసినదని, తక్కిన సామాను తీసుకురావడానికి ఇంకొక మనిషిని పంపుతానని డాక్టర్. రావినో చెప్పారు— తరువాత మేమిద్దరం బయటికి వచ్చాము.

## 9వ ప్రకరణం

మాకోసం డాక్టర్ రావినో అంతకుముందే ఒక గుర్రపు బండిని సిద్ధంచేసివుంచారు. బండిదగ్గరకి వెళ్ళగానే డాక్టర్.

రావినో గౌరవసూచకంగా ప్రక్కకు తప్పుకొని బండిలో నన్ను ముందు ఎక్కనలసినదిగా చెప్పారు. తాను చికిత్సచేయబోయే ఒక రోగివలె కాక, గౌరవనీయుడైన ఒక న్యాయవ్యక్తిలా ఆయన నన్ను చూడడం నిజంగా నాకెంతో ఆశ్చర్యంవేసింది.

మాబండి “శాన్లజ రోహస్పిటల్” దగ్గరకు వచ్చి ఆగింది. మేమిద్దరం బండిదిగాము. రాక్షట్టడపు ప్రహరీతో వున్న ఆహస్పిటల్లో పలికి ఒక వరండాగుండా డాక్టర్. రావినో వెనుకే నేను కూడా వెళ్ళి ఆయన ఆఫీసుగదిలో కూర్చున్నాము.

“మిస్టర్ పెర్గూసన్, దురదృష్టవశాత్తు మా అమెరికన్ డాక్టర్. కెంట్, తొందర పరిశోధనపనిమీద ఇంకొకవూరు వెళ్ళాడు. మీకు అభ్యంతరంలేకపోతే, నేనే మిమ్మల్ని పరీక్ష చేస్తాను. కొంచెం దుస్తులను తొలగించి, ఎక్కడెక్కడ మచ్చలున్నాయో చూపిస్తారా?” అన్నాడు డాక్టర్. రావినో.

ఎక్కడెక్కడ మచ్చలున్నదీ చెప్పాను. నాచొక్కా విప్పవలసినదిగా చెప్పి, ఆమచ్చలను ఒకసూదివంటి పనిముట్టుతో నొక్కుతూ, నన్ను కళ్ళుమూసుకోమని డాక్టర్. రావినో పరీక్షచేయడం మొదలుపెట్టారు. తరువాత ఒక పక్షి ఈకతో తిరిగి ఆమచ్చలను పరీక్షించారు.

“మిస్టర్. పెర్గూసన్! మొట్టమొదట చెప్పినట్లే ఈ వ్యాధి కుష్టువ్యాధి అని నిర్ణయించవలసినవచ్చినందుకు విచారిస్తూ న్నాను. అయినా నిరుత్సాహపడవలసిన అవసరంలేదు. ఈచికిత్సలో ఒక క్రొత్తవిధానాన్ని ఇక్కడ ప్రారంభించాము.



ఈపద్ధతివల్ల మీవా్యాధి నివారణలయే అవకాశం ఎంతగానో వుంది. కొంత ఆలస్యంగా ఫలితంకనపడినా, ఇదివరలో ఈ రోగం తప్పక నయమౌతుందని రోగులకు మేము చెప్పలేక పోయినా ఈ నూతన చికిత్సావిధానంవల్ల, రోగులకు ధైర్యం చెప్పగలుగుతున్నాం.” అన్నాడు డాక్టర్. రావినో.

తరువాత నేను సరుండవలసిన స్థలాన్ని ఆయన నాకు చూపించారు. ఇరుకుగా బాగా పొడవుగావున్న అగదిలో గోడకు దగ్గరగా రెండువైపులా వేయబడిన కర్రమంచాలమీద రోగులు నిద్రపోతున్నారు. అగదిలో ప్రవేశించగానే ఇద్దరు యుగ్గురురోగులు, కదలడం గమనించాను. నామంచం తెలుపుకి దగ్గరగావుంది. ఒక పెద్ద టిటికీగుండా దారాళంగా గాలివీస్తుంది. నాకిచ్చిన మంచానికి దోమతెరకూడావుంది. ఇక ఏమంచానికి దోమతెర లేకపోవడంచూచి, నాకొక్కడికే ఈ సౌకర్యం కలిగించడం నాకిష్టంలేదనీ, దానిని తొలగించవలసినదనీ, డాక్టర్. రావినోతో గట్టిగా చెప్పాను. అక్కడవున్న జనం దోమకాటుకి అలవాటుపడ్డారనీ, వాళ్ళని దోమలేమీచేయవనీ, కొత్తగా రావడంచేత మలేరియాదోమలు నన్ను కరుస్తాయనీ, అందుచేత దోమతెర వుండితీరాలని డాక్టర్. రావినో నాతో చెప్పారు.

నేను నాకృతజ్ఞతను తెలుపుతూ దోమతెరలోపలికి చేరుకొన్నాను. ఏంతసేపై నా నాకు నిద్రగానేలేదు. ప్రక్కనేవున్న టిటికీతోనుంచి ఆకాశంవైపు శూన్యంగాచూస్తూ అలాగే వుండిపోయాను. గదిలోజనం గురుపెడుతూ నిద్రపోతున్నట్లు శబ్దం వినపడుతోంది. ఒకరిద్దరు నిద్రలో గట్టిగా కేకలుపెడుతూ

కదలడంకూడా గమనించాను. కాని ఇవేమీ నన్ను బాధించలేదు. నెడ్లాంగ్ ఫర్డ్ అనే నేను అసలక్కడ ఎందుకు వుండవలసివచ్చింది? అన్నవిషయమే నన్నెక్కువగా బాధించింది. నెడ్లాంగ్ ఫర్డ్ అనే కుష్టురోగి, ఒక గదినిండావున్న కుష్టురోగుల మధ్య పడివుండవలసివచ్చిందా! ఆనాడు చచ్చిపోయినట్లు నటించి నప్పుడే నిజంగా చచ్చిపోతే ఈ అవస్థ లేకపోయేదికదా?''-ఆఁ ఇప్పుడుమాత్రం మించిపోయినదేమిలే? చచ్చిపోవడానికి లక్ష అవకాశాలున్నాయి - సముద్రంవూది పడిచావలంటే. - అవును సముద్రమే!

ఇంతలో గదిలో ఎవరో వెక్కి-వెక్కి ఏడుస్తున్న శబ్దం వినపడింది- ఎవరిదో పిల్లవాడికంతలావుంది. మోచేతిని ఆన్చుకొని కొంచెంలేచి గదిమధ్యగా చూచాను. అందరికంటె చిన్నవిగ్రహం కదులుతున్నట్లు కనపడింది. ఏడుపు తగ్గుతుండేమోనని తిరిగి నిద్రపోవడానికి ప్రయత్నించాను. కాని ఆ పిల్లవాడు మెల్లగా వెక్కి-వెక్కి ఏడుస్తూనే వున్నాడు.

ఇక నేను నామందంమీద వుండిలేకపోయాను. దోమ తెరను తప్పించుకొని, మెల్లగా బయటికివచ్చి, తక్కినరోగుల మంచాలమధ్యనుంచి అపిల్లవాడున్న మంచందగ్గరకివెళ్ళి, మంచం మీద ఒక చివరగాకూర్చొని కుర్రవాడు భయపడకుండా వీపు మీద నిమిరాను. ఆకుర్రవాడు బోల్లొపరుండి చేతులమధ్య తలపెట్టుకొని వెక్కి-వెక్కి ఏడుస్తున్నాడు. నాచేయి మెల్లగా తాకగానే ఆకుర్రవాడిశరీరం బిగపట్టాడు. తరువాత నేను మెల్లగా నిమిరసాగాను. అంతటితో వెక్కి-వెక్కి ఏడవడం

తగ్గింది. మెల్లగా ప్రక్కకు తిరిగి నావైపు చూడసాగాడు. చంద్రుడు స్వచ్ఛంగా ప్రకాశిస్తున్నాడు. ఆకురవాడు స్పష్టంగా అందంగా నాకు కనుపిస్తున్నాడు. నాకు తెలియకుండానే ఆ కుర్రవాణ్ణి ప్రేమించసాగాను.

“నీ పేరేమిటి అబ్బాయి!” అని అడిగాను

“(Tomas) తోమాస్ అంటారండి, (Tomas Aguilar) టామస్ అగిలర్”

“నీకెన్నేళ్ళుంటాయి టోమాస్?”

“దాదాపు పదివూటాయండి” తొమ్మిదిపై మాటేనండి!”

“మీ ఇల్లెక్కడ?”

“ఇక్కడికి చాలాదూరం వూదండి. ముప్పైమైళ్ళ దూరం వుంటుందండి.”

“ఇక్కడికి ఎప్పుడు వచ్చావ్?”

“డాక్టరుగారు నన్ను ఇవాళే మా ఇంటిదగ్గరనుంచి తీసుకువచ్చేశారండి.”

మధ్యమధ్య పొరలిపొరలి వచ్చే దుఃఖాన్ని ఆపుకొంటూ ఆ కుర్రవాడు తన ఇల్లు విడచిపెట్టి రావడం ఇదే మొదటిసారి అనీ, తన తల్లి తండ్రుల్నీ, ఇద్దరు అన్నలనీ, చిట్టిచెల్లెల్నీ విడచి రావడంవల్ల చాలా బెంగగావుందనీ, ముఖ్యంగా అమ్మనీ తన చిట్టి చెల్లెల్నీ విడచి ఊణంకూడా తనకి తోచటంలేదనీ చెప్పాడు.

వెలుతురు వచ్చేవరకూ నేను అక్కడే కూర్చుండి పోయాను. ఆ కుర్రవాడు నాకు దగ్గరగావచ్చి, నన్ను గట్టిగా కాగలించుకొని, హాయిగా నిద్రపోయాడు.



## 10 వ ప్రకరణం

నేను ఉదయం లేచేసరికి చాలా పొద్దుపోయింది. నేను కళ్ళు దెరవగానే నాతరువాత మంచంమీదవున్న వ్యక్తి నావైపు విస్తుపోయి చూస్తున్నాడు. నేను గోడని ఆనుకొని ఇంకా కును కుతూనేవున్నాను. పూర్తిగా నాకు తెలివివచ్చేసరికి నాప్రక్క మంచంమీదవున్న వ్యక్తి స్నేహపూర్వకంగా నవ్వుతూ “నమస్తే—మీరేనా మిస్టర్. ఫెర్నానెస్ ?” నమస్తే—మీరు నన్నెరుగుదురా ?”

‘ఓ, తెలియకపోవడమేమిటి ? మీరు ఇక్కడికి వస్తూన్నట్లు డాక్టర్. రావినొ చెప్పారు” అనిచెప్పి ఆవ్యక్తి “పేకో, పేకో !” (Paco) అని ప్రక్కమంచంమీద పరున్నవ్యక్తిని పిలిచాడు.

“పేకో, ఈయనే మిస్టర్. ఫెర్నానెస్ ! నాపేరు మేన్యుయల్ (Manuel) అంటూ తన మంచంమీదనుంచి లేచి చేతిని చాపుతూ కరచాలనం చేయడానికి నాదగ్గరకి వచ్చాడు—నేను కొంచెం వెనుకకి తగ్గాను. ఇతరులతో కరచాలనంచేసి దాదాపు సంవత్సరం కావస్తుంది. ఇంతలోనూ నేను ఎవరిమధ్య వుంటున్నానో జ్ఞాపకంవచ్చి, తక్షణం ఆ వ్యక్తితో కరచాలనంచేశాను. ఈ విధంగా కరచాలనం చేయడంవల్ల ఆ వ్యక్తికి ఏవిధంగానూ హాని కలిగించలేను, ఈ విషయం నాలో ఎంతో సంతృప్తిని కలిగించింది !

ఇంతలో ఆ గదిలోవున్న అందరూ నాకు స్వాగతం చెప్పడానికి నా చుట్టూచేరారు. అక్కడ చేరినవాళ్ళలో ఏ వొక్కరికీ వ్యాధి తీవ్రస్థితిలో లేదు.

“ఆ కుర్రవాడు పాపం మీకు నిద్రలేకొండా చేశాడు లాగుంది !” అంటూ నన్నడిగారు.

“లేదు, లేదు ! మేమిద్దరం మేలుకొనే వుండటంవల్ల ఒక-వోట చేరాం. అంతలో నిద్రపట్టేసింది; అంతే!” అన్నాను.

ఇంతలోనే టామస్ నిద్రలేచి “నేను చెప్పినదానికి అడ్డువచ్చి,” నన్ను ఊమించండి. నేనే ఆయన నిద్రకి భంగం కలిగించాను. ఆయన నన్న ఎంతో దయతో సానుభూతితో పలుకరించి, నా విచారాన్ని పోగొట్టి, నా మనస్సుకి హాయిని కలిగించారు.—ఆయనకివే నాహృదయపూర్వక నమస్కారాలు!” అంటూ తనపెద్ద గోధుమరంగు కళ్ళతో, కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా నావైపు చూడసాగాడు. నేను చేసినదేమీ లేక పోయినా కొద్దిక్షణాలపాటు ఆ పిల్లవాని హృదయానికి హాయిని కలిగించేమాటలు చెప్పడంవల్ల నేను అందరి మన్ననలకీ పాత్రుడ నయ్యాను ! ఫిలిపిన్‌వోళ్లు కుటుంబభక్తులు సుమీ ! “మేము చేయవలసిన దానిని మేము చేయక మిమ్ములను చేయనిచ్చినది మాకు సిగ్గేస్తుంది,” అన్నాడు మాన్యుయేల్. పూర్వపరిచయము లేనందున అన్యులలా, స దూరదూరముండడం పెద్ద పాలు తెగదొడగెను, ఆ మాటమీద కుష్టురోగులంటే విపరీతంగా భయపడిన నేను ఆఖరికి వారిమధ్యనే తిరగడానికి అలవాటు పడిపోయాను. భోజనశాలలో అన్నదమ్ములవలె అం

దరూ నా చుట్టూ చేరేవారు. అక్కడ బాగా తీవ్రస్థితిలోవున్న  
కష్టరోగులుకూడా వున్నారు. కాని వారిని చూడకుండా నా  
చుట్టూవున్న నా స్నేహితులు చేస్తున్నారా అనిపించింది. తిండి  
తినాలనికూడా నా కనిపించలేదు. పండ్లు, అన్నం, ఉడకపెట్టిన  
చేపలు, నాకు వడ్డించారు. కాని నాకు ఆకలి వేయలేదు. కోడి  
గ్రుడ్లు కావాలాఅని నన్నడిగారు మళ్ళీమళ్ళీ! నాకు ఫిలిఫైన్  
ఆహారం అలవాటైననీ పెట్టినవానిని తింటున్ననీ వారితో చెప్పాను.  
పిమ్మట రోగులందు ఒకపెద్ద అల్లరి లేచింది.

“క్యూలియన్ కి వెళ్లే పడవ త్వరలో వస్తుందనీ, అక్క-  
డికి వెళ్ళితే తిరిగి రామేమోననే భయంతో చాలామంది అక్క-  
డికి వెళ్ళడానికి భయపడతారనీ, కాని అది చాలా మంచిదీవి  
అనీ, తనమట్టుకి తాను అక్కడికి వెళ్ళడానికి ఇష్టపడతాననీ ”  
మాన్యుయేల్ నాతో అన్నాడు.

మూడవనాటి ఉదయం భోజనాలవేళ మేము క్యూలి-  
యన్ కి వెళ్ళాలో లేక ఇక్కడే వుండిపోవాలో తెలియజేసే  
చీటీలను మాకందరికీ ఇచ్చారు. పడవ అప్పుడేవచ్చి రేవులో  
వుంది. రెండువందలమందికి క్యూలియన్ కి వెళ్ళవలసినదిగా చీటీ  
లను ఇచ్చారు. అందులో నేనొకణ్ణి.

క్యూలియన్ మునిలాకి దక్షిణదిశగా రెండువందలమైళ్ళే  
కాన వాళ్ళకేల ఇంత అధికదిగులు పుట్టింది అనుమాట నాకర్థం  
కాలేదు. వెనుక తెలిసింది, ఆకారణం. అది ఏమిటంటే,  
తమ్ము మాడపచ్చువారు అంతగా రాసబోవుదురు. ఏలనగా.  
వాళ్ళను తీసుకొనివచ్చు ఓడ దారిలోనుండు ప్రత్యేకరేవందు



నిలిచినిలిచి వెళ్ళుతూంది. కాబట్టి ఆలస్యమెక్కువ. మఱియు కట్నం అధికమౌతుంది. మనకేమో ఆ అధికం 'నాంకేవాస్తే'గా నుండినను వాళ్ళకేమో అది నిజమైన ఇబ్బందియే. అక్కడికి మేము చేరుకొనడానికి ఇరవై నాలుగుగంటలు పట్టింది. ఈ ప్రయాణంలో “తిరిగి ఇంటినిగాని, స్నేతులనిగాని చూడడానికి అనకాశం వుండదని” పదేపదే అనడం నేను విన్నాను. ఈ మాటలు వినడంలో మాతోడి ప్రయాణీకులలో చెప్పలేనిభయం ఆవహించింది. క్యూలియన్ కుష్టురోగుల నివాసంగా పదిసంవత్సరాలుగా మాత్రమే వుంటూంది. అంతకుముందు కుష్టురోగుల బాగా ముదిరిన రోగులుమాత్రం ఆస్పత్రులలో చేర్చబడేవారు. తక్కినవారు ఇళ్ళవద్దనే వుండేవారు. క్యూలియన్ కుష్టురోగుల నివాసంగా ప్రత్యేకింపబడినప్పుడు ఫిలిప్పైన్ ఆరోగ్యసంస్థవారు ఈవ్యాధి సోకినవారిని విధాయకంగా ఈ దీవికి పంపేవారు. కాని చాలమంది ఈ పద్ధతికి ఇష్టపడలేదు. రోగులను అతిక్రూరంగా హింసిస్తారనే కట్టుకథలు ప్రజలలో విపరీతంగా వ్యాపించాయి. కాని మేము అక్కడికి చేరగానే ఈ వదంతి ఎంత సత్యదూరమైనదో మేము గ్రహించాము. కాని చాలమందిలో ఈభయం ఇంకా పోనేలేదు.

మేము క్యూలియన్ అఖాతంలో ప్రవేశించగానే మాపడవమీదికి ఒక అమెరికన్ డాక్టర్ వచ్చారు. ఆయనపేరు జేమ్స్ మార్షల్ (James Marshall) ఆయన ఫిలిప్పైన్ దీవులకు యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఆరోగ్యశాఖ డై రెక్టర్ ! అతిసామాన్యవ్యక్తివలె మా దగ్గరకువచ్చి ఆయనపేరు చెప్తాంటే నాకు ఎంతో

ఆశ్చర్యంవేసింది. ఆయన వయసు దాదాపు ముప్పై అయిదు సంవత్సరాలుంటాయి. ఆడుతూ పాడుతూ, ఎంతో చురుకుగా జీవితంఅంటే ఒక ఆటకీంద పరిగణిస్తూ మెరిసేకళ్ళతో ఎంతో ఉత్సాహంగా ఆయన కనుపించారు. ప్రతి చిన్నవిషయానికీ హృదయపూర్వకంగా నవ్వుతూ, తనబాధ్యతని ఎంతో సమర్థతతో నిర్వహిస్తూన్నారాయన. ఆయన ఈ దీవులకీవచ్చి ఎనిమిది సంవత్సరాలైంది. ఆయన మాకు దగ్గరగా కూర్చొని, రోగులనందరినీ ఒక్కసారి పరిశీలనగా చూశారు.

“నాకు ఈ విధంగా ప్రయాణంచేయడమంటే ఎంతో సరదా. ఇది ఒకక్రొత్త యుద్ధరంగం. ఇప్పటికే మేము ఎన్నో రకాల భయంకర వ్యాధుల్ని నిర్మూలించాము. కలరా, మశూచి వ్యాధుల్ని పూర్తిగా జయించాము. కాని కుష్టు వ్యాధిమాత్రం మమ్మిల్ని మహతిప్పలుపెట్టింది. అమెరికా దేశస్థులు మొట్టమొదటినారిగా ఇక్కడికి వచ్చినపుడూ, వందల కొలది, వేలకొడి కుష్టువ్యాధిగ్రస్తులు వీధులలో తిరుగుతూ వుండేవారు. ఇంతేకాక దాదాపు నాలుగువందలమంది ఆస్పత్రులలోనూ, ఇతర ఆరోగ్యసంస్థలలోనూ వుండేవారు. రోగుల్ని క్యూలియన్ కి పంపించడమే చాలాకష్టమయ్యేది. అయినా వారు ఆరోగ్యవంతులు కావడానికి ఇప్పుడు అవకాశంవుంది. ”

“ఆరోగ్యవంతులు కావడానికే? ” అని నేను తడుము కోకుండా అడిగాను.

“ఆవును ! ఆరోగ్యవంతులు కావడానికి అవకాశం వుంది ! ” అని ఆయన సమాధానం చెప్పారు.

నాలో ఒక్కసారిగా ఆశాజ్యోతి తలుక్కున మెరిసింది. నాలో ఒకవంత శక్తి ఉదయించినట్లుంది. ఆయన మమ్మల్ని విడచివెళ్ళినా, మాలో ఆయన రేకెత్తించిన ఆశ ఊణఊణం మాకు నూతనోత్సాహాన్ని కలిగిస్తునేవుంది. ఆశలువదలుకొన్న వారిలో ఉత్సాహం, ఉత్తేజం కలిగించగలిగిన చాకచక్యం ఆయనలో వుంది,—ఈ పడవలలో నచ్చే రోగులతో ఆయన సాధారణవ్యక్తిలా ప్రయాణం చేస్తారు. నిజానికి ఆరోగ్యశాఖ డైరెక్టరు పదవిని నిర్వహిస్తున్న ఆయనకి సాధారణ రోగులతో ప్రయాణం చేయవలసిన అవసరం లేనేలేదు. అయినా, తనకి ఆ వ్యాధి సోకుతుండనే భయమైనా లేకుండా నిరంతరమూ ఈ విధంగా చేస్తునేవున్నారు !

## 11 వ ప్రకరణం

తీరానికి కొంత దూరంలో మా ఓడకి లంగరు వేయగానే ఒక మోటారు లాంచీ కట్టబడిన ఒక దోనెలాంటి పడవ మా ఓడ సమీపానికి వచ్చింట. జట్లు జట్లుగా జనాన్ని తీరానికి ఆ దోనె మీద చేరవేయసాగారు. డాక్టర్ మార్షల్ మాత్రం రోగుల మధ్యకి వెళ్ళి, వారికి ఉత్సాహం కలిగిస్తూ, ఆఖరి జట్లు కాళీచేయబడే వరకూ ఓడలో నేవున్నారు. ఆయనతోపాటే టామస్, నేనూ అందరికంటే ఆఖరున గట్టు చేరుకొన్నాం.

మా పడవ తీరానికి చేరుకొంటూండగా నరుసగా ఒడ్డు మీదవున్న చిన్న చిన్న వేపప్రూకు ఇళ్ళను నాకు డాక్టర్ మార్షల్ చూపించారు. వాటిలో రోగులే కాపురం వుంటు



న్నారని ఆయన నాతో చెప్పారు, మా నావ రేవుకి చేరుకోగానే అక్కడ మాకు స్వాగతం చెప్పడానికి కొందరు వేచివున్నారు.

“ఆ జనం మనకి స్వాగతం ఇవ్వడానికే అక్కడ గుమి గూడివున్నారు. ఇంతకు ముందు నీవు ఈ దీవులలో వున్నావు కనుక ఇక్కడి ప్రజలు అతిథులకి ఎంతగౌరవం చేస్తారో నీకు నేను వేరే చెప్పనక్కరలేదు” అన్నారు డాక్టర్ మార్షల్ నాతో.

ఈ స్వాగతం నాకు చాలా వింతగా తోచింది. సంఘం నుంచి బహిష్కృతులమైన మాకు, ఈ బహిష్కృతుల సంఘం స్వాగతం చెప్తోంది ! అసలీది సంతోషసమయమేనా ? క్యూలి యన్లోని ఈ జనం బహుశా అలాగే భావించారేమో ?

మా నాన తీరానికి చేరుకోగానే నావలోని జనం కొంచెం వెనుకకి తగ్గి డాక్టర్ మార్షల్ కి దారి ఇచ్చారు. కాని డాక్టర్ మార్షల్ వారిని దిగవలసినదిగా చేతులతో సంజ్ఞ చేసి టామస్, నేనూవున్న చోటికి వచ్చారు టామస్, నేనూ దిగ గానే, ఆఖరున డాక్టర్ మార్షల్ గట్టు మీద అడుగు పెట్టారు తక్షణం అక్కడ వున్న ‘బ్యాండ్’ గీతాలాపనచేసింది. అందరం నరుసలు తీరి నిలుచున్నాం. మమ్మల్ని ఆహ్వానించడానికి నిలిచి వున్న స్వాగతసంఘాన్ని చూచి ఆశ్చర్యపోయాను. మొట్ట మొదట నైద్యవళం ముందుకు వచ్చింది. తరువాత ఒక అమె రికన్ ఆ కాలనీ ప్రధానాధికారి, ఫిలిపైన్ డాక్టర్ల బృందం అందరు డాక్టర్లు ధరించే తెల్లని శౌనులు ధరించివున్నారు. ఆ తరువాత నర్సులు వచ్చారు. తరువాత శౌను ధరించివున్న రోమన్ కాథలిక్ ఫాదిరీ మతగురువు, ఆ వెనుక సెయింట్

పాల్ డి ఛార్ట్స్ (St. Paul de chartres) దుస్తులలోపున్న నర్సులు, ఫీల్డ్స్ ఆరోగ్యస్థానానికి చెందిన నర్సులు వరుసగా వచ్చారు.

డాక్టర్ మార్షల్తో కరచాలనం చేయగానే డాక్టర్ వరుసలు తీరి నిలిచివున్న రోగుల నందరినీ ఒక్కొక్కరినే పేరు వరుసగా అభినందిస్తూ, నారికి ధైర్యం కలిగించే మాటలను చెప్తూ పారండ్రూ మానంత్తుల మధ్యనుంచి వెళుతున్నారు, ప్రతి డాక్టరూ కొత్తగా వచ్చిన రోగులకి ఆశా సం దేశాన్ని అందజేయడం నాకు ఆశ్చర్యం కలిగించింది. అక్కడి ప్రధాన వైద్యాధికారి డాక్టర్ వింటన్ (Dr. Winton) నా దగ్గర చాలసేపు ఆగి నాతో సంప్రదించారు. తెల్లని గౌనుతో తల మీద టోపీ లేకుండా, ఆయన నా దగ్గర నిలిచి అంతసేపు వుండి మాట్లాడటం నాకు చాలా ఆశ్చర్యం వేసింది.

“నీవు చాలా ఆరోగ్యవంతునిలా కనపడుతూన్నావే; కాని ఒక సారి ఈ విధంగా వచ్చాక ఈ తంతు అంతా జరిగి తీరవలసిందే. ఈ విధమైన పక్షిల పరంపరవల్ల నీవు నిరుత్సాహ పడకుండా వుండవలసినదిగా హెచ్చరించుతూన్నాను. ఏమైనా నేను చేయవలసిన సహాయం అంతా నేను చెప్తాను. సాధ్యమైనంత త్వరలో మధ్యాహ్నంలోపల తిరిగి రావడానికి ప్రయత్నిస్తాను. నీ నివాసం విషయంలో కొన్ని సూచనలు చేయ దలచాను. ఇప్పుడు నేను చూడ వలసిన జనం చాలా మంది వుండటం చేత వెళ్ళిపోవలసి వచ్చిచందుకు మన్నింప వలసింది అంటూ ఆయన వెళ్ళిపోయారు.

ఆయనకి లోలోజలనే శృతజ్ఞత తెలియ జేశాను.

బూడిదరంగు కళ్ళతో, నిశితమైన దృక్కులతో, ఎంత ఉత్సాహంగా వున్నాడు! నాకంటే యువకుడైనా ఆయనలో ఆ చురుకుదనంవుంది. కర్తవ్యనిష్టతో మార్షల్స్ ఈయన తీసిపోడు.

ఆ తరువాత రోమన్ కేథలిక్ మతగురువు నా దగ్గరకు వచ్చి “మిస్టర్. ఫెర్నానెస్, నా పేరు మారెల్లో (Marello) అంటారు; నీవు ఈ విధంగా తిరిగిరావడం చాలా దురదృష్టకరమైన విషయం. అయినా ఇక్కడ మీకు సుఖశాంతము లభించగలనని ఆశిస్తున్నాను” అన్నారు.

ఈయనకి బహుశా సాం-వోనిగురించి తెలిసివుంటుందని “సాం-వోనాలాస్కో” అనేరోగిని మీరెరుగుదురా? ” అని ప్రశ్నించాను.

“తెలియకపోవడమేమిటి? సాం-వో ప్రస్తుతం హాస్పిటల్ లో వున్నాడు. నీకు సాం-వో ఎట్లా తెలుసు?”

“నేను యుద్ధంలో పనిచేస్తుండగా సాం-వో కుటుంబంలో నాకు పరిచయమైంది. నేను ఇక్కడికి తిరిగివచ్చినట్లు సాం-వోతో చెప్పగలరా?”

“తప్పకుండా చెప్తాను. నాయనా!”

“అలా అయితే సార్జెంట్ నెడ్ ఇక్కడికి ఇచ్చాడనీ, త్వరలోనే అతనిని చూడడానికి వస్తాడనీ చెప్పండి!”



ఈ లాంఛనాలన్నీ అవగానే మేము ఒక పెద్ద కట్టడంలో మకాం వేశాము. అది క్వారంటైన్ గా (Quarantine) ఏర్పాటు చేయబడింది. దానిలో మాకు కేన్యాసుమంచాలూ, నీటి సాత్రలు, ఇచ్చారు. అందరికీ ఆహారం ఒకే స్థలంలో తయారు చేయబడింది. అరటి ఆకులలో చక్కగా కట్టి, మాకు అన్నపు పొట్టాలు ఇచ్చారు. టామస్ నేనూ ఆ పొట్టాలు తీసుకొని ఒడ్డు మీద వున్న బాబ్బాసి చెట్లనీడలో కూర్చొని వసభోజనంలాగు తింటూండగా డాక్టర్ విన్స్ మమ్మల్ని పలుకరించి మాకు ఆహారం సరిగా అందిందా అని అడిగారు. ఆ తరువాత తాను ఆలస్యంగా వచ్చినందుకు మన్నించ వలసిందనీ, ఎప్పుడు ఈ విధంగా పడవల మీద రోగులు వచ్చినా ఒక్క క్షణం గూడా తీరిక వుండదనీ, ఆయన అన్నారు. అక్కడికి వచ్చే రోగుల సంఖ్య విపరీతంగా పెరిగి పోతూండడవలన వారికి వసతి సౌకర్యాలు కలిగించడం చాలా కష్టంగా వుంటుందనీ, ఆస్పత్రుల సంఖ్య కూడా తక్కువగా వుండటంచేత వారికి విడివిడిగా స్థలాలు చూపబడుతూన్నాయనీ, ఆ స్థలాలలో చిన్న చిన్న కుటుంబాలు లేక నలుగురైదుగురు చేరి ఉమ్మడిగా చిన్న చిన్న ఇళ్ళు నిర్మించుకుంటారనీ, వారికి కావలసిన కలప, పని ముట్లు వగైరాలన్నీ ఉచితంగా ఇవ్వబడతాయనీ, డాక్టర్ విన్స్ చెప్పారు.

ఒక్కొక్క పర్యాయం పడ వచ్చినకంటే అదనంగా రెండు వందలమందికి వసతి సౌకర్యాలు కల్పించవలసి వుంటుంది.

ఇక నా ఇంటి విషయంలో అంతకు ముందు ఒక అమెరికన్ దేశీయుడు అక్కడ ఒక ఇల్లు కట్టుకొన్నాడనీ,

తరువాత ఊయవ్యాధి వల్ల అతను మరణించాడనీ, మరణించే ముందు ఆ ఇంటిని ఆమెరికా దేశీయునికే ఇవ్వవలసినదిగా తన కోరిక వ్యక్తంచేశాడనీ అతని కోరిక ప్రకారమే ఒక ఆమెరికా దేశీయునికే ఆ ఇంటిని ఇస్తానని తాను మాట ఇచ్చాననీ, అందు చేత కాళీగావున్న ఆ ఇంటిలో వుండటానికి ఇష్టపడితే నేనా ఇంటిలో వుండవచ్చుననీ డాక్టర్ విస్టన్ చెప్పారు.

“ నేను చాలా అదృష్ట వంతుణ్ణన్న మాట ! ” అన్నాను

“ ఊ, నేసలా అనుకోను, ఏమంటే ఇల్లింతా శిథిలావస్థలో వున్నట్లుంది ! అయినా లోపలికి వెళ్ళి చూద్దాం ” అన్నారు డాక్టర్ విస్టన్.

బాగా ఎత్తుగా వుండే గట్టు మీద నుంచి కొంత దూరంపైకి వెళ్ళాము ఈ దారిగుండావెళ్ళడానికి ఒక్కొక్కప్పుడు మోకాళ్ళ మీద, చేతుల మీదా ప్రాకవలసివచ్చింది ! మేము వెళ్ళ వలసిన స్థలానికి ఆ కొండల మీద ఎన్నో దారులున్నాయి. ఆవిధంగా వెళ్ళి వెళ్ళి ఒక చోట ఆగాము వెదురు గడలను చీలి కట్టిన ఒక ఆవరణకి ముందుగా వున్న కర్రతలుపు, దాదాపు శిథిలావస్థలో వున్నదానిని డాక్టర్ విస్టన్ లోనిక్ గెంటి లోనికి ప్రవేశించారు. ఆయన వెనుకే నేను కూడా వెళ్ళాను, దట్ట ముగా పెరిగిన తీగలూ ఊంకలూ ఆ ఇంటిని కనపడకుండా కప్పి వేశాయి ! ఆ తీగల్నీ, ఊంకల్నీ తప్పించుకుంటూ పది పది హేను గజాల లోపలవున్న ఇంటి దగ్గరకి వెళ్ళాము.

“ ఈ ఇంటిని ఇంతకు ముందే బాగుచేసి ఇవ్వలేక పోయి నందుకు విచారిస్తున్నాను. ఈ దీవికి వచ్చాక ఒక్క నిమిష

మైనా డిపిటి పీల్చుకో డానికి కూడా తీరిక లేదు అన్నారు డాక్టర్ విన్సన్.

నీలి నీటి సరస్సులా దూరంగా కనపడే అఖాతం, ఆ నీటి వారకి వెళ్ళడానికి దారులతో ఆ ప్రదేశం ఎంతో చక్కగావుంది, ఇప్పుడు వున్న ఇల్లు కూలి పోయినా ఆస్థలాన్ని విడిచి వెళ్ళడానికి మనస్కరించ లేదు. నాకు ఎంత ఆనందం కావలిస్తే అంతా నిరభ్యంతరంగా వాడుకొన వచ్చునని డాక్టర్ విన్సన్ అన్నారు. అసలా ప్రదేశాన్ని సరిగా వాడు కొనడానికి కూడా అంతకు ముందు అక్కడ వుండే అమెరికా దేశీయునికి ఓపికలేక తీగల్పి, డొంట్లీ అరణ్యంలా పెరగనిచ్చి, ఆ ఇంటిని ఆవిధంగా తయారుచేశాడు. ఆ ఇల్లు మాములుగా వేప, వెదురుతో కట్టబడినది నలభై అడుగుల పొడవూ ఇరవై అడుగుల వెడల్పువున్న ఆ ఇంటికి ముందు భాగంలో వసారా వుంది. ఆ ఇంటి కిటికీ తలుపులు వేప చెక్కతో చేయబడి వెలు పలికి తేరచుకొనేలా పై భాగంలో మడత బందులు వేయ బడ్డాయి. వీటిని పూర్తిగా తేరచినప్పుడు ఇంటిలోపల కూడా దాదాపు బయలు ప్రదేశంలాగావుంటుంది! మధ్యగా చిన్న హాలు రెండు నైపులా రెండు పడక గదులు, ఆ తరువాత ఒక పెద్ద హాలు, దీనినానుకొనే వంటగది, వంటగదికి ప్రక్కగా ఒక కొట్టు గది వున్నాయి. స్నానానికి మాత్రం సదుపాయం లేదు. ఇంతకు ముందు ఈ ఇంటిలోవున్న (Wilkinson) విల్కిన్ సన్ స్నానం ఎక్కడ చేసేవాడని డాక్టర్ విన్సన్ ని అడిగి, నప్పుడు ఆయన నాకు దూరంగా కనపడే అఖాతం వైపు చూపించారు !



ఆ ఇంటిలో రెండు ఇనుపమంచాలు, బల్లలు, కుర్చీలు, వస్తువులు పెట్టుకొనే అరలు ఎన్నోవున్నాయి. వంటగదిలో తుప్పపట్టిన స్టా, కుండలు, పళ్లెలు ఎన్నో పడివున్నాయి. పగిలినవీ, ముక్కలైనవీ పింగాణిపాత్రలు ఎన్నో వున్నాయి.

“ నేను వూహించిన దానికంటే ఘోరంగావుందే ఇంటి లోపల ! ఈ విధంగా వుంచుతే మట్టిలో ఈ సామాను కప్పబడి పోతుందికూడా ! ” అన్నారు డాక్టర్ విస్టన్.

“ వీటిని సులభంగా పరిశుభ్రం చేస్తాను ! ” అన్నాను.

“ భేష్, అంతకంటే ఏమికావాలి; ఇప్పటినుంచే మీ రిక్కడవుండవచ్చు. కావలసిన ఆహారపదార్థాలు, సామానూ ఇక్కడికి పంపుతాను. క్వారంటైన్ నిబంధనలన్నీ ఇక్కడవుండే పరిగణించవచ్చును. పక్కకి బట్టలూ, దుప్పట్లు, ఆహారం నేను ఇక్కడికి పంపుతాను ” అన్నారు డాక్టర్ విస్టన్.

క్వారంటైన్ నిబంధనలనుంచి ఎప్పుడైతే నేను బయట పడ్డానో నిజంగా నాకు చాలా సంతోషంవేసింది.

ఈ సంగతి డాక్టర్ విస్టన్తో చెప్పగానే—“ ఇంకొక్క విషయంవుంది; ఆ కుర్రవాడు టామస్ విషయం. ఆ కుర్రవాడంటే మీకెంతో ఇష్టం అని డాక్టర్ మార్షల్ నాతోచెప్పారు. ఆ కుర్రవాణ్ణికూడా మీతో వుంచుకొంటే బాగుంటుందికదూ ? ఇక్కడ మీకు సాయంగా కావలసిన ఇంటిపనులు చేస్తుంటాడు. ఆ కుర్రవాడికి తృణమోషణమో ముట్టచెప్పవచ్చును. మీరు అంగీకరిస్తే ఆ కుర్రవాడు ఎంతో సంతోషంగా ఉప్పుకొంటాడు ” అన్నారు డాక్టర్ విస్టన్.

టామస్ చిన్నచేతులు నా చేతులలో వున్నట్లనిపించింది.

“నిజంగా ఆ కుర్రవాడంటే నాకు చెప్పలేనంత ఇష్టం. టామస్ చాలామంచి కుర్రవాడు. టామస్ నా దగ్గరవుండటం కంటే కానలసినదేముంది ? ”

“ఇహనేం, తక్షణం ఆ కుర్రవాణ్ణి ఇక్కడికి పంపిస్తాను” అని చెప్పారు డాక్టర్ విన్టన్.

డాక్టర్ విన్టన్ వెళ్ళిపోయారు. నా కొత్తఇంటిలో నేను ఒంటరిగా వున్నాను.

అటూఇటూ కొంతసేపు తిరిగి, అఖాతం దగ్గరకివెళ్ళి ఇంటికి తిరిగి వచ్చేసరికి టామస్ అక్కడ నాకోసం వేచివున్నాడు !

“ఆయనా,— ఆయనండీ, డాక్టర్ విన్టన్ లేరూ, ఆయన నేను మీతో వుండాలని చెప్పారు—నిజమేనండీ ! ” అని అడిగాడు టామస్ అమాయకంగా !

“అవును టామస్, నిజమే! ఈ ఇల్లువుంది చూశావా! ఇకనో ఇప్పుడో కూలిపోయేలావుంది. కొంచెం చూసుకొని మసలాలి. డాక్టర్ విన్టన్ మనకి ఆహారపదార్థాలూ, తక్కిన సామానూ పంపుతూన్నారు. ఈ లోపులో కొంచెం శ్రమ అనుకోక త్రాగడానికి ఈ చుట్టుప్రక్కల మంచినీళ్ళు ఎక్కడై నా దొరుకుతాయేమో చూద్దూ టామస్. ”

టామస్ తగరపు బాల్చీనితీసుకొని నీటికోసం వెళ్లాడు. ఈ లోపుగా డాక్టర్ విన్టన్ పంపినవన్నీ మాకు అందాయి.

చీకటిపడేవరకు వాటితో మాకు సరిపోయింది. మూడు రాత్రులుగా నాకు నిద్రలేదేమో, పగల్గొనిచేసి వుండటంవల్ల బాగా అలసిపోయివున్నాను. రాత్రి భోజనానికి టామస్ నికూడా పిలిచాను. కాని టామస్ నాకుమాత్రం బల్లమీద భోజనం సిద్ధంచేసి, తాను వంటఇంటిలో కూర్చొని తిన్నాడు !

భోజనం అయ్యాక, ఉష్ణమండలప్రాంతపు రాత్రి వాతావరణంలో, దూరంగా అఖాతంలో నక్షత్రాలు ప్రతిబింబిస్తూండగా, నులివెచ్చని ఆవాతావరణంలో పొగపీల్చుతూ, మైమరచి పక్కమీద నడుంవాలాచును.

## 12 వ ప్రకరణం

నేను నిద్రలేచేసరికి బాగా తెల్లవారిపోయింది. కోళ్ళు ఎడతెరిపిలేకుండా కూస్తున్నాయి. అన్నికోళ్ళు ఒక్కసారి కూయడం అదివరకెన్నడూ నేను వినలేదు. ఎనిమిదిగంటలసేపు ఒళ్ళు తెలియకుండా హాయిగా నిద్రపోవడంచేత ఎంతో ఉత్సాహంగా వుండి. పక్కమీదనుంచిలేచి టామస్ ఏమిచేస్తున్నాడో అని వెళ్ళి చూచేసరికి తన గదిలోలేడు.

కోళ్ళుచేసే ధ్వనిని చీల్చుకొంటూ బిగ్గరగా 'టామస్' టామస్' అని పిలిచాను.

“ ఇక్కడ వున్నానం, వంటఇంట్లో; అంటూ టామస్ సమాధానం చెప్పాడు, నూతిలోపడిన గొంతుకలా !



తొందరగా నేను వంటఇంటిలోపలికి వెళ్ళాను. టామస్ పాతస్త్రాతో తంటాలుపడుతూన్నాడు మోకాళ్ళమీద ముందుకు వంగి ! టామస్ ఏడుపుమొహంపెట్టి ఈస్తా ఎంతకి మడటం లేదండీ, అగ్గిపుల్లలన్నీ అయిపోయాయి” అన్నాడు.

నేను నవ్వావుకోలేక దగ్గరవున్న కుర్చీని ముందుకు ఈడ్చుకొని కడుపుచెక్కలయేలా నవ్వుతూ దానిలో కూల బడ్డాను. టామస్ ఎక్కడికీ వెళ్ళిపోలేదుకదా అనే సంతృప్తితో.

“ఇదిగో టామస్ ఇలాచూడు, ఆబర్నరుకి పక్కగా వున్న మరని తిప్పుతే దానినత్తులు పైకివస్తాయి. అప్పుడు వెలిగిస్తే స్టా వెలుగుతుంది.” అనగానే టామస్ లేచి కళ్ళు నలుపుకొంటూ నావైపు చూశాడు విపరీతమైన పొరపాటు చేసినవాడిలా!

“ఈ పొరపాటుచేసినందుకు నన్ను తీమించండి. ఈ చిన్నవిషయం కూడా తెలియనందుకు నన్ను బయటికి సంపించి వేస్తారేమోనని భయపడ్డాను !” అన్నాడు టామస్.

“ఆలాంటి భయమేమీ పెట్టుకోకు టామస్ మన మిద్దం ‘పాల్స్’ కదూ? ‘పాల్స్’ అంటే అర్థం తెలుసునా?”

“తెలుసునండీ, ‘పాల్’ అంటే నీళ్లు తెచ్చుకొనే బాల్చీ అని అర్థమండీ.”

“నీళ్లు తెచ్చుకొనే బాల్చీని ‘పెయిల్’ అంటారు. ‘పాల్స్’ అంటే స్నేహితులన్నమాట. ఒకరి కష్టసుఖాలలో ఒకరు ఆడుకొంటూ, ఒకరి రహస్యాలు ఒకరికి చెప్పుకుంటూ కలసి మెలసివుండే ప్రాణస్నేహితులన్న మాట.”

నేనలా అనడంతోనే టామస్ ముఖం వికసించింది.

డాక్టర్ మార్షల్ తీగల్ని తప్పించుకొంటూ మా మకాం దగ్గరికి వచ్చేసరికి ఉదయం పదిగంటలై వుంటుంది. అప్పుడు, మేము ఇంటిముందు మెట్లదగ్గర పనిచేస్తున్నాము.

• “ హాలో ! (Hallo) అప్పుడే పని మొదలుపెట్టారే. ఈ స్థలం మీకు బాగానచ్చిందని విన్నాను ” అంటూ డాక్టర్ మార్షల్ మమ్మల్ని పలుకరించారు.

దానితో నేను మరింత పొంగిపోయి, నేను చేయదలచు కొన్న వాటిని ఏకరువు పెట్టేశాను !

“ మనిలాలో మీకు ఏది కావలిస్తే అది దొరకుతుంది. మీకు కావలసినది దొరకకపోతే డాక్టర్ విన్స్టన్ ని నాకు వ్రాయ మని చెప్పండి. తక్షణం అది వచ్చే ఏర్పాటు నేను చేస్తాను. నేను మళ్ళీ ఇక్కడికి మిమ్మల్ని చూడడానికి వచ్చేసరికి ఈ ప్రదేశం ఆనవాలు పట్ట లేనంతగా మారిపోతుందనుకుంటాను ! ” అంటూ డాక్టర్ మార్షల్ వెళ్ళి పోయారు.

ఆ నాటి మధ్యాహ్నం మమ్మల్ని చూడడానికి డాక్టర్ విన్స్టన్ వచ్చారు. మా మకాం ప్రక్కనుంచి, ఒక కుర్చీని ఈడ్చు కొనివచ్చి కూర్చోన్నారు.

“ మీకిక్కడ బాగా సదుపాయంగావుందని అనుకొంటాను. ఇంకొక్క-విషయం మీకు ముఖ్యంగా చెప్పాలి. మిమ్మల్ని చూడడానికి ఎవరైతే నా రావడానికి ఏమీ అభ్యంతరంలేదు కాని, కుర్చీల విషయంలో మాత్రం జాగ్రత్తగా వుండాలి. రోగం

వ్యాపారమునకు వలసివచ్చిన జాగ్రత్తలన్నీ తీసుకోవలసివుంటుంది. మిమ్మల్ని చూడడానికి సచ్చేవారికి పానీయములుగాని, ఆహారంగాని ఏమీ ఇవ్వకూడదు. వారికి కావలిస్తే వారి ఆహారం వాళ్ళే తెచ్చుకోవాలి. అదిగో ఆ వెనుకవుండే పాకలోనుంచి ఈ కుర్చీ నేను తీసుకువచ్చాను. ఎప్పుడైతే నా ఆ పాకలోపల చూశారా మీరు? ” అని అడిగారు డాక్టర్ విన్స్టన్.

టామస్ నేనూ ఆ పాకలోపలికి తొంగిచూచాం. కాని తలుపువేసి వుండటంచేత లోపలికి వెళ్ళలేదు.

“ ఈ పాకలలోవుండే సామానంతా మేమే సరఫరా చేస్తాం. ఎప్పుడైతే నా అతిథి వచ్చినప్పుడు తాను కూర్చోడానికి తనే ఈ పాకలోనుంచి కుర్చీని తీసుకొని, తాను వెళ్ళిపోయేటప్పుడు తిరిగి దానిని పాకలోపెట్టి వెళ్ళిపోతాడు. నేనెప్పుడూ ఈ పద్ధతినే అనలంబిస్తాను. నాతోపాటు తక్కిన డాక్టర్లకూడా అంతే. అందుచేత రోగులు ఈ కుర్చీలను ముట్టుకోనే ముట్టుకోరు. వాటికి మరామత్తు ఏదైనా చేయవలసివుంటే నాకు తెలియజేస్తే ఆ ఏర్పాటు నేను చేస్తాను— ఇక నీ ఆహారం విషయంలో కొంత ఆలోచించవలసివుంది. ఈకాలనీ ఆహారం సరఫరా చేస్తుంది కాని, నీకీ ఆహారంపడదు. అమెరికాదేశపు ఆహారానికి నీవు అలవాటు పడ్డావు. అందుచేత కొద్దినెలలవరకూ ఆ ఆహారాన్నే తీసుకొనడం మంచిది. నీ ఆర్థికపరిస్థితి ఏలావున్నదో నాకు తెలియదు కాని, ఆ రకపు ఆహారం ఏమంత ఎక్కువ ఖర్చైతేనది కాదు. టామస్ తనముట్టుకి కాలనీస్టోర్స్ లోనుంచి రేషన్ తీసు



కుంటాడు— అడగడం మరచిపోయాను. నీకు పెన్సన్ వస్తుందా?”  
అన్నారు డాక్టర్ విన్సన్.

“నేనసలు పెన్సన్ కోసం దరఖాస్తు పెట్టలేదు; పెట్టవలసిన  
అవసరంకూడా లేకపోయింది.”—కాని టామ్ కి ఏదైనా సంభ  
విస్తే.....! “అందుచేత దరఖాస్తు పెట్టడమేమంచిది, మరి  
నేను మారుపేరుతో వున్నానుకదా. అదెలాగ ? ”

“మరేమీ ఫరవాలేదు నెడ్, ఈ రహస్యాన్ని బయట  
పెట్టవలసిన అవసరంకూడా లేదులే దానికి సంబంధించిన వివరా  
లన్నీ పుస్తకాలలో సరిగానే వున్నాయి. దీనిద్వారా నెలనెలా  
డెబ్బై ఐదు డాలర్లు వస్తాయి. దీనితో ఇంటి ఖర్చులు చూసు  
కొంటూ ఆ కుర్రవానికికూడా కొంత డబ్బు ఇవ్వవచ్చును. ”

“ఈ వ్రాహ మంచిదేకానీ, మీకు దీనివల్ల చాలా  
చిక్కులు వస్తాయేమో డాక్టర్. ఇంతవరకూ నాకు కావలసిన  
డబ్బు మా తమ్ముడు పంపిస్తున్నాడు. ఇటుపైన ఆ విధంగా  
తెప్పించుకొనడం నా కీర్ష్యంలేదు. ఇప్పటికే ఆ విధంగా పంపించిన  
డబ్బు నా దగ్గర చాలావందలువుంది, ఈ డబ్బు ఖర్చు అయేసరికి  
బహుశా నాకు పెన్సన్ డబ్బే అందవచ్చును. ”

“అలా ఐతే తక్షణం పెన్సన్ దరఖాస్తు విషయమేదో  
నేను చూస్తానులే నెడ్—మరి ఈ కాలనీలోవాడే డబ్బు సంగతి  
నీకు తెలుసునా ? — తెలియదుకదా— ప్రత్యేకంగా నాణెములు  
మాత్రమే ఇక్కడ వాడుతారు. కాగితపు డబ్బు వాడకూడదు.  
ఆమెరికా దేశపు నోట్లు మార్చి ఇక్కడ ఆ నాణెములు తీసికో  
వలసి వుంటుంది. ఆ విధంగా మార్చే ఏర్పాటుకూడా ‘కాలనీ

హాల్లో చేయబడింది. ఇక నీకు కావలసిన సహ్యాలుకూడా నాతోచెప్తే తక్షణం అవివచ్చే ఏర్పాటు నేను చేస్తాను" అన్నారు డాక్టర్ విష్ణున్.

మే మిద్దరం కావలసిన వస్తువుల పట్టీని తయారుచేశాము ఈ వస్తువులు వచ్చేనరకూ తన నిలువలలోనుంచి కొన్నిటిని క్వారన్టీన్ రాగానే పంపుతాననీ త్వరలో ఫాదర్ మా రెల్లో మమ్మల్ని చూడడానికి వస్తానని చెప్పారనీ చెప్పి డాక్టర్ విష్ణున్ వెళ్ళిపోయారు. ఆ డాక్టర్లు ఆ ఎండలో ఎంతవేగంగా వెళ్లుతారూ! ఆ మరునాడు డాక్టర్ విష్ణున్ పంపిన వస్తువులతో మా పని ప్రారంభించాము. ద్వారబాధపు తలుపులనీ, కిటికీ తలుపులనీ సరీగా అమర్చి, విరిగిపోయిన కుర్చీలనీ, బల్బల్నీ బాగు చేశాము. ఇంటికి చుట్టూవుండే తీగల్నీ, తుప్పల్నీ బాగుచేసి, మొత్తంమీద ఆ ఇంటిని వాసయోగ్యంగా, ఆకర్షణీయంగా చేశాము. ఈ విధంగా కొద్దిరోజులు శ్రమపడి అనేక సదుపాయాలు కల్పించాము. ఇంతలో టూన్ నాకు పంపిన పుస్తకాలు అందినాయి. పనిచేసి బాగా అలసిపోయినప్పుడు మా ఇంటి ముందుభాగంలో కూర్చొని, ఆ పుస్తకాలు చదువుతూ, పొగ పీల్చుతూ గ్రామఫోను వింటూ కాలక్షేపం చేసేవాణ్ణి. పుస్తకం చదవడంలో నాకు ప్రీతితగ్గిపోయింది. నిదర్శనంగా “సిస్టర్ కారీ అను పుస్తకం ఎంత ఆతురతతో చదువుదురు అమెరికా దేశంలో దానిని చదువనెత్తితిని. గాని అది రుచించలేదు. కారీ గాని ఇతర పాత్రులుగాని ఎట్టేతేయేమి అనియే తోచింది. అట్లుండేసరికి ఫాదర్ మా రెల్లో ఇంటిముందు భాగంలో మేము

బాగుచేసిన స్థలంలో నిలిచి, “లోనికి రావచ్చునుకదా ? ” అన్నారు.

“ దయచేయండి లోపలికి—మీరు వస్తారని ఎదురు చూస్తూనేవున్నాను ” అనగానే ఆయన ఇంటివెనుక పాకలో వున్న ఒకకుర్చీని తెచ్చుకొనివచ్చి కూర్చోన్నారు.

“ ఈ దీనిలో ఈ ప్రదేశం ఎంతో చల్లగా వుంది. దానికి తోడు మీరు ఎంతో చక్కగా బాగుచేశారు ” అన్నారు ఫాదర్ మాంరెల్లో.

“ మేము చేసినదెంత వుందంటే—ఇంకా ఎంతో చేయ వలసివుంది ” అనగా వింతతో చూశారునన్ను. “ మేముచేయ బోయేపనికి మీ ఆశీర్వాదం ముఖ్యంగా అవసరం. నా మాట పిలావున్నా టామ్స్ కి మాత్రం మీ ఆశీర్వాదం ఏనుగంత బలం ఇస్తుంది.....” అగే, ఇంతనరకూ టామ్ మాట మరచి పోయానే—పిలుస్తూ నుండండి ” అన్నాను.

ఆ తరువాత తనకుర్చీని తిరిగి ఆ పాకలోవెట్టి, టామ్ స్తోసహా ఆయన సముద్రతీరానికి వెళ్ళారు. ఒక్కడే ఒక స్థలంలో సముద్రంవల్ల మాకేవిధమైన ఉపద్రవమూ రాకూడదనీ, సస్యసమృద్ధితో భూదేవి మనస్సి చల్లగా చూడాలనీ, మా ఇంటిలోపల నాలుగు గోడలమధ్యా మాకు శాంతిసౌఖ్యాలు లభించాలనీ,—ఫాదర్ మాంరెల్లో భగవంతుణ్ణి ప్రార్థించారు.

ఆ తరువాత ఆయన తిరిగివచ్చి మా ఇంటిభాగంలో నాతో కూర్చొని లడోకిలా ముఖంపెట్టి “ నెడ్, రేపు సాంచోని



చూడడానికి ఆస్పిటల్ కి వెళుతావా ? వెళితేమాత్రం జనసమ్మర్థంలేకుండా ఉదయమే వెళ్ళవలసిందని డాక్టర్ విస్టన్ సలహా ఇచ్చారు ” అన్నారు.

“ తప్పకుండా వెళుతాను. సాం-వో ఏలా వున్నాడు ఫాదర్ ? ”

“ ఏమని చెప్పమంటావ్ నెడ్ ? సాం-వో చాలాప్రమాద స్థితిలోవున్నాడు. అతనివ్యాధి విపరీతంగా ముదిరిపోయింది. క్షయరోగంతోకూడా అతను బాధపడుతుండడమే దీనికి కారణం. వ్యాధిని నిరోధించే శక్తిని పూర్తిగా కోల్పోయాడు. బహుశా అతనిని చూడడంనల్ల నీకు మరింత బాధ కలుగవచ్చును. నీకు తానే ఈ వ్యాధిని అంటించాడని చాలా బాధ పడుతున్నాడు. ”

“ అది అర్థంలేని మాట ఫాదర్ ; మేము ఈ దీవులన్ని టీకానూ మకాములు వేశాం. వాళ్ళ ఇంటి దగ్గరివున్నపుడే నాకీ వ్యాధి సంక్రమించిందను కొనడానికి ఆధారాలేవీ లేవు—మైనా నేను సాం-వోతో మాట్లాడాలి, ఫాదర్ ; ఇంకొక విషయం సాం-వోకి కేరిటా అనే చెల్లెలు వుండాలి ... ”

“ అవును నెడ్, పాపం కేరిటాకి కూడా ఈ వ్యాధి సోకింది. మొదట అంత ఎక్కువగా లేకపోయినా ఆమెకు శిశువు పుట్టగానే ఎక్కువగా వ్యాపించింది—అలాంటి సమయాలలోనే ఈ వ్యాధి విపరీతంగా వ్యాపిస్తుంది. ”

“ ఇది అసంభవం, ఫాదర్; మీరు బహుశా ఇంకేవరి సంగతైనా చెప్తాన్నారేమో. ఆమె ఇప్పుడెక్కడవుంది ? ఆమెకు వ్యాధి సోకివుంటే మరి ఇక్కడ ఎందుకులేదు ? ” అన్నాను.

ఆమె ఇక్కడకి బాగా దూరంలో (Concepcion) కొన్ సెప్షియోన్ అను ఒక పూర్వ పాఠశాలలో పనిచేసేది. అక్కనుంచి ఆమెకు సేబూ (Cebu) లోని కుష్టురోగ నివారణ కేంద్రానికి పంపించారు ” అన్నారు ఫాదర్ మార్సెల్లో.

“ అయితే ... అయితే ఆమె సాంచోలాగే వుందా ? ”

“ లేదు నాయనా లేదు ఒక వేళ వ్యాధి ఎక్కువగా వున్న నీవు ఈ విషయంలో అంత బెంగపెట్టుకోకూడదు. ”

ఫాదర్ మార్సెల్లో మాటలు విని నేను లేని నవ్వు తెచ్చి పెట్టుకొన్నాను. ఆ నవ్వులో జీవంలేదు !

### 13 వ ప్రకరణం

ఫాదర్ మార్సెల్లో కోసం కనిపెట్టుకొని మా ఇంటికి ముందు భాగంలో నేను కూర్చోన్నాను. కొంత సేపటికి గుబురుగా పెరిగిన చెట్ల మధ్య తెల్లని దుస్తులు నాకు కనుపించాయి. తక్షణం నేను క్రిందికి దిగివెళ్ళి ఫాదర్ మార్సెల్లోని కలసి కొన్నాను.

కొంత దూరం వెళ్ళేక అక్కడ కొందరు ఫిల్లిపైన్ స్త్రీలు గుంపుగా చేరి బట్టలు ఉతకడం నేను చూశాను, ఫిల్లి

పైన్ కుటుంబంలో తండ్రి, భార్య, పిల్లలూ అందరూ నులై పూలలాంటి గుడ్డలు కట్టుకొని పరిశ్రమగా వుండటానికి ప్రతిరోజూ ఫిలిప్పైన్ గృహిణి బట్టలు ఉతికి శుభ్రంచేయడంలో ఎక్కువ భాగం గడపుతుంది. అంతమంది ఒకే చోట చేరి బట్టలు ఉతికడం చూస్తే కన్నుల పండువుగావుంది. కూర్చు కొని తాలంవేసేలాగు చెక్కెలతో కొట్టుతారు ఆస్థలనుంచి కొంతదూరం వెళ్ళి మళ్ళుపు తిరుగగానే ప్రత్యేకంగా ఒక కట్టడం కనుపించింది.

“ ఇదే జనరల్ హాస్పిటల్ ” అని ఫాదర్ నాతో అన్నారు.

ఎందు చేతనో దానిలో అడుగు పెట్టగానే నాకాళ్ళులో శక్తి క్షీణించి పోయింది ! ముందుకే అడుగు వేయడానికి మన స్కరించలేదు. తెరచివున్న తలుపుగుండా ఒక రకపు వింత వాసనతో గాలి వీవసాగింది. నాజీవిజంలో మొట్ట మొదటి సారిగా కుష్టురోగపు రాక్షసరూపాన్ని చూడబోతూన్నాను. ఆ తలుపు దగ్గరనుంచి ఒక వరండా గుండా ముందు ఫాదర్ మార్నెల్లో, ఆ వెనుక నేనూ నడచి ముందుకు సాగిపోయాము, నా కళ్ళు ఎంతసేపూ అటూ ఇటూ చూడకుండా ఫాదర్ మార్నెల్లో తెల్లటి దుట్టులని చూస్తూనే వుండిపోయాము. అటూ ఇటూ చూస్తే ఏయే భయంకరదృశ్యాలు నా కంట పడు తాయోననే భయంతో మెల్లగా అడుగులు వేస్తూ ఒక ఇనుప మంచందగ్గర ఫాదర్ తోసహా ఆగాను. ఆ మంచమీద వుండే వ్యక్తి శరీరం ఆ పాదమస్తకం దుప్పటితో కప్పబడివుంది.



“ అతని కండ్లు కూడా చాచావు కప్పుకోని పోయాయి  
పాపం ! అన్నారు ఫాదర్ మాండ్రిల్లో.

నా జీవితంలో ఎప్పుడూ ఇంతటి భయంకర దృశ్యాన్ని  
చూస్తానని కలలో నై నా అనుకోలేదు రోజు రోజూ కృత్రిమ  
శిథిలమై పోతూన్న ఈ మాంసపుముద్ద సాంఘ్యం అంటే నా కళ్ళు  
నమ్మలేక పోయాయి. ఉత్సాహం తోణికిసలాడే ఆ కళ్ళూ,  
పరుగు పరుగున వెళ్ళి, దున్నపోతు మీద స్వారిచేస్తూ ఏటికి  
స్నానానికి వెళ్ళి ఎంతో ఉత్సాహంతో రెక్కలున్న దేవతలా  
మిల మిల మెరిసే శరీరంతో, యావన ప్రాదుర్భావ చిహ్న  
లతో చూచేవాళ్ళని సమ్మోహపరచే ఆ సాంఘ్యంయేనా ఈ  
మంచంమీది వ్యక్తి ! తన తండ్రి కోడి పుంజుల్ని చేరదీసి,  
వాటికి దెబ్బలాట నేర్పుతూ, చుట్టూ ప్రక్కల పిల్లలకి నాయకత్వం  
వహించిన సాంఘ్యంయేనా ఈ సాంఘ్యం ?

ఆ వ్యక్తి కదలలేదు. నేను ఆలాగే చూస్తూవున్నాను.  
కినుబొమలు, కంటిరెప్పలూ పూర్తిగా తినివేయబడ్డాయి. నుదుటి  
మీద మెరుస్తూన్న ఎర్రనిబొబ్బలతో, కొన్ని పుండ్లుగామారి  
వున్నాయి. ముక్కుదూలం పూర్తిగా పడిపోయి, తెరచిపెట్టు  
కొని భయంకరంగా ముక్కు ఉబికివుంది. తయ  
జీవులవలన శిథిలము చేయబడిన ఆముక్కు రంధ్రాలగుండా శబ్దం  
చేస్తూ గాలి ఊపిరితిత్తులలోని వెళుతూన్నది. ముక్కుపైటాల  
వలెనే, పెదిమలుకూడా బాగా ఉబికి, నోరుకూడా పక్షవాతం  
ప్రారంభించడంవలన తెరచిపెట్టుకొనే ఒక సొరంగంలావుంది.

ఫాదర్ మాకెల్లో నావైపు చూస్తూ “ నాయనా సాం-చో, నిన్ను చూడడానికి ఎవరినో తీసుకువచ్చావు. ” అన్నాడు.

ఆ మాంసపుముద్ద కదలింది కళ్లు తెరచిపెట్టుకొని నావైపు చూస్తూన్నాయి, ఆ వ్యక్తి మాట్లాడాడు కాని ఆ మాటలు చాలా నీరసంగా, లోలోపలనే వుండిపోయాయి.— ఆ కంఠధ్వని మాత్రం వికృతంగా, భయంకరంగావుంది— మృతజీవాలతో నేను మాట్లాడటంలేదుగదా ! ఫాదర్ ముఖంలోనికి నేను చూచాను.

“ ఎవరదీ.....మీరా సార్జెంట్. ” నేను మాట్లాడ దలంచుకొంటే త్వరగా ముగించాలి—

“ అవును సాం-చో—ఇక్కడికి నిన్ను చూడడానికి సాధ్యమైనంత త్వరలో వచ్చాను. ఇన్నిరోజులుగా నేను క్వారం టైన్ లో వుంటూన్నాను. అందుచేత ఇక్కడికి రావడానికి సాధ్యపడలేదు.

“ అతను తనతలని ఊపాడు. నేను మాట్లాడుతూనే వున్నాను. నాలోగానికి తానే కారణమని సాం-చో అనుకొంటూ న్నట్లు నేను విన్నాననీ, ఆ విధంగా అనుకొనడం చాలా పొర పాటనీ, ఆ విధంగా జరిగివుండదనీ మరీమరీ సాం-చోతో చెప్పాను.

ఇంకా ఏదో మాట్లాడడానికి సాం-చో ప్రయత్నించాడు. కాని నేను వినలేకపోయాను. సాం-చో నాకు కృతజ్ఞతను తెలుపుతూ సవ్యడానికి ప్రయత్నించాడు. ఆదృశ్యం చూడ డానికి మరీ ఘోరంగావుంది, అంతలో అతని శరీరంలో విష

రీతమైన మార్పువచ్చింది — శరీరమంతా ఊడచుట్టుకుపోయి, బాధ భరించలేక విషరీతంగా అరవడం మొదలుపెట్టాడు. కేరిటాకి ఈ వ్యాధిని తానే సంక్రమింపజేశానని గొణుగుతూ విషరీతమైన బాధపడసాగాడు.

ఇంతలో ఫాదర్ నా భుజంమీద చేయివేసి ‘రానెడ్, వెళదాం’ అన్నారు. మేము బయటికి వస్తుండగా సాం-వో మంచం దగ్గరకి నర్స్ వచ్చింది. సానుభూతితో ఆమె చెప్పేమాటలకి సాం-వో నిస్సహాయంగా, నీరసంగా, దయనీయంగా, నీరసంగా “కేరిటా..... కేరిటా..... కేరిటా.....” అనడం నాకు వినిపించింది.

అప్రయత్నంగా నా కన్నులనుండి నీరు ధారగా క్రిందికి కారింది. నాయందు దయతలచినచ్చిన ఆ కన్నీరు నా కండ్లను అటూఇటూవుండే మంచాలమీది రోగులు కనపడకుండా నా కండ్లనుకప్పి నన్ను రక్షించింది ! ఒకరోగి కాలుకి కట్టుకట్టడానికి అప్పుడే పైనున్న కప్పు తొలగించబడింది. చీముతో నిండివున్న మాంసపుముద్ద భయకరంగావుంది. సమీపాన తెల్లటిదుస్తులతో దానికి కట్టుకట్టడానికి సిస్టర్ విక్టోరీ ముందుకువంగి, ఈ నిర్భాగ్యులపాలిటి దేవతామూర్తిలా వున్నది. !

“గుడ్మార్నింగ్ ఫాదర్, గుడ్మార్నింగ్ మిస్టర్. ఫెర్నాండెస్ !” అని ఆమె మమ్మల్ని అభినందించింది.

ఈమె, ఆ కాలికి కట్టుకట్టబోతూన్న దన్నమాట ఇక నేను అక్కడ నిలువలేక వడివడిగా ఫాదర్ ని తప్పించుకొని



బయటికి వచ్చేశాను. నాశరీరం అంతా జ్వరంవచ్చి న్నట్టెపోయింది.  
కొద్దిరోజుల తరువాత సాం-చో మరణించినట్లు విన్నాను.

## 14 వ ప్రకరణం

మొట్టమొదటిసారిగా నాజీవితంలో ఒక క్రమసద్ధతిని ఆలోచించడం అప్పుడే మొదలుపెట్టాను. ఒక గమ్యం నిర్ణయించు కోకుండా ఈవిధంగా భయభ్రాంతమైన జీవితాన్ని గడపడం వినాశనాన్ని కొనితెచ్చిపెట్టుకొనడమే అవుతుంది. ఆనాటి ఉదయం ఇంట్లో అటూ ఇటూ తిరుగుతూ ఈషయాన్ని గురించే అనేకవిధాల ఆలోచించసాగాను. కాని సంతృప్తికరమైన సమాధానమేమీ దొరకలేదు. ఇక ఈషయంలో భయపడదలచుకోలేదు. వాస్తవాన్ని ఎదుర్కొనడానికే నిశ్చయించుకున్నాను. నేనాబలవంతుణ్ణి; ఈ ఒంటరితనాన్ని మరచి పోవాలంటే ఏదోఒక పనివుండితేరాలి.

కాని ఈలాంటి ప్రదేశంలో పని ఎక్కడవొరుకుతుంది? ప్రతిది కష్టపడకుండానే అమర్చబడివుంది. తిండి, ఒట్టలు, బొషధాలు, అన్నీ! అందుచేత పనిచేయవలసిన అవసరంకాని, అనకాశంకాని ఎక్కడిది?

మనిలానుంచి ఆనాడే నావ ఒకటివచ్చింది. నాకుగాని తనకుగాని ఉత్తరాలేవైనా వచ్చాయేమో చూడడానికి టామస్ కాలనీహాల్ కి వెళ్ళాడు. టామస్ తిరిగివచ్చేసరికి నేను నుండి ద్రవుటొడ్డున వున్నాను. టామస్ తనతో ఒక కొత్తవ్యక్తిని తీసుకువచ్చాడు. అతనిపేరు మిస్టర్ హడ్సన్ (Hudson)

మనీలాకి వెళ్లేముందు కొద్దిరోజులు ఇక్కడ గడపడానికి మిస్టర్ హాడ్సన్ నచ్చాడు. ఆయన ప్రాడ్వెస్టెన్ట్ మతగురువు వస్తూనే ఆదుర్దాగా హాడ్సన్ నావైపుచూచాడు. నేను సాంవోని చూడడానికి వెళ్ళడం ఫాదర్ మార్కెల్లో బహుశా హాడ్సన్ కి చెప్పివుంటారు. 'నిన్నుచూచింది చాలా సంతోషమిస్తుంది,' అన్నారు పెక్కుగంటలు గడచినపిదప హాడ్సన్ కాన్సాస్ ( Kansas ) నుంచి రావడంచేత త్వరలోనే మేవిజ్జరం నుంచి స్నేహితులమయాం.

ఆమరునాడు తనతో నౌకావిహారానికి రావలసినదిగా మిస్టర్ హాడ్సన్ నన్ను ఆహ్వానించాడు. నేను తక్షణం తానికి సంతోషంతో ఒప్పుకున్నాను.

మరునాడు నాభోజనం ముగించుకొని మిస్టర్ హాడ్సన్ ని కాలనీ పడవలరేవుదగ్గర ఆయన చెప్పినట్లు కలుసుకున్నాను. ఇద్దరం పడవమీద లోపలి అఖాతంనుంచి, క్యూలియన్ తీరంగుండా ఎదురుగావుండే చిన్న చిన్న దీవులమధ్యనుండి ఏతడ్డంపారంకనబడని చై నాసముద్రంలో ప్రవేశించాము. మేము తిరిగివచ్చేటప్పుడు 'కోరాన్ దీవి' (Coron) ప్రకృతి రమణీయతకి ముగ్ధులమై పోయాము. అతికష్టమీద మాపడచని ఆదీవికి కొద్దిదూరంలో ఆపి, లోనికివెళ్ళాము. ఒక పెద్దరాతిమీద కూర్చొని, నీలి నీటి సముద్రాన్ని చూస్తూ మమ్మల్ని మేమే మరచిపోయాం, లోతుతెలియని ఈ నీలినీటిసముద్రాన్ని చూస్తే ఎందుచేతనో ఒక వింత భయం నాలోరేకెత్తింది. మేము తిరిగి పడవదగ్గరికి

వచ్చేదారిలో ఒక పెద్దరాతిమీదవున్న ఒక పూలచెట్టుమీదికి నా దృష్టిపోయింది.

ఏమిటది అని మిస్టర్. హాడ్సన్ అడిగాడు. ఆ పూలు ఎంత చక్కగా వున్నాయో, నేను ఒకపువ్వు కోసివీరాలి” అన్నాను.

ఆ చెట్టు చాలాముసలిచెట్టు. దానిమీద ఎక్కితే ప్రమాదం సంభవించవచ్చు” అన్నాడు హాడ్సన్.

ఏమిటైతేనేం ఆ చెట్టుఎక్కి ఒక పూలగుత్తిని అతికష్టం మీదకోసి, దిగినట్లు హాడ్సన్ కి అందిచ్చాను. అచక్కనిపూలగుత్తి పరిమళానికి నామనస్సు సంతోషంతో ఉప్పొంగిపోయింది. అంత ఎత్తునుండి నీలిసీతతోనిండిన అఖిలాన్న చూస్తుంటే ప్రపంచంలో వున్న అందమంతా అక్కడే రాశీభూతమైనదా అనిపించింది. — అందం, అందం, ఎక్కడచూచినా అందమే! క్యూలియన్ లో అనేకమంది రోగులుపడే బాధకిమాగుగా ప్రక్కనే ఈ సౌందర్యం ఎక్కడనుంచి వచ్చింది? నాలో ఏదో చెప్పరాని అనుభూతి హృదయాంతరాళాలనుంచి పొంగిపొంగి పైకి రావడానికి ప్రయత్నించింది.

ఏ నాడో నేను చూచిన పురాతన దేవాలయాల, చర్చిల, యాత్రాస్థలాల చిత్రాలు నా ఊహపథంలో కదల సాగాయి! సిథిలాలపై న సుందరమందిర నిర్మాణం!! మానవుని విషయంలో ఇది ఎందుకు నిజంకాదు? ఇన్నాళ్లుగా నన్ను బాధిస్తున్న ప్రశ్నకి అప్రయత్నంగా ఇక్కడ సమాధానం దొరకింది?



నేను చేయవలసినది నేనే నిర్ణయించుకొంటాను. శూన్యమైన ఈ దీర్ఘమైన దినాల్ని మోసగిస్తాను! సౌందర్యాన్ని సృష్టిస్తాను. మా ఇంటికి చుట్టూ ఒకసుందరనంద వనాన్ని సృష్టిస్తాను.

ఈ కొత్తభావాలతో నేను క్యూలియన్‌కి వెళ్ళాను. అంతవరకూ మా ఇంటినిమాత్రమే పరిశుభ్రంగావుంచుతూ వచ్చాము. ఇప్పుడీ కొత్తప్రణాళికప్రకారం ఇంటి చుట్టుపట్ల కూడా ఒక క్రమపద్ధతిలో రకరకాల పూల, పండ్లచెట్లను పాత డానికి నిశ్చయించాను. సముద్రపుటొడ్డుకి నడచివెళ్లి, నీటివారగా నిల్చుని, ప్లాను తయారుచేయడం మొదలుపెట్టాను. ఆతీరములో నరుసగా కొబ్బరిచెట్లువేస్తే, అవి ఎత్తుగా పెరిగి, వాటి బోదెలమధ్యనుంచి, నీలిసీతీసముద్ర, అఖాతం, క్యూలియన్‌కి ఆనలవుండే దీవులూ కన్నులసండువుగా కనుపిస్తాయి. మా ఇంటి ఆవరణలో ఒక అంగారవృక్షం! నాటడానికి మా ఇంటికి, సముద్రపుటొడ్డుకి మధ్యగా తీవీగావున్న రెండు మామిడిచెట్లనూ ఆలాగే వ్రాచడానికి నిశ్చయించాను. ఇంటిచుట్టూవున్న ఆవరణపైన, ఎరుపు, పసుపురంగు పూలతీగని పాకించడానికి నిర్ణయించాను. ఈ ఆవరణలో ఒకమూలగా చక్కని పరిమళాన్ని వెదజల్లే సిందూరమల్లెవృక్షాన్ని నాటుతాను. టామస్ నేను అడివిలోపలికివెళ్లి అనేకరకాల ఆడవితీగల మొక్కల్ని తీసుకువచ్చి బాల్చీలలో మట్టిపోసి, వాటినిపాతి మావరండాలో వ్రేలాడతీస్తాము. ముదురు ఆకుపచ్చరంగులో వాటి తీగలూ, ఆకులూ కంటికి ఎంతో చల్లదనాన్నిస్తాయి. వరండా అంచులవరకూ,

ఎరుపు, రక్తవర్షపు భోగవిలాసపుగలు పెంచుతాను. ఆకుల  
లాంటి ఎర్రపూలతో దాదాపు ఐదడుగుల ఎత్తువరకూ పెరిగే  
ఒకరకపు క్రోటన్ మొక్కలు నరండాకి మరింత అందాన్ని  
మార్చుతాయి. ప్రస్తుతం ఇంటి ఎడటి భాగంలో కూరల  
మొక్కలువేసి, వెనుకభాగం ముందుభాగంగా తయారుచేస్తాను.

ఈవిధంగా ప్లానువేసి, చెత్తా, చెదరాం బాగుచేయడం  
ప్రారంభించాము. టామస్ మాత్రం ఫిల్మిపెన్ దేశీయుల అల  
వాటుప్రకారం ఇంటిలో ఒకభాగాన్ని మాత్రమే చక్కగాశుభ్రం  
చేసి, పదేపదే దానికే వన్నెలూ, చిన్నెలూ దిద్దడానికి అలవాటు  
పడ్డాడు. కాని నాప్రణాళికప్రకారం నాతో పూర్తిగా సహక  
రించడానికి నడుంకట్టాడు. మొదట పని అంతచురుకుగాసాగక  
పోయినా క్రమంగా నిర్మితపద్ధతిని మేము పనిచేయసాగాము.

ఇంతలో డాక్టర్ విన్సన్ దగ్గరనుంచి ఉత్తరం వచ్చింది.  
తాను ఎక్కువపనిలో మునిగివున్నాననీ, ఒకవారంలో మా  
ఇంటిని చూడడానికి వస్తాననీ దానిలో వ్రాశారు.

“మిస్టర్ ఫెర్గూసన్ - చాలా విశాలంగా తయారు  
చేశావే. రాత్రింబవళ్లు కష్టపడి పనిచేసినట్లు కనపడుతూంది.”  
అన్నారు డాక్టర్ విన్సన్ వచ్చిరావడంతోనే.

నేను నా ప్లానంతా ఆయనకి చూపించి, ఆయన సహ  
యం, సహకారంలేనిదే దానిని అమలులో పెట్టడం సాధ్యం  
కాదని చెప్పాను. ఆయన స్వయంగా అన్నిటినీ తనిఖీచేసి గంభీ  
రంగా ఆలోచిస్తు నిల్చున్నారు. ఇంతలో నేను “స్నానాల  
గది ” సంగతి ప్రస్తావించాను.

ఈ సమీపంలో నీరెక్కడై నా దొరుకుతుందా అని ఆయనను అడిగాను.

సంఘోషంపట్టలేక, సమీపంలోనే ఒక నీటిధారవున్నదనీ, టామస్ అక్కడనుంచే నీరు తీసుకువస్తాడనీ చెప్పాడు. ఆ ప్రదేశం నుంచే గొట్టంద్వారా నీటిని తీసుకురావచ్చుననీ, గొట్టాలు నీటిధారకి పైగా అమర్చితే మంచిదనీ, క్రిందభాగంలో ఎప్పుడూ జనం గుడ్డలు ఉతుకుతూండడంవల్ల ఆ నీరు మంచిదికాదనీ, డాక్టర్. విన్టన్ చెప్పారు.

ఆ తరువాత ఆ ప్రదేశాన్ని చరీక్షించడానికి డాక్టర్ విన్టన్తో నేను వెళ్ళాను. ఆ నీరు బట్టలు ఉతకడానికే కాకుండా మాస్నానానికీ, మా ఇంటితోటకీ పుష్కలంగా సరిపోతుంది.

ఈ విధంగా వారాలూ? నెలలూ మార్చేమీ లేకుండా గడచిపోతూన్నాయి. టామస్ మాత్రం ఇంటి విషయాలలో చక్కగా తర్ఫీదు పొందాడు. అమెరికాదేశపు వంటకాలుకూడా టామస్ నాదగ్గర నేర్చుకొన్నాడు. ఈవిధంగా మా భోజనం అమెరికన్ ఫిల్లిపైన్ వంటకాలమిశ్ర భోజనంఅయింది. మాగుడ్డలిని ఉతకడానికి ఒకచాకలినికూడా సంపాదించగలిగాను. నాపెన్స్ సక్రమంగా రావడానికి డాక్టర్ విన్టన్ ఎంతగానో సహాయం చేశారు. నాకింక ఇంటిదగ్గరనుంచి డబ్బు పంపనవసరంలేదని తమ్ముడు టామ్కి వ్రాశాను. (ఈ వుత్తరాలీదీవినివిడచి బగుటికి వెళ్ళేముందు అన్నిటినీ క్కడి ఆరోగ్యశాఖాధికారులు క్రిమివాశక పదార్థాలతో పూర్తిగా పరిశుద్ధం చేస్తారు.) క్రిస్ట్



మనకి టామో రెండువందల డాలర్లు పంపించాడు. కుర్చీలు మొదలైన కొన్నిసామానులూ, స్నానాలగదిలోపల అమర్చే సామానులూ ఈ డబ్బుతో కొన్ని తెప్పించాను. స్నానాలగదిలో నీటి “షవర్” అమర్చాము. వంటఇంటికినీటితోటైకూడాలమర్చాము. జలధార నీటినుండికీడులు పుట్టకుండుటకు ఆ నీటికి క్రిమివినాశక బావికట్టబడెను. నీటిపరిశుభ్రత విషయంలో తీసుకోవలసిన జాగ్రత్త అంతా తీసుకొన్నాము. ఇక అక్కడి వాతావరణాన్నిబట్టి నీటిని వెచ్చచేయవలసిన అవసరమే లేకపోయింది.

నీవిగా, ఎత్తుగా పెరిగిన మామిడిచెట్లమధ్యనుంచి, సముద్రపు నీలి అఖాతం కన్నులపండువుగా కనపడుతూంది. నా సంతృప్తికి, గర్వానికి ఇదే ముఖ్యకారణం. ఈ మామిడిచెట్ల నీడలో తెల్లగారంగువేయబడిన కుర్చీలు కొన్నివున్నాయి. ఈ కుర్చీలకు రంగువేయడం పూర్తికాగానే, క్రిమివినాశక ద్రవ్యంతో వాటిని పరిశుభ్రం చేయడానికి డాక్టర్ విస్టన్ ఎవరినో ప్రత్యేకంగా పంపించారు. ఎవరై నా మమ్మల్ని చూడడానికి వచ్చినప్పుడు తమకి ఏర్పాటుచేయబడిన కుర్చీలపై ననే వారు కూర్చోనేవారు. టామో, నేనూ వాటిని తగలకుండా ఎంతో జాగ్రత్తగా, ఆకాల నీలో మమ్మల్ని చూడడానికి వచ్చినవారినికూడా వాటిని తగలకుండా చూసేవాళ్ళం.

## 15 వ ప్రకరణం

క్యూలియన్ కి నేనువచ్చి దాదాపు రెండు సంవత్సరాలైంది. అదేసమయంలో ఆమ్మ మమ్మల్నివిడచి స్వర్గస్తు

రాల్తె నట్లు టామ్ వ్రాశాడు. మా అమ్మ ఏమంటే బలమైన మనిషి కాకపోయినా ఇంటిపనులు చక్క-బెట్టుకుంటూ కాలక్షేపం చేస్తూంది. క్రిందటి సంవత్సరంనుంచీ బాగా నీరసించిపోయింది. అరవై ఏండ్ల వయసులోవున్నా అది ఏమంత ముసలివయస్సు కానేకాదు. అమ్మ లేకుండా మా ఇంటిని తలచుకొంటే గుండె నీరై పోతూంది.

“అమ్మ ప్రాణపదంగా దాచిన నీలిగిన్నెలు నీకు పంపు తున్నాను. అవి అంటే నీ కెప్పుడూ ఎంతో ఇష్టంకదా !” అని టామ్ వ్రాశాడు.

ఆ గిన్నెలమాట తలచుకొంటే గడచిన దినాలు నాడోహం పథంలో మధురస్మృతులుగా గోచరించాయి. అమ్మకి ఆ గిన్నెలు పెండ్లి కానుకగా వచ్చినవి. ఆ గిన్నెల్ని బహుళరుదుగా, పుట్టినరోజు పండుగకో, అమ్మా నాన్నల పెండ్లి సాంవత్సరి కోత్సవానికో మాత్రమే ఉపయోగించేవారు. ఆ నాటిరాత్రి వాటిని ఎంతో భద్రంగా దాచేసేది మా అమ్మ. నీలిరంగు పట్టీలపైన బంగారపుటంచుల చైనా, ఇంగ్లీష్ పింగాణిసామాను తెల్లగావుండే మధ్యభాగంలో ఎరుపు; నీలిపువ్వులతో ఎంతో చక్కగావుండేది. టామ్ ఈ సామాను కాక ఖరీదైన ఏ ఇతర సామాను పంపినా, నాకంత సంతోషంగా వుండేదికాదు, ప్రయాణంలో పగిలిపోకుండా అవి జాగ్రతగా నాకు చేరుతాయని అనుకుంటూన్నాను.

తిరిగి ఇంకొకసారి టామ్ వ్రాసిన ఉత్తరాన్ని చదువుకున్నాను.

వ్యాపారం ఏమంత బాగాలేదుట - కానీ యూరప్ లో  
యుద్ధం రాబోతుందనీ, అందుచేత అమెరికాలో మాంచి గిరాకీ  
తగులుతుందనీ జనం అనుకుంటూన్నారట! “యుద్ధమేవ స్తే  
మాబోటిగాళ్ళు బయటవుండటానికి వీలుపడదని అంటూన్నారు.  
అందుచేత సైనికదళంలో చేరడానికే నిశ్చయించుకున్నాను”  
అని టామ్ ఉత్తరాన్ని ముగించాడు. ఈ ఆఖరిమాటలు  
నిజంగా ఎంతగానో బాధించాయి. ఒక్కసారిగా మాకుటుంబ  
వ్యవహారాలన్నీ నామనస్సులో గిరగిరతీరిగినాయి. (American  
Revolution 1776-1784) అమెరికన్ “తిరుగుబాటు”  
దగ్గరనుంచి ఇంతవరకూ ప్రతిఒక్క యుద్ధంలోనూ విడచకుండా  
మా కుటుంబంతరపున పాల్గొంటూనేవున్నాము. నేను యుద్ధ  
మంటే భయపడేవాణ్ణికాను. కాని, ఏవిధంగానైనా టామ్  
యుద్ధానికి వెళ్ళకుండావుంటేనే మంచిదనే నిశ్చయానికి వచ్చాను.  
“యుద్ధం” ... ఒక్కసారిగా నాగాయాలన్నీ జ్వలించవచ్చాయి.  
నా కష్టస్వాధి కూడా యుద్ధంపైనే ఆధారపడి ఉన్నాయి !!! ఏమైనా యూరప్  
వెళ్ళినా టామ్ కి ఈరోగంరాదనే ధైర్యంనాకువుంది.

### 16 వ ప్ర క రణ ము

ఇంకా వర్షాలు ప్రారంభంకాలేదు. ఒకనాడు డాక్టర్  
విప్లవ్ నన్ను చూడడానికివచ్చారు, మేమిద్దరం బయటికి పోకారు  
బయలుదేరాము. భోగవిరాసతిగెలలోనుంచి కీచురాళ్ళు చెవులు  
చిల్లులుపడేలా అరుస్తున్నాయి. ఆధ్వని భరింప శక్యంకాకుండా  
వుంది. మళ్ళీఒక్కసారి నిశ్శబ్దం. అనిశ్శబ్దాన్ని భంగపరుస్తూ  
ఊసరవెల్లి అరుపు. తిరిగి కీచురాళ్ళహోరు!



“ఈకీచురాళ్ళు ప్రాణాలుతీసేస్తున్నాయి!” అన్నారు డాక్టర్ విన్స్టన్.

“అవును నిజమే; కాని ఇంతకంటే సోమరితనంగా రోజులు వెళ్ళబుచ్చడం మరీ ఘోరంగావుంది. నేను వచ్చినప్పటి కంటే ఆరోగ్యం క్షీణించకపోయినా, అట్టే అభివృద్ధికూడా కను పించటంలేదు” అన్నాను.

“అవును, ఆసంగతినాకు తెలుసును కాని నిరుత్సాహం పడకూడదు నెడో. ఈకొత్తరకం ఇంజక్షన్లు బ్రహ్మాండంగా పని చేస్తాయని అందరం విశ్వశిస్తున్నాం.”

“వచ్చినచిక్కే-మిటంటే అంతలేకుండా వేచివుంటం. దీనికొక హద్దు పద్దు అంటూ లేకుండావుంది. సోమరితనంగా ఈవిధంగా ఎన్నాళ్ళు గడపాలో తెలియకుండావుంది. ఈఇల్లుకట్టడం పూర్తిఅయింది. తరువాత చేయకానికి ఏమీ లేదు. ఈవిధంగా ఉదయం మొదలు సాయంత్రంవరకూ ఏమీ లేకుండా కూర్చొని, వరుసగా ఒక్కొక్క అవయవమీ శిథిలమై పోతూంటే చూస్తూ ఆఖరినిమిషాలకోసం లెక్కపెట్టుకొంటూ కూర్చొనడం నాకు చేతకానిపని!” ఈవిధంగా నెలలతరబడి నాలో చెలరేగుతూన్న భావాలనన్నిటినీ ఒక్కసారిగా శర వేగంతో నచ్చే మాటలతో వ్యక్తంచేసాను మనస్సుపిచ్చి!

“నీనన్నటి నిజమే! కాని ఇలాంటి స్థలంలో అందరికీ పనిచూపించడం సులభమైనపనికాదు” అన్నారు విన్స్టన్.

“కాని అందరికీ పనిచూపించివీరాలి. ఈవిధంగా చాల మందిని సోమరిపోతులలా వదిలివేస్తే ఏలాగ?” అన్నాను.

“మనం ఇళ్ళలోదూరి, తండ్రినికాని, కొడుకునికాని కుష్టువ్యాధిగ్రస్తుడనే నెపంతో బయటికి తీసుకువచ్చి, ఇష్టంలేక పోయినా ఈకాలానికి తీసుకువచ్చి వాళ్ళచేత బలవంతంగా పని చేయించలేముకదా? ఆవిధంగా వచ్చినవారితో పనిచేయలేని వారు కొందరుంటారుకదా?” అన్నారు విప్లవ్.

“ఆమాట నిజమేకాని, డాక్టర్లు గావో అభివ్రాతాం ఈరోగులచేత తగినంతగా పనిచేయిస్తే వాళ్ళ ఆరోగ్యానికి భంగ కరమనేనా?” అని ప్రశ్నించాను.

“ఈప్రశ్నకి సమాధానం సీవే ఊహించుకోవచ్చును నేజ్. ఎవరికై నా తాము చేసేపనిలో ఉత్సాహంవుంటే దానివల్లవారికి మేలుచేకూరుతుంది. అపనై నా వారికి శక్తికిమించి చేయసీయ కూడదు.”

“మరి ఇక్కడ దాదాపు 3500 మంది జనంవున్నారు పీరిలో చాలామంది తిరిగి వారివారి ఇళ్ళకు వెళ్ళరుకూడా. వీరంతా తమ జీవనంకోసం ఏదోఒకపని ఇక్కడే చూసు కోవాలి.”

“అవును కొందరికిమాత్రం ఇక్కడ స్టోర్స్‌లో పనివారి కింది. కొంతమందిని ఉపాధ్యాయులుగా నియమిస్తాం. అయినా సేవన్నదినిజం. ఒక నిర్ణీతపద్ధతిలో అందరికీ పనిలేదు.”

“నేనున్న ఈప్రదేశంచూడండి. దీనిపనిలో నేను చాలామందిని నియమించాను. కాని ప్రతిరోజూ వారికి నేను పనిచూపించలేకపోయాను. అందుచేత ఈపనిలో వారు స్వల్పం

గానే సంపాదించగలిగారు. నేను మాట్లాడినదానినిబట్టి ఈ జనమంతా ఏదో ఒకపనిచేయడానికి సంసిద్ధంగా వున్నట్లుతేలింది.”

“ నీవుచెప్పినది అక్షరాలా నిజం నెడ ! వీళ్ళకి పని చూపించాలంటే సంవత్సరంపొడవునా పనిఎక్కడిది? ఒకవేళ ఆలాంటిదేదై నావుంటే సలహాఇవ్వమని కోరుతున్నాను.”

“ ఆలా అయితే వినండి. ప్రస్తుతం చేపల్ని సరఫరా చేయడానికి ఒకకంపెనీతో ఒప్పందం చేసుకున్నారు కదా. ఇక్కడవున్న రోగులలో చాలమంది పల్లెవారు. అందరికీ చేప లిని పట్టకం బాగాతెలుసును. ఇక్కడ కావలసినన్ని చేపలు దొరుకుతాయికూడా. ఆలాంటప్పుడు అనకాశం మసవాళ్ళకే ఎందు కివ్వకూడదు. ”

“ కాని ఇది అసంభవం. నాలుగువేలమందికి చేపల్ని సరఫరాచేయడం మాటలలో అయేపనికాదు; అదీకాక వీరిదగ్గర దానికి సరిపోయే సాధన సామగ్రికూడాలేదు. ఒకవేళవున్నా వీరి మీద ఆధారపడలేము. ఈ పనిమాత్రం వీళ్ళచేకాదన్నది నిజం ! ”

“ వీరిలో చాలమందిపైన ఆధారపడి వుండలేమన్న మాటనిజమే. కడుపునిండా తిండిపెడితే నెచ్చగా ఎండలో కూర్చొని కాలం వృధాగా గడిపేస్తారు ! కాని వీరిలోకూడా హృదయపూర్వకంగా, సమ్మతంగా పనిచేసేవారు చాలమంది వున్నారు. అయినా ఏపనైనా విజయవంతం కావాలంటే వారిలో నిర్మాణాత్మక కృషి పెంపొందించాలి. అయినా



విజయం సాధించవచ్చును. ఈ నాలుగువేలమందికి చేప చేపల్ని సమ్మద్దిగా సరఫరా చేయడంకష్టమే. అయినా కొంతభాగం సరఫరా చేయడం కష్టమైనప్పటికీ కాదు. ఈవిధంగా సోమరితనంగా ఇంతమంది జనం కాలంగడడం వాంఛనీయంకాదు. వాళ్ళకి పనిచేయ ప్రోత్సహించడమేదియైతేదు. ఇక్కడి స్త్రీలు గంటల తరబడి బట్టలు ఉతుకుతూ మల్లెపూలలా వాటిని తయారుచేయడం బాగానేవుంది కాని, ఏ పనిలేకుండా ఇంతమంది మగవాళ్లు అమూల్యమైన తమకాలం వ్యర్థం చేయడం దుర్భరం !

వాళ్ళకి బయటి మార్కెట్లులేవు; ఇచ్చట మార్కెట్లు ఒకటేవుంది. దానిని ఇచ్చటిరోగులకివ్వక స్వస్తులకివ్వడం ఉచితం కాదు. ఈమాటల్ని విని విన్సన్ దీర్ఘాలోచనలో పడ్డారు.

“ అయితే ఇప్పుడు నీవు చేయమనేదేమిటి, నెడ్ ? ”

ఈ ప్రశ్న వేసి విన్సన్ నన్ను పెద్దచిక్కులోనే పడవేశారు. నేనడిగేదేమిటి ? పైకి చెప్పకపోయినా, నాఉద్దేశ్యం స్పష్టంగా తెలుస్తూనేవుంది.

“ నాకు కావలసినది అంతా కాకపోయినా ఒకభాగమైనా చేపల్ని సరఫరా చేయడానికి ఒప్పుందం, ఇంకొకరికి ఇచ్చే పద్ధతిగానే నాకూ యివ్వండి. పనిచేయుటకు ఆతురత పడు వారున్నారు. నేను జనాన్ని సమకూర్చుకొని ఈపని ప్రారంభం చేస్తాను. ”

“ కాని దీనిలో ఇంకొక చిక్కువుంది. కొందరి అభిప్రాయం కుష్టురోగులు ఏ పని చేయకూడదని; కాని ఈ విధంగా పనిచేయడంవల్ల వీరి ఆరోగ్యానికేమీ భంగంకాదని మెడికల్ డైరెక్టరుగా హామీ ఇవ్వవలసిన బాధ్యత నాపైవుంది. ”

ఈ విషయంలో ఫాదర్ మాల్కో, విష్ణు హాప్సన్ లిద్దరూ తప్పక మనకి అండగా వుంటారని నవ్వుతూ అన్నాను.

“అది బాగానేవుంది — కొంతభాగం చేపల సరఫరాకి నిన్ను నియమించుతాననుకో. ఈకాలనీలోవున్న రోగులలో నీవు నియమించిన ఒకరోగి ఆరోగ్యం ఆపనివల్ల ఊణిస్తుందనుకో అప్పుడు నేను చిక్కులో పడతాను. మామూలు సమయంలో ఈచుట్టుప్రక్కలకి వందలకొలది మైశ్యదూరంకూడా దాని రాజ కీయవేత్తలు, ఈసంఘటన జరిగిన మరుక్షణంలో ఈరోగులపట్ల ఎక్కడలేనిశ్రద్ధా కనపరుస్తారు. ఇక మేనేజరుగా నీకు నెలనెలా జీతంవస్తుంటుంది. నీఅధికారం తక్కినవాళ్ళపై సాగుతూంటుంది. ‘మావూళ్ళో జనులనుండి దొబ్బుకొని పోవడానికి వచ్చే శాడండి అమెరికన్వ్యక్తి ఒకడు, చురుకైనవాడు అంటారు’ అని చెప్పుచు దీర్ఘాలోచనలో దిగబడ్డాడు. అయినా ఈ విధానం ఏలా వుంటుందో దానిలో దిగుతేకాని తెలియదు.

“డబ్బువిషయం ఏమంతపెద్దదికాదు. నాకు నెలనెలా పెన్షన్వస్తుంది. నాకు ఇల్లువుంది, నాకు ఖర్చులు చాలా తక్కువ. నాకు జీతం ఏమీ అక్కరలేదు. రాజకీయవేత్తల నోళ్ళు ఈవిధంగా మూయవచ్చును. తక్కినవారిని కూడ సహకారరీతి గట్టుకొని ఈపద్ధతి ఏవిధంగా నడుస్తుందో చూడాలని వుంది. డబ్బుసంపాదన ముఖ్యవిషయంకాదు. ”

ఆయన దీర్ఘాలోచనలో దిగబడ్డాడు. చల్లగావీచేగాలికి దూరంగావున్న తాటిచెట్లు తలలూపుతున్నాయి. చీచురాళ్ళు

ధ్వని క్రమంగా తగ్గిపోయింది. త్వరలో నవ్వాలు కురియడానికి ఇది సూచన అని చెప్పారు.

విప్లవ్ లేచి తనపై పులోవ్రాడే బూడిద ఎడమచేతి మణి కట్టుమీద పైపునికొట్టి, దులిపి, గేటుదాకా నడచివెళ్ళి, ఒక్కసారి వెనుకకుతిరిగి నావై పుచూసి, “చేపలసరఫరా విషయంలో నీవు చెప్పిన సలహాను గురించి ఆలోచించి చెప్తాను నెడ్. మరి వెళ్ళివస్తా.” అని విప్లవ్ వెళ్ళిపోయారు.

నేను ఆయనవై పేచూస్తూ నిలుచుండిపోయాను. ఒక వైద్యప్రముఖుని దృక్పథంలోకాక, సామాన్యుని దృక్పథంలో ఈ సమస్యను విప్లవ్ ఆలోచిస్తున్న సంగతి స్పష్టంగా నేను గ్రహింపగలిగాను.

## 17 వ ప్రకరణం

సేబూనుంచి రోగులను తీసుకువెళ్ళే ఓడమీద రెనరెండ్ హాడ్సన్ మనిలాకు వెళ్ళేముందు మమ్మల్ని చూడడానికి ఒక నాడు వచ్చారు.

ఆయన మా ఇంటికివచ్చే సమయానికి టామస్ తన కోడి పెట్టని తన ఒడిలో పెట్టుకొని ఎంతో ప్రేమతో దానిని దువ్వుతున్నాడు.

“టామస్, ఎంతబాగుందీకోడిపెట్ట ఎక్కడనుంచి సంపాదించావ్ దీనిని?” అని రెనరెండ్ హాడ్సన్ ప్రశ్నించారు.



“నాపుట్టినరోజుకి కానుకగా విష్టర్ ఫ్లౌరస్ దీనిని నాకిచ్చారు. ఇన్నాశ్శనుంచీ ఆయన సన్నెంతో ప్రేమగా చూస్తున్నారు.

టామస్ ఎప్పుడైతే ఇలాచెప్పాడో నాకు లోలోపల ఆదోలా అనిపించింది. వాస్తవంగా టామస్ నాకు చేస్తున్న చాకిరీతో పోల్చిచూస్తే, నేను టామస్కి చేసినది ఏమిటేదనే చెప్పాలి. బహుశా టామస్ ఋణాన్ని నేను ఎన్నటికీ తీర్చుకోలేనేమోకూడా. పుట్టినరోజు పండుగవస్తే టామస్కి గండమే! ఇట్లా ఇంటిదగ్గర జనం జ్ఞాపకంవచ్చి, టామస్ చెప్పలేని బాధపడతాడు. అందుచేత అదంతా మరచిపోవడానికి ఒక చక్కని కోడిపుంజుని మాపారుగునవున్న హిలారియోలా రోసా (Hilariola Rosa) దగ్గరకొని, తెల్లవారకుండా టామస్ నిద్రపోయిన గదిలో వదిలిపెట్టాను. టామస్ విచారంలో పడకుండా ఆకోడిపుంజే సన్ను రక్షించింది! తనదగ్గర నానా హడావిడి చేస్తున్న ఆకోడిపుంజు తనదేనన్న ధీమాలో తనతల్లిని, చిట్టి చెల్లిల్ని మరచి, టామస్ దానికి ఆహారంవేస్తూ, పూర్తిగా దాని సంరక్షణలో ముసిగిపోయాడు !

“పందేనికి తీసుకువెళుతావా దీనితో అని రైవరెండ్ హార్డ్స్న్ టామస్ని ప్రశ్నించారు.”

“అవునండి, ఈ కోడిపుంజుని దెబ్బలాడకుండా వుంచేటంత మూర్ఖుణికానండి. అందులో స్వాతంత్ర్యదినోత్సవంనాడు ఈ అవకాశాన్ని పోగొట్టుతానా?”

‘దీనిద్వారా స్వాతంత్ర్య దినానికే ఒక బ్రహ్మాండమైన  
గౌరవం తెస్తున్నావన్నమాట టామస్. అయితే జూలై  
నాల్గవతేదీన ఫిలిప్పైన్ దేశస్థులు రై జల్ దినం లాగానే అమెరికా  
స్వాతంత్ర్య దినోత్సవానికీకూడా ఎంతో హడావిడి చేస్తారుకదా  
సరి - టామస్; నీకూ సీకోడిపుంజు నా శుభాకాంక్షలు ? ”

దానికి టామస్ ఇట్లన్నాడు :-

ఏలంటే, అమెరికన్ మిగుల గొప్పవాడును శక్తిమంతు  
డును రీజాలు ఫిలిప్పినోలువలె మా స్వాతంత్ర్యను ఆకాంక్షించు  
వాడు పెద్దయుద్ధనౌకలుతోవచ్చి స్పానిష్ నౌకలను ముంచేశాము,  
ఫిలిప్పినోలకు చెప్పాడు :-

ఇకమీద మీకు స్వాతంత్ర్యతోనుండు విధానాన్ని  
నేర్చిస్తాఁ. ఇంగ్లీషుభాష కఱపించి మంచి  
అమెరికన్ పౌరులుగా నుండుటకును రాసురాను  
స్వాతంత్ర్యులుగా నుండుటకును నేర్చిస్తాఁ అని.  
జూలై నాల్గవతేదినాడు అమెరికన్లు  
పెద్దకేకలు వేస్తారు; ఫిరంగీలు  
కాలుస్తారు; బాస్టన్ టీపార్టీ (Baston  
tea party) స్మరించుకొని మిగుల హాయిగా నున్నారు!  
అట్లే ఫిలిప్పినోలుకూడ టీపార్టీ విందుతో శీఘ్రకాలంలోనే  
హాయిగ నుండబోతారు. ” అని.

[ఈ మాటలో విశేషార్థం :- బోస్టన్ టీపార్టీ అనునది  
ఒక చరిత్రాత్మక గొప్పసంభవము. అమెరికన్ ముఖ్యులు కొం  
దఱు ఈస్ట్ ఇండియ ఓడలు తేయాకు పెట్లతోరాగా మోహన్

కూలీల వేషముదాల్చి వాటిని దింపేలాగు సముద్రంలో ముంచే శారు. ఇది బ్రిటిష్ తోటి స్వతంత్రయుద్ధమునకు ధ్వజారోహణాలలోనిది. కాని టామస్ భావమేమో అసలు తేయాక వింటే]

జూలై రెండవతేదీనాటికే ఆ కాలనీపీథులన్నీ ఫిల్లిప్సెన్, అమెరికన్ జెండాలతో కలకలలాడుతున్నాయి, విస్ట్ నకోసం కబురు పంపించారు. నేను కాలనీహాల్ దగ్గరకి వెళ్ళగానే నాల్గు నైపులనుంచీ అందరూ అమెరికా పౌరునిగా నన్ను అభినందించారు. విస్ట్ నకూడా నన్నభినందించి, స్వాతంత్ర్య దినోత్సవానికి మా జెండాస్థంభం తయారైందా అని అడిగారు.

ఇంకా సిద్ధంకాలేదనీ, నాల్గవతేదీకి తయారవుతుందనీ, మామిడిచెట్లకీ సముద్రపుటాడ్డుకీ మధ్యగా ఒక పెద్ద స్థంభాన్ని జెండాకి ఏర్పాటు చేస్తున్నామనీ చెప్పాను.

ఆతరువాత విస్ట్ న కార్యాలయములో అనేకమంది రోగులతో నేను మాట్లాడి, మేము త్వరలో నిర్వహించబోయే చేపల సరఫరా ప్రణాళికలో వీరిలో ఎంతమంది ముందుకు నస్తారో అని పరిశీలించాను. ఇంతలో డాక్టర్ విస్ట్ న నాకొక శుభవార్త తీసుకొనివచ్చాననీ - సాం.వో చెల్లెలు త్వరలోనే అక్కడికి రోగులని తీసుకువచ్చే ఒకనావలో రాబోతున్నదని - ఆయన నాతో చెప్పారు.

“ఇంతకుముందుకూడా ఐదారు పర్యాయములు కేరిటా వస్తున్నట్లు విన్నాననీ, కాని ఆశాభంగం కలిగిందనీ, ఈసారికూడా అమెరికా అంతేనిజమనీ - అన్నాను.



“ ఈ మాట అబద్ధంకాదనీ,—ఆ నావమీదనే ఆరోగ్య శాఖ డైరెక్టరు డాక్టర్ మార్షల్ కూడా వస్తున్నారనీ, ఆయన ఆ పదవికి రాజీనామాచేసి ఫిలిప్పైన్ దీవుల్ని విడచి ఈ నెలలోనే వెల్చిపో బోతూన్నారనీ, అందుచేత ఆఖరుసారిగా ఇక్కడికివచ్చి, రోగుల్ని పరీక్షించి వెల్చిపోదలచారనీ, ఆయన మనిలాకే తిరిగి వెల్లేలోపుగా నన్ను కూడా ఒక పర్యాయం చూడాలని అన్నారనీ” విస్టన్ నాతో అన్నారు.

“ అంతేకాదు. మా కార్యాలయంలో పనిచేసే ఒక వ్యక్తి మనిలానుంచి, మీ తమ్ముడు టామ్ పంపిన ఒక సర్తమా నాన్ని కూడా తీసుకురా బోతూన్నాడు” అన్నారు విస్టన్.

ఈ మాట విసడంతోనే నాగుండె ఆగిపోయినంత పని అయింది.

“ టామ్ కి మరేమీ ప్రమాదం జరుగలేదుకదా? ఒక వేళ టామ్ కి.....కుష్టువ్యాధి సోకలేదుకదా? ”

“ లేదు, లేదు, నెడ్—అలాంటి దేమీకాదు—నిన్ను ఇంత గాబరాపెట్టినందును తమించు—టామ్ నీకొక ప్రత్యేక బహుమానం పంపించాడు—అంతే! ”

విస్టన్ ఈ మాట చెప్పగానే నాంసుసస్సు కుదుటపడింది.

నీ కింకొక శుభవార్త చెప్పబోతూన్నాను నెడ్—ఇవాళ ఆంతా వార్తలమయమే! నీవుచెప్పిన చేపల సరఫరా ప్రణాళికని అమలు పరచడానికి నా ఆమోదాన్ని తెలియపరచుతూన్నాను. ఇప్పుటికే కొన్ని ఒప్పందాలు అమలులో వున్నాయనుకో,

అయినా ఈ 'కాలనీ' అభివృద్ధిచెందూతూన్నకొలదీ ఎక్కువగా. చేపల్ని సరఫరా చేయవలసిన అవసరం ఎంతైనావుంది. కాని మధ్యలో ఏ అడ్డంలేకుండా నిర్ణీతప్రకారంగా, తాజా చేపలు సరఫరా అయేటట్లుమాత్రం నీవు చూడాలి. అందుచేత ఈ మొత్తం విషయంలో నీవు బాగా ఆలోచించి, నాతో త్వరలో చెప్తే, నేను అధికారపూర్వకంగా తాళిమ జారీచేస్తాను. " అన్నారు డాక్టర్ విస్టన్,

ఆ తరువాత ఈ సమస్యనిగురించి ఆలోచనలతో నాతల బరువెక్కి పోయింది. ఈ ప్లాజాలిబర్టెడ్ (Plaza Liberted నాటకరంగం) చోటుకు పండుగదినానికీ గుంపులు గుమిగూడుదురు. పాడుగుమెట్లెక్కి నేను వచ్చేవాళ్ళను గమనించుచు వాళ్ళలో ప్రణాళికకు నేను ఉద్దేశించువాళ్ళున్నారో అని చూచుచుండగా జోన్ క్రుజ్ కూడా అప్పుడేవచ్చాడు. జోన్ క్రుజ్ నామకాముకీ చాలా దగ్గరలో వుంటూన్నాడు. మొట్టమొదట ఆ మకాముని తయారుచేయడంలో జోన్ నాకు ఎంతగానో తోడ్పడ్డాడు.

“ అయితే దీనిద్వారా మనం డబ్బు సంపాదించవచ్చునంటూవా మిస్టర్. ఫెర్నూసన్ ? ” అన్నాడు జోన్ నమ్మలేకుండా ?

“ నా ఉద్దేశ్యం అదే, జోన్. కాని ఎంతవరకూ కొనసాగుతుందో తెలియదు. ” అన్నాను.

“ డబ్బు సంపాదించడానికే అయితే ఎంతపని చేయడానికైనా నా నేను సిద్ధమే ! నేను రోగిష్టివాణ్ణి అయినా, ఏమంత

ప్రమాదిస్థితిలో లేను. మనబోటివాళ్ళకి పనిలేకపోతేనే రోగం మరింత ఎక్కువౌతుంది. నా శరీరంలో ఓపిక వున్నంతకాలం నేను పనిచేసి తీరుతాను. ఇక్కడికి వచ్చేముందు నేను పడవల నిర్మాణంలో సహాయపడుతూవచ్చాను. చెపలు పట్టడంలో అంత ప్రవీణత కలదని చెప్పలేను కాని, నన్ను ఈపనిలో నియమిస్తే, శిక్తివంచన లేకుండా పనిచేయగలనని మాట ఇస్తున్నాను. ”

“ అంతకంటేనా ! తప్పకుండా రేపు నామకాముకిరా. వచ్చేటప్పుడు (Manyel Zanulla) మేన్యూల్ జనిల్లానికూడా తీసుకురా. నేను మరికొందరిని తీసుకువస్తాను. అందరంకలసి ఈ విషయంలో సంప్రదించుకొనవచ్చును. ”

శాన్లజారోలో తెల్లవారి లేవగానే టామస్ ప్రక్కని వున్నప్పుడు నాతో మొట్టమొదట మాట్లాడినవాడు మేన్యూల్ జనిల్లా, మేన్యూల్ క్యూలియన్కి రావడం ఆలస్యమైననువచ్చి అప్పుడే చాలా నెలలైంది.

మరునాటి మధ్యాహ్నం అందరికంటే ముందుగా జోస్ మా ఇంటికి వచ్చాడు. జోస్లో ఉత్సాహం వెల్లివిరుస్తూంది. మేన్యూల్కూడా అదేవరసలో వున్నాడు. పచ్చి రావడంతోనే “ రేపు స్వాతంత్ర్యదినం. ఈనాడు మనం మనస్వతంత్ర జీవనానికి ప్రారంభోత్సవం జరుపుకొనడం గమనాహ్లాం అన్నాడు. ” (Frederi-ko Arang) కూడావచ్చాడు. ఫెడరికో మా ఇంటికి కొత్తేమీ కాదు. దాదాపు రెండుసంవత్సరాలుగా టామస్కి పాఠాలు నేర్పుతూన్నాడు. మూడుసంవత్సరాలక్రితమే అరాంగ్ కీ భయం



కరవ్యాధి సోకింది. అరాంగ్ అభిప్రాయమైన (1611 లో స్థాపితం) శాన్ టామస్ విశ్వవిద్యాలయంలో (San Tomas University) న్యాయశాస్త్రంలో పట్టభద్రుడై నాడు. ఇక న్యాయవాదవృత్తిలో ప్రవేశించడానికి సిద్ధంగా వుండగా ఈ వ్యాధికి గురివినాడు. మొదట శాన్ లజారోకి, తరువాత క్యూలియన్ కి అరాంగ్ ని పంపించారు.

నేను ఎన్నోవిధాల ప్రార్థించగా, అరాంగ్ ఇప్పుడిక్కడికి వచ్చాడు. అరాంగ్ ఇటువంటి ప్రణాళికల నిర్వహణలో సిద్ధపాస్తుడు. మేము ముందు చేయబోయే విషయాలన్నిటినీ అరటిపండు వొలిచి చేతిలో పెట్టిపట్లు మాఅందరికీ వివరించిచెప్పాడు. నేను మొదట తయారుచేసిన చిత్తు ప్రణాళికకు సమగ్రస్వరూపం ఇచ్చినదికూడా అరాంగే, చేయవలసిన విధానములు అన్వేష్యసంబంధాలు అన్నియు తేటతెల్లం చేసాడు. అరాంగ్ సలహా విన్నతరువాత మా అందరిలో ఒకనూతనోత్సాహం వెల్లివిరిసింది. ప్రతిఒక్కరూ ఈ పనికి కావలసిన జానాన్ని సమకూర్చడానికినడుములు బిగించారు. నేనక్కడవున్న రెండుసంవత్సరాలలో అక్కడవున్నవారిలో అంత ఉత్సాహం నేనెన్నడూ చూడలేదు. దేశనాయకుల గౌరవార్థం అనేక ఉత్సవాలు, సభలు, సన్మానాలూ జరుపుతారు. కాని సంఘంనుంచి వెలివేయబడిన ఈకుష్టురోగుల అభివృద్ధికోసం, స్వయంశక్తిమీద ఆధారపడి వారికి వారి ససారాలకి పనికివచ్చే ఒకడబ్బు సేపాదించుకొనుదోవ ఈ ప్రణాళికని మొదలుపెట్టి మా స్వతంత్రతకు ఒకసమగ్ర స్వరూపం దానికివ్వబడిన ఈ సంఘోషసమయం మాకు వాటన్నిటికంటే ఎంతో గొప్పదనిపించింది.

టామస్ మాకు ఏయని చల్లార్చిన పెంకాయసీసం  
అందించాడు. అరాంగ్ కూడా అసమయంలో ఎంతో ఉత్సా  
హంగా కనుపించాడు. మేన్యూవర్ సంగతి సరేసరి. అమెరికన్  
పతాకగీతం దోనలో పాడుతూనెళ్ళాడు.

ఈవిధంగా ఆనాటి సమావేశం జయప్రదంగా ముగిసింది.  
అందరూ వెళ్ళిపోయిన తరువాత నాపై పైరే టర్ దగ్గర కూర్చోని  
ఈ ప్రణాళికనంతనీ ఒకకాగితంమీద టైప్ చేశాను. మొట్ట  
మొదటదానిని అరాంగ్ కి, తరువాత విన్స్ కి చూపించడానికి  
నిశ్చయించుకొన్నాను.

ఆనాటిరాత్రే నాకు మహోదృతంగా 'డింగీ' జ్వరం  
వచ్చింది. అనుకొన్న కార్యక్రమం అంతా తారుమారై  
పోయింది. జూలై నాల్గవతేదీనాటి ఉత్సవాలలో నేను పాల్గొన  
లేక పోయాను. 104 డిగ్రీల జ్వరంవచ్చింది. తల, కళ్ళు, కీళ్ళు  
నరాలు ఒకటేపోటు.

విన్స్ నన్ను చూడడానికివచ్చి ఏవిధమైన ఆలోచనలూ  
లేకుండా విశ్రాంతి తీసుకొమ్మని సలహా ఇచ్చారు. దీనివల్ల  
నాలోని ఉత్సాహం మరింత దిగజారిపోయింది. ఈ పరిస్థితిలో  
నన్నువిడచి, కోడిపందేలకి వెళ్ళడమా అనే సందిగ్ధావస్థలో  
టామస్ పడ్డాడు. కాని 'మిస్టరీ' — (మాకోడిపుంజు పేరు)  
తప్పక నెగ్గిపోతుందనీ, పందేనికి వెళ్ళితీరవలసిందనీ నేను టామ  
స్ కి నచ్చచెప్పి ఐదునాళ్ళేలు పందెములో ఒడ్డుడానికి ఇచ్చాను.

టామస్ వెళ్ళిపోగానే నాలో విసగీతమైన బాధ చెల  
రేగింది. నాభిమ లోకంలో శరీరమంతా ముళ్ళుతిగలు గుచ్చు

తూన్నట్లు, నరకంలో నానా యాతనలూ పడుతూన్నట్లు అనిపించింది. - ఈవిధంగా ఎంతసేపు గడచిందో నాకు తెలియదు - ఇంతలో “ మిస్టర్. షెర్మాసన్, మిస్టర్. షెర్మాసన్, మనం గెలిచాం, మనం గెలిచాం, అంటూ టామస్ కోడిపుంజుతో సహా తిరిగివచ్చాడు.

“ ఈ కాలనీటిని కోడిపుంజులన్నిటినీ మన ‘మిస్టర్’ ఓడించి, ఛాంపియన్ అయింది. అందరూ ఎంతో డబ్బు పోగొట్టుకొన్నారు. మన డబ్బేమీ పోలేదు. ఇదిగో మీరిచ్చిన డబ్బుతీసుకోండి. నాదగ్గర గెలచిన డబ్బు ఇంకా చాలావుంది. అన్నాడు టామస్.

నేను లేచి కూర్చొన్నాను. తలలోపల సింహాలు గరిస్తున్నట్లుంది. అయినా ఏవో ముళ్ళకీగలతో గుచ్చుతూన్నట్లు వున్నదానికంటే ఈ బాధ కొంతనయమే అనిపించింది !

“ అయితే పండెం వొడ్డడానికి నీకు డబ్బెక్కడనుంచి వచ్చింది టామస్ ? ” అన్నాను.

“ మీరు ఇన్నాళ్లుగా నా కిచ్చిన నాణేలనుదాచి, ఈ విధంగా ఉపయోగించాను. ఈ పందాలలో బాగా పోట్లాడి ఏ కోడిపుంజు గెలుస్తుందో నాకు బాగా తెలియడంవల్ల నేను పండెంవేసిన డబ్బంతా గెలుచుకొన్నాను.

“ మరి ఈ డబ్బంతా ఏమిచేస్తావ్ టామస్ ? ”

“ ఆ విషయమే మిమ్మల్ని అడుగుదామని అనుకుంటూ న్నానండి. మీ ఆరోగ్యం సరిగాలేదు. అందుచేత మిమ్మల్ని ఈ వివరాలతో బాధ పెట్టదలచుకోలేదు. ” అన్నాడు టామస్.



“మాట్లాడటానికి ఎవరై నా వుంటేనే నాకీబాధ తగ్గుతుంది, టామస్—ఆ విషయమేమిటోచెప్పు” అన్నాను.

“ఈ కాలనీ ప్రధానాధికారితో మాట్లాడి, మా అమ్మకి ఈ డబ్బులో ముప్పైనాణేలు పంపవలసినదిగా కోరండి. మా అమ్మకి కొత్తదుస్తులు వుంటేనేకాని ఇక్కడికి రావడానికి ఇష్టపడదు. ఈ డబ్బు ఆమె మనిలాకి రావడానికీ, కొత్తదుస్తులు కొనడానికీ సరిపోతుంది. నాదగ్గర ఐదునాణేలు వుంచుతున్నాను. ఎందుకంటే నచ్చే ‘రైజల్ డే’ నాకు సెద్దకోడిపందెం జరుగబోతోంది. ఈనాడు (Dr Crisolgo) డాక్టర్. క్రిస్టోల్లోకో కోడిపందేనికి వచ్చిన అతిథిదగ్గర బాగా పోట్లాడే ఒకకోడిపుంజు వుందని విన్నాను. ‘రైజల్ దినం’నాకు దానిని తప్పక తీసుకు వస్తారని ఆయన చెప్పాడు. అనాడు ఈపుంజు తప్పకగెలిచి తీరుతుంది. ఈ ఐదునాణేలు దానికోసమే వుంచాను.” అన్నాడు టామస్.

“టామస్, నీఉద్దేశం భలేబాగుంది—మీ అమ్మ వచ్చి నప్పుడుమాత్రం తప్పకుండా ఇక్కడికి ఆమెను తీసుకురావాలి. ఆవిణ్ణి చూడాలని చాలాకోజులనుంచి అనుకొంటున్నాను” అన్నాను. ఈ మాటలు వినగానే టామస్ కళ్ళనుండి నీళ్ళుకారసాగాయి!

## 18 వ ప్రకరణం

గనర్నమెంట్ నావ 5వ తేదీన రోగులతో కేవలమేరింది. నేను కేరిటాని కలుసుకోడానికి వెళ్ళలేకపోయాను. ఫాదర్.

మార్కెట్లో ఈ విషయం కేరిటాతో చెప్పి, సాధ్యమైనంత త్వరలో తీసుకు వస్తానని చెప్పారు. ఈ నా అస్వస్థతలో టామ్ నాకు పంపిన బహుమతి సంగతికూడా మరచిపోయాను. టామ్ పంపినది ఒక మేలిరకపు రైఫిల్ అని తెలియగానే నా సంతోషానికి అవధిలేకపోయింది. చట్టరీత్యా ఆ దీవులలోనికి ఇలాంటివి తీసుకొనిరావడానికి ఎన్నో ప్రతిబంధకాలున్న వాటి నన్నిటినీ పాటించి, ఒక ప్రత్యేక వార్తావహునిద్వారా నాకా రైఫిల్ అందజేయబడింది. క్రెస్కం బహుమతిగా సెనకులభించే మొట్టమొదటి గాలి తుపాకీ కుర్రాణ్ణి పట్టరాని సంతోషమెక్కడ నా ఆనందానికి డాక్టర్. మార్షల్ నన్ను చూడడానికి వచ్చే సరికి మంచంమీద కూర్చొని ఆ రైఫిల్ తో ఆడుకొంటూ న్నాను. వస్తూనే “చాలా బాగుందే రైఫిల్” “తమరో” మృగాన్ని కూడ కొట్టనగు. అంత పెద్దది” అన్నాడు ఆయన “అట్లా! ఒకే ఒక తూరనైన ప్రయత్నించాలని ఆశిస్తాను,” అంటిని. అన్నారాయన. ఆ తరువాత యూరప్ లో చెలరేగు తూన్న యుద్ధాన్ని గురించి ప్రెసిడెంట్ పిల్సన్ తాటస్థ్యవిధా నాన్ని గురించి మేము మాట్లాడుకున్నాం.

“ఇప్పుడు ఒక మేలిరకపు చాల్కుగా చికిత్సావిధానం అమలులోనికివచ్చినదనీ, ఆవిధానం ద్వారా నేను త్వరలోనే మా మూలుమనిషిని కానున్నాననీ డాక్టర్. మార్షల్ వెన్నోబోయేముందు నాతో అన్నారు. నేనాక్షణం ఆయనను పూర్తిగా సమ్మాను. వెంటనే పూర్వస్థితికి తిరుగబడ్డాను. ఈ చికిత్సావిధానం ద్వారా అనేకమందికి రోగం నయం కావడం నేను ప్రత్యక్ష గాచూచాను. నాలో అంతగుణం కనుపించకపోయినా వచ్చినప్పటికంటే ఏమంత

క్షీణింలేదు నాపరిస్థితి. అయిన ఈచికిత్స నాలో రోగం వృద్ధి పొందుకుండా నిరోధించివుండాలి.

పదిరోజులతరువాత రోగం ను తీసుకువచ్చినట్లడ వెళ్ళి పోయింది. కేరిటా ప్రస్తుతం రోగులకి ప్రత్యేకింపబడిన ఒక శవనంలో వున్నదనీ, ఆమె ఉత్సాహంగానే కనపడుతున్నదనీ, నా ఆరోగ్యం ఎలావున్నదీ ఆదుర్దాగా అడిగినదనీ, ఫాదర్ మా రెల్లో చెప్పారు.

ఈపరిస్థితులలో ఆమెను ఇక్కడకు ఆహ్వానించడం మంచి దేనా” అని ఫాదర్ ని అడిగాను. కేరిటా రావడంపల్ల నాకు మరింత ఉత్సాహంగా వుంటుందనీ, నా ఆహ్వానాన్ని కేరిటాకు అందచేస్తాననీ చెప్పి ఫాదర్ మా రెల్లో వెళ్ళిపోయారు. గడచిన మూడు సంవత్సరాలలో ఇదియే నా మొదటి విందస్వరూప ఇదే మొదటిసారి. ఆనాడు మామూలుకంటే చాలాత్వరగా నిద్ర లేచి, టామస్ నికూడా నిద్రలేపాను. వచ్చే అతిథికోసం (Hightea) హైటీ, పలహారాలు తయారుచేయడానికి టామస్ నేనూ సన్నాహాలు ప్రారంభించాం. మేమిద్దరం బాగా వంట చేయగలవాళ్ళమైనా ఆనాడు (Iced Cake) మంచుచిలికిన కేక్స్, సరిగారాక మాప్రాణముతీశాయి. మధ్యాహ్నమయే సరికి వచ్చి కేక్ కూడా సరిగారాలేకు సరిగదా, మేమిద్దరం పూర్తిగా అలసిపోయాం. ఆఖరికి టామస్ వెర్రిమొహంవేసి “ఏమండీ, ఆవాళ్ళేనా రెనరో చాలా పెద్దవాడై వుండాలి-గవర్నర్ జనరల్ గారు కాదుకదా, మీనే స్వయంగా వంటకు పూను కున్నారు!” అన్నాడు టామస్.



టామస్ నోటినుంచి అప్రయత్నంగా వచ్చిన ఈమాట లతో కేక్స్ చెడిపోయిందందుకు టామస్ ఎంతబాధపడుతున్నాడో నాకర్థమైంది - దానిలో సందేహమేమీలేదు.

“మరేమీఫరవాలేదు టామస్. గవర్నర్ జనరల్ కాదు ఎవరూకాదు. నాన్నేహితురాలు చూడడానికివస్తుంది. అందుచేత ఈ నాణేలు తీసుకొనివెళ్ళి బజారులో దొరికేరాటిలో చక్కని కేక్స్ తీసుకురా. — పంచదారవిసునూ (With icing all over) మరచిపోకు బాగా మంచుచిలికివుండాలి.”

“తీసుకువస్తానండీ - మంచివి తీసుకువస్తాను. ఆవిడ బాగా మెచ్చుకొనేరకం తీసుకువస్తాను. బజారులో అన్నే కేక్స్ చాలా బాగుంటాయి!” అంటూ టామస్ కేక్స్ వేనడానికి వెళ్ళాడు.

సాయంత్రం ఐదుగంటలకి మాంథాటికివచ్చే అందాల అతిథిని ఆహ్వానించడానికి నేను సిద్ధంకాకుండానే ఫాదర్ మాక్లెల్లొ కేరీటాతో మాంథాటి ఆవరణలో ప్రవేశించారు. నేను నూరూస్కో కుటుంబంలో వుండేటప్పుడు కేరీటా పదహారేళ్ళపిల్ల. పుష్టిగా చురుకుగా, కొంచెం సిగ్గుతో నాడగ్గర ఇంగ్లీష్ పాఠం నేర్చుకొనేది. పదమూడేళ్ళు గడచిపోతరునాత, ఈనాడు, నాజూగ్గా, పాడుగ్గా, ఎంతో అందంగా, ఒక వింతకీవీతో తల్లి శుద్ధస్పానిష్ రక్తంగలది యగుటచే పురాతనపు గజదంతపు రంగుతో అందమైన నిబిడశరీరపుష్టి కాంతితో, రోగలక్షణాలేమీ కనపడకుండా కేరీటా మాంథాటికివచ్చింది. నల్లగా మిస

మిసలాడే కురులు ఉంగరాలుతిరిగి మెడమీద పడుతుండగా కేరిటా దేవకన్యలావుంది.

ఆమెను చూడగానే హఠాత్తుగా నాలోకలిగిన తీయని బాధనుంచి తేరుకొనడం కష్టమేఅయింది. నా పై, మెడ కట్టుబట్ట (Tie) సరిగావుందోలేదోకూడా చూసుకోడానికీకూడా అవకాశంలేకపోయింది. ఫాదర్ మార్నెట్లోతో ఒకటిరెండు ముక్కలేవో హడావిడిగా మాట్లాడాను. ఇంతలో కేరిటా అందమైన తన చిన్నచేతుల్ని నాపై పుచాపింది.... నాశరీరం గగుర్పొడిచింది - సాధారణంగా నేనెవ్వరితోనూ కరచాలనం చేయను.

“నీవు ఇక్కడ వుండవలసివచ్చినందుకు నాకు చాలా విచారంగావుంది నేడీ;-అయినా ఇన్నాళ్ళకు నీన్న చూడగలిగినందుకు నాకు చాలా సంతోషంగావుంది.” అన్నది కేరిటా.

విద్యావంతురాలైన ఫిల్లిపైన్ యువతిలోవుండే సహజమైన ఘనత ఆమెలో గమనించాను. నా సమాధానం మరింత అధ్యాన్నంగావుంది !

“నీవిషయం, సాంవో విషయం తెలిసినప్పుడు నేనునమ్మ లేకపోయాను కేరిటా.” అన్నాను.

“పాపం-సాంవో వెళ్ళిపోవడమే మంచిదయింది !” అన్నది కేరిటా విచారంగా.

ఇద్దరం ఊణకాలం నిశ్శబ్దంగా వుండిపోయాం. ఆ తరువాత కేరిటా తేరుకొని చిరునవ్వు నవ్వుసాగింది.

“మీ ఇంటినిగురించి, అందమైన మీ తోటని గురించి  
ఫాదర్ మార్క్వెల్లో నాతో చెప్పారు. ఆయన చెప్పుడమేమిటి,  
నేను కలసికున్న ప్రతి ఒక్కరూ మీతోటనిగురించి చెప్పే  
వారే!”

“నీ అభివందనలకి ధన్యవాదాలు కేరిటా ఒక్కపర్యాయం  
నాలుగుమూలలా తిరిగివద్దాం. ఇక్కడ ఇక్కడ అన్ని  
టిలో ఆ మామిడిచెట్లక్రింద కూర్చుంటే చాలా హాయిగా  
వుంటుంది.”

మేము మామిడిచెట్లక్రింద కూర్చున్నపిదప, మార్క్వెల్లో  
ఫాదరివారు కనురెప్పవేయుచు, ‘నెడ్! ఆమె ఇంత అందకత్తె  
అని నాతో ఎన్నడైనా చెప్పినలేదే!’ అన్నారు. దానికి  
కేరిటా ఆశ్చర్యపించింది. “గురువుగారూ! చర్చిచేరిన ఫాదరివారు  
అతిశయోక్తితో పలుకుట ఇతరులకు మంచిమాదిరి జూపడం  
కాదని తలచెదను,” అని తనపెద్దకండ్లనువిప్పి ఎంతసుందరములవి!  
“నేను చెప్పినదినిజమే,” అన్నాను నేను. “అప్పుడది ఒక  
మంచిపిల్లయే కాని సౌందర్యవతికాదు, ఫాదరివారు చెప్పిన  
విషయమో, సౌందర్యము ఎక్కడకనబడినా సౌందర్యమే. ఆ  
విషయంలో ఫాదరివారి అభిప్రాయమే నాదియును.”  
ఫాదర్ వారీతో తాను హాస్పిటల్ కి వెళ్ళవలసివున్నదనీ, కేరిటాకి  
దారి తెలియదుకనుక నన్ను దిగివెళ్ళవలసినదనీ చెప్పివెళ్ళిపోయారు.  
తప్పక ఆలాగే హాస్పిటల్ కియ నాగారానికి దిగపెడతానని మాట  
యిచ్చాను. ఆయన వెళ్ళిపోయేముందు ‘చేపలసరఫరా’



విషయం తాను కేరిటాతో చెప్పలేదనీ, ఆవిషయం సావకాశంగా ఆమెతో చెప్పనలసినదనీ ఫాదర్ మాడెల్తో అన్నారు.

ఇంతలో టామస్ చెట్లక్రిందబల్లమీద నీలికప్పుల్ని వరుసగా సర్దుతున్నాడు. కేరిటా నావై పుతీరిగి 'చేపలసర ఫరా విషయం అన్నారు - ఏమిటది? " అని అడిగింది.

మాప్రయత్నమంతా ఆమెతోచెప్పి, నాకు డింగీ జ్వరం రావడంవల్ల మధ్యలో అది ఆగిపోవడాన్ని గురించి చెప్పాను.

“ప్రజావసరానికి పనికివచ్చే ఈప్రణాళికని చేపట్టడం నిజంగా గొప్పదే. - ప్రజలకి పుష్కలమైన ఉద్దేశ్యంతోనే నేను సేబూలో పిల్లలకి నృత్యంనేర్పడం ప్రారంభించాను. - సేబూకి వెళ్ళిన మొట్టమొదటి రోజులలో రోజులు గడపడం చాలా కష్టమనిపించింది. అన్నంకూడా తినేదాన్ని కాను. నెలలతరబడి మంచంపట్టాను. ఆత్మహత్య చేసుకొందామనికూడా ప్రయత్నించాను. కాని అక్కడ చర్చికిసంబంధించిన ఒక సిస్టర్ నన్ను చేరదీసింది, ఆమెసహాయంతోనే ఆడపిల్లలతో కలసిమెలసి పనిచేయడం నేర్చుకొన్నాను. - నాకులేనిదైర్యం ఆపిల్లలలో వుంది.

ఇంతలో టామస్ టీ తీసుకువచ్చాడు. కేరిటా టామస్ ని ఆప్యాయంగా దగ్గరికిపిలిచి, “టామస్, నీదగ్గర చక్కని కోడిపుంజువుండని విన్నాను. నాకు దానిని తప్పక చూపించాలి. జులై నాల్గవతేదీన దానిద్వారా నీవు చాలాడబ్బు సంపాదించావని విన్నాను. ‘రై జల్ జే’ నాడు నీవు మరింత భాగ్యవంతుడివై పోతున్నావన్నమాట!”

టామస్ పట్టికిలించి నవ్వుతూ “మీరు చెప్పినది నిజమేనండి అమ్మగారూ! మిస్టర్ ఫెర్గూసన్, మీరూ తేసీరు త్రాగినతరువాత నా కోడిపుంజుని చూడడానికి తప్పకరావాలండి. మీరు చూడడానికివస్తే అంతకన్నానాండి. ఆకోడిపుంజుని నాకు మిస్టర్ ఫెర్గూసన్ ఇచ్చారండి. ఆయనకి నేనంటే ఎంతో అభిమానం. ఆమాటలకి అడ్డంవచ్చి “నీ కోడిపుంజు మిస్టర్ ని చూడడానికి మేమిద్దరం వస్తాంలే!” అన్నాను.

టామస్ తీసుకువచ్చిన మంచుచిలికిన కేక్స్, టీ ముగించుకొని కోడిపుంజుని చూడడానికి కేరిటాతో నేనూ వెళ్ళాను. కోడిపుంజుల పరీక్షలో కేరిటా అనుభవం అద్వితీయం! రై జల్ డే నాడు ఈపుంజు తప్పక గెలుస్తుందని కేరిటా జోస్యం చెప్పింది.

కేరిటాతో సముద్రపుటొడ్డున నడచివెళుతూండగా నేను ఒక్కసారిగా ఆరోగ్యవంతుణ్ణయినట్లుగా అనిపించింది!— సముద్రపుటొడ్డున ఓడల్ని గురించి, కోళ్ళని గురించి, కుష్టురోగుల కాలనీలను గురించి, లూజాన్ లో మేము గడపిన రోజుల గురించి, కేరిటా తల్లిదండ్రుల గురించి, అనేక విషయాలు మాట్లాడుకున్నాం.

క్రమంగా సూర్యుడు అస్తమిస్తుండగా నీడలు పొడవుకాసాగాయి, ఆడుతూపాడుతూ, మనసారా నవ్వుతూ ఎంత సేపు గడిపేమో! పునర్జన్మ కలిగినట్లనిపించింది!!

కేరిటాలేచి ‘ఇక నేను వెళ్ళిపోవాలి. నాకోసం ఇంట్లో పాదీ కనిపెట్టుకొనివుంటారు. ఇన్ని గంటలూ నిమిషాలల్లా గడచి పోయాయి. ఇంకా డి కే నాకడుపు నిండుగావుంది. ఇంట్లో వెళ్ళి

ఏదోతింటాననికాదుకానీ, నాకోసం పదార్థాలన్నీ వేడిగా  
మూట్ పెట్టి, కనిపెట్టుకొని పూటారుపాపం!” అన్నది.

తక్షణంలేచి మేము ఇశ్యకి బయలుదేరాం. సంవత్స  
రాలుగాలేని నూతననోత్సాహం నాతో ఆనాడు కనుపించింది.

## 19 వ ప్రకరణము

ఈదీవికినచ్చాక నేను ఇంతవరకూ ఏస్త్రికోనూ సుబం  
ధంపెట్టుకోలేదు. కాని ఏచార్లీకివెళ్ళినా, ఏవిగిడుకివెళ్ళినా  
కేరిటా, నేనూ కలిసివెళ్ళవలసిందే! క్రమంగా కేరిటా మా  
యింటికి రావారింది. ఒక్కొక్కప్పుడు టీలేకాక, రాత్రి భోజ  
నానికికూడా కేరిటా నాతో పూడిపోయేది. కేరిటా నాతో  
వుండగానే టామస్ మెడిసే తనపళ్ళల్లో వాళ్ళఅమ్మని మాదగ్గ  
రకు తీసుకువచ్చాడు.

కేరిటా తన సహజమైన చాకచక్యంతో టామస్ తల్లిని  
తన స్వంతమనిషిగా చూడవారింది. ఆఖరున టామస్ తల్లి  
మావద్ద సెలవువుకుకొని వెళ్ళబోయేముందు విచారంతో క్రుంగి  
పోయింది. తన కొడుకు టామస్ కి ఒకదారిచూపినందుకు ఏడు  
స్తూనే నాకు కృతజ్ఞత తెలిపింది. కేరిటా ఆమెను సముద్రపు  
టాడ్డుకి తీసుకువెళ్ళింది. అక్కడ వారిద్దరూ చాలాసేపు  
మాట్లాడుకొన్నారు. చివరకి టామస్ తల్లి తృప్తిగా మావద్ద  
నుంచి వెళ్ళిపోయింది.

“ఆమె పిల్లలలో కనీసం ఒకనికై నా పని చూపినందుకు  
నిన్ను ఆమె ఏంతగానో పొగడింది. టామస్ కి నీవు కేవలం భగ



వంతుడివే నెడ్—ఆమె నిజంగా నీ బౌదార్యానికి ఎంత సంతోషించిందో ! ”

“ ఆ, నేను చేసినదేముంది. టామస్ తన స్వశక్తివల్ల సంపాదించుకొంటూన్నాడు. టామస్ చేసినదానికి మించి నేనిచ్చినవేమీలేదు ! ” అన్నాను కేరిటాతో.

“ కేరిటా ! నా దగ్గరకొన్ని కొత్తరికార్డులున్నాయి. మనిద్దరం సృత్యం చేద్దాంరా. ” సాధారణంగా సాయంత్రపువేళ మేమిద్దరం కలసి ఎంతోసేపు సృత్యంచేసేవాళ్ళు. అంతేకాక కేరిటా చేస్తున్న పనినిగురించి, మా వ్యాపారంగురించి, అక్కడ మనుష్యులను గురించి గంటల తరబడి మాట్లాడుకొనేవాళ్ళు.

ఆ నాటిరాత్రి మేమిద్దరం సముద్రపుటొడ్డు పికారుకని బయలుదేరాం. పున్నమిచంద్రుడు పాలవెన్నెలను కుమ్మరించు తున్నాడు—క్షకృతి రామణీయాన్ని ఆస్వాదిస్తూ ఇద్దరం కొంత దూరం నడచి వెళ్ళాం. అప్రయత్నంగా కేరిటానైపు చూచాను. కేరిటా తన గొనులో దేవకన్యలావుంది. ధైర్యం చిక్కబట్టుకొని ఆమెతో మాట్లాడటానికి ప్రయత్నించాను. ఆమెచేతిని మెల్లగా నా చేతిలోనికి తీసుకున్నాను. ఆమె తనచేతిని వెనుకకి తీసుకొనే ప్రయత్నమేమీ చేయలేదు. ఇంతలో హఠాత్తుగా చెవులు చిల్లులుపజే భయంకరధ్వని గట్టుమీదనుంచి వినపడింది. ఆకూతి వెనుక ౬ నేక కంఠాల నుండి ఎవరో ఏడుస్తున్నట్లుకూతలు వినవచ్చాయి; కేరిటా కెవ్వనకేకవేసి, నాచేతులలో వాలి పోయింది. అతిప్రయత్నంమీద కేరిటాను సముదాయించడానికి ప్రయత్నించాను.

“భయమేమీలేదు కేరిటా ! శ్మశానంలో కుక్కలరుస్తూన్నాయి. ”

“శ్మశానంలోనా ” కేరిటా భయంతో వణకిపోయింది. ఆమెమీదవంగి, ఆమె భయం నొట్టడానికి అనేకసార్లు ముద్దు పెట్టుకొన్నాను. ప్రమాదాన్నీ, చూవిత పరిస్థితిని, పరిసరాల్నీ మరచిపోయి ఇద్దరం నాటిరాత్రి మాకు తెలియకుండానే గడిపాం. తెలతెలవారుతూండగా కేరిటాని మెల్లగా కొంతమారం ఇంటినైపు నడిపించుకొని వెళ్ళాను.

“ఇంక నేను వెళ్లిపోతాను నెడ్ ” అంది కేరిటా.

“ఒంటరిగా వెళ్ళగలవా ? నీవంట్లో ఎలావుంది ? ” అన్నాను.

నేను వెళ్ళగలనులేనెడ్. రోమరో (Romero) ఇంటికి వెళ్ళుతాను. గెటూలియో-రోమరో (Getilio Romero) నాన్నకు సమానంతర బంధువు. ఎక్కడికి వెళ్ళావని ఇంట్లో ఎవరూ నన్నడగరులే—మరి వెళ్ళివస్తానెడ్—”

రెండువారాలు గడచింది—కేరిటా నాకు కనపడలేదు... ఆమెను చూడాలని కళ్ళు కాయలు కాచిపోతూన్నాయి. కేరిటా మామ గెటూలియో ప్లాజా వీధిలో కనుపించగా కేరిటా విషయం అడిగాను.

“కేరిటా వంట్లో బాగాలేదు. ” అన్నాడు. ఇంటికి వెళ్ళి కేరిటా విషయమే ఆలోచిస్తు కూర్చోన్నాను. కేరిటాకి నిజంగా వంట్లో బాగాలేదా. లేకపోతే నన్ను తప్పించుకోవా

లని ప్రయత్నిస్తూందా ? బహుశా కేరిటాకి పాప పుట్ట బోవటం లేదుకదా ! ”

“ కేరిటానువిడచి నేను వుండలేను. కేరిటా నన్నెంతో ప్రేమించింది. మేమిద్దరం ఎందుకు పెళ్ళిచేసుకోకూడదు ? పట్టరాని సంగోషం నన్ను నింపివేసింది— నన్నన్నాళ్ళుగా ఆవహించిన దురదృష్టాన్ని ఆఖరికి ఓడించాను ! నా జీవితం ఇకసుఖంతో నిండివుంటుంది. కాని, మాకు పిల్లవాడు పుడితేనో ? ఆ కుర్రవాడుకూడా కుష్టురోగి అవుతాడేమో !

ఈ కాలనీలో ప్రతిసంవత్సరం ఒకసందమంది పిల్లలు పుడతారనీ, పుట్టినప్పుడు ఆ పిల్లలు ఆరోగ్యంగానే పుంటారనీ, వాస్తవంగా కుష్టురోగం సాంక్రామికరోగంకాదనీ, కాని ఆ పిల్లలని తల్లిదండ్రుల దగ్గరనే వుంచుతే సులభంగా వారివ్యాధి పిల్లలకు సోకుతూందనీ, అందుచేతనే ఆ పిల్లల్ని తల్లిదండ్రుల దగ్గర నుంచి దూరంగా తీసుకొనిపోయి అక్కడ పెంచుతారనీ, తల్లి తండ్రులవ్యాధి తగ్గుతే ఈ పిల్లల్ని చూడడానికి వారికి వుంటుందని, లేక ఆ పిల్లలకే వ్యాధి సోకితే తల్లిదండ్రులతోనే వుంచే అవకాశంవుందనీ, డాక్టర్ విన్సన్ నాతోచెప్పిన విషయం నాకు జ్ఞాపకంవచ్చింది. ఈ ఆలోచనతో నేను సర్సరీకి వెళ్లాను. సర్సరీలో తెల్లనిదుస్తులతో ఒకసిస్టర్ చిన్న పాపని తనచేతులలో పెట్టుకొని బయటికి వస్తూంది. ఇంతలో “ ఆ—హా ! ” అంటూ చాలా చిన్నవయస్సులోవున్న ఒక స్త్రీ అటువైపు వచ్చింది. ఆ సిస్టర్ చేతిలోవున్న పాప తల్లి ఆమె ! సిస్టర్ ఆ పాపచేతిని ఆడిస్తుండగా పాప కీలకీల నవ్వింది—తన ఆనందంపట్టలేక తల్లి



కూడా నవ్వింది—మరుక్షణంలో సిస్టర్ లోపలికి వెళ్లిపోయింది. ఆతిల్లి దుఃఖం పట్టలేక కుప్పకూలిపోయి వెక్కి-వెక్కి ఏడ్వసాగింది. ఈ దృశ్యం నన్ను కదల్చివేసింది. నాలో ఏదోవింత భయం కలచివేస్తున్నది. కేరిటా గతికూడా ఇంతే కాబోతూన్నదా? ఒకానొకప్పుడు నేను ప్రేమించిన జేన్ ని మరచిపోవలసి నప్పుడు కాని, నాకు కుష్టురోగం సోకిందని డాక్టర్ చెప్పినప్పుడు కాని నేనింత బాధపడలేదు — ఈ ప్రపంచంలో కుష్టువాడు కాబోయే పిల్లవాడు నాద్వారా ఎన్నటికీ పుట్టకూడదనే నిశ్చయానికి వచ్చాను.

ఐదారు రోజులవరకూ నేను ఇంటిలోనే వుండిపోయాను. రాత్రింబనల్లు విపరీతంగా త్రాగసాగాను. టామస్ ఇదంతా చూస్తూ నిస్సహాయంగా వుండిపోయాడు. నాతో మాట్లాడడానికి ప్రయత్నించాడు. కాని లాభంలేకపోయింది. ఆవుదృతంలో ఒకటి రెండుపర్యాయాలు టామస్ మీద చేయికూడా చేసుకొన్నాను ! ఇంతలో కేరిటావచ్చింది.

మాసినగడ్డంతో, అసహ్యంగా, చేతిలో విస్కీ-సీసాతో నేను మామిడిచెట్లక్రింద వుండటం కేరిటా చూసింది. తూలుతూ ఆమెవైపు నడచివెళ్ళాను. కేరిటా నాబుజంమీద చేతులు వేసింది ప్రేమతో.

“కేరిటా నాతోచెప్పుమరి. నీకు పాపపుట్టబోతున్నాడా!”

“అయ్యో వెరివాడా! అందుకా ఈహడావిడంతా. అంతావొద్ది. అలాంటిదేమీకాదు. నిజంగా నావొంట్లో సాగాలేదు. అందుకనే ఇన్నాళ్లు రాలేకపోయాను. ఇలారా,

కూర్చొని మాట్లాడుకొందా?” అన్నది కేరిటా. నేను బల్ల మీద తలతన్నుకొని నెక్కి-నెక్కి- ఏడ్చునాగాను. కేరిటాకూడా విచారంతో కూర్చొని, నాపడుపు తగ్గగానే నాతో మాట్లాడింది.

“ఇది క్రిస్ట్మస్ పండుగరోజులన్న సంగతి మరచి పోయావా నెడ్?”

“అవును క్రిస్ట్మస్, క్రిస్ట్మస్.”

“అవును నెడ్ - రాత్రిభోజనానికి నీతో వుండమంటావా? వద్దా!”

“నిజంగా వుంటావా కేరిటా?”

గడ్డంచేసుకొని, స్నానంచేసి రావడానికి నేను ఇంటిలోపలికి వెళ్లాను.

తిరిగి కేరిటా నాదగ్గరికి తిరిగివచ్చేలోపున పూలమొక్కల దగ్గరకివెళ్లి అనుకోకుండానే వాటికొమ్మలు ఒకగుత్తిగాచేర్చి కేరిటాకి క్రిస్ట్మస్ బహుమతిగా ఇచ్చి, “కేరిటా, ఈ సమయంలో ఇంతకంటే మంచి బహుమతి ఇవ్వలేకపోయినందుకు విచారిస్తున్నాను.” అన్నాను.

ప్రాణప్రదంగా పెంచుకొంటూన్న పచ్చపచ్చని మొక్కల నుండి సేకరించి కట్టిన ఈగుత్తి అటు మంచిబహుమతి వేరే ఏమి వుంటుంది? ఈ ఆకులెంత పంపావున్నాయో ఈ బహుమతి కూడా నాకు అంత మరపురాదా వుంటుంది, అంతకంటే ఏమి కావాలి?” అన్నది కేరిటా.

ఒకగంట తరువాత టామస్ మా ఇన్స్టిట్యూట్ ఫలహారం తీసుకువచ్చాడు. కేరిటా తననల్లనిగౌనులో దివ్యసుందర విగ్రహంగావుంది.

తలవనితలంపుగా, “మరి.—మరి నువ్వు నన్ను పెళ్ళాడుతావుకదా కేరిటా ? ” అని అడిగాను.

కేరిటా నిట్టూర్చి “లేదు, నెడ్ ! ” అన్నది.

“మరి నన్ను నీవు ప్రేమిస్తూన్నదెందుకు ? ” అన్నాను.

“దానికి సరియైన సమాధానం ఈనాటిరాత్రి నీవే ఇచ్చావు నెడ్ ! ”

“చాలా తెలివితక్కువగా మార్ట్లాడాను కేరిటా ! తిరిగి ఈ పొరపాటెప్పుడూ చేయకు. నామాటనమ్ము—కొడుకనే వాడెప్పుడూ నాద్వారా నీకు పుట్టబోడన్నసంగతి జ్ఞాపకం వుంచుకో ! ”

అవును నెడ్—నేనునిన్ను పెళ్ళిచేసుకోకపోవడానికి కారణం అదే—అది నా మతానికి విరుద్ధం. ”

“మతం కుష్టుకోసుల్ని కని ప్రపంచంలో విడిచిపెట్టమని చెప్పుకుకదా ? ”

“ఈ విషయంలో ప్రశ్నించే అర్హత నాకులేదు. ”

“నేను నిన్ను వాంఛిస్తున్నాను కేరిటా—సంఘానికి వెలియైన మనజీవితా లీవిధంగా శూన్యంగా గడచిపోవలసిందేనా ? ”

“నెడ్, వాస్తవాన్ని గ్రహించడానికి ప్రయత్నించు. నేను నిన్ను పెళ్ళాడి; పిల్లల్ని కనకుండా జాగ్రత్తపడటం కూడని



పని. అది నామతానికీ, భగవంతునిమీద నాకుండే సమ్మతానికీ విరుద్ధం. జీవితమంతా మిథ్య అని నీ వంటావు, కాని భగవంతుడు మిథ్యకాదు.—భగవంతుడు తథ్యమే మన జీవితాలలోనే భగవంతుడొకభాగం. ”

నేను కేరిటావైపు తదేకధ్యానంగా చూచాను. ఆ వెన్నెలలో కేరిటా దైవాంశసంభూతురాలుగా కనుపించింది. జీవిత సుఖాల్ని త్యాగంచేయగల మహత్తరశక్తి ఆమెలో నాకు గోచరించింది. ఆమె ప్రశ్నకి సమాధానమేమీ నాకు దొరకలేదు. ఆమె జీవితవిధానమే వేరు. చర్చిలో అప్పుడే గంటలు చల్లగా మ్రోగుతున్నాయి.

“ అర్ధరాత్రి ప్రార్థనలకి ఇక అరగంటే ప్యవధివుంది, నెడ్; క్రిస్ట్మస్ ప్రార్థనలు ప్రారంభం కాబోతున్నాయి. నాతో చర్చికి వస్తావా ? ” ఆని అడిగింది కేరిటా.

ఇద్దరం బాటవెంబడి మెల్లగా చర్చివైపు బయలుదేరాం. చెట్లనీడలుదాటి వెన్నెలలో కేరిటా, శరీరం పాలిపోయి వెలవెలబోతున్నట్లుంది. కేరిటా వంట్లో బాగాలేదన్నసంగతి అప్పుడు నాకు జ్ఞాపకం వచ్చింది. మెల్లగా ఆమె చేతిని నాచేతితో పట్టుకొని యుందుకు నడిపించుకొని వెళ్లాను.

రాతిగోడలు, రాతినేల—ఈ చర్చి మూడువందల సంవత్సరాలక్రితం నిర్మింపబడింది ! చర్చిలోపల ప్రతిఅంగుళం భక్తులతో క్రిక్కిరిసిపోయింది. ఫాదర్ మార్కెల్లో దైవపీఠందగ్గర నిలువబడివున్నారు. ఆయన ఒక్కరే ఆరోగ్యవంతుడు, అక్కడ లెక్కిన వారందరూ కుష్టురోగులే !

కొద్ది నిమిషాలశరువాత నన్ను అక్కడే వుండమనిచెప్పి తాను జనమధ్యగావున్న దారిగుండా దైవపీఠందగ్గరకువెళ్లి, మ్రొక్కి తిరిగివచ్చింది. వందలకొలది భక్తులు అదేవిధంగా చేయడం నేను గమనించాను. తెలతెలవారే సమయంలో కేరిటా, నేనూ చర్చిబయటికివచ్చి, మెట్లుదిగి, కేరిటా వుంటూన్న ఇంటివైపు నడచివెళ్ళాం.

నేను సిశ్యబ్దంగా కేరిటాలో సమవసాగాను. కేరిటాపైన చర్చిప్రభావం ఎంత బలంగావున్నదీ అప్పుడు నేను గ్రహించాను. అందుచేతనే నన్ను కేరిటా ఎంతగా ప్రేమిస్తూన్నా వివాహం విషయంలో తన అభిప్రాయాన్ని మార్చుకొనలేకపోయింది. కాని దానివలన ఆమెపైన నాకుండే గౌరవం కొంచెంకూడా తగ్గలేదు.— కేరిటాకీ నాకూ వివాహం జరగడం అసంభవం. కాని ఈ విషయంలో నాకామెపైన ద్వేషం లేదు. తడబడుతూనే ఈ విషయం కేరిటాలో చెప్పగలిగాను.

“నీ ఆదరానికి నేనెంతో కృతజ్ఞురాలిని, నెడ; నాహృదయం ఎంతో బరువుగావుంది. కాని ప్రశాంతంగావుంది—మనకి పుట్టబోవని కొడుకు ఈరాత్రి మనకి ఎన్నోవిధాల నమస్కరిస్తాడు ! ”

ఇంతలో కేరిటా వుంటూన్న ఇంటిదగ్గరికివచ్చి ఆగాము.

“అయితే ఇట్లుపై ని మనం ఏవిధంగా నడచుకోవాలి?”

“కొద్దిరోజులవరకూ మనం నలుగురిలో మాత్రమే కలసికొంటే మంచిదని తోస్తోంది నెడ. ఇంతలో మనగాయాలు

మానిపోగానే, స్నేతులుగా వుండటానికి ప్రయత్నిద్దాం; నిన్ను పూర్తిగా పోగొట్టుకొనడం నాకిష్టంలేదు నెక్! ”

“ నా ఉద్దేశ్యంకూడా అదే కేరిటా ! ”

కేరిటా తనముఖాన్ని నావైపు తిప్పింది. నేనామెను ముద్దుపెట్టుకొన్నాను.

ఇదివరకెన్నడూ పొందని ఒంటరితనంతో, జీవితమంతా ఒంటరిగానే గడపవలసివుంటుందనే విషయం తెలుసుకొని ఖిన్న హృదయంతో ఇంటికి చేరుకొన్నాను.

## 20 వ ప్రకరణం

1917 వ సంవత్సరంనాటికి మా చేపల సరఫరా మంచి అభివృద్ధిలోవుంది—దీనికి ఒకసహకార సంస్థని స్థాపించాము. దీనిలో ప్రతిఒక్కరికీ జీతం ముట్టుతూంది. మొదటనెలకి పది నాణేలు, ఆ తరువాత ఇరవై నాణేలకీ ఈ జీతం పెరిగింది. ఈజీతాలకీ సరిపోగా మిగిలిన లాభంలోకూడా వంతునచ్చేది. పెట్టుబడిలో చాలాభాగం, పడవలు, వలలు మొదలైనవాటికి వినియోగించాము. ఈలాభాల పంపకంకాగా మిగిలినది నూటికి సులభే వంతులు నా భాగానికివచ్చింది. నేను : తం తీసికొనిపోవడంవల్ల మేనేజరుగా నాకిది ముట్టేది లాభాలలో మిగిలిన అరవై వంతులూ పనివారలకీ ఆ నెలలలో వారువారు పనిచేసిన గంటలనిబట్టి డబ్బుముట్టేది కొందరు డాక్టర్లసలహా ననుసరించి తక్కువగంటలు పనిచేసేవారు ‘ఈవిధంగా తక్కువగంటలు పని



చేసే నెలవారీ జీతాలవారు, తాము విశ్రాంతి తీసుకొనే గంటలలో తమ బదులు ఇంకొకరు పనిచేయడానికి, బాధ్యతవహించి అవిధంగా ఒప్పందంచేసుకొనేవారు. ఈ విధంగా సంనత్సరాలు గడచినకొలదీ నావంతు అధికలాభాలను మొదట నూటికి ముప్పై వంతులకీ, తరువాత ఇరవై వంతులకీ తగ్గించుకొన్నాను. ఉబ్బి సంపాదించడం నాకు గొప్పగావున్నా. దాని అవసరం అంతగా నాకు వుండేదికాదు. నేనువుండే స్థలానికీ, తిండికీ నాకువచ్చే పెన్షన్ డబ్బే సరిపోవడంవల్ల ఈ విధంగావచ్చిన లాభాలలో నా వాటాసొమ్మును రిజర్వ్ నిధిగా కేటాయించి వుంచాను.

పడవల నిర్మాణంలో ఏదో తాను సాయంచేసేవాడినని చెప్పిన జోస్ క్రుజ్ (Jose Cruz) మాకంపెనీకి ఎ.తో సహాయ కారి అయ్యాడు. మాకు వచ్చిన మొదటిపడవమాత్రం మనిలా నుందివచ్చింది. ఆతరువాత మాకు కావలసిన పడవలన్నీ జోస్ పర్యవేక్షణక్రింద తయారై నవే ఒక పెద్ద మోటారునావనీ, ఎన్నో చిన్ననావలనీ, వలలను మోకులనూ మోసుకువెళ్లే పడవలనూ మేమే నిర్మించుకున్నాం. గడలతో నిర్మింపబడిన ఆనరణలలోనికి చేపలువచ్చేటట్లుచేసి, వలలతో సులువుగా చేపలు పట్టి పడవలలోనింపేవాళ్ళు - ఈ చేపలసరఫరాలో పనిచేసే మనుష్యులందరినీ నేను బాగా ఎరుగుదును. వారిలో టాగలాంగ్ (Tagalog) (Visayan) విసాయన్ భాషలలో మళ్లీ డడంకూడా నేర్చుకున్నాను. వీరిలో చిన్నవారుమాత్రం ఇంగ్లీషుభాష నేర్చుకొనడంచేత అంత ఇబ్బంది లేకపోయేది. అమెరికా పరిపాలనక్రింద వచ్చిన పాతశాలలలో ఇంగ్లీషుభాష నేర్పడంవల్ల ఈయువకులకి ఇంగ్లీషు అలవాటైంది.

ఈవ్యాపారం మొదలుపెట్టడంవల్ల, నేను ఆత్మహత్య గాని, వెర్రినాణ్ణవడంనుంచిగాని, పూర్తిగా చెడిపోవడంనుంచి గానీ - రక్షింపబడ్డానని చెప్పుడంలో అతిశయోక్తి ఏమీలేదు. ఈవిషయం డాక్టర్ విన్టన్ కి తెలుసు. ఈవిషయం నాలాగే వున్న తక్కినవారి విషయంలోకూడా యధార్థమే. ఈవిధంగా పూర్తిగాకాని, రోజులలో కొంతభాగంకాని పనిచేసేవారు మా కంపెనీలో దాదాపు ఏదై ముందాకా వున్నారు. వీరు సంపాదించేడబ్బువల్ల వీరి భార్యలూ, పిల్లలూ, వీరిమీద ఆధారపడే ఇతరులూ లాభం పొందుతున్నారు. కాలనీకి బయటవున్నా ముగ్గురు పెండ్లికానివారు తమ కాపురానికి ఇంటిపని వంటపని ఇస్త్రీపని అనుదినం జరగడానికి ఒకవ్యక్తికిని అతని భార్యకిని నృత్తికలిగించిరి. ఒక పెద్దతటాకములో ఒక చిన్నకప్ప వంటి దై నను తన చురుకుతనముచేత అలలులేపించే కప్పఅది.

ఈసమయంలోనే మేము మొట్టమొదటిసారిగా మాలో ముప్పైమందికి 'పెరోల్' (Parole) లభించింది. (Parole) పెరోల్ నగా షరతులుతో లేక షెట్టింగడువులోగా తిరిగి రావడానికి మాటయిచ్చి బయటికివెళ్ళడం. డాక్టర్ వీరివ్యాధి నిరోధింపబడిందని ప్రకటించారు. సంఘానికి వారివల్ల ప్రమాదమేమీ లేదనీ, వైద్యపరీక్షలో 'నెగెటివ్' ఫలితం తెలిందనీ అన్నారు. ఈవిధంగా వారివ్యాధి తగ్గడంలో ఆశ్చర్యంమేమీ లేదనీ, ఇతరవ్యాధులవలె నీ కుష్టురోగంకూడా తనంతటతానే అదృశ్యంకావడం కద్దనీ డాక్టర్ విన్టన్ అన్నారు. ఈసంఘటన డాక్టర్ దృక్పథంలో ఆశ్చర్యాన్ని కలిగించేదికాకపోయినా రోగు



లలోమాత్రం సంచలనం కలిగించింది. అందుచేత ఈ కాలానికి పంపబడినవారు యావజ్జీవం గడపాలనే అపోహ ప్రజలలో క్రమంగా తొలగి, తిరిగి ఇళ్ళకివెళ్ళే అనకాశంవున్నదనే ఆశా రేఖ గోచరించింది. ఈముప్పైనుందికీ ఘనంగా వీడ్కోలు ఇవ్వబడింది.

వీరిని తీసుకువెళ్ళి, తిరిగివచ్చిన నావలో వాల్టర్ సింప్సన్ (Walter simpson) అనే అమెరికాదేశస్థుడువచ్చాడు. స్పానిష్ యుద్ధంలో సింప్సన్ ఎంతో పేరుప్రఖ్యాతులు గడించాడు. ఈతడు వచ్చాడని తెలియగానే నాలో ఉత్సాహంకలిగింది. అతడు తన బసలో స్థిరపడగానే అతనిని చూడడానికి వెళ్ళాను. బొద్దుగా, గోధుమరంగు జుట్టుతో, నాకంటెపెద్దవాడైన సింప్సన్ ఇక్కడికి రావలసినచ్చినందుకు విచారంలో మునిగివున్నాడు. అతనికి ఉత్సాహం కలిగించడానికి ఎన్నోవిధాల ప్రయత్నించాను కాని లాభంలేకపోయింది. సింప్సన్ పెన్సిల్వేనియా (Pennselvania) నుంచి వచ్చాడు. యుద్ధంనుంచి తిరిగివచ్చిన ఏడుసంవత్సరాలకి రోగలక్షణాలు అతనిలో కనపించాయి. ఆతరువాత సేబూకీవెళ్ళాడు. అతనినిగురించి అంతమాత్రమే నాకు తెలుసును. ఇంకొకవిషయంలో మా ఇద్దరికీ పోలికవుంది. ఆతఱు ఇంజనీరింగ్ పట్టభద్రుడే నేనూఅంతే. మాఒండొరులు కూడడం మాకంతగ ప్రియపడలేదుగాని ఫిల్మిపైన్ స్నేహితు లంటే మా ఇద్దరికీ ఇష్టమే. కాని వచ్చినచిక్కేమిటంటే ఏ ఒక్క-విషయంలోనూ మా ఇద్దరికీ ఏకాభిప్రాయం కుదిరేదికాదు.

పనిచేయడమంటే సింప్సన్ ఎందుచేతనో ఇష్టపడేవాడు కాదు. మా శేషలగరగరాశిషయంలో అతనిని చేరవలసిందని



అంతగా నేను బలవంతంచేయలేదు. అతడికొసచ్చలేదు. అతని యిష్టమవచ్చినట్లు అతనిని ఎవలెవేశాను. అయినా ఇంకరం ఒకే దేశంవాళ్ళం కాబట్టి ఏవైనా కొత్తసిండికంటలు చేసుకోన్నప్పుడు మాత్రం టామసోచేత సింప్సన్ ని పంపేవాణ్ణి. క్రమంగా మా స్నేహం మరింత వృద్ధిపొందింది. అయినా సింప్సన్ ఎవరితోనూ అంత చనువుగా వుండలేడన్నసంగతి అప్పుడు గ్రహించాను.

ఒకనాడు మాకు అమెరికాదేశం యూరప్ యుద్ధంలో పాల్గొన బోతున్నదని బలాలో (Balalo) రేడియోద్వారా వార్తఅందింది. అది 1917 వ సంవత్సరం.

కొన్నాళ్ళపిదప నేను 'కాలనిహాల్' నుండి (Colony Hall) వెళ్ళుసరికి కేకలు వినబడింది. ఒకకుర్రాడు తనవెనుక జనుల వరుసతో అవసరవసరంగా పరుగెత్తివచ్చి మెట్లపై కేగి నిట్టూర్పులు విడిచాడు, నిర్ఘోషించాడు:—

అమెరికా జర్మనీమీద యుద్ధం ప్రకటించింది. అని ఈ వార్త వినగా జనులు తమటోపీలును పైకెగరవేశారు. కేకలు పెట్టారు, అంతలో ఒకకుర్రాడు బై సికిల్ మీదపాడుచు “నాటకరంగంలో అరగంటలో జనసభ కూడుతుందోయ్ ! ఇట్లు ప్రెసిడెంట్ వారి ఆజ్ఞ ” ఘంటాపథం వేశాడు. ఆయన పాల్ రెవరే (Paul Revere) ఫిలిపిన్ వాడు ! ఆశ్చర్యంగదూ ! పతాకాలు రాదొడగినవి. ప్లాగా లిబర్తాకు వెళ్ళుగుంపులతో నేను కలిసికొంటిని. ఆ బయట నాటకరంగంజేరాం. వైపులు మూసినమేడ ఒకకొనలో. వెళ్ళులబల్లిమీద వరుసలు నిండి పోయి ప్రక్కలందు ఎనిమిదివరుసలు జనులు నిలిచిరి. కుష్టులు

సభాధ్యక్షుడుగు పెడ్రో కనెటి (Pedro Canete) పాదరివారు  
 మార్కెల్లో సభ్యులు కొందరు మేడమీద కూడారు. డాక్టర్  
 విన్టన్ నచ్చిచేర ఆ చోట బాండు మ్రోగదొడగె. కరతా  
 లాలు లేచాయి. ప్రెసిడెంట్ గారి పై గమీద సంయుక్త రాష్ట్రపు  
 దేశీయగీతము పాడిరి. దేశమునుండి పటివేలమైశ్యదూరాన  
 కుష్టురోగులమధ్య నుండెడి ఒకకుష్టుడైన నాకు ఏఒకటి గొంతు  
 పట్టినట్లు మాటలు లేవలేదు. దీనికంటే ఎక్కువార్థముగల సమా  
 వేశము అమెరికాలోగూడ నుండునా, అని ఆశ్చర్యపడితిని. ఫిలి  
 పైన్ దేశీయ గీతము పాడితిమి. పాదర్ మార్కెల్లో ఒకకిర్రనజేసిరి.  
 ప్రెసిడెంట్ కనేటే మిగుల తీవిగను తిన్ననిస్వరముతో ఈ కొద్ది  
 మాటలు వక్కాణించారు. “మన సొంతదేశముమారి విదేశీ  
 యులై యున్నాము. మనలను పోషించు ఈ అమెరికన్ దేశానికి  
 చేయజాలిన విషయాలుకొద్దయే. మనమంచి నడతచేతను మనకు  
 మనమేతోడను సూత్రముగ్రహించి కొన్ని డాక్టరులును నర్సులను  
 మనసేవనుండి మానుకోనిచ్చి యునై టెడ్ స్టేట్స్ సేవకు జేరే అవ  
 కాశము కల్పించుతాము అదియే మనలను వొచ్చెడిమాట.”

నే నెఱుగకయే నా గుండెమీదిభారం దిగబడ్డది. మీటిం  
 గునుండి ఇంటకి వెళ్ళునప్పుడు అచ్చట సంభవములను పరికించితిమి.

కొద్దిరోజుల తరువాత అమెరికా జర్మనీపైన యుద్ధం  
 ప్రకటించింది’ అంటూ వీధులలో జనం గుంపులుగుంపులుగాచేరి  
 అరువసాగారు. ఫిలిపైన్ దేశస్థులుగూడా ఈ యుద్ధంలో ఉత్సా  
 హంగా శత్రువులతో పోరాడటానికి సిద్ధంకావడం నాకాశ్చర్యం  
 వేసింది. —దానికి అనుగుణంగా యుద్ధపుబాండులు (Liberty

Bonds) కూడా విపరీతంగా అమ్ముడు పోయాయి. వందనాచేలు ఇవ్వగల ప్రతివ్యక్తి ఈ 'బాండు'ను కొన్నాడు. ఒకవ్యక్తి దగ్గర అంతడబ్బులేనప్పుడు కొంతమందిచేరి వారిలో ఒకరిపేరుమీద వీటిని కొనేవారు. తక్కిన వాటాదారులకు అతడు వారి వాటాకి రసీదు ఇచ్చేవాడు. ఈ విధంగా క్యూలియన్ లోపున్న కుష్టురోగులు ప్రసంచయుద్ధంలో ప్రవేశించారు.

నేషనల్ గార్డ్స్ లో ఆఫీసరుగా పనిచేసిన టామ్ హుటా హుటిని యుద్ధంలో చేరడానికి ముందుకు వచ్చాడు. ఈచొరవ టామ్ ని 'లెఫ్టి నెంట్' గా సమోదు కావడానికి తోడ్పడింది! నాకీడ తరం టామ్ దగ్గరనుంచి అందేలోపుగానే టామ్ ఓడలో మహాసముద్రాలపైన ప్రయాణంచేస్తూ వుంటాడు యుద్ధనౌక పైన!

నెడ్, మన ఇద్దరంకలసి యుద్ధంలో పాల్గొనివుండివుంటేనా మనకుటుంబపు కీర్తి పతాకతారాపథాన వుండివుండేది. అయినా ఫరవాలేదులే నెడ్—మనవంశ గౌరవాన్ని నేను కాపాడతానుగా ఇంతవరకూ మనలో యుద్ధానికివెళ్ళిన వారంతా ఇంటికి తిరిగి వచ్చారు. నేనూ తిరిగివస్తాననే ఆనుకొంటూన్నాను. ఒకవేళ నేను తిరిగి రాకపోయినా నీవు విచారించవలసిన అవసరంలేదు. జేన్ విషయంలోకూడా నీవేమీ బెంగపెట్టుకోనక్కరలేదు. ఆమె చికాగోలో (Chicago) సంగీతపాఠశాలలో ప్రధానాధ్యాపికగావున్నది. నా కేదైనా ప్రమాదం సంభవిస్తే నీకు తెలియ పరచబడుతుంది! మేజర్. థామ్సన్ ద్వారా చేయవలసిన ఏర్యాట్లన్నీ చేశాను. బిల్ కూడా ఈ విషయంలో తన సంతోషాన్ని



న్యక్తంచేశామ — ఒక నైవ్యదశంలో అప్పుడే చేరామకూడా. ”  
అని వ్రాశామ టామ్.

టామ్ దగ్గరనుంచి మరియొక ఉత్తరం రావడానికి చాలా కాలం పట్టింది. టామ్ ప్రస్తుతం ఫ్రాన్స్ లో వున్నాడట. త్వరలో తమదశం యుద్ధంలో ప్రత్యక్షంగా పాల్గొనబోతున్నాడట. ” తిరిగి ఉత్తరం రావడానికి చూరారోజులు పట్టింది— ఈసారి బిల్ దగ్గరనుంచి ఉత్తరం వచ్చింది— రణరంగంలో అడుగు పెట్టగానే టామ్ దెబ్బబాటులో మరణించాడు !! ”

నా దుఃఖానికి మేరలేకపోయింది. టామ్ మరణవార్త ఒక్కసారిగా నా ఆలోచనలను ఇంటిపై పు మరలించింది. తక్షణం ఇంటికి వెళ్ళాలనే ఆ కాంక్ష నాలో ప్రబలమై నన్ను బాధ పెడుతూంది. ఎంతగా మారపోయివుంటుందో. మా ఇల్లు ! టామ్ నీ, అమ్మనీ, జేన్ నీ, మేబెల్ నీ, ఆఖరికి తండ్రినీ చూడాలని ఎంతగా నామనస్సు తహతహలాడింది ! వీరిలో జేన్, మేబెల్ ఈ ఇద్దరూతప్ప, తక్కినవారంతా మరణించారుకదా !

ఈ విచారంతో క్రుంగిపోయిననాకు కేరిటా దేవతలా దొరికింది. ఆమె సన్నిధిలో నామనస్సు ఊరటచెందేది. క్రమంగా నా ఆలోచనలను క్యూలియన్ వైపు మళ్ళించి, అదే నాఇల్లుగా మార్చింది కేరిటా !

## 21 వ ప్రకరణం

కాలనీలోవున్న రెఫ్రజిరేటర్ యంత్రాన్ని పెద్దదిచేసి, ఆప్రాంతానికంతటికి విద్యుచ్ఛక్తిని సరఫరాచేసి, దానిద్వారా ఇళ్ళకి, వీధులకీ విద్యుద్దీపాల సౌకర్యం కలుగచేయాలని చాలా రోజులుగా నేననుకుంటున్నాను. దీనికోసం ఒక 'స్టాక్ కంపెనీ'గా ఏర్పడి, అక్కడిజనానికి వాటాలను అమ్మడానికి ప్రారంభించాము. కాలనీలో వాటిని కొనగలిగిన ప్రతిఒక్కరికీ వాటిని అమ్మినాము,

విద్యుచ్ఛక్తిని ఉత్పత్తిచేసే క్రొత్తయంత్రాలను కొనే ప్రయత్నంలో అంతవరకూ ముభావంగావున్న నాన్నేహీతుడు సింప్సన్ లో ఒక నూతనోత్సాహం కలిగింది. సింప్సన్ ని అసిస్టెంట్ మేనేజరుగా నియమించాను. ఏమీయోచింపక ఒప్పుడే ఒప్పుకొన్నాడు. వాటిస్థానంలో క్రమంగా కిరసనాయిలుగీపాలు పోయి విద్యుద్దీపాలు రాసాగాయి. సాధ్యమైనంత త్వరలో మేము విద్యుచ్ఛక్తిని సరఫరా చేయడానికి స్థంభాలూ, తీగలూ వేశాం. క్రమంగా ప్రతిచోటా సామానులనమ్మే షాపులు ఎల్లెక్కోనప్పువల గైకొన్నారు. వాళ్ళందరికీ కావలసినవి ఇవ్వడానికి చాలావండ్లుపట్టింది. అయినను మా పవర్ స్టేషన్ చిన్నదై నను మాకు పని పూరాయుచ్చింది. మోటార్ పడవని స్వంతానికి కొన్నాను. టామస్ దీనిని నడపడంకూడా నేర్చుకొన్నాడు. టామస్, నేనూ ఈపడవమీద వెళ్ళి రకరకాల చేపల్ని పట్టేవాళ్ళం.

ఒకనాడు టామస్ నేనూ క్యూలియన్ అఖాతంలో కోరన్ తీరానికి దూరంగా మామోటా పడవలో వెళ్తుండగా మాకొక స్త్రీ మరుకనపడింది. అది తూర్పుదేశాలనుంచి రోగుల్ని తీసుకువచ్చే స్త్రీమరు. అఖాతంలో అది ప్రవేశించగానే ఒక్కసారిగా ఓడలోపలిజనంలో కలకలంబయలుదేరింది. అందరూ స్త్రీమరు చివరకువచ్చి ముందుకువంగి నీటిలోపలికి చూస్తున్నారు. ఏదోప్రమాదం జరిగివుంటుందని మాపడవని ఆనైపు వడివడిగా పోనిచ్చాను. ఇంతలోనే ఆస్త్రీమరుపై నుంచి ఒక చిన్నపడవని క్రిందికిదింపారు. కాని ఆపడిపోయినవ్యక్తికి మేము చాలాదగ్గరలో వుండటంచేత టామస్ తక్షణం నీటిలో కొట్టుకొంటూన్న ఆవ్యక్తిని పైకీతీసుకువచ్చాడు. టామస్ గజకుతగాడు. అందుచేత ఏమీకష్టంలేకుండా సునాయాసంగా ఆవ్యక్తిని ఎత్తి అపుడే సమీపించిన ఆరెండ్స్ పడవలోనికి సురక్షితంగా చేర్చి, తిరిగి మాపడవదగ్గరికి ఈదుకువచ్చేశాడు.

వచ్చి “అది ఎవరో ఒకసిల్లండీ-చచ్చిపోవాలని నీటిలో ఉరికింది - ఆపిల్ల ఇక్కడకి రావడమంటే మహా భయపడుతూందని ఆపడవలోవాళ్ళుచెప్పారు.” అన్నాడు నాతో టామస్.

మొదటిరోజులలో నాతో వచ్చిన ప్రయాణీకులు ఎంత ఇక్కడ అడుగుపెట్టడమంటే ఎంతగా భయపడినదీ నాకు తెలుసు. కాని క్రమంగా అక్కడ కల్పింపబడే సౌకర్యాలకు అందరూ సంతోషంగా రాసాగారు. ఆత్మహత్యలకి తావేలేదు. అందు టామస్ చెప్పినట్లు ఈ ‘వసిసిల్ల’ విషయంలో మరీను!

కొద్దిరోజులతరువాత ఆపిల్లనిగురించి కేరిట్రానిలడిగాను.



“ఆమె అంతపసిపిల్ల కాదనీ, పన్నెండేళ్ళపైగా పుంటుందనీ, టామస్ ఆమెని రక్షించాడు కనుక ఆమె కథవినడానికి టామస్ కూడా వస్తే బాగుంటుందనీ, కేరిటా అన్నది. టామస్ ని తీసుకురావడానికి నేను వెళ్ళాను. మాతోపాటువచ్చి కూర్చోని ఆపిల్లనిగురించి వినడానికి టామస్ సిగ్గుపడ్డాడు. ఎందుచేతనంటే ఆపిల్లని రక్షించివచ్చుటనుంచీ అందరూ టామస్ ని ఒక ‘హీరో’ వీరశూరుడు (Hero) అంటూ చంపుకు తింటున్నారు.

కేరిటా ఆపిల్లనిగురించి చెప్పడం మొదలుపెట్టింది. ఆపిల్లపేరు కార్మెన్ టోలిన్ (Cormen Tolino) కార్డోవా (Cordova) నగరానికి కొద్ది కోలోమీటర్ల మైళ్ళ దూరంలోవున్న మేక్టన్ (Maktan) దీనికి చెందినదామె. కార్మెన్ తండ్రికి ఒక చిన్న అనాసతోటవుంది. అక్కడిభూమి అంత సారసంత మైనది కాకపోవడంచేత పంట అంత బాగుండేదికాదు. కార్మెన్ పుట్టేటప్పటికి ఆమెసోదరుడు విసెంటి (Vicente) కుష్టురోగంతో బాధపడుతున్నాడు. క్యూలియన్ గురించి భయంకరమైన కట్టు కథలు విన్న విసెంటి తల్లిదండ్రులు ఆరోగ్యశాఖాధికారులకు తెలియకుండా విసెంటిని దాదాపు పన్నెండు సంవత్సరాలవరకూ దాచివుంచారు. ఆఖరికి ఆరోగ్యశాఖవారికి ఈ విషయం తెలిసి అతనిని నేలకొరికి కుష్టురోగుల శరణాలగూనికి పంపించారు. త్వరలో విసెంటిని ఇక్కడికి పంపిస్తారు.

“కేరిటా, కార్మెన్ వ్యాధిబాగా ముదిరిపోయిందా?”

“లేదుగాని అప్పుడే ఈ వ్యాధివల్ల ఆమెవేళ్ళు దెబ్బ తిన్నాయి. అయినా ఆమె ఎంతో చక్కగా ఎంతాయితో ఉంది

(Embroideri) కనీదాపని చేయగలను. ఆమె తయారుచేసిన వస్తువులను క్రిమినాశక ద్రవ్యాలతో పరిశుభ్రంచేసి, వాటిని అమ్మకానికి ఎందుకు పంపించకూడదు? ప్రస్తుతం ఇక్కడ అవి అమ్ముడుపోయే అవకాశంలేదుగా?”

అప్పుడే నీరెండలు వ్యాపిస్తున్నాయి. సూర్యుడస్తమిస్తున్నాడు. టామస్ మాకు టీ తీసుకువచ్చాడు. కేరిటా నేను క్షణంసేపు నిశ్శబ్దంగా వున్నాము. ఆమెకు తెలుసు ఎప్పుడు మేము మానంగా వుండాలని ఆసమయంలో కేరిటా ఒక ముఖ్యమైన వార్తతీసుకువచ్చింది.

“నెడ్, నావ్యాధి.....నావ్యాధి అరికట్టబడిందని.... డాక్టరు చెప్తున్నారు.”

సంతోషంపట్టలేక “అయితే నీకు పూర్తిగా తగ్గిపోయినట్లే కేరిటా! ఇక నీవు మనిలాకీ తిరిగి వెళ్ళిపోవచ్చును.”

“ఇంకా అప్పుడేకాదు నెడ్, కొంతకాలం ఇంకా వేచి వుండాలి. అయినా ఇక్కడనుంచి ఇక నేను తిరిగి వెళ్ళనని ఒకసారి నీకు చెప్పాను. నిన్ను వదిలివెళ్ళడం అసంభవం. ఇక్కడే నాకు హాయిగావుంది. నీకు దగ్గరగావుండి పనిచేయడం నాకీష్టం.”

“సరే, అది నాకూ మంచిదే” అన్నాడు. కేరిటా శరీరంలో గడువుసమయంలోపులో మరేవిధమైన చెడ్డలక్షణాలూ లేకుండా, రోగం పూర్తిగా నిరోధింపబడినట్లు డాక్టరు ప్రకటిస్తే ఆమెను తిరిగి వెనుకకు పంపినేయాలని నేను ఒక అభిప్రాయానికి

నచ్చారు. కేరిటా ఇంకా చిన్న సరుకులో కేవున్నది. ప్రపంచంలో ఆమె చూడవలసిన దేవుళ్ళున్నది — ఆమె ఈ ప్రదేశాన్ని వదిలి వెళ్ళడమే మంచిదని అనిపించింది.

ఒకసంవత్సరం తరువాత మరికొంతమంది రోగులు తిరిగి పంపివేయబడుతున్నారని డాక్టర్ విస్టన్ నాతో అన్నారు.

“కేరిటావ్యాధి పూర్తిగా నిరోధింపబడిందా?” అని అడిగాను.

“అవును” అన్నారు డాక్టర్ విస్టన్.

తరువాత కొంతసేపటికి కేరిటా నాతో టీ త్రాగడానికి వచ్చింది.

“ఇక నీవు ఇక్కడ వుండకూడదు కేరిటా, మామూలు ప్రపంచంలో నీవు చూడవలసినదీ, చేయవలసినదీ ఎంతోవుంది!” అన్నాను.

“నేను వెళ్ళటంలేదు, నెడ్. నేను తిరిగి నలుగురిలోకి వెళ్ళి, అసహ్యంతోనూ, అనుమానంతోనూ చూచేవారిమధ్య జీవించలేను. ఇక్కడ నాకు చేయవలసిన పనివుంది. అక్కడ ఆలాంటిదేమీలేదు. ”

“నీకే అలా అనిపిస్తే మరి తక్కినవారి సంగతేమిటి, కేరిటా; ఈలాంటి అవమానాలకి భయపడకూడదు. సంఘాన్ని దుర్మోకవాలి. నీవు ఇక్కడ వుండాలని అనుకుంటే వుండవచ్చును కానీ, ఈప్రదేశం శాశ్వతంగా ఆరోగ్యంపొందినవారిని



కూడా ఎంతకాలం భరించగలదు ? తనవారంటూ ఎవరూలేని వాళ్ళ విషయమైతే అనుకోవచ్చు. మరి నీకు నీభర్త తరపువాళ్ళూ, నీతరపువాళ్ళూ వున్నారు. అందుచేత నీవు తిరిగివెళ్ళి, నీలాగే విడుదలైన రోగులకి సంఘంలో సముచిత స్థానందొరకేలా పాటు పడాలి. ఈ మహాత్తరకార్యానికి నీకంటే ఇంకెవరూ నాకు కను పించటంలేదు. ”

“ అయితే నీవే నన్ను వెళ్ళిపోమంటూన్నావన్న మాట ? ”

నాలో అణువణువునా ఈ మాటలు ప్రతిధ్వనించాయి. కాని గత్యంతరంలేదు.

“ అవును, నీవు వెళ్ళితేరాలి కేరిటా-క్యూలియన్ కి వచ్చి, రోగం నయమై తమతమ ప్రదేశాలకి ఆరోగ్యవంతులుగా తిరిగి వెళ్ళనప్పుడనే నమ్మకం ప్రజల్లో కలిగించే బాధ్యత నీ బోటివారిమీదనే వున్నది కేరిటా. ఇక్కడికివచ్చిన రోగులందరూ శాశ్వతంగా ఇక్కడనే వుండిపోనలసినస్తే ఇంతకంటే వేరే సరకం ఇంకొకటంటుందా ! అందుచేత మా అందరినీ ఆలాంటి ఆశ, నమ్మకం కలిగేలాచూడ కేరిటా. ”

“ అయితే నేను వెళ్ళుతాను ” అన్నది కేరిటా. తనం సేపు ఇద్దరం నిశ్శబ్దంగా కూర్చున్నాం.

“ మరి ఎక్కడికి వెళ్ళుదామనుకుంటూన్నావ్ కేరిటా. ”

“ నెడో, నాభర్త ఇంటికిమాత్రం వెళ్ళను. అక్కడ నన్నెవరూ ఆదరించరు. మాత్రం డగ్గరకే వెళ్ళాలనుకుంటూ

న్నాను. ఆయన అక్కడొక చిన్నఉద్యోగం చేస్తూన్నారు. నేను వెళ్ళితే ఆయన సంతోషంగా నన్నా హానిస్తారు. కాని నేను అక్కడికివెళ్ళి చేయగలిగినదేమిటా అని ఆలోచిస్తూన్నాను. తిరిగి వచ్చిన కుష్టురోగిగా అసహ్యించుకొని ప్రజలు బహుష్కరిస్తారేమోనని భయంగావుంది.—నెడ్, నేను బాగా ఆలసిపోయాను. తిరిగి సోమవారంనాడు నీతో భోజనానికివస్తాను, ” అని చెప్పి కేరిటా వెళ్ళిపోయింది.

వాల్టర్ సింప్సన్ నేనూ మా విద్యుత్ యంత్రాగారం దగ్గర వున్నాం. ఇప్పుడు ఒక్క ‘రెఫ్రీజరేటింగ్ ప్లాంట్’ మాత్రమేకాక రంపపుమిల్లు, విద్యుద్దీపాలకి విద్యుత్తును సరఫరాచేసే యంత్రం—ఇవన్నీ వున్నాయి—మేమీ యంత్రాలున్న కట్టడానికి బయట, కలప దింపుతూన్న పడవలదగ్గర వున్నాం. హఠాత్తుగా ఈ కలపదింపేజనంలో కలకలం బయలుదేరింది. ఇంతలో ఒక చిన్న కుర్రవాడు సైకిలుమీద వేగంగా వస్తూ—

“సంధి జరిగింది ! సంధి జరిగింది ! ” అంటూ అరిచాడు.

సింప్సన్ యంత్రాగారం లోపలికివెళ్ళి. ఒక చిన్న త్రాటిని క్రిందికిలాగి మూడుపర్యాయములు ఆవిరియంత్రాన్ని కూత పెట్టించాడు. ఈ విధంగా తొమ్మిదేనిర్లు కూతవేయించి, ఒక కుర్రవానిచేతికి కూతవేయించే త్రాటిని అప్పగించి, బాగా ఆవిరిమంచు ! పెట్టుట వదలనద్దని ఫైర్ మన్ తో చెప్పడానికి సింప్సన్ అటూవైపు పరుగెత్తాడు.

చెవులు గింగురుమనే ఈధ్వని వినగానే నాలో చెప్పరాని ఆరాటం బయలుదేరింది. ఆ ప్రదేశాన్ని వదలి ఒంటరిగా ఎక్కడి కైనా పోవాలనిపించింది ఇన్నాళ్ళుగా మరచిపోయినవిషయమేదో ఆ కూతలో తటాలున జ్ఞాపకానికి వచ్చినట్లనిపించింది. దాచినా దాగని సత్యం ఏదో నా గుండెలలోనుంచి వదలించుకొని బయటపడాలని ప్రయత్నిస్తున్నట్లనిపించింది—నెడ్ లాంగ్ ఫర్డ్ అనే నేను నెడ్ ఫెర్మాసన్ వైపు చూస్తున్నా—నాలో వుండే అంతరాత్మ యధార్థాన్ని ఒప్పుకుతీరమని నన్నా దేశిస్తున్నది—తక్షణం అక్కడనుండి మామిడిచెట్లకిందికి వెళ్ళాను. ఎన్నడూ నేను వాించించే స్నేహం, ఆస్వాదత, ప్రేమ—నాకా మామిడిచెట్ల నీడలలో కనుపించింది.

నెడ్ లాంగ్ ఫర్డ్ మాట్లాడాడు. సంధిపత్రాలమీద సంతకం అయిపోయింది. నాలో పోరాటం కూడా ముగిసి పోయింది..

యధార్థవిషయం నాకప్పుడు తెలిసింది. అంతవరకూ ఓటమిని నేనెన్నడూ అంగీకరించలేదు. వీధులలో వెళ్ళేటప్పుడు గాని సమావేశాలలోకాని నాచేతికి ఎప్పుడూ 'గ్లవ్స్' వుండేవి. "మూర్ఖుడా! ఒకరిని వంచించడానికి చేతికి తొడుగులు వేసుకొన్నావా?" అని నా అంతరాత్మ అడిగింది. అప్పటికే మొదటి కణుపువరకూ తేనివేయబడిన నా వ్రేళ్ళవైపు చూసుకున్నాను.

మెట్టమొదట ఇరిగై ముప్పైమంది, ఆరువారదాదాళ్ళు పొడవంగి, ఈవిధంగా రోగం నెమ్మదించి, ఇళ్ళకి



వెళ్ళడం నేను చూచాను. ఒకనాడు నేనుకూడా ఈవిధంగానే విడుదలచేయబడతాననే ఆశతో రోజులు గడపుతూవచ్చాను. ఈ ఆశే నన్ను అక్కడశాశ్వతంగా బంధించివేసింది. ఒకవైపు శరీరం క్రమంగా ఈదారుణ వ్యాధికిగురియై క్షీణించిపోతున్నా ఇంకా ఏదో వెర్రిఆశతోనే కాలంగడుపుతూ పచ్చాను. ఈనాడు నాకు యధార్థం తెలిసింది. ఈ నిరంతరయధ్ధంలో నేనే ఓడిపోయాను.

డాక్టర్లు ఈవ్యాధిని నిరోధించడంలో విజయంసాధించారు - నావిషయంలో కాకపోయినా తక్కినరోగులవిషయంలో నాచేతులు క్రమంగా రోగానికి ఒలిలయిపోతున్నాయి. కాని వ్యాధిని నిరోధించవచ్చునని డాక్టర్లు చెప్తున్నారు. నా విషయంలోకాదు! ఆమెవిషయంలో! - నాలో ఇతర దుర్లక్షణాలుకూడా వ్యాపిస్తున్నాయి! “సై నికడా! నిలిచి పోగాడు! పారిపోకు! దానికీంకా సమయంరాలేదు. కళ్ళుతెరిచి, ఇంకా ఎంతకాలం ఈపోరుసల్పనలసి వుంటుందోచూడు కష్టమోగినై న నీవు ఇంకా ఈప్రపంచంలో ఏమిచేయగలవో గాల్గించిచూడు. సీచేతులు పూర్తిగా పోకుండగానే ఈ నీ నిర్ణయప్రతంమీద సంతకంపెట్టు. అప్రయత్నంగా నాఫాంబెన్ పెన్ తీసి, ఎదురుగావున్న కర్రబల్లచివర సంతకంచేశాను. చెరిగిపోనిసిరాతో! ఒక్క- సంతకంతప్ప దానిపైన మరేమీలేదు. నాకు తెలుసు నావిషయంలో ఇక ఏవిధమైన ఆశలేదని అయినా నేను చేయవలసిన పనివుంది. నాలో శక్తివున్నది-నేను జీవిస్తాను-నేను చేయవలసినపని చేస్తాను ! ”

ఇలా అనుకొని సంతృప్తిగా వెనుకకి జార్లపడ్డాను—  
 నేను స్వేచ్ఛని పొందాను. ‘ఆత్మత్యాగికి ఆత్మలాభం’ అని  
 యేసునాథుడు వక్కాణించినట్లు తనచిన్న జీవితాన్ని పోగొట్టు  
 కొన్నవాడు దానికి మారు మేలై నది పొందగలుగుతాడు!”  
 ఈవిధమైన “నష్టపరిహారవిధానం” ఒక నిత్యసత్యం!

## 22 వ ప్రకరణము

ఈవిధంగా రోజులూ, నెలలూ, సంవత్సరాలూ గడచి  
 పోయినాయి. ఒకనాడు నేను మా తోటలో పూలమొక్కల్ని  
 కత్తిరిస్తూండగా డాక్టర్. విన్సన్ వచ్చారు, మా తోట సొంద  
 ర్యానికి ముగ్గుడనైన నేను నాచేతిలోని కత్తెరను పారేసి డాక్టర్  
 విన్సన్ దగ్గరకి, మామిడిచెట్లసీడకి వెళ్ళాను.

“నేను వెళ్ళిపోతూన్నానని చెప్పడానికి విచారిస్తున్నాను  
 నాజ్. ” అన్నారు డాక్టర్. విన్సన్.

“అప్పుడే ఇంటికి వెళ్ళిపోతూన్నారా? ఇప్పుడేకదూ  
 వచ్చినది?” అన్నాను.

“అదికాదు—తిరిగి అమెరికాకి వెళ్ళిపోతూన్నాను  
 క్యూలియన్ విడచిపెట్టి. ” అన్నారునాన.

ఈ వార్త నాకు బాగా ఆశ్చర్యం కలిగించింది. డాక్టర్.  
 విన్సన్ లేకపోతే అది క్యూలియన్ కి ఎంతలోటో చెప్పడం  
 కష్టమే.

“ కాని ఇప్పుడంత హఠాత్తుగా వెళ్ళిపోవడానికి కారణ మేమిటని అడిగాను.

అది ఒక కొత్తఉద్యోగమనీ, లూసియానా ఒడ్డుననుండు (Lousiana) లోని (Carrilley) కార్విల్లీఅను (Baton) బేటనుదగ్గర (Misissippi) మిసిసిసి ప్రభుత్వ కుప్టునివారణ కేంద్రంలో తనను సూపరింటెండెంట్ గా ప్రభుత్వం నియమించినదనీ, తాను తక్షణం అక్కడికి వెళ్ళిపోతాననీ డాక్టర్ విన్టన్ అన్నారు.

తాను వెళ్ళిపోతూంటే నన్ను కూడా తనతో ఎందుకు తీసికొని వెళ్ళకూడదనీ డాక్టర్ విన్టన్ అడిగాను.

“ తనతో తీసుకువెళ్ళడానికి తనకేమీ అభ్యంతరంలేదనీ, కాని క్యూలియన్ లో నా ద్వారా జరిగే ప్రజాసేవకి దీనివల్ల అంతరాయం రావచ్చుననీ, సింప్సన్ ఇంజనీరింగ్లో గట్టివాడుకాని ఈ భారాన్ని నిర్వహించలేడనీ, అందుచేత ప్రజాశ్రేయస్సు దృష్ట్యా నేను అక్కడే వుండిపోతాననీ, కొంతకాలం గడచిన తరువాత అంతగా రావాలనిఉంటే తప్పక కార్విల్లీకి రావచ్చుననీ ” డాక్టర్ విన్టన్ అన్నారు.

ఆ బల్లమీద అంతకుముందు నేను పెట్టిన సంతకంపై పునాదృష్టిపోయింది. “ డాక్టర్ విన్టన్ చెప్పినమాట నిజమే, నేను లేకపోతే క్యూలియన్ లో పెరిశరా, విద్యుత్సరఫరా మొదలైనవన్నీ, దెబ్బతింటాయి నా శరీరంలో పూర్తిగా ఓపిక తగ్గిపోయేవరకూ అక్కడే వుంటాను. ఆ సమయంకూడా ఉట్టి దూరంలోలేదు ! అప్పుడు వెళ్ళే కార్విల్లీ వెళ్ళాలను. ”



ఆనాడు డాక్టర్. విస్టన్తో మాట్లాడుతూ చాలా పొద్దుపోయేవరకూ వుండిపోయా స. డాక్టర్. విస్టన్ మమ్మల్ని విడచి వెళ్ళిపోవడం చాలా కష్టం గావుంది.

కొద్దిరోజులు తరువాత ఒక ఉత్సవం జరిపినట్లు డాక్టర్. విస్టన్ కి వీడ్కోలు చెప్పాము. డాక్టర్. విస్టన్ నావ చాలా దూరం వెళ్ళేవరకూ అటువైపే మాస్తూ నిలుచుండిపోయాను.

## 23 వ ప్రకరణము

డాక్టర్ విస్టన్ క్యూలియన్ ని విడచి వెళ్ళేముందు అక్కడ అమెరికన్లు ఇచ్చిన ధననిధి (ఫండు)తో ఒక ప్రాటెస్టాంట్ చర్చి కట్టడానికి అధ్యక్షత వహించుటగాక తన సొంత నెలవ్రస ఉపన్యాసస్థలము నిర్మించాడు. అచటనే నివసించునట్లు ఒక మతగురువును నియమించాలని అతని ఆశాభావం. ఆ వాంఛ శీఘ్రమే నెరవేరింది. ఘనము హడ్సన్ గురువు ఈ దీవులనుండి మార్పబడ్డాడు. ఆ వెనుక కొందరు వచ్చేది పోయేది. తుదకు పాస్టర్ మాన్సన్ (Pastor Manson) వచ్చి చేరాడు. వచ్చిన నెలలోనే ఆయన పాదర్ మాన్సన్తో ఇద్దరు బద్ధస్నేహితులైరి. ఇద్దరున్న రోగుల కష్టాల్లో పాల్గొనువారు. క్యూలియన్ చర్చిలందు పూజా ఉపన్యాసాది విధానాలు వాళ్ళుచేయు కార్యాలలో కొద్దిభాగమే. రోగులు రోగముగూర్చిన నిషయాలకు డాక్టర్లకడకు వెళ్ళుదురు. కాని, తమసొంత సమాచారాలకు ఆ ఇద్దరు గురువులకడకే వెళ్ళుదురు.

కొద్దిరోజులలో లియోనార్డ్ వుడ్ (Leonard Wood) క్యూలియన్ లోని పరిస్థితులను పరీక్షించి, ఇతోధికమైన సౌకర్యాలు కల్పించడానికి ఒక నిపుణుడైన విజ్ఞానశాస్త్రవేత్తని అక్కడికి పంపించారు. డాక్టర్ బాండ్ (Docter Bond) ఎంతో అనుభవజ్ఞుడు. ఎన్నోనాళ్లుగా ఫిలిపైన్ విశ్వవిద్యాలయ వైద్య శాఖలో ఆయనకి విశేషంగా సంబంధంవుంది.

డాక్టర్ బాండ్ రాక మాలో ఉత్సాహం, సంతృప్తి కలిగించింది. ఆయన ప్రధానవైద్య శాఖాధికారిగా మాత్రమే కాక, క్యూలియన్ కి పరిపాలనా నిర్వాహకునిగాకూడా నియమింపబడ్డారు. ఈ కాలనీలోవున్న కుష్టురోగుల విషయంలో డాక్టర్ బాండ్ చేసిన సిఫారసులన్నిటినీ గవర్నర్ జనరల్ ఆమోదించడంవల్ల మాకు ఎంతో సంతృప్తిగావుంది. మలకంజార్ పాలసులో (గవర్నరుగృహం) కుష్టురోగుల విషయాల్లో అక్కడ తీసుకొన్నట్లు కాన్పించింది.

డాక్టర్ బాండ్ వచ్చినతరువాత రోగులకోసం అనేక నివేశనస్థలాలు, భవనాలు నిర్మింపబడ్డాయి. క్రొత్తగానచ్చిన వైద్యదళానికి నసతిసౌకర్యాలు కల్పింపబడ్డాయి. తనక్రింద తరిఫీదు పొందిన వైద్యపట్టభద్రుల శక్తిసామర్థ్యాలను చక్కగా తెలిసి వున్నవాడు కాబట్టి డాక్టర్ బాండ్ వారిలో చాలామందిని క్యూలియన్ కి రప్పించారు. డాక్టర్ డోమింగ్వేసు (Domingues) మున్నగువారు అట్లే వచ్చినవాళ్ళు.

డాక్టర్ బాండ్ అనేక విషయాలలో నా సభిహా అడుగుతూండేవారు. నాక్రింద పనిచేసేవారిలో దృఢంగా వుండేవారిని

క్రోత్తభననాల నిర్మాణంలో తోడ్పడటట్లు చేయవలసినదిగా ఆయన నన్ను కోరారు. చాలమందిని నిర్మాణ కార్యకలాపాల్లో పాల్గొనే టట్లు చేయగలిగానుకూడా ఈ క్రొత్త క్యూలియన్ నగర నిర్మాణంలో ఏపనికాడికిని తనయోగ్యతకు తగినంత పని దొరికింది. .

## 24 వ ప్రకరణం

యుద్ధరంగంలో చూపిన అసమాన పరాక్రమానికిపొందే స్వర్ణపతకాన్ని పొందడంకోసం మేము ఎన్నికలలు కనేవాళ్ళం ! దాదాపు ఇరవై ఏదేళ్ళక్రితం 'చైనా' నౌకలో యుద్ధరంగానికి ప్రయాణంచేసే సమయంలో ఏ అదృష్టవంతుడు ఈ పతకాన్ని పొందుతాడో అని అనుకొనేవాళ్ళం కాని ఈనాడు సిస్టర్ విక్టోరీ (Victoire) ఈ పతకం బహూకరింపబడుతుంది !

క్యూలియన్ లో సిస్టర్ విక్టోరీని అందరు ప్రేమించేవారు. కరుణరస పూరితములైన ఆమె కండ్లు, చిరునవ్వు చిందులాడే ఆముఖం ఎవరిని పశపరచుకొనవు ? విక్టోరీ ఫ్రాన్స్ దేశపు స్త్రీ, ఆమె క్యూలియన్ లో కుష్టురోగ చికిత్సా కేంద్రం ప్రారంభింపబడినప్పటినుంచీ అక్కడికివచ్చి పనిచేస్తూంది.

గవర్నర్ జనరల్ వుడ్ ఆమె కుష్టురోగులకు చేసిన అపారమైన సేవను ప్రశంసిస్తూ ఆమెకు స్వర్ణపతకాన్ని బహూకరించాడు.

విక్టోరీ ముక్తసరిగా గవర్నర్ జనరల్ కే, తక్కినవారికీ కృతజ్ఞతా పూర్వకవందనములు పలికింది.



ఈ ఉత్సవం ముగిసినతరువాత ఆకాలగీతి ఇటీవలనే ప్రధానమైన దృశ్య శాఖాధికారిగా నియమింపబడిన డాక్టర్. డొమింగ్వెజ్ మా ఇంటికి రావడానికి నా ఆహ్వానాన్ని అంగీకరించారు. డొమింగ్వెజ్ ఫిలిపైన్ దేశస్థుడు ఎన్నాళ్ళనుండో ఆయనను మా ఇంటికి రావలసినదిగా ఆహ్వానిస్తున్నాను. నీటికి ఆయన దానికి అంగీకరించారు. ఇది ఫిలిపైన్ దేశస్థులలోపున్న ఒక గొప్పసుగుణం. వారు ఆహ్వానిస్తేనే కాని ఏ ఇంటికి తమంతట తాము వెళ్ళరు—వారు మర్యాదస్థులును మానము పాటించు వారును. డాక్టర్ డొమింగ్వెజ్ నియమాలు నాకెంతగానో నచ్చాయి.

వాస్తవంగా డాక్టర్ డొమింగ్వెజ్ సమర్థుడు. కుష్టు రోగుల సమస్యనుగురించి ఎంతో శ్రద్ధగా ఆలోచింపగల దక్షత గలవాడు. ఫిలిపైన్ దేశీయుడవడంవల్ల తన దేశానికి హృదయ పూర్వకంగా సేవచేయడానికి దీక్షాకంఠం వహించాడు. తన బాధ్యతను గుర్తెరిగి, నిర్విరామంగా పరిశోధనలను కొనసాగించి, నరాలలోనికి ఇంజక్షన్లు ఇవ్వడమేకాకుండా, రోగసంబంధమైన మచ్చలు బయలుదేరినచోటనే తిన్నగా ఇంజక్షన్లు చేయడం ద్వారా ఈ వ్యాధి నిరోధానికి ఒక కొత్తపద్ధతిని ఈయన ప్రవేశ పెట్టాడు. ఈ విధంగా చేయడంవల్ల బహ్మండమైన ఫలితాలు కనుపించాయి. ఆ మచ్చలుకూడా ఈ చికిత్సద్వారా మాయమై పోయాయి.

డాక్టర్ డొమింగ్వెజ్ మా ఇంట ఆవరణలోనికి వచ్చి రావడంతోనే ఈ ప్రదేశం చల్లగా హాయిగావున్నదని అన్నారు.

“ మీకు చల్లదనం కావాలంటే మీరు తరచు ఇక్కడికి వస్తూండండి ” అన్నాను.

మేము మామిడిచెట్లనీడలో కూర్చోనివుండగా టామస్ మా కిద్దరికీ నాగింజరసం తీసుకువచ్చాడు. ఫిలిప్సెన్ దేశస్థులు సాధారణంగా మత్తుపానీయాలు త్రాగరు. వారిలో బీదవారు మాత్రం నీరా-పానీయాన్ని త్రాగుతారు.

“ ఈనాటి ఉదయం జరిగిన స్వర్ణపతక ప్రదానోత్సవం ఎంతబాగుంది డాక్టర్ ” అన్నాను.

“ అవును, సిస్టర్. విక్టోరీ ఆమె సహచరులు రోగుల విషయంలో అపారమైన సేవచేస్తున్నారు. వీరి సహాయమే లేకపోతే డాక్టర్లు అందరం కలసినా ఏమీ చేయనేలేక పోయే వాళ్ళం. ” అన్నారు డాక్టర్ డొమింగ్వెజ్.

“ ఈ విధంగా రోగులమధ్య పనిచేసేవారికి కుష్టువ్యాధి సోకుతుందా డాక్టర్ ” అని ప్రశ్నించాను.

“ దాదాపు సోకదనేచెప్పాలి. ప్రపంచంలోని కుష్టురోగ చికిత్సాగృహాలలో వందలకొలది, వేలకొలది పనిచేస్తున్నారు. నాకు తెలిసినంతమట్టుకు— ఈలా పనిచేసేవారిలో ఆరోగం సోకిన వారి సంఖ్య నూటికీ, కోటికీ ఒకటికూడా వుంటుందో వుండదో. ”

“ మరి ఈ రోగమంటే న్రజలెందుకంత భయ పడతారు ? ”

● “అదే నాకూ ఆశ్చర్యంవేస్తుంది. కుష్టురోగంలాగే, అంతకంటే భయంకరమైన సుఖవ్యాధులలాంటి అనేక వ్యాధులుండగా దీనివిషయంలోనే ప్రజలంతగా ఎందుకు భయపడతారో నాకూ అర్థంకావటంలేదు— ఈ వ్యాధి అంత సులువుగా వ్యాపించే అంటువ్యాధికూడాకాదు. ఈరోగి బట్టలతో తమ బట్టలు చాకలిఇంట కలియడంవల్ల ఇది వ్యాపిస్తుందనే వదంతి కూడా నిజంకాదు.—అంతసులభంగా వ్యాపించే వ్యాధి కాదిది”

“మరి ఈ వ్యాధి ఏ విధంగా వ్యాపిస్తుందో తెలియదన్నమాట ! ”

శాస్త్రీయ దృక్పథంతోచూస్తే తెలియదనే చెప్పాలి. మా పరిశీలనవల్ల వేలినదేమంటే దీర్ఘకాలం ఈ వ్యాధివున్న రోగుల సంపర్కంవల్ల ఇది వ్యాపిస్తుందని—సాంఘికంగా, ఆర్థికంగా దాదాపు సమానపరిస్థితులలోవున్న ఇద్దరు రోగులను మేము పరీక్షించినపుడు ఒకరిలో రోగం తీవ్రంగావుండడం, ఇంకొకరిలో సాధారణంగా వుండడం మేము కనిపెట్టాము—ఆశ్చర్యంగాలేదా ? ప్రపంచంలోని వివిధప్రాంతాలకి చెందిన కుష్టురోగ ప్రవీణులపై యీసత్యాన్నేధ్రువపరచారు! అంతేకాక కుష్టురోగియైన భర్తనుండి ఈ రోగం కు భార్యకి సంక్రమించడం కాని, భార్యనుండి భర్తకి సంక్రమించడంకాని, బహుళము. ఈలాంటి సందర్భాలు నూటికి ఏడుగాని వుంటాయి !

“శ్రేణుప్రాంతాల నివసించేవారికి మాత్రమేగాని, వారు తినే ఆహారాన్నిబట్టిగాని ఈరోగం వస్తుందని చెప్పవచ్చునా ? ”



“ ఈ విషయంలో అనేక అభిప్రాయాలు వ్యక్తంచేయబడ్డాయి. ఉష్ణప్రదేశాలలోవుండే జనానికి ఎక్కువగా ఈ వ్యాధి రావడం కలదుగాని, ప్రపంచం అన్ని భాగాలలోనూ ఇదివున్నది. ఒకరకంతిండి తినడంవల్ల ఇది వస్తుందనే అభిప్రాయంకూడా లేకపోలేదు—చేపల్ని తినడంవల్ల ఇది సంభవిస్తుందని ఒకరిఅభిప్రాయం! కాని దీనిని నమ్మేవారు లేరనుకోండి! ”

“ గొజ్జెంకలు, నల్లులు మొదలైన కీటకాలవల్ల ఇది వ్యాప్తి చెందుతుందా! ”

“ వ్యాప్తి చెందనచ్చును. మనుష్యులతో ఎక్కువసన్నిహితంగా మసలే ఈగలు, దోమలు నల్లులు మొదలైన వాటి శరీరంపైన కష్టువ్యాధిని తెచ్చే సూక్ష్మజీవులుండడం కద్దా లేదా అనుట శోధింపబడుతుంది. ఇందాక దొరకబడలేదు. కాని అట్లుండవని అనలేము. కాని కష్టురోగుల నుండి ప్రత్యక్షంగా ఈ కీటకాలు సూక్ష్మజీవులను మోసుకువచ్చిపట్టు మాత్రం ఇద విధంగా కనుగొనబడలేదు! ”

“ ఐనా, మోసుకువచ్చి వుండకూడదూ? ”

“ ఎదురు కూడదు? ఇంటిలో తిరిగే ఈగలు, దోమలు, నల్లులు మొదలైనవాటిలో ఏదోఒకటి ఈ రోగ వ్యాప్తికి తోడ్పడే ‘దొంగ’లని నా అభిప్రాయం. ఐనా ఈ వ్యాధి ఒక్క-ఇంటిలో వుండేవారిలోనే ఎక్కువగా వ్యాపించడం, ఇరుగు పొరుగువారికి ఇది వ్యాపించకపోవడం మాస్తే బహుశా ఈ సూక్ష్మజీవులను మోసేకీటకాలు ఆట్టేదూరం ప్రయాణం చేయలేవని తేలుతుంది.

“ మరి ఈ విషయాలను కనిపెట్టే శాస్త్రీయమైన పద్ధతి ఏమిటేదా డాక్టర్ ”

“ అంటురోగాల విషయంలో నిశ్శుణునిగా నా అభిప్రాయం ఏమిటంటే ? ” ఆయా ప్రాంతాలకి వైద్యదళాలు వెళ్ళి, ప్రత్యక్షపరిశీలన చేయడంద్వారా, అమూల్యమైన అనేక విషయాలు తెలుస్తాయి. ప్రపంచంలో వేరువేరు శీతోష్ణ, పరిసర ప్రభావాలకి లోనైన వేర్వేరు ప్రాంతాలను ఎన్నుకొని, ఈ వ్యాధిని గురించిన పరిశోధనలను జరపడంద్వారా ఎన్నో కొత్తవిషయాలు తెలుస్తాయి. ఈ పరిశోధన వ్యాధి విస్తారంగా వ్యాపించిన ప్రదేశాలలోను, వ్యాధి తక్కువగా వ్యాపించిన ప్రదేశాలలోనూకూడా జరపాలి. దాదాపు ఒకేరకపు అలవాటులు, ఒకేరకపు జనంవున్న సమీపప్రదేశాలలో ఈ పరిశోధనలు జరపడం ఎంతైనా అవసరం. ఈ పరిశోధనలు జరిపేటప్పుడు వారి ఆహారం, ఆచారవ్యవహారాలు, జీవనస్థితులు, అక్కడవ్యాపించే ఇతరవ్యాధులు, ఆ ప్రజలలోని రోగనిరోధకశక్తి ఈ విషయాలన్నీ జ్ఞానకం వుంచుకోవాలి. ఈ సూక్ష్మజీవులే కాకుండా రోగవ్యాప్తికి తోడ్పడే ఇతరజీవులనుకూడా సూక్ష్మదర్శిని క్రిందకు తీసుకురావాలి ! ఈ వ్యాధి వ్యాప్తికి తోడ్పడే ఏదన్నవిషయాన్నీ మనం వదలకూడదు !

“ కాని దీనికి చాలాకాలం తీసుకుంటుంది ! ”

అవును ఆనేకమంది శాస్త్రజ్ఞుల జీవితకాలంకూడా సరిపోవక పోవచ్చును. అయితేనేం ? దానిద్వారా ఈ రోగపు

మూలకారణం ఏమనకీ తెలుస్తుందనుకో, ఎన్నిలక్షలమంది జీవి  
తాలు సుఖప్రదంగా మారుతాయి? ఈ సుదినంకూడా వచ్చితీరు  
తుంది. నన్నడిగితే పూర్తిగా నిరోధింపరానిరోగం అంటూ ఏదీ  
లేదనే చెప్పాలి!”

ఆశాజ్యోతులలా మెరిసే ఆయనకళ్ళూ ఎంతో ఉత్సా  
హాన్నిచ్చే ఆయన మాటలూ, మానవజాతికి ఆశాసందేశాన్నిచ్చే  
ఆయన వాగ్ధార నన్ను ముగ్ధుణ్ణిచేశాయి.

తాటిచెట్ల నీడలు క్రమంగా దూరమౌతున్నాయి. డాక్టర్  
డోమింగెజ్ వెళ్ళిపోవడానికి లేచారు.

## 25 వ ప్రకరణం

ప్రధానవైద్యశాఖాధికారియైన డాక్టర్ బాండ్ భార్య  
కూడా క్యూలియన్ లో వుండడానికి వచ్చింది. బాండ్ సతీ ఆకర్ష  
నంతమైన యువతి. ఆమె పేరుగాంచిన కథారచయిత్రీకూడా!  
క్యూలియన్ లోని ప్రజల పరిస్థితులను వర్ణిస్తూ ఆమె వ్రాసిన కథ  
లనేకం ప్రఖ్యాత అమెరికన్ పత్రికలలో ప్రచురించబడినాయి—  
క్యూలియన్ లోని కష్టరోగుల సహాయార్థం నిధిని సేకరించడానికి  
అమెరికా వెళ్ళవలసినదిగా గవర్నర్ జనరల్ వుడ్ ఆమెను  
కోరాడు. ఆమె దానికి సమ్మతించింది. ఈవార్తవిని కాలనీలో  
అందరూ సంతోషంలో మునిగిపోయారు.

1927 వ సంవత్సరంలో గవర్నర్ జనరల్ వుడ్ సెలవు  
మీద అమెరికా వెళ్ళాడు. కాని ఆయన అక్కడ మునుపు



క్యూబాలో కలిగిన పాతగాయాలకు ఎరయై మరణించాడు. ఆ తరువాత ఆయన కుష్టురోగులకి చేసిన అపారమైన సేవకి చిహ్నంగా ఆయన పేరిట శాశ్వతచిహ్నాన్ని నిర్మించడానికి ప్రయత్నం జరిగింది. క్రమంగా అక్కడి ప్రజల సహకారంవలన అనేక కట్టడాలు, రోడ్లు నిర్మింపబడ్డాయి. పెద్దహాస్పిటల్ కి వెనుకగా ఒక సైన్సు రీత్యా తీవ్రపరిశోధనాలయం కూడా నిర్మింపబడింది. దీనిలో అమెరికన్, ఫిలిపైన్ డాక్టర్లు కలసిమెలసి పనిచేయడం నాకెంతో ఆనందాన్ని కూర్చింది. కట్టడిపనిలోను నర్సుపనిలోను మా సంఘపువాళ్ళకు పనిదొరకింది. అతిచురుకుగా పురోగమించే ఈ పరిశోధనల ఫలితంగా “మేము విజయాన్ని సాధించాం! కుష్టురోగాన్ని అరికట్టాం!” అని ఇక్కడి డాక్టర్లు ముక్తకంఠంతో అనే శుభదినం రాగలదని నాలో ఒకదృఢమైన నమ్మకం కదిరింది.

ఒకనాటి శనివారం రాత్రి నేను రక్షకభటులైన ‘షాగ్’ ‘మామే’ అనే నా కుక్కలతో పచారుచేస్తూండగా హడావిడిగా డాక్టర్ బాండ్ నా దగ్గరకి వచ్చారు. ఆయన చేతిలో బాండ్ సతి దగ్గరనుంచి వచ్చిన కేబిల్ (Cable) వుంది. దానిని ఆయన నాకు చూపించారు. దానిలో “గవర్నర్ జనరల్ వుడ్ స్నేహితుడొకాయన ‘సేబూ’ కుష్టురోగ నివారణాలయంలోనూ, లక్షానలభై వేల డాలర్లు విరాళం. పనిప్రారంభ కాలం కేబిల్ చేయు’ నట్లు ఉన్నది.

డాక్టర్ బాండ్ ‘సేబూ’ని గురించి ఎన్నో పర్యాయాలు చెప్తూండేవారు. ‘సేబూ’ ఫిలిపైన్ దీవులలో రెండవ పెద్దపట్టణం.

దీనిలో జనసమృద్ధంకూడా చాలా ఎక్కువ. క్యూలియన్ కి వచ్చే కష్టరోగులు ఈ ప్రాంతాన్నించే ఎక్కువగా వస్తూండేవారు. డాక్టర్ బాండ్ ఈ ప్రాంతంలోనే ఒక కష్టరోగ నివారణ కేంద్రం ఆధునిక పద్ధతులలో నిర్మించాలని అంటూండేవారు. ఇక్కడ ఒక నివారణ కేంద్రాన్ని నిర్మిస్తే ప్రజలలో వుండే భయం పూర్తిగా తొలగిపోతుందని ఆయన గట్టినమ్మకం. దీనివల్ల రోగులు దూర ప్రదేశాలకి వెళ్ళనవసరంలేదనీ, తమ బంధువులనద్దనేవుండి చికిత్స పొందవచ్చుననీ, ఇక్కడ జరిగే చికిత్సాపద్ధతిని తక్కినవారు కూడా చూసే అవకాశం వుంటుందనీ, దీనివల్ల ప్రజలలో వ్యాప్తి మైన మూఢసమ్మకాలూ, భయాలూ పూర్తిగా తొలగిపోతాయనీ డాక్టర్ బాండ్ అభిప్రాయం. మునుపు రోగులను బలా త్కరించుకొని పోవడం వుండేది. అప్పుడు ఆరోగ్యశాఖ ఇన్ స్పెక్టరులరాకకు వెరచి పారిపోయి డాగియుండడం వుండేది. డాగిన చోటు చూసించినవాళ్ళకు ఇన్ స్పెక్టర్లను తమచేతికి దొరకినపుడు కొట్టి చంపివేయుటయు తఱుచుగ జరుగేవి.

ఇటుపైన కష్టరోగులను నేరస్థులవలె దూరప్రాంతాలకి పంపబడే పద్ధతికి ఇంతటితో స్పృశి చెప్పుబడుతుందని నాకని పించింది— ఈ సంస్థలో నేను పనిచేయడానికి అనకాశం కలిగి నందుకు డాక్టర్ బాండ్ కి నా కృతజ్ఞతను తెలిపాను.

నా ఆలోచనలొక్కసారి నాశరీరంపైన మచ్చలను చూచిన తొలిరోజులవైపు మళ్ళినాయి. ఆ మచ్చలు ఫలానా అని కనిపెట్టడానికి ఎన్ని ఏండ్లు పట్టింది ! ఆ తొలిరోజులలోనే అవి ఫలానా అని కనిపెట్టబడివుంటేనా !.....”

డాక్టర్ బాండ్ వెళ్ళిపోయే సమయానికి తెల్లవారు  
 ఝాము అయింది. అప్పుడే చెవులు చిల్లులుపడేలా కోళ్ళు  
 కూస్తున్నాయి. అప్పుడే నాకు నిద్రపట్టింది. ఇంతలో టిటికీవెలు  
 పలినుంచి ఎవరో గట్టిగా పిలుస్తున్నారు. మరెవరో కాదు;  
 డాక్టర్ బాండ్ ఇంటిలో పనిచేసే కుర్రవాడు (Socorro) సాం  
 కొర్రో; డాక్టర్ బాండ్ ఆ కుర్రవానిచేత ఒకచీటీ పంపించాడు.  
 దానిలో ఇలావుంది.

“ నేడ్, నేను నీ దగ్గరనుంచి ఇంటికి వెళ్ళగానే గవర్నర్  
 జనరల్ స్టిమ్సన్ (Stimson) నాకు పంపిన ఉత్తరాన్ని  
 చూచాను. నన్ను మసిలాకు తీసుకువెళ్ళడానికి రెండువిమా  
 నాలు సిద్ధంగా వున్నాయట! ఇది నిజమా? కలా? నాకేమీ  
 తెలియకుండావుంది! ”

తక్షణం నేను, డాక్టర్ బాండ్ చాలా ఆదృష్టవంతుడనీ,  
 విమానంలో బయలుదేరేముందు ఆయనకి వీడ్కోలు చెప్ప  
 డానికి నేను వస్తాననీ “ చెప్పవలసినదిగా సాకొర్రోతో చెప్పి పంపి  
 వేశాను.

డాక్టర్ బాండ్ తో ‘సాకొర్రో’ ఈ విషయం చెప్పాడు.

అప్పటికి బాగా తెల్లవారిపోయింది. డాక్టర్ బాండ్,  
 డాక్టర్ డొమింగ్వెజ్ లిద్దరూ మసిలేని తెల్లని యూనిఫారాలలో  
 వచ్చి తమ విమానాలకోసం వేచివున్నారు. ఇంతలో ఆసై నిక  
 దళానికి చెందిన విమానాలు రెండూవచ్చి దిగినాయి. విమా  
 నాశ్రయాధికారి డాక్టర్ బాండ్, డొమింగ్వెజ్ లిద్దరికీ గౌరవ



వందనంచేశాడు. ఆ ఇద్దరూ విమానాలలో ఎక్కి కూర్చోన్నారు. కొద్దినిమిషాలలో అవి అంతరిక్షమార్గాన అదృశ్యమైపోయాయి. సై నికశాఖ వైద్యరంగంలోకూడా వున్నదన్నమాట !!

డాక్టర్ బాండ్ తిరిగి రావడానికి చాలా నెలలుపట్టింది. శరదృతువు ఆఖరికి చేరాడు బాండ్, డొమింగ్వెజ్ లిద్దరూ. సేబూలో కుష్టునివారణాలయ నిర్మాణానికి స్థలనిర్దేశంకోసం విమానాలపై న అడవులూ, కొండలూ, లోయలూ వందల కొలది మైళ్ళు అన్నీగాలించారు. ఆఖరికి సేబూనగరానికి పన్నెండు కిలోమీటర్ల దూరంలో (అనగా సుమారు ఏడుమైళ్ళు) ఈభవన నిర్మాణానికి స్థలాన్ని నిర్ణయించారు. భవననిర్మాణపు పనిప్రారంభమైంది.

విద్యుచ్ఛక్తిని ఉత్పత్తిచేసే యంత్రాలవద్దనుంచి ఇంటికి, ఇంటినుంచి కాలనీభవనానికి, అక్కడనుంచి తిరిగి ఇంటికి తిరగడంలో నేను బాగా అలసిపోయాను. అందుచేత నాకు కారు అవసరమనిపించింది. తక్షణం ఒకమంచిరకం చిన్నకారు తెప్పించాను.

నేను ఆ దీవిలో వున్నన్నాళ్ళూ క్రమం తప్పకుండా చికిత్సకి హాజరయేవాణ్ణి. ఇది రెండువిధాలుగా లాభించింది. డాక్టర్లు నాతో చెప్పినదేమిటంటే నన్నుచూచి తక్కినరోగులు కూడా ఆశవదలుకోకుండా చికిత్సకి వస్తున్నారనీ; రెండవది ఈ చికిత్సవల్ల నావ్యాధి ఎక్కువకాకుండా నిరోధింపబడినదనే వ్రాహ నాలోనాటుకుపోయింది. అదిక్రమంగా ఎక్తువౌతూన్నా!! ఈ చికిత్సక్రియలో నేను ఘట్టాలుదాటాను. (మొదట ఇట్టిశుద్ధ

చాలామూగ్రనూనె వెనుక కర్పూరముతో కలిపినది ఆ పిమ్మట అంతకా నొప్పియివ్వని ఎక్తెదు (డావకము నెడ్) ఎడతెరిసిలేని ఇంజక్షన్లవల్ల నాలో తాత్కాలికంగా కొన్ని విపరీతలక్షణాలు కనుపించినా త్వరలోనే నేను మామూలుస్థితికి వచ్చేసేవాణ్ణి.

ఒకనాటి ఉదయం నేను చికిత్సనిమిత్తం హాస్పిటల్‌కి వెళ్ళినప్పుడు వరండాలో ఒక పరిచితవ్యక్తిని చూచాను. అపిల్ల డాక్టర్ ఫోన్స్ (Dr. Fonce) తో మాట్లాడుతూంది. ఆమె చేతిలో ఒకపూలగుత్తిూడావుంది. ఆమెతో మాట్లాడాలని దగ్గరికి వెళ్ళాను కాని, అంతలోనే ఆమె అక్కడినుంచి మాయమై పోయింది ! తరువాత నేను డాక్టర్ ఫోన్స్‌తో మాట్లాడాను.

“ డాక్టర్, ఆమె కార్మిన్‌కదూ ? ”

“ అవును నెడ్. ”

“ మరి ఆమె ఇక్కడెందుకువుందీ. ఆమె రోగం తిరగ పెట్టలేదుకదా ! ”

“ లేదు, లేదు, నేను ఆమెను ఈమధ్యనే పరీక్షించాను. ఆమె ఆరోగ్యంగానేవుంది. ఆమె స్వంతపనిమీద తిరిగి ఇక్కడికి వచ్చింది. ఆమెతండ్రి చనిపోయాడు. ఆమె సోదరుడు విస్సెంట్ ఇక్కడనే వున్నసంగతి నీకు తెలుసునుకదా మరి ఊహించాలి. నాకు తొందరపనివుంది అంటూ డాక్టర్ ఫోన్స్ వెళ్ళిపోయారు.

డాక్టర్ ఫోన్స్ ఈప్రశ్న పరంపరలనుంచి తెచ్చుకున్నవాలని ప్రయత్నిస్తున్నాడు. దీనిలో ఏదో రహస్యంవుంది.

కేరిటా, కార్మెన్ విషయంలో నాకెందుకు వ్రాయలేదు చెప్పా. నేను పోస్టాఫీసుకి వెళ్ళాను. నాకు కొన్ని ఉత్తరాలు వచ్చాయి. అందులో ఒకటి కేరిటా దగ్గరనుంచి. అందులో ఆమె విశేషాలేమీ వ్రాయలేదు. మా 'వ్యాపారం' ఏలావున్నదీ, టామస్ ఏలావున్నదీ మమ్మల్ని చూడాలనీ వున్నదనీ, త్వరలోనే రావడానికి ప్రయత్నిస్తాననీ వ్రాసిందికాని, కార్మెన్ విషయంగూర్చి ఆమె ఒకముక్కకూడా వ్రాయలేదు.

నేను ఇంటికి వచ్చేసరికి టామస్ ఎవరికీ కనపడకుండా మాపాతలక్కంటు పుస్తకాలను ముందువేసుకు కూర్చొన్నాడు. పద్దులువ్రాసే విధానం తనకి నేర్చుకోవాలని వున్నదనీ, దానికి నా సమ్మతి తెలియజేయవలసినదనీ భయపడుతూ నన్నడిగాడు. దానికిగాను హెడ్ క్లార్కును, అడిగి పుస్తకాలు తీసుకొని చదువుచున్నాడు. చక్కని లెక్కలవాడగుదువనియు దానిని నేర్పించడం నా భారమని సంతోషముతో ఆశీర్వాదించితిని.

జోన్ క్రుజ్ నన్ను చూడడానికి పచ్చాడనీ, ఆ విషయం చెప్పడం మరచాననీ, తన మందమరికి తుమించవలసినదనీ టామస్ ఎంతో వినయంగా అడిగాడు.

పడవల రేవుదగ్గర జోన్ నాకు కనిపించాడు. మా పడవలలో ఒకదానికి అడుగున కన్నంపడి, నీరు లోపల ప్రవేశిస్తూన్నదనీ, దానికి తక్షణం మరావత్తు అవసరం అనీ జోన్ నాతో చెప్పాడు.



## 26 వ ప్రకరణం

ఆనాడు కాలనీలోని రోగులను చూడడానికి అందరూ వచ్చేరోజు. రోగుల కుటుంబంలోని జనం, వారి బంధువులూ ఒకరోజున వీరిని చూడడానికి రావడం మామూలై నా నేను సాధారణంగా ఈ విషయంలో అంతగా పట్టించుకోసలేదు. ఈ జనాన్ని తీసుకువచ్చే నావ దగ్గరకి టామస్ వెళ్ళాడు తనకోసం వచ్చేవారెవరూ లేకపోయినా! నేనుమాత్రం నాపాత గ్రామ ఫోనుని బయటికితీసి ఏవో రికార్డులు పెట్టుకుంటూ కూర్చొన్నాను. వాటిలో మునుపు జేన్ వ్రాసిన “మనపాట” వింటూంటే జేన్ నాకు జ్ఞాపకం వచ్చింది.

ఇంతలో కేరిటా గుమ్మాలక్రిందనుంచి నన్ను పిలిచింది. నేను తొందరగా మెట్లుదిగి క్రిందికివెళ్ళి ఆమెవైపు నా చేతిని చాపి, వెంటనే వెనుకకులాగి వేసుకొన్నాను. కేరిటా ఇప్పుడు నావలె కుష్టురోగికాదు. ఆమెను నా చేతితో ముట్టుకొనడానికి నాకు ధైర్యం చాలలేదు.

ఇంతలో కేరిటా తనముఖాన్ని నా ముఖందగ్గరగా తీసుకువచ్చి “ఊరికే ఆలాచేతిని తీసేసుకొంటావేం నెడ్ — మనిద్దరి మధ్య ఈ భయంఏమిటి? అంటూ ముద్దుపెట్టుకుంది.”

“క్షమించు కేరిటా, నీవు వస్తావని తెలిస్తే నేను నాదగ్గరకివచ్చి నిన్ను కలసికొనేవాణ్ణి” అన్నాను.

“నీకు తెలియకుండావచ్చి నిన్ను ఆశ్చర్యంలో ముంచాలనే ఈలాచేశాను. బాగాలేదా?”

“ ఇంకా బాగాలేదూ అంటూన్నావా? దివ్యంగా వుంది. మనం ఎప్పుడూ కూర్చోనే మామిడిచెట్లక్రిందికి వెళ్ళదాం నడు కేరిటా ”

“ నెడ్, ఈ స్థలం ఎంతబాగావుంది! నీవు ప్రతిపది ఎంతో శ్రద్ధగా చేస్తావ్ — నీవు చెప్పినది నిజమే అయింది నెడ్ — మా కుటుంబంలోని జనంమాత్రం ఏభయమూ లేకుండా నన్ను ఆహ్వానించారు. కాని తక్కిన జనం నన్ను దరికి రానీయలేదు. డాక్టర్ బాండ్ డొమింగ్వెజ్ లిద్దరూ నాకెంతో సహాయంచేశారు నేను ఆరోగ్యసంస్థలో పనిచేస్తున్నాను. నీకేవిషయాన్ని తెలియ జేయవద్దని వారితో చెప్పాను. పెరోల్మీద విడుదలచేసిన రోగులలో ఈ వ్యాధి ఏలావున్నదీ పరీక్షించడంనాపని. తమపాక నుండి ఒకతూరి వనలిపోతే వాళ్ళను తిరిగి కనిపెట్టడం ఎంత మాత్రం సులువై నపనిగాదు. మునుపే ఏర్పరిచిన గడువుకాల ములో పునఃపరీక్షార్థమునచ్చి డాక్టరులు చెప్పేలాగు నడచు కోవాలి. పరీక్షలో రోగిము ముందులాగు నిలిచిపోక మరల వృద్ధియగుతుందని Positive కనబడితే పెరోలుమీద వెళ్ళిన వారు తిరుగ క్యూలియన్ కో సీబూకోవెల్లి అచట నివాసస్థులుగా జేయాలి. ఇదియే అధిక వ్యసనకరమైనపని. నీతి నియమముతో హితము చెప్పాలి. అయితే నేను వాళ్ళతో నొక కష్టపూరాలుగా నుండి యుండుటచేత నామాటను వాళ్ళు సమ్మేవారు. ఈవిధంగా విడుదల చేయబడినవారిని బయటి ప్రపంచం ఆవరిస్తుందంటావా, నెడ్? ”

“ ఎందుకు ఆదరించదు ? ఏదో ఒకరోజున ఈ వ్యాధి రావడానికి కారణం, దాని నివారణ కనుగొనబడి తీరుతుంది. కాని మొట్టమొదట ఈ ‘కుస్తు’ అనేమాటని వాడడం మాని పోయాలి. ఈవిధంగానే ‘క్షయ’ విషయంలోకూడా. మొదటి నామము క్షయ అనుదానికి భయపడిట్లు టి-బి-నామమునకు భయపడరు. ఈ వ్యాధినిగురించి ప్రజలు బాగా తెలిసికొన్న తరువాతనే దానివిషయంలో భయపడడం మానివేశారు. కొంచె మించుమించుగా కుస్తురోగం విషయంకూడా అంతే. ఇతర వ్యాధులు సోకినా మనిషిరూపాన్ని మార్చున కనుక ప్రజలవి అంటే అంతగా భయపడరు. ‘కుస్తు’ అనేపదం ఒకరోగముగా కాకుండా సంఘంలో స్థానంలేని ఒకభయంకర స్వరూపంగా మన వాడుకలోనికి వచ్చిపడింది ! ఇది చాలా దురదృష్టకరమైన విషయం.

“ ఆవునునెక్—సంఘం నిన్నూ, నన్నూ, క్యూలియన్ వీధులలో తిరిగే ఈ పిల్లల్ని ఆలాంటి ‘పదం’తోనే పిలుస్తూంది” ఆపదం కేవలం వ్యాధిగ్రస్తలకు వెలుపుటయేగాదు. సంఘధర్మానికి వ్యతిరేకచర్యల వాడనియు నీచుమబాహు్యుడనియు ధ్వని.

ఈ విషయంలో మనకే డాక్టర్ల సహాయం ఎంతగానో కావాలి కేరెటా. మానవజాతిని ఈ వ్యాధి క్రూరదంష్ట్రుల నుంచి రక్షించే నిపుణులు ఇతోధికంగా రావాలి. దీనికంటే ముఖ్యమైన విషయం ‘కుస్తు’ అనే మాట వాడకుండా చేయాలి ! ”



కేరిటా వెకివెక్కి ఏడుస్తూంది. ఎన్నో క్లిష్టసమయా లలో నేను చూచాను. కాని పసిపిల్లలా ఈవిధంగా ఏడవడం అదివరకెన్నడూ నేను చూడలేదు.

కేరిటా తేరుకొనగనే—నేను ప్రస్తుతం రోగులకి చేస్తూన్న సేవ నాకెంతో తృప్తిని ఇస్తుంది, ఈ విషయం నీతో చేప్పాలనే వచ్చాను నెడ్; నేను రావడానికి మరియొక కారణం కార్మెన్ ఇక్కడ వుండడం.” అన్నది కేరిటా. ఆ సంగతి నాకు తెలుసును

“నాకేసంగతి ఎందుకు వ్రాయలేదు కేరిటా? ఆమెలో వ్యాధిలక్షణాలు పూర్తిగా నిలచిపోయినట్లు డాక్టర్. పోస్ట్ చెప్పారు మరి ఇంకా ఇక్కడేఉన్నదేం వ్యాధి నిరోధింపబడ్డాక కూడ ఇక్కడవుండడం తెలివితక్కువపని.....”

“తొందరపడకు నెడ్—కార్మెన్ ఇక్కడ వుండడానికి ఒక ముఖ్యకారణంవుంది. కార్మెన్, టామస్ లిద్దరూ గాఢంగా ప్రేమించుకొంటూన్నారన్న సంగతి నీకు తెలియదా? టామస్ ని పెళ్ళిచేసుకొనడానికే కార్మెన్ తిరిగి ఇక్కడికి వచ్చింది.—వారిద్దరూకలసి సంసారం చేయకపోయినా వివాహం చేసుకోడానికే నిశ్చయించుకొన్నారు.

“తొందరపడకు నెడ్ — ఈకథని అనేకదృక్కోణాల నుండి చూడవలసివున్నది. టామస్, కార్మెన్ లిద్దరూ ఈ నియమాల విషయం బాగా ఎరుగుదురు. ఈ నియమాలంటే ఇద్దరికీ మంచిగౌరవం వున్నదికూడా, కాని వారిద్దరూ ఏమైనా పెళ్ళి

చేసుకొనడానికే నిశ్చయించుకొన్నారు. కార్మెన్ కి ఒక్క-తమ్ముడు తప్ప వేరే ఇంకెవరూలేరు. తల్లిదండ్రులు చచ్చిపోయారు. ఆ తమ్ముడై నా తన మామదగ్గరా, అత్తదగ్గరా వుంటూన్నాడు ఆ ముగ్గురూ కార్మెన్ ని దగ్గరకు చేరనీయరు. అప్పటినుంచీ ఆమె నాదగ్గరే వుంటూంది. ఎంబ్రాయిడరీ కార్మెన్ ఎంతో చక్కగా చేస్తుంది. వ్యాధికి గురియైన తనవ్రేళ్ళతో ఈ పని అంతవేగంగా చేయలేకపోయినా దానిద్వారా కొంతడబ్బు సంపాదించుకొంటూంది. టామస్ కోసం ఆమె ఎంతో వేదనపడు తూంది. ముదుసలియైన టామస్ తల్లితో గడపడంద్వారా కార్మెన్ తనవిచారాన్ని కొంతవరకూ మరచిపో గలుగుతూంది. టామస్ తో పెళ్ళి అవగానే కార్మెన్ టామస్ తల్లిదగ్గరికి వెళ్ళి పోయి ఆమెకి సేవచేస్తు వుంటుంది. టామస్ వారిద్దరికీ సహాయం చేస్తుంటాడు ”

ఈకథవిని కొద్దిక్షణాలవరకూ నేను మానంగా ఆలోచిస్తువుండిపోయాను. కేరీటాకూడా మానంగా కూర్చొన్నది— ఇదివరలో ఈ వ్యాధికి గురియైనవారికి ఎన్ని సమస్యలుంటాయో అన్నిటిని గురించి నేను అనుభవమింద తెలిసికొన్నాను. కాని ఇది నాకు కొత్తగాకే కనుపించింది. టామస్—నాయనా...”

“కార్మెన్ టామస్ కోసం వేచివుండి, అతని తల్లికి సేవ చేస్తుంటుంది, నేడే.”

“టామస్ కోసం వేచివుంటుందా? దాదాపు ఇరవై సంవత్సరాలనుంచి టామస్ ఇక్కడ వుంటూన్నాడు కదా.

తెలివితక్కువది కాకపోతే ఈ దీవినివదలి టామస్ తిరిగి వస్తాడని ఏలా అనుకొంటుంది కార్మెన్ ? ”

“ ఆమె ఈ విషయమై డాక్టర్లతో సంప్రదించింది. డాక్టర్. పోన్స్ తో కార్మెన్. వుండడం నీవు చూడనేచూచావు కదా ? ఆమె విషయంలో డాక్టర్లు ఎంతో సానుభూతితో మాట్లాడారు. టామస్ వ్యాధి డాక్టర్లకే అశ్చర్యాన్ని కలిగిస్తోంది. అతనిలోవ్యాధి. వ్యాపించే లక్షణాలు కనుపించక పోయినా వైద్యపరీక్షలో ఎప్పుడూ శరీరంలో వ్యాధిలక్షణాలు వుండడాన్నే సూచిస్తోంది. -ముందుముందు టామస్ వ్యాధి నుంచి విముక్తుడై తాడనే గట్టినమ్మకం డాక్టర్లకంటే కార్మెన్ కే ఎక్కువగావున్నట్లు గోస్తుంది. ఆమె ఈ విషయంలో ఎంతో సంతోషంగావుంది. టామస్, కార్మెన్ లిరువురూ ఎంతగాఢంగా ప్రేమించుకొంటారంటే, తమ వివాహం చట్టసమ్మతంగా జరిగి తేనేగాని తృప్తిపడేట్లులేరు. వారిప్రేమ బంధాలటువంటివి!! ఏదో ఒకనాడు టామస్ వ్యాధి తప్పక తగ్గుతుందని కార్మెన్ మనస్ఫూర్తిగా నమ్ముతోంది. ఆమె నమ్మకాన్ని ఎవరు కాదనగలరు ? తన భవిష్యత్తుమీద తనకు నమ్మకం వుండటాన్ని ఎవరూ కాదనలేరుకదా ? ”

“ ఆ బల్లపై నవున్న నా సంతకంవైపు అప్రయత్నంగా నేను చూచాను. దాదాపు పన్నెండు సంవత్సరాలక్రితం నేను పెట్టిన సంతకం అది ! ఆశతో నేను చేసుకొన్న సంతకం అది ” చిహ్నం !!



కేరిటా నేనేమంటానో అని మానంగానే వేచివుంది. నా మానసమాధినుంచి తేరుకొనడానికి నాకు కొంతసేపు పట్టింది.

“కేరిటా ఆ దొంగలిద్దరూ ఓరీ? బహుశా నీవే ఆ ఇద్దరినీ ఎక్కడో దాచివుంటావు. ఆ ఇద్దరకీ నా ఆశీర్వాచనాలు చెప్పాలి. వారిని కొంచెం పిలుద్దూ.”

“నెడ్, నీవు ఊహించినది నిజమే. అంటూ కేరిటా లేచి, వరండాదగ్గరకి వెళ్ళి టామస్ నీ, కార్మెన్ నీ పిలిచింది.”

మరుక్షణంలో టామస్, కార్మెన్ లిరువురూ అక్కడికి వచ్చారు.

“టామస్, నీవు కార్మెన్ వివాహం చేసికోబోతున్నారట కాదా? కేరిటా మీపెళ్ళికే వచ్చిననీ చెప్పింది నిజమేనా?”

ఇంతలో నేను కార్మెన్ వైపు తిరిగాను. చిన్నదై నా కార్మెన్ ఎంత ధైర్యవంతురాలు! ఆమె చేతిలోవున్న పూలగుత్తి, వ్యాధికి గురికాగా మిగిలిన ఆమె వ్రేళ్ళని కప్పి వుంచింది!”

“అమ్మా కార్మెన్, నీకు నా దీవనలు—కేరిటా, ఈనాట కం అంతా నడిపిస్తున్నది నీవే. మరిపెళ్ళి ఎప్పుడో దాచకుండా చెప్పు” అన్నాను.

“రై జల్ డేనాడే వివాహం నిశ్చయంచేశాం. నేను కూడా ఆరోజువరకూ ఇక్కడే వుండడానికి నిశ్చయించుకొన్నాను” అన్నది కేరిటా.

ఒకవైపు పెళ్ళిపనులు జరుగుతుండగా, నా ఆలోచన అంతా టామస్‌ని గురించే ! డాక్టర్లు తమ శక్తివంచన లేకుండా టామస్‌కి చికిత్సచేస్తున్నారు. ఆయన ఎందుచేతనో నా మనస్సుకి తృప్తిగాలేదు. ఈ విషయంలో నేను డాక్టర్. టబోరడాతో (Dr. Taborada) దీర్ఘంగా చర్చించాను.

“ టామస్ నాతోనే ఇక్కడికి వచ్చాడు! కాని టామస్‌లో మాన్యమీలేదు. అతని శరీరంమీద కొద్దిగా మాత్రమే రోగపు చిహ్నాలు కనపడుతున్నాయి, అని మొదట ఇక్కడికి వచ్చినప్పుడున్నవే ! అయినా డాక్టర్ పరీక్ష జరిగిరప్పుడల్లా ఫలితం రోగలక్షణాలు శరీరంలో వున్నాయనే తేలుతూంది ! ” ఈ విషయంలో మీ ఉద్దేశ్యం ఏమిటని డాక్టర్. టబోరడాని ప్రశ్నించాను.

“ టామస్‌లాగే వున్నవాళ్ళు ఇంకావున్నారు. ఒక్కొక్కప్పుడు జీవితాంతంవరకూ ఈ లక్షణాలతో వుండవలసివచ్చే రోగులు కనపడుతుంటారు. టామస్‌లాంటివారు మనిలా వీధులలో తిరుగుతున్నా ప్రజలు మామూలు మనిషిలాగే భావిస్తారు. అయినా వీరివల్ల సంఘానికి రోగం వ్యాపించే భయం వుండనేవుంది. ఒక్కొక్కప్పుడు టామస్‌లాంటివారూ, రోగం పూర్తిగా తగ్గిపోయినదని విడుదలచేయబడినవారూ పైకి స్పష్టంగా కనపడే కుష్టురోగులవలెనే సంఘంలో దూరంగా వుంచబడుతుంటారు. ఆలాంటి పరిస్థితిలో వీరిమనుగడ అతిదయనీయంగా వుంటుంది. నేను జావా (Java) వెళ్ళినప్పుడు (Surabaya) సూరబాయాలోని కుష్టురోగ చికిత్సాలయంలో

ఒకముదుసలిని చూచాను. రోగలక్షణాలు అంతగా పైకి కనపడకపోయినా అతడు నలభై సంవత్సరాలుగా అక్కడ వుంటూ న్నాడు ! ” అన్నారు డాక్టర్ టబోరడా.

నలభై సంవత్సరాలే ! తిరిగి నాకు బల్లమీద నేను పెట్టిన సంతకం జ్ఞాపకంవచ్చింది. ఆశతో నేను సంధిచేసుకొన్నాను. టామస్ విషయంకూడా అంతే.

నేను ఇంటికివెళ్ళి, తరువాత సమద్రపుటాడ్డుకి వెళ్లాను. టామస్ భావినిగురించిన సమస్య నాకు ఆదుర్దాగావుంది. ఇక్కడ వున్నంతకాలం టామస్ నా రక్షణలో వుంటాడు. ఈ మధ్యనే లెక్కలు సరిచూడడం నేర్చుకొన్నాడు. నా లెక్కలనుజూడబట్టి దానికి నేను ఎక్కువ జీతం ఇస్తూన్నాను. ఇప్పుడు అతని జీవితంలో కార్మెన్ అడుగుపెట్టింది. ఆమెను పోషించే బాధ్యతకూడా టామస్మీద పడింది. ఇంతవరకూ టామస్ తల్లికి కొంతడబ్బు పంపిస్తూన్నాడు. ఇప్పుడు టామస్ని బాగా తర్ఫీదుచేసినట్లు తే మా వ్యాపార నిర్వహణలో తానుకూడా పాల్గొనే అవకాశంవుంది.

ఇప్పుడు మా వ్యాపారాన్ని వృద్ధిచేయడంలో మేము నిమగ్నులమై వున్నాము. కొత్తయంత్రాలు నెలకొల్పబడగానే ఆకాలనీలోని వారికి రెఫ్రెజిరేటర్లను నడపగలిగే విద్యుచ్ఛక్తిని మేము సరఫరా చేయగలుగతాం. కాని అమెరికనులవలె ఈ దీవిలో మంచుగడ్డ వాడకంలో ఫిలిప్పైన్ దేశస్తులు అంతగా అలవాటుపడినవారుకారు. మా వ్యాపారంలో పనిచేస్తున్నవారు కొందరు, కొద్దిమంది ఫిలిప్పైన్ డాక్టర్లుతప్ప ఇతరులు వీటిని ఉప



యోగించడానికి అంతగా సుఖంగాలేదు. చికిత్స పొందు తూన్న రోగులు వీటినిగురించి అంతగా పట్టించుకోలేదు. నిద్రు చ్చక్తి రావడంతోనే చాకగా రేయోసెట్లను కొనడానికి కొందరు సిద్ధపడ్డారు.

టామస్ వివాహం 'రై జల్ జే' నాడు జరుపడానికి నిశ్చయింపబడింది. జోన్ రై జల్ ని ఉరికిన ఆదినం అంతసంతోష కరమైనదినం. కాకపోయినా, ఆనాడు ప్రతిబక్తరికే గర్వించదగినదినం. జోన్ రై జల్ లియోనార్డ్ వావినుంచీ, బెంజమిన్ ప్రాంక్లిన్ లకోవకి చెందినవాడు. ఆతని దేశభక్తి నిరుపమానం. రై జల్ తిరుగుబాటును లేవదీశాడనే సంతో స్పానిష్ యుద్ధాలు అనివిని బంధించి, కాల్చి చంపివేశారు. అంతేకాక రై జల్ చరిత్ర కారుడూ, కవీకూడా, అతడు వ్రాసిన "నోలీమేటాంగేరే" నన్ను తాకగోరక అనేవార్యను గేలిచేసిన పుస్తకమే స్పానిష్ యుద్ధాలు అతనిని చూపడానికి కారణమయ్యారు. రై జల్ శిల్పి, మానవచరిత్రకారుడు, జంతుశాస్త్రజ్ఞుడు, నవలారచయిత, బహుభాషావేత్త, విద్యావేత్త, వాస్తుశాస్త్రంలోనిది మనుష్య ప్రతిమలు గేలిబొమ్మలు లిఖించేవాడు. వానినవలలు కరుణారస పూరితములై మనోహరించునవి, వాటి ప్రసిద్ధిదీపులను దాటినవి. విద్యావిధానజ్ఞుడును సినిమా ఇంజనీరును. అతనిని మిండానో దీవికి (Mindano) గొనిపోయారు; అక్కడ ఒకబడి క్రొత్తమాదిరిలో స్థాపించి ఆ వూరికి నీటిసరఫరాకు వాటర్ పోర్టు ప్రతిష్ఠించాడు. క్యూబాలో (Keblow fever) పచ్చకొమాల జ్వరము రేగుచుండునపుడు హాస్పిటల్ పనికి వలంటీరుగ పనిచేయడానికి

అనుజ్ఞ పొంది బార్సిలోనా (Barcelonas) దోవద్వారా వెళ్ళు చుండగా దారిలో బంధింపబడి మనిలాకే తిరుగకొనిపోబడెను. అతడు ఫోర్ట్ శాంటియాగో (Santiago) జైలులో బంధింపబడి ఏడువారాల ఒంటరివాసము తరువాత నేరమేమీ ఋజువు కాకుండానే విచారణకు నకీలుసాయం నిషేధించి నేరస్థుడని తీర్పుపై కాల్చి చంపబడ్డాడు.

ఈ దీవులలో రైజల్ “ ఫిలిపైన్ జర్నల్వాషింగ్టన్ ” అని ప్రఖ్యాతిచెందాడు.

టామస్ పెళ్ళికి ఒకరోజు ముందుగా మాయంత్రా గారంలో పనిచేసే వారందరూ సమావేశమై టామస్ కి పెండ్లి కానుకగా మా కంపెనీలో కొన్ని పేర్లు ఉచితంగా ఇవ్వడానికి సమ్మతింపవలసినదిగా కొరతూ జోస్ ప్రజ్జీని నాదగ్గరికి పంపారు. ఈ ఏర్పాటుకి అందరూ ఎంతో సంబోషించాము. టామస్ ఒక గృహస్థు కాబోతూన్నందుకూ, సంఘంలో అతనికొక సముచితస్థానం లభించినందుకూ, అతనిభవిష్యత్తు ఉజ్వలంగా వుంటుందనే అభిప్రాయాల్ని అందరూ వ్యక్తంచేశారు.

వివాహమహోత్సవం మధ్యాహ్నంచేత మామిడిచెట్ల కొండ ఎంతో వైభవంగా జరిగింది. ఆకాలనీలో సగంమందికి పైగా పెండ్లికి వచ్చారు. అంతేకాక ప్రత్యేకంగా ఆహుతులైన ఇరువదిమంది బాలికలు కార్మెన్ తో ఇదివరలోవున్న వారు వచ్చారు, టామస్ క్లబ్ స్నేహితులుకూడా వచ్చారు. ఆ తరువాత చక్కని సంగీతం వినిపిస్తుండగా టామస్, కార్మెన్

న్లు ముందు దారిలయగా జట్లుజట్లుగా అందరూ నాట్యం చేశారు—నాట్యం తరువాత చక్కగా అలంకరింపబడిన మోటార్ శకటంపైన టామస్ నీ, కార్మెన్ ఊరేగించారు. ఎత్తైన పీఠంమీద కార్మెన్ కూర్చోనివుండగా, టామస్ ఆమె పాదాలదగ్గర కూర్చోనేలాచేశారు. ఈ విధంగా కూర్చోనడం అందరికీ నవ్వు పుట్టించింది.

## 27 వ ప్రకరణము

వాల్టర్ సింప్సన్ మమ్మల్ని విడచి వెళ్ళిపోతూన్నాడు. మూత్రపిండాలు వ్యాధితో చాలా సంవత్సరాలు సింప్సన్ బాధ పడ్డాడు. మొదడుకు సంబంధించిన వ్యాధి తొలుత మనిలాలో వ్యాపించి, తరువాత క్యూలియన్ కీకూడా కొలదిగా వ్యాపించింది. సైనికదళంలో ననిచేస్తూన్న ఒక డాక్టర్ సలహాప్రకారం సింప్సన్ శాన్లజుగోలో కొద్దినెలలపాటు వున్నాడు. కాని ఆ వ్యాధికి తట్టకోలేక కొద్దిరోజులతరువాత అతడు మరణించాడు.

వాల్టర్ సింప్సన్ స్థానంలో మా వ్యాపారనిర్వహణానికి జోసెఫ్ కేబిసన్, విక్టర్ కేబిసన్ (Victor Cabison) నీ నియమించాం. టామస్ నా ప్రతినిధిగా అంతకు ముందునుంచే పనిచేయసాగాడు.

కొన్నిరోజుల తరువాత డాక్టర్ బాండ్ తనవైద్యశాలలో తనను చూడచలసినదిగా నాకు కబురు పంపించారు. ఆ క్రితం



కోజునే నేను చికిత్సకోసం మామూలుప్రకారం అక్కడికి వెళ్ళాను. ఇంత తొందరలో ఆయన నాకోసం కబురుపంపించడం నాకు ఆశ్చర్యమేసింది.

తక్షణం ఆయన్ని చూడడానికి వెళ్ళాను.

“నెడ్, ఈనాటిఉదయమే నీ ‘కార్డ్’ నేను చూచాను. నీగుండె విషయంలో నాకు సంతృప్తికరంగా లేదని చెప్పడానికి విచారిస్తున్నాను” అన్నారు డాక్టర్ బాండ్.

“అసలు సంగతి దాచకుండా చెప్పండి. నాకు నిజం తెలియాలి. నాగుండె అంత చెడ్డపరిస్థితిలో వుందా?”

“ఏమంత ఆరోగ్యకరమైన పరిస్థితిలో లేదు నెడ్; సామాన్యమైన తేలికపని చేస్తే ఆత ఇబ్బందిలేదు కాని, అలసి పోయే పనుల చేయకూడదు.

“వేరొకటి?”

“అసలు పనికిరాదు”

“నన్ను పూర్తిగా ఫించను పుచ్చుకొనేలా చేస్తున్నారన్నమాట.”

“అలాకాదుకాని నీశరీరం విషయంలో జాగ్రత్త తీసుకోవాలి” అన్నారాయన.

మరుసటి సంవత్సరం శాన్లజూనోలో నాకెంతో సహాయకారిగావున్న డాక్టర్ రావినో క్యూలియన్ కి వచ్చారు.

బొద్దుగా, బట్టతల, మంచిచురుకుగా డాక్టరు రావినో యువ  
కునిలా ఉత్సాహంగా వుంటాడు. క్యూలియన్ కిరాగానే  
ఆయన జాక్ బాండ్ నాకు చేసిన సేవ నేనెన్నటే మరువలేను.  
ఇన్నివిధాల నాకు సహకారం లభించి నా ఆరోగ్యం వేగంగా  
క్షీణించిపోతూంది. ఇన్నాళ్ళుగానేను కంటూన్న కల సమా  
ప్తమైపోయింది. నేను ఇంటిదగ్గర బయలుదేరి రైలుపెట్టెలో  
కూర్చొని కీటికేకుండా మావూరినై ప్రమాస్తూ, నారోగం  
పూర్తిగా తగ్గి త్వరలోనే మా ఇంటికి వస్తాననీ, ఏభయములేకుండా  
నలుగురితో కలసి మెలసి తిరుగుతాననీ, ఇంకొకరికి నావ్యాధిని  
వ్యాపింపకుండా, సిర్బయంగా మసలుతాననీ, పదిమందిలో తిరగ  
డానికి ఇప్పుటిగా సిగ్గుపడవలసిన అవసరం వుండదనీ ఎన్నో కలలు  
గన్నాను. నా ఆశలన్నీ నిరాశలై పోయాయి. పాతక సంవత్స  
రాలు కష్టమోగిగా జీవితాన్ని గడపవలసినదైంది.

ఎన్నో రాత్రులు ఒంటరిగా నరండాలో కూర్చొని, కీటికే  
కుండా, మిలమిల మెరిసే నీటి నై ప్రమాస్తూ, ఒడచిన జీవితాన్ని  
గురించి ఒక్కొక్క ఘట్టాన్నే జ్ఞాపకంచేసుకొన్నాను. ఈ  
ఏకాంతప్రదేశంలో, ఏదృక్పథంలో చూచినా నేను నా జీవితాన్ని  
విజయవంతంగానే గడిపానని చెప్పాలి. ఆర్థికదృక్పథంలో  
చూచినా అంతే. నేను నివసించే స్థలం ప్రభుత్వానిదై నా, ఇల్లు  
మాత్రం నేను నిర్మించినదే. అది కాక దాదాపు నలభై వేల  
వరకూ వస్తురూపంలోనూ, రొక్కంగానూ నిలవవచ్చింది. ఇది  
కాక నేను వుండే చోట నలుగురిలో ఎంతో గౌరవంగా నేను కాల  
క్షేపంచేస్తున్నాను, కష్టమోనూ, సుఖమోనూ ప్రాణమిచ్చే,

ఈ స్నేహితులమధ్య, హాయిగా, సంతృప్తిగా నేను కళ్ళు మూయగలను.

ఒకనాటిరాత్రి హఠాత్తుగా మాశ్శంటికి వెళ్ళిపోవాలని అనిపించింది. మాదేశపు సువిశాలమైన పచ్చికబయళ్ళలో ఉదయించే సూర్యుని బంగారురణాలన్నీ, ఆమనోహరదృశ్యాన్ని చూడాలని నామనసు తహతహలాడింది. నాదేశస్థుల్నీ, నా జనాన్నీ చూడాలనేవాంఛ నాలోడురుకులువేసింది. సాధ్యమైనంత త్వరలోనే నీవిషయాన్ని బాండ్తో చెప్పాను.

“నేనీవిషయంలో చేయగలిగిన సహాయం ఎదైనా వుందా?” అని ఆయన నన్నడిగారు.

“నన్ను కార్మిల్లీకి, మార్చడానికి చేయవలసిందే డాక్టర్ విస్టన్కి వ్రాయవలసిందని ఆయనని కోరాను.

తక్షణం డాక్టర్ విస్టన్కి ఉత్తరం వ్రాస్తానని బాండ్ చెప్పారు.

ఆ ఉత్తరానికి సమాధానం రావడానికి కొద్దిసేపలుపట్టింది. బాండ్ ఆ ఉత్తరాన్ని నాదగ్గరకు తీసుకువచ్చారు. యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఆరోగ్య సంస్థవారితోనూ, యుద్ధశాఖవారితోనూ తానీవిషయం చెప్పించానని, ఈవిషయంలో జరుగవలసిన ఏర్పాట్లన్నీ జరిగినాయనీ, నేను మనిలాకీవెళ్ళి అక్కడనుంచి సైనికదళానికి చెందిన ఓడమీద శాన్ ఫ్రాన్సిస్కోకీ, అక్కడినుంచి రైలుమీద కార్మిల్లీకి వచ్చే ఏర్పాట్లు చేయబడిందనీ” ఆవుత్తరంతో వుంది.



“మరుసటి నెల పదిహేనవ తేదీని ఆ ఓడ బయలుదేర బోతుంది. కాని ఆసమయాని తాను ఇండియాలో జరిగే ఒక మహాసభలో పాల్గొనడానికి వెళ్ళవలసివున్నదనీ, అందు చేత వీడ్కోలు చెప్పడానికి వకాశం వుండదనీ” ఆయన అన్నారు.

ఆనాడు ఆయన నాతో ఎంతోసేపు వున్నారు. అంత వరకూ మేము గడపిన దినాలని గురించి ఎంతోసేపు మాట్లాడు కున్నాం. ఆఖరికి ఆయన వెళ్ళిపోయేముందు ఎంతో బాధ పడుతూ “ఇక సెలవు జాక్!” అన్నాను.

“సెలవు సెడ్ గీకు మేలుకలగాలి!” అంటూ ఆయన వెళ్ళిపోయారు.

విన్స్టన్ చర్చిల్ నాలో ఒక వింత ఉద్రేకాన్ని పుట్టించింది. నేను నాదేశానికి వెళ్ళిపోతున్నాను. నాదేశపు సైనికదళం తనరక్షణక్రింద నన్ను నాదేశానికి తీసుకుపోబోతుంది. నా యింటికి వెళ్ళడం ఎంతో ప్రత్యాహ్వాన్ని కలిగించింది.

## 28 వ ప్రకరణం

ఆ నాటి మధ్యాహ్నం మా ఇంటికి చేరుకొనే దీర్ఘ ప్రయాణంలో మొదటి మఠి ఈ దీపులమధ్య తిరిగే చిన్న నావలో చేయాలి. టామస్ వరండాలో మాకోసం ఉడయపు భోజనం సిద్ధంచేశాడు. వేగంగా, మాసంగా టామస్ ఇంటిలో అటూఇటూ తిరగడం నేమి గమనించాను. మధ్యమధ్య నావైపు

చూస్తున్న టామస్ చెప్పుగిలిన కళ్ళనికూడా నేను గమనించాను మేన్స్ తోనూ, మతగురువుతోనూ చెప్పి సురీవెళ్ళాలని బయలుదేరాను. ఎడబాయని స్నేహితులుగా ఈ ఇరువురూ నాకెనలేని సహాయం చేశారు. నాక్షేమంకోసం ఎంతగానో పాటుపడ్డారు. నాకారుని జోన్ కిచ్చాను. ఈ ప్రయాణంలో నేను నడచే వెళుతాను.

నేను ఇంటికి తిరిగి వచ్చేసరికి దూరాన సముద్రంలో నిలిచివున్న 'డాక్ జువాన్' కూత పెడుతూన్న ధ్వని దూరంగా, సన్నగా వినపడుతూంది. ఇక నేను బయలుదేరడానికి ఒక్క గంట వ్యవధిమాత్రమే వుంది. నాకోసం టామస్ వరండాలో వేచివున్నాడు.

“మీ మాటలు సిద్ధంగా వున్నాయి. వాటిని నావ దగ్గరకి చేరివేయమంటారా?”

“వద్దు టామస్, నేను వాటి ఏర్పాటుచేశాను. నేను ఎప్పుడూ నీవిషయమే ఆలోచిస్తూ వుంటాను. ఈ ఇల్లు నీది. నీవు క్యూలియన్ నివదలి వెళ్ళేవరకూ ఈ ఇంటిలోనే వుండాలి.”

సాధారణంగా నదురూ బెదురూలేకుండా మాట్లాడే టామస్ నోటనుండి ఆ సమయంలో మాటరాలేనేడు.

“మీరు ఎప్పుడూ నేనంటే ఎంతో దయతో చూచే వారు. ఈ ఇల్లు ఎప్పుడూ మీదేనండి. అన్నాడు టామస్.”

రోగాన్నీ ఒంటరితనాన్నీ, నిస్పృహనీ, ఒకటేమిటి మానవుడు ఏయే దుష్టశక్తుల నిధిరైచి పోరాడాలో, అన్నిటినీ నిర్జించి

నిలువగలగడానికి తోడ్పడిన ఇల్లది ! ఆ ఇల్లు నాదని చెప్పుకో  
డానికి నేను గర్విస్తున్నాను.

ఇంతలో 'డాన్ జువాన్' ఇంకొక కూతపెట్టింది. నేను  
బయలుదేరడానికి ఇంకొక అరగంటమాత్రమే వ్యవధివుంది.  
టామస్ గేటుదగ్గర నిల్చుని వున్నాడు. ఇంతలో నిశ్శబ్దానికి  
భంగం కలిగించే మోటారుకారు హారన్ చప్పుడు వినపడింది.  
నా పాతకారులో జోస్ వచ్చాడు—ఇప్పుడది జోస్ దే—విసా  
యన్, టాగలాగ్, ఖలోనోభాషలలో ఎరుపు, తెలుపు, నీలి  
రంగుల జెండాల్పై నాకు శుభకాంక్షలను తెల్పుతూ కారుకి  
ముందూ, వెనుకూ. ప్రక్కలా కట్టబడినాయి. నా ప్రయాణం  
సుఖంగా జరగాలనికూడా వాటిలో కొన్నిటిపై నా వ్రాయబడింది.  
జోస్ తొందరలో బ్రేకుల్ని ఒక్కసారి నొక్కడంతో కీచుమని  
శబ్దంచేస్తూ కారు ఇసుకలో కొంతదూరం జారింది !

“ పడనలరేవుకి నిన్న తీసుకువెళ్ళడానికే వచ్చాను,  
నెడ్; ” అంటూ కారు బయటికివచ్చి, గౌరవసూచకంగావంగి,  
కారు తెలుపు నా కోసం తెరిచాడు జోస్—నేను వెనుకనైపుకి  
చూస్తూ గేటుదగ్గరికి వెళ్ళాను.

టామస్, నాయనా, ఇంతవరకూ నేను అంతగా ప్రార్థిం  
చకపోయినా, నీకు వ్యాధి నయమౌతుందనే కార్మెన్ ఆశ సఫలం  
కావాలనీ, మీ ఇద్దర్నీ త్వరలోనే ఏకం చేయాలనీ నేను భగ  
వంతుణ్ణి ప్రార్థిస్తాను.”



టామస్ పెదిమలనుంచి సచ్చేమాటలు నాకు వినపడలేదు.

“సెలవు తీసుకొంటానండి” అన్నాడు టామస్.

నాలో పొంగిపొరలివచ్చే దుఃఖం పైకి తెలియకుండా నవ్వుతాగాను. జోన్ ని ముందుభాగంలో కూర్చోపెట్టి, కారు క్రానుక తలుపులువేసి, నేను టామస్ వైపు చేతులనాడిస్తూ కారులో కూర్చోన్నాను. హారన్ ధ్వనిచేస్తూ కారు బయలుదేరింది.

వీధులన్నీ నిర్మానుష్యంగా వున్నాయి. దీనికి కారణం నాకప్పుడు తెలిసింది. నాకు వీడ్కోలు చెప్పడానికి చాలమంది పడవలరేవుకి చేరుకొన్నారు. పడవలరేవుదగ్గర జోన్ కారుని ఆపగానే “నాయకునికి జేజేలు” అనే గీతాన్ని బాండ్ దళం ఆలపించింది. అక్కడికిచేరిన సమూహం జయజయధ్వనాలు చేయసాగింది. రేవులో చిన్నచిన్న పడవలెన్నో గుమిగూడి వున్నాయి. కాన్సిల్ అధ్యక్షుడు సెబాస్టియన్ ఇలినాస్ (Sebastion Elanos) మా విద్యుత్సరఫరా ప్రణాళికద్వారా ప్రజలకి ఎంత సదుపాయం కలిగినదీ, ప్రజలెంత కలసిమెలసి మేము ఏవిధంగా పనిచేసినదీ, నేను వెచ్చిపోవడంవల్ల ఎంత తీరని లోటు కలుగబోతున్నదీ వివరిస్తూ తన ప్రసంగాన్ని ముగించారు.

ఈదీవిని విడచి వెళ్ళడంద్వారా జీవితాంతంవరకూ

తనలో కలసి పనిచేసిన స్నేహితులకు దూరంకావడం ఎంతగానన్న బాధిస్తుందో నాసమాధానంలో ముక్తసరిగా వ్యక్తం

చేశాను. అక్కడచేరిన జనమంతా ఒక్కక్షణంపాటు నిశ్చ  
బ్దంగా వున్నారు నాసమాధానం పూర్తిఅయేవరకూ.  
అప్పుడు అధ్యక్షుడు, రక్షకదళాధిపతి, జోన్ నన్ను కాలనీపడవ  
లోనికి తీసుకువెళ్ళాడు. మరుక్షణంలో యంత్రసహాయంతో  
పడవ బయలుదేరింది. ఒడ్డుమీద జనం హర్షధ్వనాలుచేశారు.  
రేవులో నిలచిన చిన్నచిన్న పడవలన్నీ కొంతదూరంవరకూ  
గౌరవసూచకంగా మాపడవని సాగనంపడానికివచ్చాయి. ఆఖరు  
సారిగా కృష్ణురంగుల ఆశ్రయమైన క్యూలియన్ వైపు చూచాను.

పదినిమిషాలలో 'డాన్ జువాన్' పైకిచేరుకొన్నాను.  
ఓడకి వెనుక భాగంలో నాకొకస్థలం ప్రత్యేకింపబడింది. క్యూలి  
యన్ లోవుండే ఆరోగ్యవంతులందరూ నన్ను చూడడానికి వచ్చి  
నట్లుంది! డాక్టర్ ఎబోరడా డాక్టరు రావినోలిరువురూ నావైపు  
చేతులూపడం మొదలుపెట్టారు. తక్కినఅందరూ వారితో  
చేరారు. నాగుండెలు వేగంగా కొట్టుకోసాగాయి. అస్రయ  
త్నంగా నాచేతులు పాతసైనికుని షర్క్స్ లో సెల్యూట్ చేయ  
డానికి నిబ్బరంగా పైకిలేవగానే 'డాన్ జువాన్' బయలుదేరింది.  
నన్ను తీసుకువచ్చిన పడవ వెనుక వెనుకకు పోసాగింది. అదే  
సమయంలో దూరంగా మావిద్యుచ్ఛక్తిని సరఫరాచేసే  
యంత్రం చెవులు గింగురుమనే కూతపెట్టసాగింది. క్రమంగా  
క్యూలియన్ దూరం కాసాగింది.

ఒక చిన్నదీవిలో ఇరవై ఐదు సంవత్సరాలు గడచి  
పోయాయి. ఏమిచేసినట్లు? అని నాలోనేనే అర్థంలేనిప్రశ్న  
వేసుకొన్నాను ఆశ్రయత్నంగా! కాని, దానికి సమాధానం

నాలో నేవుంది. జీవితం ఏవిధంగా గడచినా, అది ఒక అగాధం. దీనిని అర్థం చేసుకొనడం కష్టం. కష్టం వచ్చినా, సుఖం వచ్చినా, ధైర్యంతో పోరాడుతూ ముందుకు సాగిపోవడమే మనపని. — ఈ పాటిక సంవత్సరాల అనుభవం నాకు నేర్పిన పాఠమిదే - ఇరవై ఏడు సంవత్సరాలు కష్టరోగుల కాలనీలో గడిపిన ఈ కష్టరోగితనలో మానవత్వమున్నదనే సంగతి ఎప్పుడూ మరచిపోలేదు. అది గుర్తించిన మానవునికి జీవితం ఎప్పుడూ ఆనందమయమే అవుతుంది. క్యూలియన్! ఇక నాకు సెలవు!!-

## 29 వ ప్రకరణం

ప్రియమైన కేరిటా,

బుధవారంనాడు నేను కార్మిల్లి చేరుకున్నాను. ఆరోగ్య శాఖకి చెందిన ఒక నౌకరుద్వారా నీకీ ఉత్తరాన్ని పోస్టులో వేసే ఏర్పాటు చేశాను. నేను క్యూలియన్ ని విడిచి వెళ్ళిపోతూండగా వ్రాసిన ఈ ఉత్తరం నీకు సంతోషాన్ని ఇవ్వడనే సంగతి నాకు తెలుసును. నా జీవితంలో ఎక్కడవ భాగం గడిపిన ఈ దీవిని విడిచి వెళ్ళడం నాకూ విచారంగానే వుంది. అయినా నేనిప్పుడున్న వింత వాతావరణంలో ఉత్తరం వ్రాయడానికి కొంత ఉత్సాహం గానే వుంది. ఈమార్పు మనిలాకి బయలుదేరిన 'డాన్ జువాన్' యంత్రాంగ వింత భవనితో ప్రారంభమైంది. ఆ గురువార మనిలా నుండి శాన్ ఫ్రాన్సిస్కో వరకూ మహాసముద్రాలలో పయనించే సైనిక దళానికి చెందిన నౌకా యంత్రాలు కూడా అవంత వాతా



వరణాన్నే కల్పించాయి. ఒంటరిగా నాకేర్పాటుచేయబడిన గదిలో కూర్చొని ఆవింతధ్వనిని వింటూనేవున్నాను. ఇప్పుడు నేను ప్రమాణంచేస్తున్న సోగబండి చక్రాలు మహావేగంతో నడులనీ, మైదానాలనీ, కొండలనీ, గుట్టలనీ, దాటి వెళుతూ “నేను ఇంటికి వెళుతున్నా.....వెళుతున్నా” అన్న వింత పాటకు తాళంనేస్తున్నట్లున్నాయి.

గడచిపోయిన నా జీవితాన్ని గురించి ఒంటరిగా కూర్చొని తలపోయడానికి నాకీప్రమాణంలో అవకాశం కలిగింది. జీవన మరణ సమస్యలమధ్య అడ్డాడే ఆరోజులగురించి తలచుకుంటే గుండె సీరుకానడంతప్ప మరేముంది? కేరిటా మనకు లభించిన సహాయం, కరుణ, వీటిని సగలమకొంటే తక్కినవన్నీ ఒక్కసారిగా మనదృష్టినుంచి మాయమైపోతాయి.

జీవితంలో బాధతో, రోగంతో అనుదినం జీవచ్ఛరణ సమస్యలమధ్య జీవించే మనబోటి రోగులయెడల దయామయులైన ఆత్మాత్మహా, నర్సులూ, అలసట అనేది లేకుండా, అనుక్షణం నిరాశఅన్నది మనలను చేరనీయకుండా ధైర్యవచనాలుచెప్తూ ఈ దారుణవ్యాధి తమకి పోకుతుందనే భయమైనా లేకుండా, ఎంతసేపూ పరులసేనకే తమజీవితాలను అంకితంచేయడం ఎ తో గొప్పవిషయం. ఇక నిరాశకి తావులేదులే కేరిటా, ఈమార్పుకి ప్రారంభాన్ని మన కళ్ళతో మనంచూసే అవకాశంకలిగింది. బ్రతికివుండగానే చావుతో సమానమైన ఈవ్యాధివ్యాప్తిని దాదాపు అరికట్టినట్లే వందలకొలది స్త్రీలూ, పురుషులూ,

వ్యాధి అరికట్టబడి ఈదీవినుంచి మామూలు ప్రపంచంలోనికి నిరంతరం వెళ్తుండడం మనం చూస్తూనేవున్నాం. ఈవిధంగా విముక్తిపొందిన వారంతా మామూలు జీవితాలను గడుపుతూనే వున్నారు. ఈవిధంగా వీరంతా ఆదీవినుంచి వెళ్ళిపోతూంటే మనుష్యులను జీవచ్ఛవాలుగా చేసే ఈదారుణవ్యాధిని పూర్తిగా నివారించే ఆసుభదినంకూడా త్వరలోనే రాబోతున్నదని మన మిద్దరం ఆశించాం. ఎంతో ఓరిమితో, విశ్వాసంతో అహర హాలు పరిశోధనలు సాగించే ఈవైద్యులు ఇప్పుడుకాకపోతే పది ఏళ్ళకి, పదై ఏళ్ళకి - ఆఖరికి నందపళ్ళకై నా ఈ దారుణవ్యాధిని నిరించిపీరుతారు!

నాకిప్పుడు ఎంతోసంతృప్తిగావుంది కేరిటా, నాదేశాన్ని- నేను ఎప్పుడు కళ్ళారా తిరిగిచూస్తానా అనే నాఅనుంగుదేశాన్ని- ఇప్పుడు ఈ రైలుకిటికీగుండా చూస్తున్నాను. కారాగారంలో బంధింపబడినప్పుడు - దానినుండి విముక్తికోసం ఇంటికోసం సాధారణంగా తహతహలాడుతారు. ఆలాంటి సమయంలో విముక్తిలభిస్తే కలిగే సంతోషాన్ని నేనిప్పుడు పొందుతున్నాను.

నేనున్న పెట్టితలుపు నాకు ఆహారాన్ని తీసుకువచ్చి నప్పుడు మాత్రమే తెరుస్తారు. ఈపెట్టెలో ఎవరుప్రచూరించేస్తున్నారో తెలిస్తే అందరూ భయపడుతారు కాని నేను పడే యమయాతన వారికేం తెలుస్తుంది? కాని ఆలాంటిది సంభవించకుండా తీసుకోవలసిన జాగ్రత్తలన్నీ అధికారులు తీసుకున్నారు.

రక్తమాంసాలతో శారీరకంగా నేనింకా కారాగారం లోనే వున్నాను. కాని నా “అంతరాత్మ” స్వేచ్ఛగా పచ్చని పొలాలలో; మైదానాలలో పట్టణాలలో విహరిస్తుంది. నలభై సంవత్సరాలక్రితం, యువకునిగా నాలోపుండే ఉత్సాహమే నాలో ఇప్పుడు కట్టలుతెంచుకొని ప్రవహిస్తుంది. ఇన్నాళ్ళుగా నేను అనుభవించిన బాధ, భయం, ఆశానిరాశా.—ఇనన్నీ ఇప్పుడు నాదృష్టిలో దూరదూరంగా పోతున్నాయి. కేపు ఈ రైలు బండి, దానిలోవున్న నన్ను మోసుకొని నేరుజన్మించిన పట్టణంలో నుంచే సాగిపోతుంది !

చిన్నతనంలో టూమ్, నేనూ చేసలుపట్టిన సెలయేనూ, కుందేళ్ళను పట్టడానికి పరుగులెత్తిన చిట్టడవులూ, అదృష్టముంటే ఈకళ్ళతో నేను చూడగలుగుతాను. పట్టణానికి చివరపుండే పొలాలు, నీటిని దాటగానే. అపట్టణానికి నీటిని సరళ రాచేసే ఎత్తైన నీటితొట్టె, రైల్వేస్టేషన్ నుండి పట్టణానికి మధ్యగాపోయే వీధి, వీటికి సమీపంలోనే సగంపూ పోతున్న వాక్స్ తాత ఇల్లా, ఈగలు ముసురుతూన్న అతినిగుర్రం, కెండుతస్థుల ‘మెజిస్ట్రేట్ హోటలు’ త్వరత్వరగా నాకంటి ముందరే దాటిపోతాయి అయినా వీటిని చూడకుండా వదిలిపెడతానా? చిన్నకొండ మీద గంగలేగి చెట్లమధ్యగావుండే మా ఇంటిని, మా కోట బంలో మూడుతరాలవారికి ఆశ్రయమిచ్చిన మా ఇంటిని—సాధ్యమైతే సంతలో ఈ నాకళ్ళతో చూడటానికి ప్రయత్నిస్తాను.



గాజు తలుపులువేసివున్న ఆరైలు కిటికీకి నా ముఖాన్ని గట్టిగా ఆన్చి, సువిశాలమైన మైదానాలను, అస్తమిస్తున్న సూర్యుని జేగురురంగులతో చూచాను. నేనుకన్న కలలు ఇప్పుడు నిజమౌతున్నాయి ! బుద్ధిపూర్వకంగా నేనుచేసిన పనివల్ల, పన్నాగంవల్ల, యదార్థంగా నేను చచ్చిపోయాననే నమ్మిన నావాళ్ళ ముఖాలన్నీ నాకు ప్రత్యక్షంగా గోచరిస్తున్నాయి. మా అమ్మ ! ఒకనాటి ఉదయం ఆమెతో చెప్పనై నా చెప్పకుండా ఆమెకు కనపడకుండా, బయలుదేరి వెళ్ళిపోయాను. ఒకటి రెండు రోజులలో తిరిగి వస్తానని ఆమె అనుకొన్నది. అప్పుడే ప్రవేశిస్తున్న వార్ధక్యచిహ్నాలు ఆమె ముఖంలో స్పష్టంగా కనిపిస్తున్నాయి. ఆమెకళ్ళు సూటిగా నాకళ్ళలోనికి చూస్తున్నాయి. కాని ఆమెకి యదార్థవిషయం ఇప్పుడు తెలిసిపోలేదు. అయినా నేను ఏమీ సమ్మతించకుండా వున్నాను.

ఇంకా జీవించివున్న మేజెల్, జేకోలిద్దరూ మిథ్యగాన ఈలోకాన్ని విడచి వెళ్ళిపోయిన అమ్మా, నాన్నా, టామ్ కి యదార్థంగా వీరంతా నాతో వున్నట్లేవుంది. సమితి చెప్పిన ఈవిషయం—కేరిటా వీరంతా నిన్నంతో ప్రేమించి వుండేవారే సుమా.

కలకలలాడే ఆ చిన్నముఖంతో ఎంత అందంగా వుంటావో కేరిటా. నా ప్రాణంతో సమానమైన నిన్ను వచ్చేటప్పుడు నాతో మా ఇంటికి తీసుకురావాలని అనుకొనేవాణ్ణి. కాని నన్ను ప్రపంచపు ఆవలిభాగంలోనే వదిలి రావలసినట్టిది !



కేరిటా, ప్రియమైన కేరిటా, నేను అలసిపోయాను. ఇక  
సద్రపోవాలి—సెలవు—

“నెడ్”

దక్షిణప్రాంతపు ఒక వార్తాపత్రికనుండి.—

న్యూఆర్లియన్స్, లూసియానా : నిన్న రాత్రి ఎక్స్‌ప్రెస్  
రైలు స్టేషన్‌లోనికి రాగానే “నెడ్ లాంగ్ ఫర్డ్” అనే వ్యక్తి శవంకను  
గొనబడింది స్పెయిన్, అమెరికాయుద్ధంలో పాల్గొని, ఆ తరు  
వాత కష్టవ్యాధికి గురియైన నెడ్ లాంగ్ ఫర్డ్ యుద్ధరంగంలో  
పనిచేసిన ధైర్యసాహసాలు ప్రశంసనీయమైనవి. ఫిలిప్పైన్ దీవుల  
పై కష్టరోగులకాలనీ అయిన క్యూలియన్ నుండి, కార్బిల్  
ఫెడరల్ కష్టరోగ చికిత్సాలయానికి నెడ్ లాంగ్ ఫర్డ్ ని  
ప్రయాణం చేసి ఈ సంఘటన జరిగింది. ప్రయాణంలో భద్రతనిమి  
త చినరివరకూ అతడు ఒక ప్రత్యేక స్థలంలో వుంచబడ్డాడు.

రైలు లూసియానా చేరిన కొద్దిసేపటిలో నెడ్ మర  
నినట్లు తెలిసింది. ఆ క్రితం రోజున నెడ్ మామూలుగానే  
వుడు; కాని అతనిని తీసుకువచ్చే రైలు తాను పుట్టిన ఊరు  
వెళ్తుండగా, తన ఇంటినిచూచి చాలా ఉద్రేకపడ్డాడు.  
పూర్వం తరబడి తీవ్రవ్యాధికి గురియైన నెడ్ లాంగ్ ఫర్డ్  
నుం, ఈ వుద్రేకానికి తట్టుకోలేకపోవడం మూలాన ఈ  
తనకి గురియైనాడు ” అని ఈ ప్రయాణంలో మొదటి



అర్హత గ్రహం నకి చెందిన ఒక అధికారి చేస్తున్నాడు.

కారు.

A close-up photograph of a piece of light-colored, textured paper. The paper is covered with numerous small, hand-drawn, irregular shapes in blue ink. These shapes are scattered across the page, resembling small circles, ovals, and teardrops. Some shapes have internal lines or shading, giving them a three-dimensional appearance. The ink is a medium blue color, and the paper has a slightly mottled, aged look. The shapes are densely packed in some areas and more sparse in others, creating a pattern that resembles a microscopic view or a collection of small objects.

2 (విజయ) ముద్ర





మహానగర ఫౌండేషన్ పుస్తకాల పరిశీలనాపట్టిక

పుస్తకం సంఖ్య	TPLA131B153
పుస్తకం పేరు	ఒంటరి జీవితాలు
తారీఖు	30/10/24
ముందు అట్ట	190
వెనుక అట్ట	190
మొత్తం పేజీలు	305
పెద్ద పైజా పేజీలు	no
ఖాళీ పేజీలు	no
లేని పేజీలు	no
తయారు చేసినది	Reham
పేజీలు విడదీసినది	Rukama
స్కాన్ చేసినది	RUKSALA
పరీక్ష చేసినది	pragathi
పేజీలు పరిచూసినది	
ప్రింటింగు చేసినది	
స్టాకింగు చేసినది	
పరిస్థితి	Good